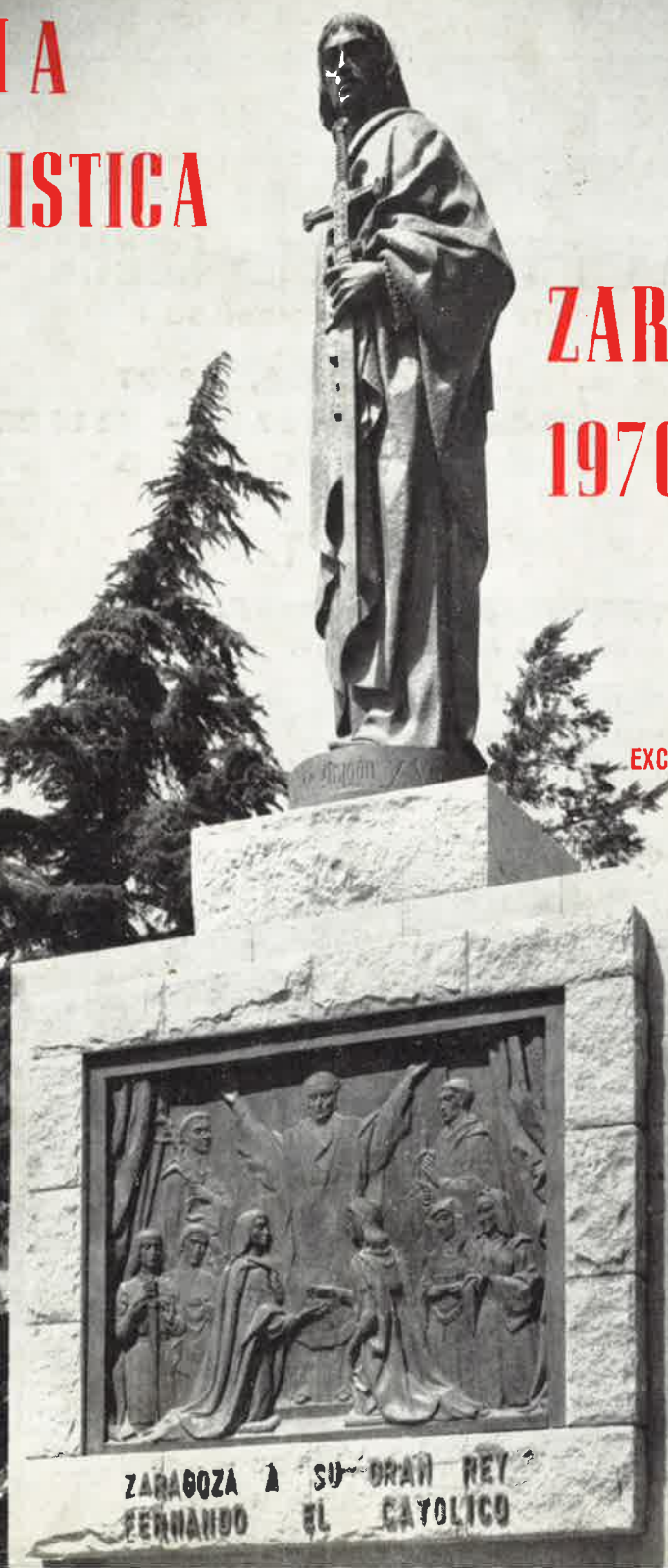


# GUIA TURISTICA DE



# ZARAGOZA 1970 - 1971

GALARDONADA  
Y SUBVENCIONADA  
POR EL  
EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE LA CIUDAD



ZARAGOZA A SU GRAN REY  
FERNANDO EL CATOLICO

**LA MAYOR ORGANIZACION  
DE VENTAS DE EMBUTIDOS**

**JUAN ANTONIO GIL LECHA**

**AGENTE COMERCIAL COLEGIADO**

**Avda. Anselmo Clavé, n.º 27**

**Teléfonos 22 89 34 - 23 67 18 - 22 14 22**

**Z A R A G O Z A**

**FIRMAS REPRESENTADAS:**

**PRODUCTORA TOCINERA, S. A.**

Avda. José Antonio, n.º 497 - BARCELONA, (15)

**INDUSTRIAS LERIDANAS DEL CERDO, S. A.**

**"I.L.E.R.C.E.S.A."**

Carretera Torregrosa Km. 1,150-MOLLERUSA (Lérida)

**ANTONIO RUFIE BIOSCA**

Carmen, 39 - LERIDA

**FRANCISCO VILA CODERCH**

Avda. Olot, 6 - LA CAÑA (Gerona)

**"CABO" INDUSTRIAS CARNICAS, S. A.**

General Yagüe, n.º 37 - MADRID - 20

**Cooperativa de Ganado Lanar "LA BUREBA"**

Apartado, n.º 4 - BRIVIESCA (Burgos)

**Productos Lácteos "PAGOETA"**

Apartado 93 - LUGO

**J. SALA RIERA, S. A.**

Fábrica de Embutidos - CASTELLFULLIT DE LA ROCA (Gerona)

**CHORIZOS "VILLAR"**

General Mola, 5 - SORIA

AÑO XLVII DE



SU PUBLICACION

# GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA

GALARDONADA Y SUBVENCIONADA

POR EL

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD

(FUNDADA EN EL AÑO 1914)

SE PUBLICA TODOS LOS AÑOS BAJO LA  
DIRECCION DE SU AUTOR-PROPIETARIO

**D. RAMIRO GONZALEZ Y LOPEZ**

(NOMBRE Y MARCA REGISTRADOS)

Contiene datos e indicaciones necesarios tanto para el turista como para los vecinos de la capital. La de mayor tirada, más antigua y completa en su clase. Revisada y rectificada hasta el día.

**EDICION 1970-1971**

Dirección, Administración y Publicidad de la

**GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA**

León XIII, 18, 1.º, 4.º — Teléfono 22-02-92 — Z A R A G O Z A



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



**OFICINAS CENTRALES: San Jorge, 8**  
**ZARAGOZA - Teléfono 29 66 00**

★ ★ ★

**AGENCIAS URBANAS EN ZARAGOZA:**

N.º 1	GENERAL FRANCO, 101 . . . . .	T. 22 42 16
N.º 2	GENERAL MOLA, 2 . . . . .	T. 22 87 17
N.º 3	MIGUEL SERVET, 48 . . . . .	T. 22 85 88
N.º 4	AVENIDA DE MADRID, 171 . . . . .	T. 33 26 89
N.º 5	PLAZA DE LANUZA, 8 . . . . .	T. 22 46 74
N.º 6	CORRALE, 12 (Barrio Jesús) . . . . .	T. 29 18 45
N.º 7	FR. JULIAN GARCES, 4 (Torrero) . . . . .	T. 27 22 76
N.º 8	PLAZA SANTO DOMINGO, 12 . . . . .	T. 23 09 66
N.º 9	AVENIDA DE VALENCIA, 2 . . . . .	T. 25 60 95
N.º 10	PASEO DE FERNANDO EL CATOLICO, 35 . . . . .	T. 25 26 73
N.º 11	MUNIESA, 1 (Barrio Oliver) . . . . .	T. 33 20 46
N.º 12	PLAZA DE LA SEO, 6 . . . . .	T. 29 46 43
N.º 13	SAN MIGUEL, 12 . . . . .	T. 23 06 71
N.º 14	AZOQUE, 37-39 . . . . .	T. 23 28 62
N.º 15	SALVADOR MINGUIJON (Barrio Las Fuentes). . . . .	T. 22 26 20
N.º 16	AVENIDA DE SAN JOSE, 115-117 . . . . .	T. 23 56 05
N.º 17	PEDRO DE LUNA, 94 . . . . .	T. 33 50 51
N.º 18	AVENIDA DE MADRID, 204 . . . . .	T. 33 99 15
N.º 19	COSO, 166 . . . . .	T. 29 82 64
N.º 20	ALMOZARA, 18 . . . . .	T. 23 47 51
N.º 21	JUAN PABLO BONET, 17-19 . . . . .	T. 37 24 43
N.º 22	PEDRO MARIA RIC, 30 . . . . .	T. 23 26 95
N.º 23	SOBRARBE, 36 . . . . .	T. 29 96 05
N.º 24	LASIERRA PURROY, 80 . . . . .	T. 37 21 04
N.º 25	PLAZA DE ESPAÑA, 1 . . . . .	T. 29 66 00
N.º 26	AVENIDA SAN JOSE, 191 - GARCIA LORCA . . . . .	T. 37 18 85
N.º 27	UNCETA, 33 . . . . .	T. 33 79 66
N.º 28	PASEO MARIA AGUSTIN, 25 . . . . .	T. 29 66 00
N.º 29	ESPARTERO, 1 . . . . .	T. 29 99 42
N.º 30	MIGUEL SERVET, 118 . . . . .	T. 29 66 00
N.º 31	DUQUESA VILLAHERMOSA . . . . .	T. 29 66 00

460 OFICINAS ESTABLECIDAS EN 5 PROVINCIAS Y MADRID



*Como un detalle más de la enorme importancia y gran consideración que en toda España, y aun en el mundo entero, se le concede todos los años a nuestra veterana y acreditada publicación anual, «GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA» (GALARDONADA Y SUBVENCIONADA POR EL EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD), damos como pruebas fehacientes algunas de las referencias surgidas durante su dilatada vigencia.*

El Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, en sesión plenaria celebrada el día 11 de mayo de 1945, galardonó esta publicación, y desde el año 1958 **nuestra «Guía Turística de Zaragoza», recibe una subvención anual del Municipio como ayuda económica, para sufragar en una pequeña parte los gastos de confección de dicha obra.**

Los diarios y semanarios locales: «Heraldo de Aragón», «El Noticiero», «Amanecer» y «Hoja del Lunes», publican siempre amplias y elogiosas críticas, e incluso artículos de fondo, sobre nuestra obra, las que no reseñamos en estas páginas por no fatigar al lector con su extensa escritura.

Queremos destacar y repetir una vez más por su significación, el escrito que con fecha **17 de junio de 1959** le fue remitido a nuestro Director, don Ramiro González y López, por el **Excmo. Sr. Alcalde de la Ciudad**, y que nos permitimos transcribir a continuación:

**«El Alcalde de Zaragoza.—Procurador en Cortes.—Particular.—  
Al Sr. don Ramiro González y López, en calle León XIII, 18,  
1.º 4.º.—Ciudad.**

*Mi distinguido amigo:*

*Se ha recibido en esta Alcaldía una carta de la Librería del Congreso de Estados Unidos en Washington, que copiada literalmente, dice así:*

*«Estimados Señores: La Biblioteca del Congreso tiene interés en obtener las publicaciones abajo detalladas, sobre la base de canje o como donación. Le agradecería mucho cualquier ayuda que pudiera prestarnos en adquirir algunas o todas estas obras, las cuales serían una valiosa contribución a las colecciones de la Biblioteca Nacional de los Estados Unidos de Norteamérica. En caso de que usted no esté en condiciones de suministrar dichas*

# G A R A J E P A L A F O X , S . L .

- REPARACION DE AUTOMOVILES
- ESTACIONES DE FRENOS  
DIRECCION Y ENGRASE
- GASOLINA Y GAS-OIL

**Servicios de grúas  
y ambulancias**

**Autobuses para  
excursiones**



San Vicente de Paúl, 40, 42 y 44 y Palafox, 7  
Teléfonos: 291353 y 291503 ZARAGOZA

*publicaciones en la forma indicada, le ruego que nos comunique dónde están en venta y a qué precio, porque es posible que la Biblioteca esté dispuesta a comprarlas. Me permito enviarle adjunto algunos rótulos para facilitar el despacho de publicaciones. Anticipándole las gracias por la atención que se sirve dispensar a este pedido, saluda a Vd. muy atentamente. Emma Montgomery, Jefe de la División de Canje y Donación».*

*Debajo dice: «Publicaciones que necesita la Biblioteca del Congreso: Dirección de Turismo. Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. «GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA». Todos los volúmenes publicados después de 1956-57».*

*Como autor de esta Guía Turística, me complace transcribirle dicha carta, adjuntándole al propio tiempo una etiqueta de las recibidas para hacer el envío a Washington, que sale hoy mismo hacia aquella Capital.*

*Muy atentamente le saluda, agradeciéndole haberme facilitado el ejemplar atrasado. Firmado: Luis Gómez Laguna. «17 de junio de 1959».*

También en 25 de julio y 24 de octubre de 1968, se recibieron dirigidos directamente a nuestro Director, dos escritos de la misma Librería del Congreso de Estados Unidos en Washington, que copiamos literalmente de los originales:

**THE LIBRARY OF CONGRESS  
WASHINGTON, D. C. 20540**

**Refer to: AG**

**July 25, 1968**

**PROCESSING DEPARTMENT  
EXCHANGE AND GIFT DIVISION**

Don Ramiro González y López  
Dirección y Administración:  
calle León XIII, 18  
Zaragoza, ESPAÑA

*Gentlemen:*

*THE PUBLICATION NOTED BELOW IS NEEDED FOR THE COLLECTIONS OF THE LIBRARY OF CONGRESS. Would it be possible for you to present a copy to the Library? The enclosed mailing label, with your name as donor indicated on the package, will assure proper routing of the material upon arrival at the Library.*

# **M E C A N I C A S D E L A S E R N A**

**FABRICACION DE JUNTAS UNIVERSALES  
(Crucetas de Cardán)**

**Transmisiones completas**

**Diversos modelos de nudos  
y transmisiones agrícolas**

**Brochado de toda clase de piezas  
para la industria y el automóvil**



**MARCA REGISTRADA**

**Albarracín, 16 - Teléfonos: 298721-298632**

**Z A R A G O Z A**

*If the publications is not available as a gift or available only by purchase, we should appreciate a reply to that effect. Please do not send the material requested if payment is required. WE SHALL BE GRATEFUL FOR SUCH COOPERATION AS YOU CAN GIVE.*

*Sincerely yours,*  
NATHAN R. EINHORN, *Chief*  
*Exchange and Gift Division*

*Enclosure*

**THE LIBRARY OF CONGRESS**  
**WASHINGTON, D. C. 20540**  
**Refer to: AG**  
**October 24, 1968**

**PROCESSING DEPARTMENT**  
**EXCHANGE AND GIFT DIVISION**

Guía Turística de Zaragoza  
Ramiro González López  
calle León XIII, 18  
Zaragoza, ESPAÑA

*Gentlemen:*

*The Librarian of Congress has requested me to acknowledge, with many thanks, receipt of the material mentioned below. Your kindness in sending this material to the Library of Congress is deeply appreciated.*

*Sincerely yours,*  
NATHAN R. EINHORN, *Chief*  
*Exchange and Gift Division*

*The material received:*

Guía Turística de Zaragoza, 1967-1968.

Asimismo y fechadas el 4 y 17 de julio de 1969, se recibieron dos postales del **Ibero-Amerikanisches Institut de Berlín (Alemania)**, que dicen así:



Aire acondicionado -  
Armarios calienta platos - Aspiradores de humos y extractores de gases - Calentadores de agua - Cocinas para bares y freidorías - Cocinas domésticas e industriales - Crisoles para metales ligeros - Dextrinadoras para tostados - Electroimpulsos - Estufas para secado de esmaltes, barnices y recocidos - Hornos para panadería, pastelería y buques - Hornos continuos para fábricas de galletas - Menotermos para bañar - Marmitas para guisos - Muffas para temple, cristalería y loza - Tostadores de frutos secos - Moldes para hacer obleas - Cocinas industriales y hornos a gas butano, propano, gas-oil y eléctricas.

## CONSTRUCCIONES ELECTROMECAÑICAS

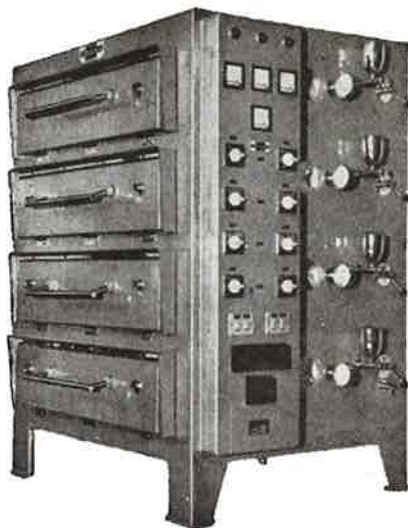
# t e l l s a <sup>R</sup>

**Director Gerente: RAFAEL TELLO**

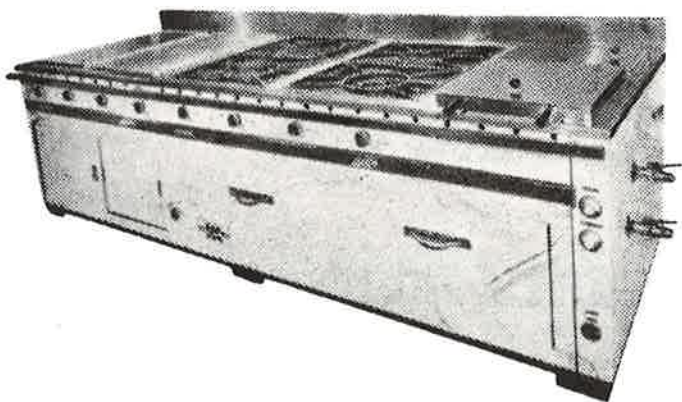
Vidal de Canellas, 8

Teléfonos 256062 y 251964

ZARAGOZA



## HORNOS Y COCINAS INDUSTRIALES



**Ibero-Amerikanisches Institut**  
**1 BERLIN 45**  
(Alemania)

La Biblioteca científica y pública del INSTITUTO IBERO-AMERICANO tiene por objeto coleccionar las publicaciones de todas las ramas de la ciencia, el arte y la literatura relativas a los países del mundo ibero-americano. Sus existencias de más de 360.000 volúmenes están a disposición de los interesados por medio del servicio nacional e internacional de préstamos (gratuito) de la Biblioteca.

Spanien

Dirección, Administración y  
Publicidad de la Guía Turística

León XIII, 18

Zaragoza, ESPAÑA

---

**IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT**

---

*En atención al carácter público y científico del INSTITUTO IBERO-AMERICANO, significaría una valiosísima contribución en pro de la misión de nuestra Biblioteca, si pudiéramos recibir en calidad de donación:*

González y López, Ramiro: Guía Turística de Zaragoza, galardonada y subvencionada por el Excmo. — Zaragoza. Dir., Adm. y Publicidad de la G. T. (León XIII, 18, 1.º, 4.º).

*Apreciando en alto grado y agradeciendo de antemano su gentil colaboración para con esta institución, esmerada en representar la cultura y civilización ibero-americanas en los países de Europa, aprovecho esta oportunidad para expresar los sentimientos de mi consideración más distinguida.*

*El Director,*

Prof. Dr. HANS-JOACHIM BOCK

*Berlin, 4-7-1969.*

ESPACIO RESERVADO  
PARA

EDIFICACIONES  
D I V E R S A S  
U R B A N A S

— S. L. —

(E. D. U.)



**La Gasca, 3 - Teléfono 21 74 30**

**Z A R A G O Z A**

**SPANIEN**  
Ibero-Amerikanisches Institut  
Stiftung Preussischer Kulturbesitz  
Gaertnerstrasse, 25-32  
1 Berlin 45  
(Alemania)

Sr. Ramiro González y López  
«Guía Turística de Zaragoza»  
León XIII, 18, 1.º, 4.ª  
Zaragoza, ESPAÑA

**IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT**

*Agradezco el envío de su publicación anual «GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA» (1968-1969).*

*Por el Director,*  
DRA. GERTRUD QUACK

*Berlín, 17-7-1969.*

Igualmente con fecha 7 de abril de 1970, y por la DAS BÜCHERKAGABINETT, Guido Pressler, de Königstuhlstrasse, 16, en WIESBADEN (Alemania), pidieron y se les remitió, un ejemplar, edición 1969-70, de nuestra GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA.

Podríamos enumerar más si quisiéramos la serie de **Organismos, Bibliotecas, Entidades, particulares de toda España y del extranjero** que, cada vez más nos interesan la adquisición de números de nuestra «**Guía Turística de Zaragoza**» por su gran interés en poseer la colección, pero cerramos ya este comentario para dejar paso a nuestra fijada labor.

**Librería HESPERIA**

**Plaza de José Antonio, 10 ZARAGOZA**

# TRANSPORTES "CODINA"

Avda. Anselmo Clavé, 27

Teléfono 23 67 18

Z A R A G O Z A



**L I N E A :** Olot-Tona (Vich) - Manresa - Zaragoza

**SERVICIO CON:** Tarrasa - Sabadell - Granollers - Ripoll  
San Juan de las Abadesas - Figueras  
y Gerona.



**SERVICIO CON:** Huesca - Teruel - Pamplona - Logroño  
Vitoria-San Sebastián - Bilbao - Burgos  
Soria - Santander - Salamanca - Oviedo  
León - Zamora - Valladolid - Palencia  
Madrid y Galicia.





# ZARAGOZA

## SITUACION Y TOPOGRAFIA

ZARAGOZA, capital del antiguo Reino de Aragón y hoy de la provincia de su nombre, se halla situada a los 41° 39' 24" de latitud Norte, y de 2° 48' 29" de longitud Este del Meridiano de Madrid, y a 200 metros sobre el nivel del mar en Alicante.

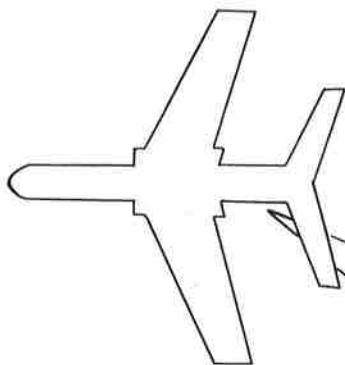
Su posición en la orilla derecha del caudaloso Ebro y en medio de extensísima llanura, es muy pintoresca, contribuyendo a ello poderosamente su hermosa vega, que es una de las más grandes y fértiles de Europa; le favorecen con sus aguas el expresado río, sus afluentes, **Jalón, Huerva, Gállego** y el **Canal Imperial**. En ella abundan hortalizas y árboles frutales, cultivándose también, con excelentes resultados, los cereales, la remolacha y el lino.

Las casas de campo, llamadas en esta ciudad torres, son muy numerosas en esta feraz campiña, lo que viene a aumentar los grandes atractivos con que la Naturaleza y la obra de los hombres la dotaron.

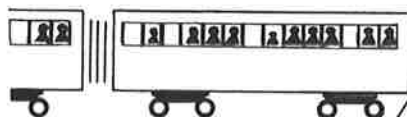
Cruzada nuestra Ciudad por las más importantes vías de comunicación de España, y su proximidad a los principales centros de producción, como Barcelona, Valencia y Bilbao, y a la capital de la Nación, Madrid, de todos los cuales se halla equidistante, ha dado lugar a un gran desarrollo de su **Comercio, Industria y Agricultura.**



# ¡VIAJE TRANQUILO!



*su  
dinero  
no  
tiene  
por  
qué  
viajar...*



**¿Conoce  
usted  
nuestro  
Servicio de  
Intercambios?**



**Informese en cualquiera de  
nuestras oficinas**

**CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA**

## CLIMA

El de esta capital se distingue por sus variaciones bruscas y frecuentes, producidas por los fuertes vientos que de ordinario reinan debido a la proximidad de la **Sierra de Moncayo** y también a la vecindad de la de **Guara** y de los **Pirineos**. La temperatura sufre oscilaciones de **ocho a diez grados** en el transcurso de muy pocas horas, circunstancia que influye bastante en el estado sanitario de la población. Los vientos que generalmente dominan son: el Noroeste y el Sudeste, mucho más el primero que el último, conociéndoseles popularmente con los nombres de «cierzo» y «bochorno».

## ZARAGOZA HISTORICA

Nada debemos decir respecto a la fundación de Zaragoza porque lo mucho que sobre este particular se ha escrito no es suficiente para poder sentar una afirmación; baste saber que su primitivo nombre fue **Salduba** y que no tuvo importancia hasta que **Octavio César Augusto** observó que era excelente la posición que la antigua ciudad ocupaba y edificó a **Cesaraugusta**, trazándose los muros de la nueva colonia militar en forma elíptica, con cuatro puertas, cuya situación puede determinarse hoy así: al Este, el arco de Valencia; al Norte, la puerta del Angel; al Oeste, el arco de Toledo, y al Sur, el arco de Cinegio o puerta Cineraria.

Alejada de la metrópoli del mundo, no tuvo ocasión **Cesaraugusta** de ofrecer a la Historia los hechos heroicos que más tarde dieron renombre, pero le cupo la gloria, **en el año 40 de la Era Cristiana**, de tener lugar la celestial aparición de la **Santísima Virgen María en carne mortal, al Apóstol Santiago**, encomendándole levantar un templo **sobre el Santo Pilar** que le confiara.

El año 303 sufrió las consecuencias terribles de la décima persecución contra los cristianos, viendo martirizar a **Santa Engracia, San Lamberto** y demás compañeros que, por ser numerosos, se les conoció y se les conoce todavía con el título de **Innumerables**. Sus cenizas se depositaron en la iglesia que se llamó de los **Mártires** y luego de **Santa Engracia**, que fue, des-

TALLER DE RECONSTRUCCION DE CAMAS METALICAS DE HIERRO  
Y TODA CLASE DE SOMIERES. = NIQUELADOS Y PULIDOS

**Gervasio Cuñado**

Añón, 20

Teléfono 23 12 68

ZARAGOZA

# **MOBBA S. A.**

---

- **Balanzas**
- **Básculas**
- **Picadoras de carne**
- **Molinos de café**
- **Aserradoras de congelados**
- **Cortadoras de fiambres,  
de carnes, de aves.**
- **Vitrinas frigoríficas**



**Delegación en Zaragoza:**

**Viuda de**

**GERARDO DIONIS**

**Predicadores, 49**

**Teléfono 22 39 42**

pués de la del **Pilar**, el primer templo cristiano de Zaragoza y en el cual se conservó el culto durante la dominación de los moros.

**Cesaraugusta** siguió la suerte de su primogénita Roma al efectuarse la invasión de los bárbaros, y en el año 452 fue tomada por los suevos al mando de Rechiaro.

El primer hecho notable que registra la hermosa historia de esta invicta Ciudad fue la resistencia tenaz que hizo a Muza, jefe de los musulmanes, cuando después de pasear triunfantes sus pendones por toda España, sitiaron a Zaragoza. Tras una lucha muy empeñada y larga, se rindió, pero imponiendo condiciones al vencedor, pues, llevada de su ferviente cristianismo le obligó a prometer solemnemente que respetaría los templos de **Santa María la Mayor (Pilar)**, de los **Mártires (Santa Engracia)** y los de **Cogullada y Zaragoza la Vieja**.

Los vencedores empezaron a cambiar los nombres de la Ciudad, llamándola **Medine-Sarakusta**, de cuyo segundo término se dedujo, andando el tiempo, el de **Zaragoza**, con el que hoy es conocida.

Según Blancas, en el año 1115, y según Zurita en 1118, **Alfonso I el Batallador**, tras un larguísimo asedio, consiguió apoderarse de Zaragoza, abatiendo, una vez más, el poderío musulmán, que durante cuatro siglos se había enseñoreado de la Ciudad.

El valeroso Rey se alojó, al penetrar en la población, en el Palacio de la **Azuda** (del que todavía se conservan algunos restos), y uno de los primeros cuidados fue erigir en catedral la mezquita mayor, denominándola del **Salvador**, nombre que fue sustituido por el de la **Seo**, que significa sede episcopal.

Desde la fecha de la conquista fue Zaragoza corte y capital del **Reino de Aragón**, y desde entonces figura también en su escudo un león rampante coronado.

En 1318, se elevó a **Metropolitana la iglesia de la Seo**.

Durante el reinado de **Don Fernando II de Aragón** y de su esposa, **Doña Isabel de Castilla**, se dio el gran paso definitivo a la obra de la unidad nacional e inaugurado un capítulo histórico de empresas gloriosas y providenciales, entre las que destaca, preferentemente, la del **Descubrimiento de América**.



# Bar Club LA ESPIGA

AMBIENTE DISTINGUIDO  
AIRE ACONDICIONADO - ADEMÁS...  
SU SELECTA DISCOTHEQUE

Zurita, núm. 4

ZARAGOZA

Teléfono 212923

---

# EL PAPAGAYO

CLUB - BOITE

Ambiente distinguido

SAN IGNACIO DE LOYOLA, 3 - ZARAGOZA - Teléfono 21 48 56

TOLDOS PARA CAMIONES - TRACTORES - FURGONETAS  
GRANDES SURTIDOS PARA LA AGRICULTURA  
JARDINERIA Y PLAYA

VISITENOS Y SE CONVENCERA

# TOLDOS SERRANO

---

## ZARAGOZA

Avenida de Navarra, 41 - 43

Teléfono 33 33 28

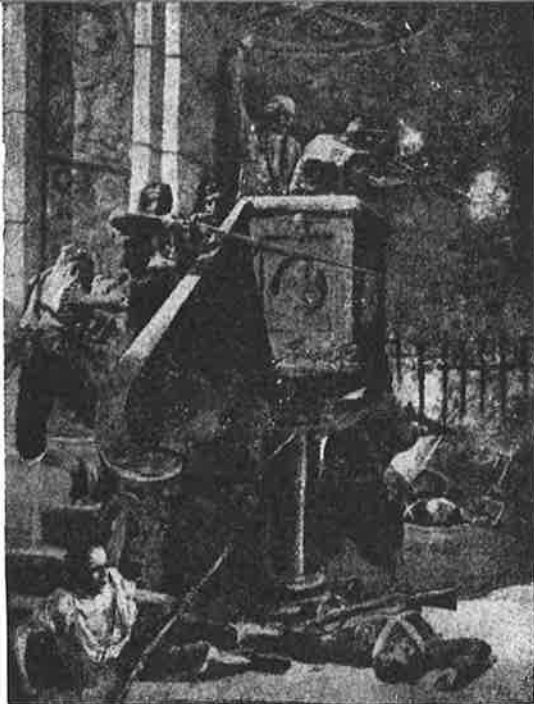
ZARAGOZA

En 1518, las Cortes de Zaragoza juraron fidelidad a Carlos I de España y V de Alemania, jurando él, por su parte ante el Justicia, guardar los privilegios del Reino.

En 1785, y por la tenacidad e inteligencia del gran patricio **don Ramón Pignatelli**, Zaragoza puede ya contar con el apetecido cauce del **Canal Imperial de Aragón**.

Finalmente, llegamos a la magna epopeya de los **Sitios de Zaragoza**, asombro de los extraños y relicario perenne de las grandes virtudes de la raza.

De todos es sabido la pérfida intención de Bonaparte en nuestra Patria. Pretextando un fin digno, logró introducir en la Península tropas imperiales encargadas de someterla a su exclusivo dominio. **Zaragoza** pronto se dispuso a organizar la defensa, confiando ciegamente en su Caudillo, **don José de Palafox**, y en la **Santísima Virgen del Pilar**.



Defensa del púlpito de San Agustín  
(Cuadro de Alvarez Dumont)  
Defense du Poulpito de Saint Agustin  
(Tableau d'Alvarez Dumont)  
Defense of Saint Agustin Poulpit  
(A picture of Alvarez Dumont)

Los franceses, al mando del general Lefèbre, que había dicho: «Entraré en Zaragoza a pesar de los 30.000 idiotas que la defienden», llegan cerca de la ciudad, organizan repetidos y violentos ataques, que son rechazados con ímpetu sin igual y en cuyas acciones se escriben para la Historia los nombres de **Agustina de Aragón, Palafox, Santiago de Sas**, el «**Tío Jorge**», **don Mariano Cerezo, don Miguel Salamero**, la **Condesa de Bureta, Casta Alvarez, don Antonio la Casa, Manuela Sancho, don Vicente Casanova**, y tantos y tantos otros, que rivalizan en actos de heroísmo insuperables. Dos veces es sitiada la Ciudad; en la primera, los sitiadores tienen que retirarse con incontables pérdidas y la afrenta que nunca supusieron; en la segunda, después de una legendaria resistencia, se llegó a la capitulación de la Ciudad cuando en su interior no había más que cadáveres, ruinas, heridos, ancianos... y voces gigantes que proclamaban al mundo el ejemplo de sus defensores, que discutieron palmo a palmo la posesión del territorio patrio violado por la barbarie napoleónica.

**RADIO T-V**

**L A C R U Z**

**Distribuidor y Servicio asistencia técnica oficial**

**SABA, ZENITH, EMERSON y TOCADISCOS FARO**

**Mefisto, 4 - Teléfono 22 58 74 - ZARAGOZA**



**COLCHONES  
SOMIERES  
CAMAS  
MUEBLES**

**pikolin**

**FABRICAS:**  
Calle Puente del Pilar, 6, 8, 10  
Calle Puente del Pilar, 11, 13, 15  
Carretera de Logroño, K.M. 3



**OFICINAS CENTRALES:**  
C/ Puente del Pilar, 15  
Tel. 292269 (5 líneas)  
ZARAGOZA (España)

**OASIS**

**LOCAL CLIMATIZADO**

**Totalmente decorado al  
estilo de los GRANDES  
MUSIC-HALL EUROPEOS**

**BOGGIERO, 28 - TELEFONOS 22 42 34 y 21 10 62 - ZARAGOZA**

**MUSIC-HALL  
NIGHT CLUB**

**Todos los días, de 1'30 a 3 de la madrugada**

**GRAN SHOW**

**con intervención de las principales figuras**

Le fueron concedidos a Zaragoza, en 1820, los títulos de **Muy Noble y Muy Heroica**, en atención al singular proceder durante los Sitios y que merecieron en 1908 (primer centenario) que le añadieran el precladísimo de **Inmortal**.

Por los sucesos carlistas del 5 de marzo de 1838 se le otorgaron los de **Muy Leal y Siempre Heroica**.

Alcanza luego Zaragoza otra fecha que, sin más, le distinguiría perpetuamente. En 1885, la epidemia colérica se ensaña en nuestra Ciudad y merece, por su extraordinario comportamiento con los enfermos, el título de **Muy Benéfica**.

En 1905, la **Coronación de la Virgen del Pilar**, y en 1908, el **Centenario de los Sitios** y la **Exposición Hispano-Francesa**, acusan efemérides destacadas en la vida local.

Durante todo el año de 1940, con ocasión de cumplirse el **XIX Centenario de la Venida de la Virgen del Pilar**, la Ciudad y el pueblo zaragozano se vistieron de gran gala para recibir a ininidad de peregrinaciones llegadas de todas las provincias de España y del extranjero, por lo que puede considerarse de gran acontecimiento el revestido en este año para la Ciudad de Zaragoza.

En el año 1946 fue conmemorado el **II Centenario del nacimiento del genial pintor aragonés don Francisco de Goya y Lucientes**, celebrándose por tal motivo un importante programa de actos que duraron desde el 19 al 23 de mayo inclusive, y que resultó de un esplendor inusitado todo el desarrollo del mismo.

En octubre de 1954 celebróse el magno **Congreso Mariano Nacional**, que atrajo a nuestra Ciudad a millares de católicos, fervientes devotos de **Nuestra Madre Inmaculada**, quienes nos honraron con su visita, dando con ello pruebas de filial amor a **Nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen del Pilar**.

En este grandioso acontecimiento de devoción a la Santísima Virgen en el Centenario de la proclamación dogmática de su Concepción Inmaculada, intervinieron las más grandes figuras representativas de la Iglesia Católica y del Estado, venidas a Zaragoza con este fin desde todos los rincones de España.

Podemos afirmar que fue superior a las cincuenta mil personas los asistentes a este grandioso acontecimiento, por lo que las calles de nuestra Ciudad parecían un constante hormiguero a todas horas, suponiendo ello, por tanto, el espectáculo más grande ocurrido en Zaragoza desde hace muchos años.

Y en el mes de mayo de 1955 se celebraron grandes fiestas conmemorativas del **Cincuentenario de la Coronación de Nuestra Señora del Pilar**,

# LOS ROSALES

CERVECERIA - BAR - RESTAURANTE  
FREIDURIA Y FRAGUA

GRAUS, 38

ZARAGOZA

TELEFONO 33 30 43

Costillas, chorizos y longanizas a la brasa; conejo escabechado y cabezas asadas; bocadillos y gran variedad de tapas de cocina

SERVICIO A LA CARTA Y MENU DIARIO POR 50,— PESETAS

# ACEITES MASIP, S. A. PUROS DE OLIVA

CINCA 39 al 43  
(Barrio Química)

Teléfonos 22 37 58  
22 24 23

ZARAGOZA



# industrias BEN

MATERIAL DE SANEAMIENTO

Blas Ubide, 1 y 3 - Teléfonos 29 40 94 - 29 86 93

ZARAGOZA



las que resultaron brillantísimas y con una gran asistencia de forasteros, en particular los procedentes de nuestra amplia región aragonesa.

Desde el mes de mayo de 1958, hasta el mismo mes del año 1959, se conmemoró el **CL aniversario de los Sitios de Zaragoza**, con gran solemnidad y diversidad de actos y festejos, debiendo resaltar principalmente los dos días (8 y 9 de junio de 1958), en que Zaragoza vivió de inolvidable fervor conmemorativo, reflejado en el traslado de los restos del **caudillo aragonés, General Palafox**, a nuestra ciudad, donde reposan definitivamente cara a la Historia bajo la Sagrada Columna del Pilar en su Santa Capilla, destacando sobre el nicho una sencilla lápida de mármol negro con una leyenda dorada que dice: «**Excelentísimo señor don José Palafox Melzi, Capitán General y Caudillo de Aragón. 1908-1958**».

El día 29 de noviembre de 1958; 4 de julio, 9 de diciembre de 1959 y 23 de abril de 1960, se efectuó la renovación de banderas de repúblicas hispanoamericanas en el Pilar, y que sirvió para confirmar la fidelidad devota a la Virgen, Reina y Madre de la Hispanidad.

Como hace cincuenta años, los acontecimientos religiosos, revistieron gran solemnidad; en estas mismas fechas las voces y el acento de preladados y de embajadores de países americanos, mezclados con la voz y el acento de España y de Aragón, cantaron, rezaron y renovaron promesas de amor a la Virgen del Pilar. Y luego se verificaron actos académicos, y después la inauguración de una exposición de iconografía mariana Hispanoamericana, y siempre Zaragoza presente y vibrante en el culto a su Virgen y en la simpatía a cuantos llegan para enaltecerlo y compartirlo.

En el artístico marco del Jardín de Invierno, debidamente acondicionado, fue el retablo ante el que el señor Arzobispo, doctor don Casimiro Morcillo González, ofició un solemne pontifical para conmemorar el LV aniversario de la Coronación Canónica de Nuestra Señora del Pilar. El día 20 de mayo de 1960, mientras el sol declinaba tras de la cresta de pinos del Cabezó, las melodías del canto polifónico religioso se elevaban hasta el Altísimo como la oración de todo un pueblo que siente con la Iglesia y ama el don precioso que Santiago dejó a nuestra Ciudad en el Pilar angélico.

Miles de zaragozanos, presididos por las autoridades, oyeron la autorizada palabra de monseñor Morcillo, que comentó el pasaje bíblico que predice que todas las generaciones llamarán beata a la Santísima Virgen, y con su fervor reavivó al del pueblo zaragozano que siempre está dispuesto a exteriorizarse cuando de su Pilar se trata.

De esta manera ha quedado consagrado tan bello recinto en la ciudad de la Virgen del Pilar, para enmarcar los grandes acontecimientos religiosos y culturales de nuestros días. Y ello fue ocasión para que todos manifestaran su aplauso al Ayuntamiento que ha sabido dar a Zaragoza un lugar adecuado a las necesidades espirituales y materiales de nuestra vida moderna.

**Club**

**Bar**

**Morrison's**

**TRES BARRAS**

Jordana, 22 (Delicias) - Teléf. 338153 - ZARAGOZA

**TRANSPORTES  
BELLE, S. L.**

**TRANSPORTES EN GENERAL**

**Carretera Castellón, 49**

**Teléfonos:**

**22 34 49**

**22 53 82**

**Z A R A G O Z A**



**MOLINO IDEAL PARA  
GRANJAS Y  
GANADEROS**

**EL PEQUEÑO  
"MAGO"**

**ARAGON INDUSTRIAL, S.A.  
AV. CATALUÑA, 30 - ZARAGOZA**

**MOLINOS «MAGO»  
MEZCLADORAS «MAGO»  
CALDERERIA PESADA**

**INSTALACIONES INDUSTRIALES COMPLETAS  
PARA FABRICAS DE PIENSOS**

**ARAGON INDUSTRIAL, S. A.**

**Avda. Cataluña, 30 Tel. 29 18 63**

**OFICINAS:**

**Gral. Sanjurjo, 10, 3.º B - T. 218230**

**ZARAGOZA**

El domingo, 17 de septiembre de 1961, se inició el **V Congreso Eucarístico Nacional**, con un solemnísimos pontifical dedicado a las religiosas de Zaragoza, continuando celebrándose todos sus actos con gran brillantez hasta el día 24, período de duración de ese magno Congreso Eucarístico.

Y en este mismo año de 1961, se terminaron e inauguraron con toda la solemnidad que tal obra merecía, las **dos nuevas torres del Pilar** que faltaban para completar la silueta exterior de este Santo Templo Metropolitano, habiendo sido inaugurada en octubre de 1959, una de ellas, y en aquel año citado la segunda, habiendo sido posible realizar este sueño de generaciones anteriores, gracias a la generosidad de un matrimonio relevante de la ciudad compuesto por don Francisco Urzáiz y doña Leonor Sala de Urzáiz.

El 27 de enero de 1962, sábado, el embajador de España en Guatemala y en nombre de ese país, hizo entrega al Arzobispo de Zaragoza de un valioso y precioso manto, tejido especialmente para la Virgen del Pilar por manos guatemaltecas y bordado con esmero por religiosas de aquella Nación.

El día 3 de octubre de 1962, miércoles, el obispo de Yurimaguas, monseñor Olázar, ofreció al arzobispo cesaraugustano el manto costeado por los católicos peruanos y los españoles residentes allí, efectuando la entrega el primer secretario de la Embajada del Perú, en España, señor Cacho-Sousa Castro.

El manto de raso blanco, fue bordado en el Perú por amorosas manos artesanas con hilo de oro llevado expresamente de España.

Lleva el escudo nacional peruano y este lema: «A la Virgen del Pilar, Reina y Patrona de la Hispanidad».

El domingo, 9 de septiembre, había sido solemnemente bendecido el manto por el Emmo. y Rvdmo. señor Cardenal-Arzobispo de Lima, Primado del Perú, Juan Landázuri Ricketts, en la Basílica de la Virgen del Pilar, en San Isidro (Lima).

El manto, rico y artístico, es lucido por la Virgen del Pilar todos los años, el 28 de julio, fiesta nacional peruana.

Puerto Rico ofreció igualmente a la Virgen del Pilar como Reina y Patrona de la Hispanidad, otro precioso manto con el escudo de aquel país, siendo bendecido por el deán del Cabildo, doctor Cortés, y haciendo la entrega don Ramón Darío Molinary Matías, en representación de los católicos portorriqueños.

Siendo, pues, éstas las notas más singulares que podemos destacar y que pasarán a la historia como otros acontecimientos más de nuestra inmortal ciudad de Zaragoza.

**ELECTRICIDAD**

**Emilio Millán**

**Aparatos eléctricos para el hogar**

**Avda. San José, 130 - Teléf. 22 37 37 - ZARAGOZA**

**Cervecería**  
**EL CABALLO NEGRO**



**Especialidad en tapas variadas y fritos**  
**Cafetería Selecta - Ambiente juvenil**

**Paseo de Cuéllar, 9**

**Teléfono 27 10 46**

**ZARAGOZA**

**ELECTRODOMESTICOS**

**Bienvenido Gil**

**BG**

**AVENIDA GOYA, 90**

**Teléfono 21 31 43**

**ZARAGOZA**

## DATOS GENERALES

En Zaragoza reside la **Audiencia Territorial**, que comprende todo el territorio de Aragón; la Ciudad está dividida en dos partidos judiciales, con cinco Juzgados de primera instancia y cinco municipales: el número 1 (antes San Pablo), el número 2 (antes Pilar), el número 3, el número 4 y el número 5.

Tiene **Universidades de Estudios**, con las **Facultades de Ciencias** (secciones de Exactas, Física y Química), **Derecho, Filosofía y Letras** (sección de Historia) y **Medicina, Facultad de Veterinaria, Colegio Mayor «Pedro Cerbuna»**, **Instituto Masculino de Segunda Enseñanza «Goya»**, **Instituto Nacional Femenino de Enseñanza Media «Miguel Servet»**, **Escuela de Magisterio, Escuelas Superiores de Comercio, Escuela de Maestría Industrial, Biblioteca Universitaria, Infantil y Populares, Residencia Oficial de Estudiantes, Conservatorio de Música, Delegación Regional de Ciegos, Granja Escuela Experimental Agrícola, Academia General Militar, Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y Depósito Legal.**

Es diócesis metropolitana con dos catedrales (**Pilar y la Seo**), **Seminario Conciliar y Sacerdotal, Vicaría y Tribunal Eclesiástico**. Es residencia de los **Gobernadores civil y militar, del Jefe del Quinto Cuerpo de Ejército y de la Delegación de Hacienda**. Hay **Manicomio del Estado y Cárcel de Audiencia, Cámaras de Comercio, Agrícola y Urbana, Sociedad Económica de Amigos del País, Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luís, Museos, Ateneos, etc.** El casco de la ciudad forma una elipse prolongada de Oeste a Este. Tiene una gran superficie, urbanizada, ofreciendo el aspecto de las grandes urbes europeas, no sólo por sus magníficos edificios y la multitud de centros industriales establecidos, sino también por la gran circulación de todas clases en el centro de la población y la serie de amplias calles y soberbias avenidas. Desde las cumbres de los **Cabezos de Buenavista y Cortado** se domina un bellissimo paisaje de la Ciudad, que, rodeada por sus magníficas vegas, ofrece un aspecto sublime y maravilloso. En la actualidad se viene ocupando el Ayuntamiento que administra la Ciudad del saneamiento del casco antiguo expropiando para ello una porción de edificios para dar ensanche e improvisar plazas con sus frondosos jardines. Con la rápida y constante edificación en los **Paseos de Calvo Sotelo, Fernando el Católico e Isabel la Católica**, y de todo el sector denominado de **Miraflores**, con sus calles de **Madre Vedruna, León XIII, San Vicente Mártir, Pedro María Ric, General Suevoiro, Paseo de las Damas, etc.**, toma un carácter de magnificencia tal que deja gratamente sorprendidos a cuantos turistas y forasteros nos visitan. En una palabra, que el embellecimiento de nuestra querida Zaragoza va adquiriendo una marcha vertiginosa, pudiendo asegurarse que actualmente ocupa uno de los principales puestos entre todas las capitales de España.

La industria zaragozana ha adquirido un gran desarrollo en los últimos tiempos, sobre todo desde la creación de los **Polígonos industriales deno-**

*Restaurante  
Cristina*

- DONDE ENCONTRARA  
SUS MAS SELECTOS PLATOS
- AMBIENTE SERIO  
Y ACOGEDOR
- COCINA ARAGONESA
- PLATOS ESPECIALES

EXTRAORDINARIA INSTALACION

Ramón y Cajal, núm. 29  
(frente Parque Bomberos)

Teléfono 21 11 56  
Z A R A G O Z A

# *F. Vera Ilundain, S. A.*

**FABRICACION MECANICA DE TEJIDOS**

TRENZAS . ALPARGATAS

CORDELERIA DE ALGO-

DON, CAÑAMO, YUTE

Y SUELAS DE GOMA



ALPARGATAS CON SUE-

LA DE YUTE, CAÑAMO

Y GOMA, EN COSIDO

EXTERIOR E INTERIOR

**Z A R A G O Z A**

**FABRICAS:**

Monreal, 19 al 25  
Teléfono 29 34 21

**ALMACENES Y DESPACHO:**

General Franco, 38 y 40  
Teléf. 22 42 29 - Apartado 128

**SUCURSAL:**

Plaza Lanuza, 23  
Teléfono 23 12 87

Telegramas y cablegramas: COVERAIN A. B. C. 5.<sup>a</sup> edición mejorada

Conferencias: Despacho 22 42 29

# **Restaurante LIDIO**

(RECIENTEMENTE REFORMADO)

**COCINA SELECTA**

Ramón y Cajal, 19 (frente a Bomberos)

Teléfono 21 11 56

Z A R A G O Z A

**minados «de Malpica» y «de Cogullada».** Se distinguen, en primer término, las fabricaciones de azúcar y alcohol, para cuyo objeto cuenta con las fábricas más importantes de España. La fabricación harinera es importantísima en la región, disponiéndose de los elementos más modernos para la molturación.

Existen también fábricas de material móvil para ferrocarriles, tranvías, autobuses y trolebuses, metalúrgicas, de muebles, de tejidos, de yute, conservas vegetales, lunas y vidriería artística, papel, extracción de aceite de orujo, curtidos, licores, productos químicos, jabón, chocolates, galletas, plásticos, etc.

Su comercio es importantísimo, ampliándose constantemente con la apertura de modernos y lujosos establecimientos.

Celebra ferias en la Pascua de Resurrección, grandes **Fiestas de Primavera** durante todo el mes de mayo, destacando entre ellas, por su importancia, la elección de **«Maja Internacional»** en el Palacio de la Lonja. También en el mes de octubre, con motivo de las **Fiestas de Nuestra Señora del Pilar**, efectuándose importantísimos festejos y ferias.

Su fiesta principal es el 12 de octubre.

EN LA ACTUALIDAD LA POBLACION TOTAL DE ZARAGOZA (CAPITAL), CUENTA CON **591.071** HABITANTES, Y LA CORRESPONDIENTE A TODA LA PROVINCIA ES DE **897.535** HABITANTES.

## **Bar - CHIPRE - Cervecería**

Recuérdelo a la hora del aperitivo y café

**ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS**

Plaza de Ntra. Sra del Carmen, 9 (esquina Vieja Guardia)

Teléf. 21 29 71

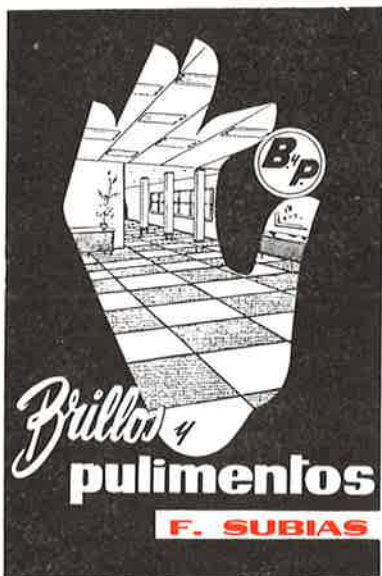
**Z A R A G O Z A**

# Empresa Montaña

Sociedad Anónima

Servicio Directo a GALICIA, ASTURIAS y LEON

Borao, 4    ::    Teléfono 21 21 99    ::    Z A R A G O Z A



## LIMPIEZAS GENERALES

- Nuevas Construcciones
- Portadas Comerciales
- Pisos y Oficinas
- Entidades y Particulares
- Servicios por Contrata
- Alfombras y Moquetas

## COLOCACION DE PARQUETS

- Lijado mecánico
- Polikanizado o barnizado de pavimentos de madera
- Encerado
- Pulido de pavimentos y abrillantado

OFICINAS Y ALMACENES:

María Lostal, 25  
Teléfono 22 05 75  
Z A R A G O Z A



## GRAN HOTEL

200 HABITACIONES CON BAÑO - SUITES  
RESTAURANTE INTERNACIONAL - PARRILLA  
2 BARES - HALL - SALON DE LECTURA Y T.V.  
SALONES SOCIALES

TOTALMENTE CLIMATIZADO

Costa, 5    Teléfono 22 19 01    Z A R A G O Z A



# Z A R A G O Z A

**ARTISTICA Y  
MONUMENTAL**

## **Guía del Turista**

### **Itinerarios para visitar la ciudad**

*En dos itinerarios hemos de concretar la forma hábil y viable de que el forastero o turista pueda visitar, en el menor tiempo posible, la Ciudad y ver y admirar cuanto hay en ella de notable en el orden histórico, artístico y religioso.*

#### **PRIMER ITINERARIO**

Situado el turista en la **Plaza de España**, puede apreciar lo hermosa que es y lo amplia y despejada que quedó después de su reforma realizada el año 1961, ya que al quedar aislada la fuente luminosa que rodea al **Monumento a los Innumerables Mártires**, sin que tengan acceso a ella los peatones, que circulan periféricamente por las aceras, convenientemente ensanchadas, hace que con razón esté considerada como el Centro de Zaragoza, convergiendo con ella las calles principales de la Ciudad. En el centro de la misma levántase el

**A SU PASO POR**

**ZARAGOZA** visite el moderno

*Restaurante* **SAVOY**

**COCINA SELECTA ✦ AIRE ACONDICIONADO**

**COSO, 42**

**Teléfonos 23 34 46 - 21 11 62**

**BANCO**

**ZARAGOZANO**

**RECTIFICADO Y ENCAMISADO DE BLOQUES - RECTIFICADO DE CIGÜEÑALES  
Y CONSTRUCCION DE COJINETES SOBRE ENCARGO**

**RECONSTRUCCION DE COJINETES Y BIELAS  
CON REVESTIMIENTO DE METAL ANTIFRICCION**

**CROMADO DURO**

**Vidal Bergachorena**

**Paseo de Teruel, 37 - ZARAGOZA - Teléfs. 22 80 53 y 21 36 14**

## MONUMENTO A LOS MARTIRES DE LA RELIGION Y HEROES DE LA PATRIA

Notable monumento que recuerda el lugar donde el año 303 de nuestra Era se quemaron los cuerpos de **Innumerables Mártires Cristianos**, como ya queda reseñado anteriormente en las páginas de la **Guía Turística de Zaragoza**.

También conmemora las gestas de los heroicos defensores de Zaragoza



Esta preciosa fuente luminosa que rodea el monumento, inaugurada el día 11 de octubre de 1959, fue ofrecida por el Banco de Aragón al conmemorar el cincuentenario de su fundación.

*Enrique Coca*

ELECTRICIDAD

INSTALACIONES EN GENERAL

**Electrodomésticos - Radio  
Tocadiscos - Transistores**

**Ventas:**

**San Pablo, n.º 42  
Teléfono 22 51 43**

**Plaza Lanuza, n.º 3  
Teléfono \*21 30 55**

**Dirección y oficinas:  
\*23 40 95**

**Z A R A G O Z A**

# Wagons-Lits/Cook

(A. V. A. núm. 5)

**ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES  
BILLETES FERROCARRIL ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS  
PAGADEROS EN PESETAS**

**PLAZAS EN COCHE-CAMA. - PULLMAN. - SERVICIOS COCHE-  
COMEDOR. - BILLETES AVION. - PASAJES MARITIMOS. - RE-  
SERVA EN HOTELES. - VIAJES TODO COMPRENDIDO. - SEGUROS  
VIAJES POR FERROCARRIL Y AEREOS. - SEGUROS DE EQUIPAJES.  
ORGANIZACION VIAJES DEPORTIVOS Y PEREGRINACIONES**

**PARA INFORMES Y SERVICIOS DIRIJANSE:**

**Costa, 4 - Teléfono 22 69 16 - ZARAGOZA**

**CUANDO VISITE ZARAGOZA HOSPEDESE EN...**

## **HOTEL GOYA**

**Categoría 1.ª A**

**EL MAS MODERNO ✦ EL MAS CENTRICO DE LA CIUDAD  
200 HABITACIONES CON BAÑO, TELEFONO Y AIRE ACONDICIONADO  
RESTAURANTE Y GARAGE**

**Requeté Aragonés, 3 y 5**

**Teléfono 22 93 31 (10 líneas)**

que murieron durante las sangrientas jornadas de los años 1808 y 1809. Está situado en el mismo sitio en que antiguamente se conoció con el nombre de Humilladero o Cruz del Coso. Es obra del escultor don Agustín Querol y del Arquitecto don Ricardo Magdalena, erigiéndose en el año 1908.

## PALACIO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

Situado en la misma Plaza de España y en su número 2.

Desaparecida la antigua **Diputación del Reino**, con motivo de su destrucción por las granadas francesas, de su anterior emplazamiento (en la Plaza de la Seo), instaló provisionalmente sus dependencias en el **Palacio de los Gigantes**, actualmente **Audiencia Territorial**, hasta que en el año 1858 se terminó la construcción y se habilitó para sus servicios el edificio que en la actualidad tiene la Diputación.



Diputación Provincial  
Diputation Provinciel  
Province Diputation House

Donde hoy está emplazado este edificio provincial estaba construido anteriormente el antiguo **Convento de la Orden de los Franciscanos**, por cuya causa esta plaza, hoy llamada de España, se denominó **Plaza de San Francisco**.

EDICIONES ESCOLARES CIENTIFICAS Y TECNICAS  
**LIBRERIA GENERAL**

LIBROS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

San Miguel, núm. 4

ZARAGOZA

Teléfono 22 44 83



# BANCO DE ARAGON

Un Banco para la economía de la Región

Casa Central: Coso, 36 al 40 - 6 Agencias Urbanas en Zaragoza

(Autorizado por el Banco de España con el número 7.619/7)

# MIGUEL ALONSO

PERITO INDUSTRIAL

INSTALACIONES ELECTRICAS Y ROTULOS LUMINOSOS  
ELECTRODOMESTICOS - TV - RADIO Y TELEFONIA

General Franco, 33, tienda derecha

Teléfono 22 57 17

ZARAGOZA

San Miguel, núm. 11

Teléfono 22 12 09

En el año 1950 quedó totalmente terminado el moderno y suntuoso nuevo edificio según proyecto del arquitecto zaragozano don Teodoro Ríos y que ha servido para aumentar la belleza de esta Plaza. Ostenta un magnífico reloj en su fachada, el cual sirve «típicamente» de control y orientación a todo aquél que pasa por ésta tan transitada plaza..

Dignos de admirarse son los dos valiosos tapices instalados en el amplio Salón de Comisiones y que probablemente son de origen francés, de Aubisson, correspondiente a la primera mitad del siglo XVIII.



Salón de Sesiones de la Diputación Provincial  
Diputation Provinciél. Salon de Sessions  
Province Diputation House. Session Hall

En el colorido dominan los tonos azules y las orlas están compuestas a base de trofeos militares, características ambas de la Escuela antes indicada. El tamaño de cada una de estas obras es de 5,30 por 3 metros.

El mejor café lo tomará siempre en el

**BAR AVENIDA**

Independencia, 26  
Z A R A G O Z A

## **INDUSTRIAS SAPONIF, S. A.**

**JABONES CRISTALIZADOS  
DETERGENTES ATOMIZADOS  
JABONES INDUSTRIALES**

Puente del Pilar, 1 al 9  
ZARAGOZA

Dirección: Teléfono 29 21 53  
Oficinas: Teléfono \* 29 12 95 (3 líneas)

## **ENRIQUE MIRET ESPOY, S. A.**

**( FUNDADA EN 1911 )**

**CAPITAL Y RESERVAS: 35.000.000 DE PESETAS  
ZARAGOZA**

- ARTICULOS Y PLASTICOS INDUSTRIALES
- DECORACION Y PAVIMENTOS
- AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS
- IMPERMEABILIZACIONES

Oficinas y Ventas: Italia, 60 - Teléfonos \*33 15 12 - 33 03 12

Ventas y Almacenes: Pano y Ruata, 15 - 19 - Teléfono \*29 41 74

Aislamientos y Decoración: Sanjurjo, 3

Teléfonos: \*22 17 55 - 22 09 41

**Z A R A G O Z A**



**Guiral Industrias Eléctricas**  
**Sociedad Anónima**

**OFICINAS ALMACENES Y VENTAS:**

**San Jorge, 6 y San Andrés, 17 - Teléf. \*295800 - ZARAGOZA**

Ascensores y montacargas GIESA. - Electrodo FUNDOR y aparatos para soldadura eléctrica GADA. - Fabricación de tubo aislante Bergmann y accesorios. - Tubos aislantes flexibles GIESA. - Aparatos de soldadura automática E-H. - Transformadores. - Condensadores. - Maquinaria en general.



Difícil es determinar con absoluta seguridad el tema de ambos tapices. Si, como al parecer, constituyen una pareja, podrían representar dos escenas de la historia de Alejandro Magno: el de la izquierda, una de sus batallas contra los persas, y el de la derecha, la familia de Darío implorando piedad del caudillo macedonio. Si no hay relación alguna entre los temas, el primero pudiera representar la toma de Jericó; aunque debe hacerse notar que las banderas de los ejércitos que se énfrentan ostentan: la de la izquierda, la media luna, y la de la derecha, la cruz. Asimismo la indumentaria de los soldados que combaten bajo el primero de dichos emblemas es la propia de los guerreros sarracenos.

Hay escasa diferencia en la calidad de ambos tapices. Más delicado quizá la del primero, que también se halla en mejor estado de conservación.

Igualmente deben verse las soberbias pinturas murales del Salón de Sesiones, obras del laureado pintor manchego López-Villaseñor. Se trata de dos grandes paños de pared, con un total de ochenta metros cuadrados, divididos en dos murales de diez por cuatro metros. Su descripción es la siguiente:

#### **«Expansión de la Corona de Aragón por el Mediterráneo»**

El boceto, que corresponde al frontal de la sala, representa de izquierda a derecha, la incursión de los almogávares hasta Atenas y el Ducado de Neopatría.

Centra la composición el gran cortejo que conduce a Alfonso V de Aragón.

Al fondo el arco del conquistador, que se encuentra en Nápoles de paso para Sicilia.

A la derecha, en paisaje más abierto, un pueblo siciliano con barcos y unas figuras que salen a recibir a Alfonso.

Está concebido en tonos grises y algunos brillantes que dan la tónica de la composición.

Ha sido realizado al óleo sobre lienzo.

El que corresponde al muro de la puerta principal del salón se divide en dos temas, aprovechando el hueco de la puerta, que es central.

<b>VINOS ARAGON</b>		
— <b>SERVICIO A DOMICILIO</b> —		
<b>Pizarro, 3</b>	<b>ZARAGOZA</b>	<b>Teléf. 22 47 70</b>

**ELECTRICIDAD**

**V. BAZAN**

Instalaciones y Reparaciones :-: Presupuestos y Proyectos  
Alumbrado fluorescente

Avda. Tenor Fleta, 3 (junto P.º G. Mola) - Tels. 22 80 84 - 22 46 00 - ZARAGOZA

**MANUFACTURAS DE CALZADO**

**SALAZAR**

**ANTONIO SALAZAR GUIRAL**

**EXPOSICION Y VENTA:**

Requeté Aragonés 18  
Valenzuela, 11

Teléfono 22 04 63  
ZARAGOZA

**Casa Emilio**

**COMIDAS**

(DOS TENEDORES; 3.ª CATEGORIA)

Avda. de Madrid, 5

Teléfono 22 81 45

**ZARAGOZA**

Los temas, de izquierda a derecha, son:

**«Predicación de Santiago a los primeros cristianos aragoneses»  
y «La unión de Castilla y Aragón»**

En el primero, en paisaje abierto, en sentido abstracto, se ve un pueblo aragonés a orillas del Ebro y el Apóstol Santiago, predicando a los primeros cristianos aragoneses.

En el de la derecha, la unión de Castilla y Aragón, representada por el casamiento de Isabel y Fernando con figura de eclesiástico en el centro, uniendo a los dos en un abrazo. Acompaña a ambos un séquito de damas y caballeros.

Unas carabelas cierran la composición del fondo, como símbolo de la empresa común de Aragón y Castilla en el descubrimiento de América.

También éste, está realizado al óleo sobre lienzo.

### **BANCO DE ESPAÑA**

Instalado en el número 8 de esta Plaza de España, en su lado derecho (visto desde el Paseo de la Independencia y haciendo esquina al Coso). Este soberbio edificio, de construcción moderna, le da una vistosidad grandiosa a la plaza, a la vez que la realza en grado sumo.

### **CALLE DEL COSO**

Antigua e importante vía en la que el Comercio tiene lujosa representación. El trozo que comprende las casas números 32 al 52, inclusive, de esta misma calle fue destruido totalmente por haberle afectado el ensanche de la **Calle de Venezuela**, proyecto que dio lugar también a la desaparición del antiguo y clásico **Arco de San Roque**, el cual a la vez que restaba belleza a esa parte del Coso, taponaba la entrada a la

Calle del Coso  
Rue du Coso  
Coso Street



# “HOTEL - RESTAURANTE RUISEÑORES”

★ ★  
INAUGURADO EN 1967 (ZONA RESIDENCIAL)

84 HABITACIONES, TODAS CON BAÑO COMPLETO, TELEFONO  
REFRIGERACION-CALEFACCION - PISCINA - GARAGE - BIBLIOTECA  
SALON CON TELEVISION - COMEDOR TIPICO ARAGONES PARA BANQUETES,  
REUNIONES SOCIALES - COMEDOR INDEPENDIENTE PARA CONVENCIONES  
Y COMIDAS PARTICULARES  
AIRE ACONDICIONADO EN TODAS LAS DEPENDENCIAS

Santiago Guallar, s/n.

Teléfono 27 69 10

ZARAGOZA



## JOSE ALVAREZ BELTRAN

Almacenes de Aparatos y Material eléctrico

Avda. del Tenor Fleta, 32-34 - Teléfono \*27 68 00  
Apartado 71 - Direc. telegráfica JAB - ZARAGOZA

TM

Hilos esmaltados

tremasa

LAMPARA

METAL  MAZDA

### SUCURSALES:

REUS: Avda. Jaime I, 18 y 20

TUDELA: Calle Capuchinos, 4

HUESCA: P.º Ramón y Cajal, 19

TORTOSA: M.ª Rosa Molas, 5

## INDUSTRIAS DEL CARTONAJE, S. A.

MONCAYO, 2 - TELEFONO 25 41 06

APARTADO 156 - TELEGRAMAS: INCART  
ZARAGOZA (ESPAÑA)

ENVASES DE CARTON PLEGLABLES-HUECO OFFSET Y HUECOGRABADO  
MODELOS ESPECIALES PATENTADOS: CEKA - OVIT - SPRINTER - FIT  
DISEÑO Y PROYECCION DE ENVASES

mencionada calle de Valenzuela. Con la desaparición de estas casas y la construcción de los nuevos edificios del **Banco de Aragón**, MM. Escolapias y el de la Adriática, se ha conseguido una amplia y bonita avenida en este centro y corazón de la Ciudad.

## **CASINO DE ZARAGOZA**

En el número 44 de esta misma calle. Antiguo palacio de los Condes de Sástago, morada grandiosa que albergó en 1599 a Felipe III y Margarita de Austria. Tiene amplios salones y artística biblioteca. La galería se halla cubierta con veinticinco retratos de los reyes de Aragón, y en el salón principal hay un techo de Ferrant y pinturas imitando a tapices de Unceta, Lasuén, Gracia, Pueyo, Aramburo, Magdalena, Pallarés y Peiró. En los salones adyacentes se ven retratos de Goya, de la Condesa de Bureta, de los Condes de Aranda y de Pignatelli, y pinturas de Haes, Gonzalvo y Oliver.

## **CENTRO MERCANTIL E INDUSTRIAL**

Instalado en el número 29 del Coso. Magnífico edificio propiedad del Círculo el cual llama poderosamente la atención por la suntuosidad y el gusto que se deja ver, tanto en la obra de fábrica de su fachada como en la lujosa instalación de todas sus dependencias.

Se destaca, por sus dimensiones y munificencia, la magnífica biblioteca y archivo de libros, con sus correspondientes salones de estudio y lectura; su hermoso salón de actos; las salones de juego de billar, ajedrez, dominó y naipes, así como el grandioso salón café que puede catalogarse como el más elegante de nuestra Ciudad y uno de los mejores de España, y el llamado salón rojo o de respeto, con su rico artesanado, perteneciente al **antiguo palacio** y que en 1967 fue restaurado totalmente decorando además sus muros, con notables pinturas de Díaz Domínguez y Aguado Arnal, pintores aragoneses.

Todo el centro puede considerarse como un museo de arte, por el considerable número de obras pictóricas y artísticas que enriquecen sus diferentes dependencias.

Se alberga en sus locales el Grupo Ajedrecista, la Peña Billarista y la Federación Aragonesa de Aficionados al Billar, así como el Ateneo de Zaragoza, que, aparte de los locales que tiene destinados para las clases mercantiles, utiliza el salón de actos para los ciclos de conferencias culturales y patrióticas que organiza anualmente.

# Musical Guallar

- ◆ INSTRUMENTOS PARA BANDA Y ORQUESTA
  - ◆ GUITARRAS ESPAÑOLAS Y ELECTRICAS
  - ◆ AMPLIFICADORES - BATERIAS - MICROS
  - ◆ METODOS, ACCESORIOS PARA LOS MISMOS
- TALLER DE REPARACIONES

CEREZO, 21 - TELEFONO 21 15 97 - ZARAGOZA

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
INSTALACIONES  
LUMINOSOS NEON Y PLASTICO  
ELECTRODOMESTICOS  
ELECTROTECNICA - TV

RADIO - TELEFONIA  
ELECTROMEDICINA  
AUTOMATISMOS  
MATERIAL ELECTRICO  
VENTAS MAYOR Y DETALL

## HIJOS DE PEDRO ALONSO, S. L.

PERITOS ELECTRO-MECANICOS

*PHILIPS - NEOPLAXTER - AUROPE - KELVINATOR*

Teléfonos 21 37 37 - 21 37 38

General Franco, 33 (tienda izquierda)

Paseo Cuéllar, 7 - Teléfono 27 68 67 - Apartado 127 - ZARAGOZA

## HOSTAL "SANTA ENGRACIA"

PROXIMO AL TEMPLO DEL PILAR

**Don Alfonso I, núm. 36, 1.º**

**Teléfono 21 54 01**

**ZARAGOZA**

## CALLE DE DON ALFONSO I EL BATALLADOR

Situada a pocos pasos de los círculos reseñados.

Ancha, céntrica, tirada a cordel, es la más típica vía de Zaragoza, el tránsito principal de la Ciudad. Enfocándola desde el Coso, ofrece una hermosa perspectiva, distinguiéndose al final la cúpula grande de la Basílica, que entona el conjunto y forma un fondo muy bello.



Calle de Don Alfonso I  
Rue Alphonset Ier  
D. Alfonso I Street

# CAFES ORUS

Joaquín Orús Salas, S. L.

Pascasio Escoriaza, 7      Teléfonos 25 49 92 y 25 62 63

Z A R A G O Z A

- PIANOS
- ORGANOS
- INSTRUMENTOS

- ALQUILERES
- AFINACIONES
- REPARACIONES

- GUITARRAS
- AMPLIFICADORES
- APARATOS ELECTRONICOS

# Mariano Gracia

**SALA RONO**

Paseo María Agustín, bloque 7, bajos, 5 y 6 - Teléfono 22 04 85  
ZARAGOZA (España)

# ELECTRICIDAD TABUENCA

- **Proyectos y Presupuestos de toda clase de instalaciones**
- **Montajes en alta y baja tensión**
- **Antenas colectivas de T. V.**

**Avda. Hernán Cortés, 34 - Teléfs. 217209-235633**  
**Z A R A G O Z A**

# Plásticos

**Al servicio del hogar y la vida moderna**

Valenzuela, 2

Teléfono 21 44 10

Z A R A G O Z A



## PALACIO DEL CONDE DE GUARA

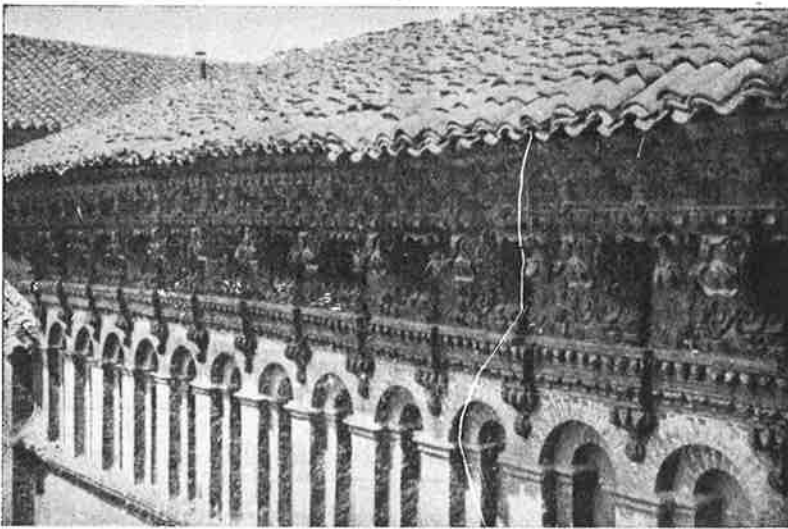
Entrando por la segunda calle de la izquierda (Candalija), en la dirección que se sigue, en su número 7, existe este antiguo Palacio, donde el interés del visitante puede concentrarlo en su patio clásico de estructura aragonesa, con bellas columnas, los arcos de la galería y escalera y algunas ménsulas con bellas y acertadas figuras.

## IGLESIA DE SAN FELIPE Y SANTIAGO EL MENOR

Inmediatamente después del edificio anterior se halla la **Plaza de San Felipe**, donde se contempla la fachada de esta iglesia, de estilo churrigueresco.

En su portada, embellecida con columnas salomónicas, destaca en el primer cuerpo el lábaro llamado de Constantino y en su segundo cuerpo la Custodia del Santísimo Sacramento.

Cuando se desmontó el altar mayor en 1685, en su retablo, levantado en el siglo XVI, apareció envuelta en una tupida red de telaraña una magnífica estatua representando el Ecce-Homo, obra bellísima, de imponderable traza, atribuida, según unos, al artista Juan Picart y a Juan de Morlanes, según Gascón de Gotor. Hoy día esta estatua aparece cobijada bajo un templete corinto



Palacio de los Argillo. Galería y alero  
Palais D'Argillo. Avant toit et Calerie  
Argillo Palace. Gallery and Eaves

# BOUTIQUE TORRES

## AL SERVICIO DE LA MUJER

PELUQUERIA - INSTITUTO DE BELLEZA  
PERFUMERIA - BOUTIQUE

DISPONEMOS DE PARQUE INFANTIL PARA QUE PUEDAN  
TRAER LAS SEÑORAS A SUS HIJOS Y SE ENTRETENGAN  
MIENTRAS ELLAS SE EMBELLEZEN

JESUS COMIN, 9 - Teléfono 23 45 17 - ZARAGOZA

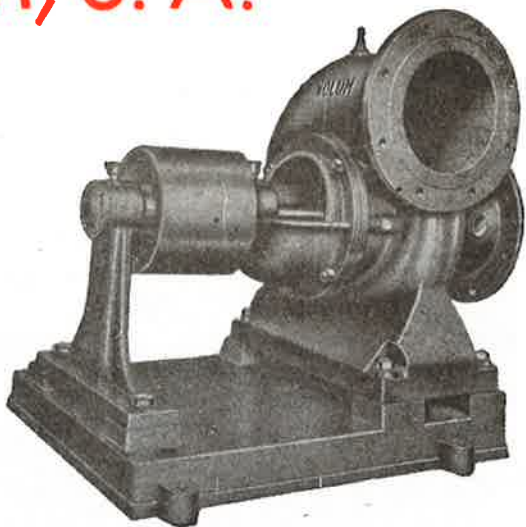
# VOLUM, S. A.

FABRICACION  
DE BOMBAS  
HIDRAULICAS

Avenida Madrid,  
225 - 227 - 229

Teléfs. 330597-333863

Apartado 254  
ZARAGOZA



Colocación y acabado de pavimentos

## Técnica de los Suelos

MANUEL BARCELONA

Almacenes y oficinas:  
Pedro María Ric, 31  
Teléfono 23 31 71

ZARAGOZA

construido en 1827 y del que son autores el arquitecto Antonio Vicente y el escultor Tomás Llovet.

Esta iglesia guarda en su tesoro una cruz procesional, anterior a 1572, construida probablemente por el argentero de la parroquia Juan Vela y que en el anverso lleva una bella imagen de Jesús y en el dorso la de María. También posee una buena custodia procesional plateresca, de la Minerva, obra de fines del siglo XVI.

En la actualidad no existe ya vestigio alguno de la primitiva arquitectura de este templo, pues la obra actual data del año 1691, en que se construyó, convirtiéndolo en un ejemplar del estilo churrigueresco.

En esta misma plaza estuvo emplazada la famosa **Torre Nueva**, que fue construida en el año 1504; y considerándola como un peligro por su inclinación de nueve pies y medio hacia el Sur, fue derribada el año 1904, señalándose su basamento sobre el pavimento por una colocación especial del adoquinado.

## **PALACIO DE LOS CONDES DE ARGUILLO**

Junto a la iglesia de San Felipe, en el número 3 de esta Plaza, se encuentra dicho Palacio. De su arquitectura y antigua grandeza apenas quedan vestigios en el actual edificio: el monumental rafe o alero de la fachada del siglo XVII que es, sin disputa alguna, uno de los mejores ejemplares que de la época del Renacimiento quedan en Zaragoza; el patio interior, de bellas columnas y con un hermoso alero, más pequeño que el exterior, y algunos detalles ornamentales en el antiguo salón de honor.

## **TORREON DE LA CASA DE FORTEA**

En la mencionada plaza, esquina a la **Calle del Temple**, se alza esta construcción edificada en el siglo XV. De dicho siglo sólo conserva los dos airoso ajimeces de encima de la puerta, cuyos calados y primores se van perdiendo en algunos sitios y en otros han sido tapiados, con daño de la estética y del arte, la galería inmediatamente superior de ellos, que asimismo ha sido tapiada, causando el mismo error y defecto. El resto del torreón es de construcción más reciente.

## **IGLESIA DE SANTA ISABEL**

Al final de la calle del Temple se llega a la **Plaza del Justicia**, donde se halla situada esta iglesia, conocida vulgarmente con el nombre de **San Cayetano**, y que, como la de San Felipe, es de estilo churrigueresco.

**"LA CASONA"**

**MARYLAND**

**Casa Martínez**

**Construcciones Agrometálicas Levante, S. A.**

**C. A. L. S. A.**

**PALAS CARGADORAS DE DOBLE TRACCION  
DE CHASIS RIGIDO Y ARTICULADO  
DE 55 A 200 H.P.**

**FABRICA Y OFICINAS:**

**San Juan de la Peña, 230**

**Teléfono \*29 75 50 (5 líneas)**

**Apartado de Correos, 200**

**Z A R A G O Z A**

**DIRECCION TELEGRAFICA: CALSA**

**BANCO IBERICO**

**CAPITAL Y RESERVAS: 1.591.791.747,44**

**Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa**

**Sucursales y Agencias:**

**Oficina principal:**

**COSO, 55 y DON JAIME I, 6 - Teléfono 2974 00**

**Agencia Urbana n° 1:**

**Paseo Marina Moreno, 16 - Teléfono 2356 96**

**Dirección telegráfica: BANKIBER**

**Z A R A G O Z A**

---

(Aprobado por el Banco de España con el número 7550)

## PLAZA DEL PILAR

Al finalizar la calle antes citada, se encuentra la gran **Plaza del Pilar**, cuya total terminación en el mes de septiembre de 1954 fue una realidad tangible, debido principalmente al gran tesón del que fue Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad, don Luis Gómez Laguna, el que, venciendo toda clase de dificultades y principalmente la concerniente al factor tiempo, consiguió realizar lo que hacía algunos años no podía verse coronado por la indecisión de antecesores regidores y que ahora queda ahí esa gran obra para admiración de propios y extraños.

La plaza de la Seo, asfaltada, quedó tal como estaba anteriormente, aunque la calzada opuesta al palacio arzobispal, algo más ancha, con el fin de facilitar el tránsito rodado por allí. Lo restante de la gran plaza anterior, es decir, la parte de la Lonja y del edificio municipal, no cambió de trazado, aunque fueron también enlosadas las aceras y pasos de peatones. Cambió, no obstante, mucho la fisonomía de la parte anterior a la fachada del edificio del Gobierno Civil, ya que, demolidas varias casas afectadas por la reforma, fue pavimentada una pequeña plaza de veintiocho metros de ancha que podemos considerar como el final de la prolongación de la Avenida de la Independencia para cuando se llegue a realizar este proyecto.

Esta gran reforma cobra un especial relieve por la noche, merced a una poderosa iluminación que fue estudiada meticulosamente hasta sus menores detalles, y con la que son subrayados adecuadamente por los más interesantes motivos.

Plaza del Pilar  
Place du Pilar  
Pilar Square





**viajes marthe, s.a.**

CONSTRUCCION Y TALLADO DE TODA CLASE DE ENGRANAJES

## Mecánicas Reunidas Romanos, S. L.

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA - REPUESTOS PARA AUTOMOVILES Y TRACTORES

**Polígono Industrial de Cogullada**

Calle B, Agrupación Nido, Naves, 24 y 25      Teléfono 29 91 90 (tres líneas)

**Z A R A G O Z A**

## “Casa de Andalucía”

Rincón Andaluz en Zaragoza

Servicio de bar - Restaurante

- ✦ bautizos
- ✦ comuniones
- ✦ bodas

**COCINA TIPICA ANDALUZA**

BALTASAR GRACIAN, 11

Teléfonos 25 73 70 y 25 11 55

**Z A R A G O Z A**

## CUARTOS DE ESTAR

*Tapicerías* **P U Y A L O N**

ESPRONCEDA, 33 (BARRIO OLIVER)

TELEFONO 33 03 66

**Z A R A G O Z A**



La fachada es de ochenta y un metros, con veintidós porches. Y la edificación consta de sótano, planta baja y cinco pisos.

La distribución fue hecha para instalar cinco Juzgados Municipales, dos de ellos con registro civil; la Junta Municipal del Censo Electoral y dos Magistraturas de Trabajo.

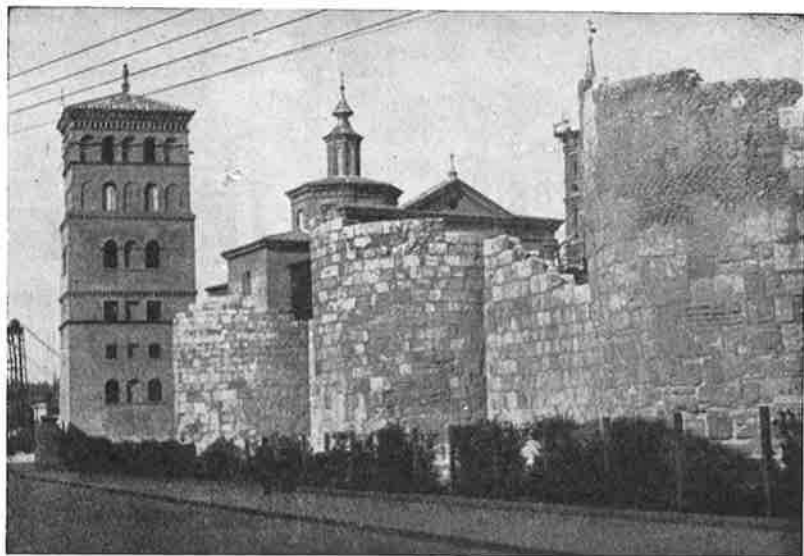
También hay viviendas para cinco subalternos.

En esta parte de la plaza, y por acuerdo del Excelentísimo Ayuntamiento, se colocó el **monumento a la memoria de los Héroes y Mártires**, cuyos autores son los arquitectos don Ramiro y don Luis Moya Blanco y don Enrique Huidobro, y escultor don Miguel Lariada, de Madrid.

Inmediatamente a la Hospedería se encuentra el

### **TORREON DE LA AZUDA Y LA IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS PANETES**

Del antiguo Real Palacio de la Azuda, cuya construcción databa del año 1061, y que sirvió de residencia a **Alfonso I**, cuando reconquistó Zaragoza, sólo se conserva el **Torreón de la Azuda**, que es donde estuvo prisionero



Murallas Romanas y Torreón de la Azuda  
Murailles Romaines et Tour de la Azuda  
Roman parts and the Azuda's tower

*INDUSTRIAS GUERMI*

RESTAURANTE R I O M A R

TALLERES RODRIGO

Morera

ANGEL ESPALLARGAS

BAR-RESTAURANTE

# BIENVENIDO

(2.ª CATEGORIA)

INDEPENDENCIA, 28

TELEFONO 23 52 51

ZARAGOZA

## GOMEZ PASTOR

- LIBRERIA, PAPELERIA Y JUGUETERIA
- Libros de texto para todas las carreras
- OBJETOS PARA REGALO

Coso, 82

ZARAGOZA

Teléfono 23 23 42

## CASA VALERO

Especialidad en:  
Cabezas asadas - madejas  
Callos y  
Bocadillos variados

Espartero, 4 - Teléfono 21 11 77  
ZARAGOZA

Instalaciones - Bobinajes  
Motores - Reparaciones  
Montaje en alta y baja tensión

## Minidual

ELECTRICIDAD

Moncasi, 13 - Teléfono 27 46 65  
ZARAGOZA

INDUSTRIAS DE LA MADERA

## MANUEL TRAMULLAS

Avda. Tenor Fleta, 59 - Teléfono 22 45 09 - ZARAGOZA

ELECTRODOMESTICOS

*Gasper*

## APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR

TELEVISORES-FRIGORIFICOS-LAVADORAS AUTOMATICAS

PASEO DE TERUEL, 15-17

TELEFONOS 21 10 40 - 23 54 56

ZARAGOZA

cauce, más dos tramos secundarios, rectos, de dieciocho metros, en la orilla izquierda, que permiten el cruce bajo el puente de los pasos de la arboleda y que, en caso de fuertes avenidas que puedan inundar la zona, sirva de desagüe complementario.

Su anchura total es de treinta y dos metros, con dos calzadas de diez metros y medio, para tres carriles de tres y medio en cada sentido. Tiene aceras con pavimento de granito y terrazo, de cuatro metros; barandillas de granito y hierro; y mediana central de losas que cubren una galería de servicios entre los dos semipuentes, lo cual permite la colocación, reparación de toda clase sin afectar al pavimento ni a la circulación.

Su longitud es de ciento ochenta y siete metros; la altura sobre el nivel normal de las aguas, diez metros. En el hormigón pretensado se emplearon ciento cuarenta kilómetros de cable de acero especial, lo cual equivale a setenta y ocho toneladas.

Este puente monumental fue inaugurado en el año 1967.

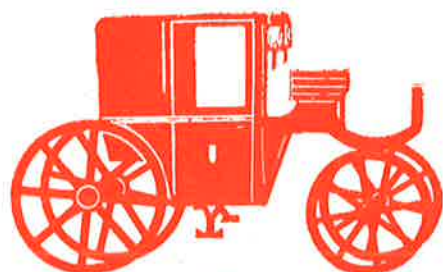


## TEMPLO METROPOLITANO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

Puente de Santiago  
Pont de Santiago  
Stone Santiago

La nueva fachada del Templo de la **Reina de la Hispanidad** es maravillosa, ya que fueron respetados totalmente en ella las dos torres que la flanqueaban, así como los arcos de piedra de las dos puertas de entrada, y se siguieron las líneas generales de la primera, construyendo de nuevo el zócalo, la cornisa, las pilastras y recuadros que rodeaban los fondos de ladrillo, conservándose éstos para que el templo no perdiera su característico tono, color y carácter.

# **luplas**



**COCHERA**

*OROEL*

**Automóviles MARTIN**

# restaurante cataluña

ESPLENDIDO SERVICIO A LA CARTA  
APARCAMIENTO PROPIO  
AIRE ACONDICIONADO

Avda. Cataluña, 150 - Teléfono 29 91 40 - ZARAGOZA

FABRICA DE ESMALTES  
BARNICES Y PINTURAS

Productos  
D U - O R

Lasierra Purroy, 102  
(Torrero)

Teléfono 27 15 97  
ZARAGOZA

MESÓN



LEON BLANCO

AMBIENTE JUVENIL

DON PEDRO DE LUNA, 17  
(Delicias)

Teléfono 33 10 43  
ZARAGOZA

# HOTEL POSADA DE LAS ALMAS

HABITACIONES CON BAÑO — GARAGE PROPIO

— ON PARLE FRANÇAIS —

RESTAURANTE TIPICO ARAGONES

BANQUETES — BODAS — COMUNIONES

SAN PABLO, 22 - ZARAGOZA - Teléfono 22 67 08

Con la perfecta instalación eléctrica montada, la Columna, despegada del conjunto, y la aureola que rodea la imagen de la Virgen, quedan envueltas en luz, destacando así el motivo principal de la obra.

Esta obra forma parte entrañable de la fisonomía zaragozana y puede contemplarse, desde la calle de Don Alfonso I, en toda su belleza.

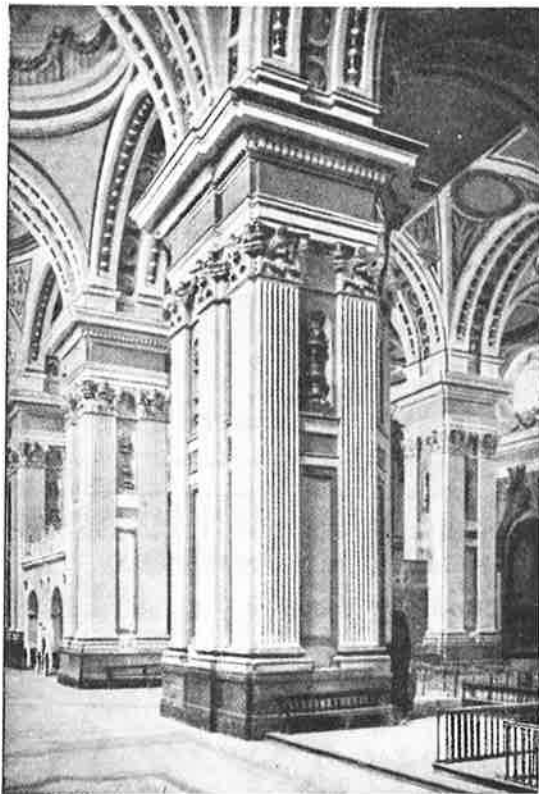
A las puertas laterales se les concedió un mayor interés al exornarlas con bellos motivos en relieve y rematadas sobre el frontón dicho con otras figuras escultóricas que hicieron juego con las centrales.

Los elementos empleados son: piedra de Tafalla para zócalos, remates, cornisas y pilastras, ya que es aquélla, entre las que se dispone en Zaragoza, la más constructiva y resistente a los agentes atmosféricos. Para las partes más delicadas, decorativas o escultóricas, se empleó piedra de Novelda, más manejable y fácil de trabajar.

Para el medio de acceso, persistió el sistema de cancelas, por lo que se proyectaron nuevas verjas de estilo adecuado al del conjunto de la nueva fachada.

Fueron realizadas por el artista zaragozano Manuel Tolosa, y sus dimensiones son de siete metros de anchura por casi cinco de altura.

Imposible ejecutar mejor un trabajo tan complicado como éste, por lo que demostró una vez más aquel artífice de la rejería, que no existían para él secretos en un arte tan difícil.



Basílica del Pilar. Nave lateral  
Basilique du Pilar. Nef latérale  
Basilica (privileged church) of the Pilar. Lateral aisle

# Industrias Electromecánicas EMINAR

**P Û R** MARCA REGISTRADA

**FABRICACION DE:**

**Pantallas de fluorescencia - Cajas de distribución - Armarios metálicos - Corta-circuitos de diferentes tipos**

Cadena de la Granja, s/n., Nave 1 - Teléfono 214652 - ZARAGOZA

## Bar-Restaurante COIMBRA

SERVICIO A LA CARTA

SALON INDEPENDIENTE PARA BODAS Y BANQUETES

COIMBRA, 1

Teléfono 22 88 36

ZARAGOZA

## CRESPO

- Objetos de Escritorio
- Material de Dibujo
- Muebles Metálicos
- Ficheros Rotativos

Coso, 15 - Valenzuela, 9

Tel. \* 22 93 25 ZARAGOZA

TRANSPORTES

## MONCAYO

Servicio diario

Pamplona - Zaragoza

Avda. Cataluña, 243, dpdo. int.

Teléfonos 29 95 56 y 29 95 04

ZARAGOZA

## JOYERIA ESMERALDA TALLER PROPIO

JOYAS DE ENCARGO SOBRE DISEÑO

EXTENSO SURTIDO

## JOYERIA ESMERALDA

MANIFESTACION, 13 - Teléfono 21 35 35 - ZARAGOZA

## GRUAS ZARAGOZA

• Servicio Permanente •

General Ricardos, 7 - Teléfonos 213040-230323

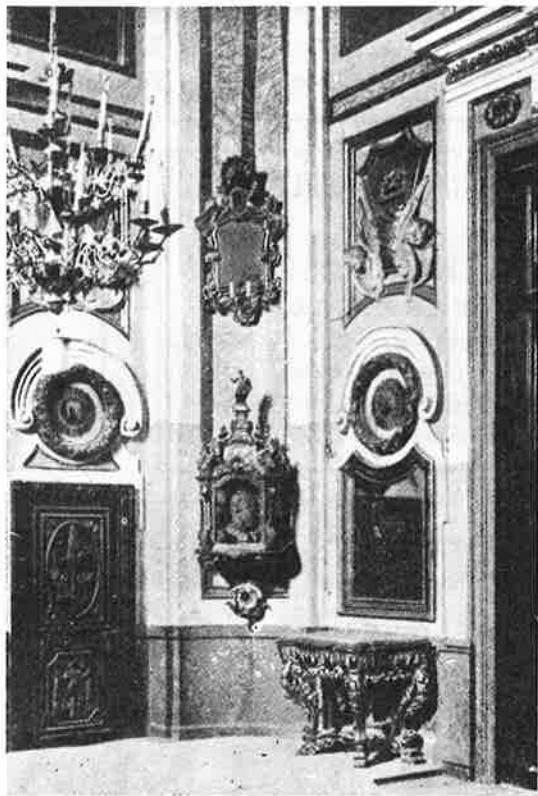
ZARAGOZA



La obra requirió la colaboración de industriales, artesanos y artistas de primera categoría, para que, entre todos, cobrase el tono de grandiosidad que se pretendía dar al templo también en su parte exterior.

El autor de este formidable proyecto fue el ilustre arquitecto zaragozano don Teodoro Ríos.

La construcción del grandioso templo de la Patrona de Aragón, capaz para once mil fieles, aproximadamente, data del año 1681. Es la obra de mayores proporciones y quizás la más costosa que nos ha legado el estilo barroco, adoleciendo por tanto, del gusto decadente de aquella época. Es la capilla de la Virgen de estilo neoclásico, en la que abundan los detalles de orden corintio; tiene esta capilla tres altares; el del centro presenta en relieve, la aparición de Santiago; el de la derecha, los siete convertidos, y en el de la izquierda se halla la imagen de la Virgen, de madera dorada y de treinta y ocho centímetros de altura sobre una columna de jaspe de dos metros de alta y veinticuatro centímetros de diámetro, de forma cilíndrica, sin capitel ni moldura alguna. Estos tres altares se hallan cerrados con una barandilla de plata. En el trasaltar de la Virgen se ve una parte del famoso Pilar, cerrado con un marco, y es de admirar la huella producida por el continuo roce de los muchos labios que besaron esta reliquia. En la bóveda del coro de la capilla existe un fresco del famoso Goya. El cimborrio que representa la venida de la Virgen fue pintado por Velázquez;



Catedral del Pilar. Sacristía de la Virgen  
Cathédrale du Pilar. Sacristie de la Vierge  
The Cathedrale of El Pilar. Vestry-room of the Virgin

# YOGHOURT y NATA

*Laqui*

Pignatelli, 6  
Teléfono 23 65 41

Luis Sallenave, 3  
Teléfono 37 10 02  
(P.º de Cuéllar)

Z A R A G O Z A

## BAR-RESTAURANTE

# BODEGA ARAGONESA

APARCAMIENTO EN LA MISMA PLAZA

PLAZA DE SALAMERO, 6 - Teléfono 22 88 01 - ZARAGOZA

FABRICA DE PELETERIA

# PABLO ABAD

FABRICAS:

C/ Puente Pilar, 21 - T. 292373  
(Barrio Jesús)

San Miguel, 5, pral. - T. 236729  
ZARAGOZA

# Garage Sangenis

LAVADOS-ENGRASES  
ESTANCIAS

Sangenis, 77 - Teléf. 330987  
ZARAGOZA

# GOYOS Club

SNACK BAR

Cádiz, núm. 4  
y Murillo, núm. 2  
Teléfono 214976

Z A R A G O Z A

modas

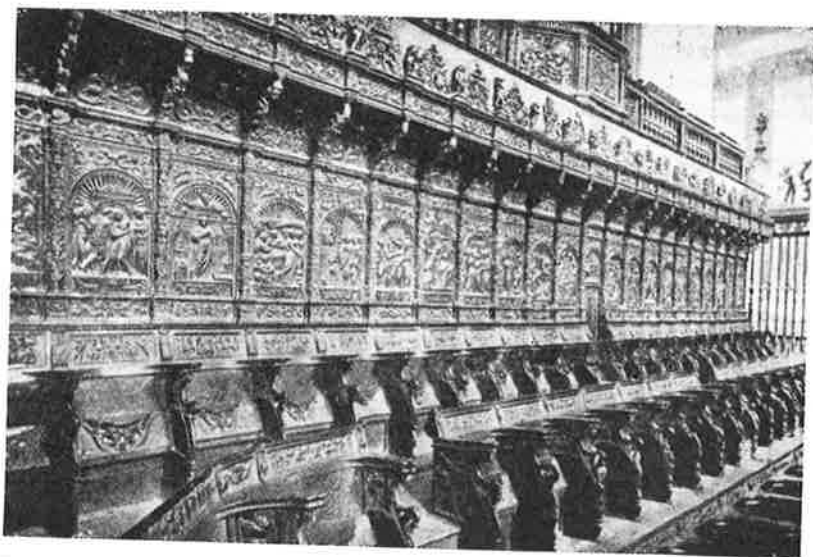
# VIMAR

COSTURA A MEDIDA

PASEO FERNANDO EL CATOLICO, 16, 3.º IZQDA.  
TELEFONO 25 41 98

Z A R A G O Z A

las cuatro bóvedas y cúpulas de alrededor, y la de frente a la capilla de San Joaquín, también por Goya. La bóveda del coro mayor es obra de Ramón Stolz, como a él se deben igualmente las restauraciones efectuadas en todas las ricas pinturas de este Santuario de la Reina de la Hispanidad, e igualmente son obras suyas las dos pinturas murales descubiertas durante el año 1952 y realizadas al fresco. La primera, en uno de los entre-paños de la basílica, representa el milagro famoso llamado de Calanda. El asunto fue ejecutado con notable maestría, y se estima que es uno de los trabajos que este artista ha logrado con más perfección sus propósitos, opinando de una realización acabada, con una visión muy exacta de los problemas artísticos que plantea una obra de este género. Esta nueva pintura del milagro de Calanda realza en nuestra basílica una de las grandezas del Pilar, y por la forma magistral de su realización, admira a todos, profanos y entendidos.



Catedral del Pilar. Sillería del Gran Coro

Cathédrale du Pilar. Stalles du Choeur Principal

The Cathedral of El Pilar. Choir-Isalls of the Grand Choir

La segunda, pintada para decorar uno de los principales muros del templo, representa la Conquista de Granada, y en su descubrimiento tuvo la oportunidad de coincidir con el centenario del nacimiento del monarca aragonés, el Rey Fernando el Católico. Es la pintura del concepto monumental y decorativo que el lugar donde va emplazada requiere y, asimismo, admira a todo el que desfila ante ella. Entre las figuras de primer término,

**Bar Restaurante del**

# **CENTRO GALLEGO**

Gerencia: **MANUEL FERNANDEZ GONZALEZ**

ESTABLECIMIENTO UNICO DE ZARAGOZA EN ESTA ESPECIALIDAD

**Pulpo a feira - Laconadas - Lacón con grelos - Pimientos de Padrón - Chourizos con cachelas - Queixo - Caldo...**

**e os bos viños da terra: Ribeiro, Rosales, Albariño, etc.**

**PIGNATELLI, 7**

**TELEFONO 22 84 12**

**ZARAGOZA**

## **J. MIRAVETE**

**FABRICA DE ARTICULOS DE CAUCHO**

**Carretera Logroño, Km. 5,500**

**Teléfono 33 27 29**

**ZARAGOZA**

**Cortaduría de pelo de conejo y liebre para**

## **SOMBRERERIA**

**Arz.º Añoa del Busto, 3 (Delicias)**

**Teléfono 33 36 48**

**ZARAGOZA**

## **ANSELMO TASCON**

**FUNDICION DE HIERRO  
GRIS Y MALEABLE**

**Camino Fillas, del 72 al 76**

**Teléfonos 23 27 79 y 21 73 11**

**ZARAGOZA**

## **CONSTRUCCIONES ELECTRICAS DAVI, S.A.**

**MOTORES ELECTRICOS**

**CAMINO DEL VADO, S/N**

**TELEFONOS 29 84 00 y 29 84 09**

**ZARAGOZA**

## **Empresa HERNANDEZ**

**SERVICIOS REGULARES DE VIAJEROS ENTRE:**

**ZARAGOZA - TARAZONA - SORIA**

**SERVICIO DIRECTO ZARAGOZA-SORIA**

**Servicio de paquetería en todas las líneas**

**ZARAGOZA: General Sueiro, 22-24 - Teléfono 22 57 23**

**TARAZONA: Avda. Navarra, 17 - Teléfono 43**

**SORIA: Sagunto, 2 - Teléfono 21 25 80**

que constituyen el grupo principal, se aprecia claramente el retrato del fallecido don Felipe Sanz, magnánimo donante de esta pintura que viene a embellecer artísticamente el templo del Pilar.

También es obra suya la decoración de los cuatrocientos cincuenta metros cuadrados de que se compone la bóveda, aparte de cuatro ángulos y dos arcos. Se trata de la bóveda elíptica que se abre sobre la nave central, a continuación del coro. El tema desarrollado ha sido la apoteosis del Santo Rosario.

Representa a la Santísima Virgen, que entrega el rosario al español Santo Domingo de Guzmán, que se encuentra rodeado de varios dominicos nimbados con los resplandores de la santidad.

Al santo propagandista del rosario le sigue una gran multitud que con esa arma espiritual presenta combate al error religioso en todos los tiempos. Stolz ha consignado en ese cuadro a los «rosarios del Pilar», famoso en todos los rincones de nuestra Patria, donde ha sido su fama con el nombre de «Rosario de los devotos». En otro ángulo del paño, el artista ha consignado la más vistosa de las batallas ganadas por el rosario: la de Lepanto.



Catedral del Pilar. Cúpula pintada al fresco por Goya

Cathédrale du Pilar. Coupole peint á fresque par Goya

The Cathedral of El Pilar. Dome painted Infresco by Goya

Y como broches de este cuadro, en las pechinas, se ven alegorías de los misterios que se meditan, al rezar el Santo Rosario.

# Flores **MARBID**

- ✦ RAMOS DE NOVIA
- ✦ CENTROS

- ✦ CORONAS
- ✦ TODA CLASE DE ENCARGOS

SAN JUAN DE LA CRUZ, 13  
Teléfono particular: 25 49 33

Teléfono 25 97 83  
Z A R A G O Z A

## FABRICA DE CURTIDOS

**Montserrat Hermanos, S. A.**

Calle Rebojería, 13 ZARAGOZA Teléfono 293470

## BAR-RESTAURANTE **EL TRAJINERO**



- BODAS
- BANQUETES
- COMUNIONES

Royo, 19  
Teléfono 21 48 52  
Z A R A G O Z A

## ESTRUCTURAS PARA CUBIERTAS

# **MARSÁ**

(Patentes Registradas)

Concesión Zaragoza:

Avda. Marina Moreno, 29 dpdo.  
entresuelo - Teléfono 22 29 27  
Z A R A G O Z A

## **T E L E - A V E R I A S**

SERVICIO TECNICO DE TELEVISION, RAPIDO Y SEGURO

Reparación todas marcas

Vidal de Canellas, 17 - Teléfono 25 64 44 - Z A R A G O Z A

## **Anís La Mañica - Bon Day**

### **D E S T I L E R I A S P R O S**

Polígono Industrial de Cogullada, Calle, E, Parcela n.º 95  
Teléfono 29 52 08  
Z A R A G O Z A

Dignos de verse son: el afilagrinado retablo del altar mayor, tallado en alabastro por el gran artista Damián Forment; la sillería del coro, con sus ciento treinta y seis asientos, cuajados de artísticos adornos, la maciza verja de bronce que separa el coro del presbiterio y los relieves de mármol que adornan el templete de la Virgen. Está en este templo el sepulcro del duque de Montemar, mandado construir por Carlos III; el del general Ena, el del arzobispo Francés y el del canónigo Dalp. El año 1923 fueron depositados en el mismo los restos del heroico teniente coronel del Tercio, don Rafael Valenzuela y Urzáiz, muerto en Africa, y los del cardenal arzobispo don Juan Soldevila y Romero; el año 1953 los del Capitán General de esta quinta región, teniente general don Alvaro Sueiro; en 1955 los del arzobispo don Rigo-berto Doménech y Valls, y en junio de 1958 los del glorioso caudillo aragones, General Palafox. La famosa campana de la Torre Nueva se halla colocada en una de las torres de este templo. El joyero tiene un valor inmenso, tanto, que el general Lanes exigió a raíz de la invasión francesa, como contribución de guerra, que se le entregasen dieciséis de las joyas que en este templo se guardaban, evaluadas en ciento cuarenta mil pesos fuertes. La piedad de los fieles ha acumulado en la sacristía de la Capilla una cantidad enorme de ricos presentes, que se ven aumentados diariamente debido al agradecimiento de infinidad de devotos hacia nuestra excelsa Patrona. El viajero no debe dejar de verlo.



Catedral del Pilar. Retablo Mayor. Composición fragmentada

Cathédrale du Pilar. Grand rétable. Fragment

The Cathedral of the Pilar. Main resedos. Fragmentary Composition



# ABAD-METALES

LATON - COBRE - ALUMINIO - CALIBRADOS - BRONCES  
CHAPAS Y TUBOS ACERO INOXIDABLE

**TELEFONOS: 291220 (tres líneas) - 291003-291340**

Paseo Echegaray, 120  
(Esquina San Vicente de Paúl)

ZARAGOZA

# Bar-Restaurante AGUELO

CUBIERTOS A LA CARTA - TAPAS CALIENTES Y MERIENDAS  
REPAS A LA CARTE - APERITIFS CHAUDS ET GOUTERS  
SELECT MEALS HOT APERITIVES AND SNACKS

PALOMEQUE, 16 - TELEFS. 21 28 27 y 22 53 09 - ZARAGOZA

TALLERES GRAFICOS

# CANTIN

LITOGRAFIA - OFFSET

Galdeano, 23 - Teléfono 229000  
ZARAGOZA

# "EMI"

Géneros de punto  
de Artesanía a medida

Lencería fina - Especialidad en Juegos para novia a medida y toda clase de prendas interiores para señora

Gral. Franco, 5 - Tel. 20 01 82  
ZARAGOZA

# ELECTRICIDAD LOPEZ MAINAR

Lámparas - Aparatos de luz - Electrodomésticos, Radio y TV

Material para instalaciones y reparaciones de luz y fuerza

Torre Nueva, 35 - ZARAGOZA - Teléfono 22 30 35

# Patrones JOAQUI

CONFECCION - ALTA COSTURA

MADRE SACRAMENTO, 32, 1.º dcha. D

Teléfono 22 52 11

ZARAGOZA



En el año 1940, con ocasión de conmemorarse el **XIX Centenario de la Virgen del Pilar**, fue instalado en todo el interior del templo un modernísimo sistema de alumbrado, a base, principalmente, de luces indirectas, que, encendido todo él en días señalados, le da un aspecto grandioso. El 17 de febrero de 1968, se inauguró oficialmente la nueva iluminación artística exterior de la Basilica, realizada por el Ministerio de la Vivienda, y que substituyó a la también atrayente puesta en servicio el citado año 1940 en ese XIX Centenario de la Virgen del Pilar.

La actual es maravillosa; consta de 280 focos, en seis circuitos, con una potencia de 380 Kilovatios, y es visible desde una distancia de diez kilómetros.

En 1949 quedó instalado también en el interior del templo, y con carácter permanente, un servicio perfecto de altavoces, que permiten, con toda comodidad y desde cualquier parte del inmenso recinto, oír los sermones que se predicán y las funciones que se celebran.

El día 21 de mayo de 1950, el Excelentísimo Cabildo Metropolitano de Zaragoza organizó un concierto sacro para inaugurar el nuevo órgano monumental, a cuya adquisición ayudó, en parte muy apreciable, la ciudad de Bilbao.

El órgano, como padre de los instrumentos, es de construcción delicada y complicadísima, y el instalado en nuestro templo mariano posee cuantas combinaciones, registros, teclados, básculas de expresión y aparato de trémolo pida el organista más exigente. En este hermoso instrumento todo está provisto con gran riqueza.

El «Gran Organo» responde ampliamente en todos los sonidos; en el «positivo» segundo teclado tiene la sonoridad precisa; lo mismo en el tercer teclado «recitativo» y el «pedaleso» tiene el equilibrio de toda la gama. El órgano es hermoso y cada día aumenta su belleza sonora.

Entre las efemérides acaecidas en este Santuario de la Raza durante el año 1952, destacaremos la del 20 de mayo, con ocasión de hacer entrega el señor Alcalde de la Ciudad, por acuerdo municipal y como consecuencia de una sugerencia del Cabildo Metropolitano, de una reproducción exacta de la histórica bandera de la Ciudad al Arzobispo de la Diócesis.

Fue elegida esta fecha por ser la conmemorativa del aniversario de la Coronación de la Santísima Virgen del Pilar, para hacer de esta entrega un simbólico y expresivo testimonio del acendrado culto de la Ciudad a su celestial Patrona.

Igualmente haremos mención a la sucedida el 22 de mayo, día de la Ascensión, al lucir la corona de la Virgen su nueva aureola, aunque en un principio se pensara fuese estrenada en el aniversario de la Coronación canónica.

# Restaurante Versailles

(dos tenedores)

Paseo María Agustín, 71 - Teléfono 21 71 74 - ZARAGOZA

**COCINA ESPAÑOLA**  
**BODAS - BAUTIZOS - CONVENCIONES - GRUPOS**

**Talleres MASTRAL** General Franco, 102  
ESPECIALIDAD RENAULT Teléfono 225562  
CHAPA-MECANICA-PINTURA Boggiero, 121  
**Garaje SALO** ZARAGOZA

IMPRENTA - PAPELERIA  
OBJETOS DE ESCRITORIO

**MARIANO BLASCO**

PASEO DE TERUEL, 8 DPDO.

TELEFONO 22 21 42

ZARAGOZA

Motores - Transformadores  
Torneados  
Electromecánica en general  
**M. Penón Casamayor**  
**PERITO INDUSTRIAL**  
Talleres: Organo, 3  
Domicilio: León XIII, 6  
Teléfono 29 31 44  
ZARAGOZA

# HOSTAL RIF

CASA NUEVA CON GRAN CONFORT

Su mejor hospedaje en lo más céntrico de Zaragoza (junto Plaza España)  
OSSAU, 4, 2.º ZARAGOZA Teléfono 22 17 50

**Coñac MERITO** ...tiene mérito

Pídale en los ramos de:

**ALIMENTACION Y HOSTELERIA**

Depósito: Carmen, 3 - Teléfs. 214191 - 235026

ZARAGOZA

Esta aureola, que es una bella obra de orfebrería, magníficamente cincelada, fue hecha con el oro y la pedrería de las joyas donadas a la Virgen del Pilar por sus devotos. Los gastos de desmontaje, fundición y cincelado del oro, así como los del de las piedras preciosas, ascendieron a una cantidad que, a pesar de ser la mínima dado el cariño con que los artífices realizaron su obra y de no desproporcionada elevación, supuso un desembolso de millares de pesetas.

También lució la imagen de nuestra excelsa Patrona una corona imperial, recientemente restaurada, joya de gran valor artístico y material (se calcula ésta en dos millones de pesetas), que hacía muchísimos años que permanecía en el tesoro de la Virgen y no se usaba para el fin con que fue donada. El excelentísimo Cabildo, secundando una de las muchas y felices iniciativas de su Deán, el muy ilustre señor don Hernán Cortés Pastor, dispuso la restauración de la corona y que se alternara su colocación sobre las sienes de la venerada imagen con las otras que integran el magnífico conjunto del tesoro de la Virgen.

En 1953, el día de la Inmaculada Concepción, fue entregada a esta basílica por el Cónsul general del Brasil la bandera de aquella Nación y, posteriormente, y por el embajador de los Estados Unidos, la correspondiente al Perú.

El 15 de septiembre de 1954 apareció nuestra venerada imagen de la Virgen del Pilar sobre su nuevo Camarín, tan rico, que podemos asegurar no habrá otro Trono en el mundo tan valioso como éste que alza Zaragoza a su excelsa Patrona.

El número de estrellas colocadas en el fondo de mármol ascienden a ciento sesenta y siete.

En octubre de este mismo año, el magno Congreso Mariano Nacional, cuya reseña publicamos anteriormente en su parte «Zaragoza histórica» de esta **Guía Turística**, como asimismo en mayo de 1955 la Conmemoración del Cincuentenario de la Coronación Canónica de la Virgen y que igualmente reseñamos en dicha parte.

El 29 de noviembre de 1958; 4 de julio, 9 de diciembre de 1959 y 23 de abril de 1960, se efectuó la renovación de banderas de repúblicas hispano-americanas que asimismo reflejamos anteriormente en «Zaragoza histórica».

El 27 de enero de 1962, el embajador de España en Guatemala hizo la ofrenda en nombre de aquel país de un precioso manto que asimismo reseñamos en «Zaragoza histórica».

Debido a la generosidad de un matrimonio relevante de esta ciudad, se construyeron a sus expensas las dos torres que faltaban para completar la silueta exterior de este Santo Templo Metropolitano, habiendo sido inaugurada en octubre de 1959, una de ellas, y en el año 1961, la segunda.

**AGUAS CARBONICAS**  
**"EL SIFON HIGIENICO"**

**SOBRINO DE H. AGUAVIVA      ANGEL SAIZ IGLESIAS**

**GASEOSAS POCHOLA**

**SIFONES - GASEOSAS - JARABES**

**Doctor Horno Alcorta, 18 - Teléfono 22 31 15 - Z A R A G O Z A**

**Para el pequeño y el mayor...**

**GALLETAS ROYO**

**...Siempre la mejor**

**FABRICA: Avda. Navarra, 15 - Teléf. 333439      -      DESPACHO: Boggiero, 102 - Teléf. 235355**

**Z A R A G O Z A**

**BAR - RESTAURANTE**

**Casa Teófilo**

**HABITACIONES PARA DORMIR**

**Cuatro de Agosto, 16  
Teléfonos 22 73 07 y 21 48 25**

**Z A R A G O Z A**

**Instalaciones y reparaciones  
eléctricas en general**

**Luis Casaled Turón**

**Mecánico electricista  
RADIO - TV - ELECTRODOMESTICOS  
P.º Fernando el Católico, 43  
Teléfono 25 30 48  
Z A R A G O Z A**

**joyería ara**

**SAN VICENTE DE PAUL, 10, PRAL. IZQDA.      -      TELEFONO 29 56 76**

**Z A R A G O Z A**

**HIJO DE TEOFILO GARCIA**

**A L I M E N T A C I O N**

● **JAMON DE TERUEL**

● **LONGANIZA DE ARAGON**

**Méndez Núñez, n.º 7 - Teléfono 23 03 97**

**Estébanes, 4 - Teléfonos 224685 y 235223**

**Z A R A G O Z A**

Y debido también al desprendimiento del mismo matrimonio, ya fallecido, los esposos don Francisco Urzáiz y doña Leonor Sala, el día 18 de mayo de 1968, se bendijo y puso en funcionamiento para los fieles, el ascensor de la torre alta (frente a la ribera del Ebro). Este elevador funciona **de nueve a dos por las mañanas y de cuatro a ocho por las tardes** y su utilización cuesta la cantidad de **diez pesetas**.

En la Sacristía Mayor de la basílica de Nuestra Señora del Pilar existe un Museo semejante al que hay en el templo de la Seo.

Como en éste, el Museo del Pilar ofrece a la admiración de los visitantes las numerosas piezas de gran belleza artística que se conservan en la basílica mariana, tanto en lo que respecta a la orfebrería como en lo referente a ornamento.

Al mediodía, o sea, a las doce del miércoles, 14 de agosto de 1963, las campanas del Pilar anunciaron que acababa de inaugurarse el nuevo sistema eléctrico de volteo, instalado en una de las torres del templo.

Las que se electrificaron fueron sólo siete, de las dieciséis que se cobijan en sus torres; el Pilar es uno de los templos españoles que más campanas tiene, si se exceptúa el de Santiago de Compostela y la Catedral de Sevilla, cuya única torre, «La Giralda», iguala o sobrepasa en muy poco el número.

Se instalaron dos mandos muy sencillos: uno en la sacristía y otro en la misma torre; si se estropea uno, siempre queda otro.

Por el momento sólo dos torres, de las cuatro, guardan campanas. Son, precisamente, las dos más antiguas: las que dan a la fachada de la plaza. La «torre alta», como se conoce popularmente a la de la izquierda, según miramos al templo, tiene diez, y la que llama el pueblo «torre nueva», a la derecha, guarda seis. De momento, pues, sólo se ha electrificado una parte de las que tiene la primera.

Según los técnicos, el Pilar reúne unas condiciones óptimas para instalar un carillón completo; es decir, 64 campanas. Sería el primero en el mundo.

Un proyecto ambicioso; costaría por lo menos diez millones de pesetas.

Las viejas campanas que por primera vez sintieron el impacto de la época moderna en sus entrañas son «la Pilara», conocida con este nombre vul-



**DON ALFONSO I, núm. 18 - TELEFONO 23 02 46**  
**SUCURSALES:**  
**Pasaje Palafox, 12 - Teléfono 23 54 94**  
**Avda. de Madrid, 161 y 163 (Delicias) - Tel. 33 10 14**  
**Z A R A G O Z A**

industria de la madera

FUNDADA EN 1917

calle minas, 12-14

teléfono 23 39 96

**alós**

ZARAGOZA

- SABORINA
- JABONES
- DETERGENTES

**SORO**

PARA PRENDAS  
Y MANOS

ZARAGOZA

HOTEL-RESIDENCIA

**M A Z A**



GRAN CONFORT

Plaza de España, 7

Teléfono \*22 93 55

ZARAGOZA

**BAR-RESTAURANTE PASGON**

NUEVA DIRECCION (CUARTA CATEGORIA)

COMIDAS

BODAS

MERIENDAS

BANQUETES

TAPAS VARIADAS

SAN BLAS, 17

TELEFONO 21 29 80

ZARAGOZA

*Transportes* **T.E.I.S.A.**

TRANSPORTES ESPAÑOLES E INTERNACIONALES, S. A.

Servicio diario por carretera en grandes camiones

Polígono Industrial Cogullada, c/. E - 94

Teléfs. \*29 85 50 - 29 98 42

ZARAGOZA

garmente, pero cuya inscripción formal de bautizo lleva el de doña Pilar Jacoba Bárbara, fundida por Antonio de Argos, el año 1886; pesa tres mil kilos. Tras ésta, por orden de peso y por tanto de volumen, anotamos a las llamadas «Braulia», año 1783, y «Athanasia», año 1794, las dos de mil quinientos kilos cada una. Sigue la «Theodora», del año 1828, con cuatrocientos setenta y cinco kilos, y la que lleva el nombre de María del Pilar Jacoba Vicenta, del año 1804, de doscientos treinta kilos, fundida por Antonio de Argos, posiblemente padre del que fundió «La Pilara». Además de las citadas, la electricidad y la mecánica llegaron a otras dos campanas: las situadas a menor altura de la torre, que pertenecían al antiguo reloj, ya desaparecido. Estas dos, de quinientos ochenta y cien kilos, respectivamente, son inglesas y llevan la siguiente leyenda: «Lester Pak of London Fecit 1764». Es muy posible que no haya un solo zaragozano en estos momentos que las haya oído nunca. Su sonido se detuvo con el reloj.

En el mes de octubre de 1969 e instalada por la casa alemana «Hërs», se inauguró un nuevo sistema de sonería de las mejores de España.

Consistió en nueva electrificación y automatización mediante el montaje de motores de semivolteo que trae como consecuencia un control más perfecto de la sonoridad de cada campana, obteniendo con ello las máximas resonancias y los máximos efectos.

Actualmente quedan esperando el turno, la segunda fase, dos campanas rotas y la «Anita». Aquéllas se refundirán. Datan del año 1896; la que pesa 420 kilos está sin nombre y sólo lleva un medallón dedicado al Papa León XII con su efigie. La otra se conoce por «la Josefa» y sólo pesa 320 kilos. En cuanto a «la Anita», hay que decir que es la campana más pequeña, más alta y la de mejor sonido; sólo pesa 50 kilos, y no es de volteo, sino de repique.

Se tocaba únicamente en vísperas de las fiestas grandes de la Virgen. Tiene una sonoridad preciosa.

Queda todavía muy lejos la hora de pensar en la electrificación de las de la otra torre. Allí permanece altiva, históricamente heroica, «la campana de los Sitios», la que desde su antigua posición de la atalaya de la actual plaza de San Felipe, tocaba a rebato en los momentos de peligro, avisando al pueblo. Su tamaño sólo es superado en España por otras tres, situadas en Toledo, Pamplona y Valencia. Pesa 8.000 kilos y el diámetro de boca mide 2,27 metros. Su fundición nos lleva al año 1711, con lo que, además de tantos títulos, tiene también el de más vieja de cuantas existen en el templo.

Con ella forman batería otras cinco campanas. Una de tres mil kilos, que anteriormente señalaba los cuartos de hora; tiene 1,22 metros de diámetro de boca y unas inscripciones con letra gótica; las demás, de 500, 300, 150 y 100, respectivamente, son las del reloj en uso.

Por fin diremos que la Virgen del Pilar recibe culto continuo: desde la madrugada, en que se canta la tradicional «Misa de Infantes», hasta el anoche-

cer, que espontáneamente se organiza por los devotos de la Virgen una procesión que, con estandartes y faroles artísticos, da la vuelta a la Santa Capilla cantando las preces del Rosario. El que sale procesionalmente todos los años durante las fiestas del Pilar, nada tiene que envidiar a las más famosas procesiones del orbe católico; todas las preces del Rosario van representadas por trescientos cinco faroles pequeños, veinticuatro grandes, ochenta estandartes, el gran farol nuevo, el «paso» de la Virgen y el soberbio farol que simboliza el reinado y patronato de la Santísima Virgen del Pilar sobre la Hispanidad.

En el costado izquierdo del templo, y colindante con éste, se encuentra el magnífico edificio acogedor de nuestra

### **CASA CONSISTORIAL**

La nueva Casa Consistorial ocupa una superficie de 4.200 metros cuadrados. Fue inaugurada, con todos sus servicios, en el año 1965. La fachada principal mide setenta metros, y sesenta las laterales. Tiene acceso por la puerta principal, que sirve para ser utilizada por coches y conduce directamente a la escalera de honor. Como vigilantes de dicha puerta están las esculturas de San Valero y la del Santo Angel, obras del escultor aragonés Pablo Serrano.

Y en el arranque de esa escalera que preside la estatua del emperador César Augusto, hay calles pasillos que conducen al semisótano, donde hay un magnífico garage, con puerta también de entrada por el Paseo de Eche-garay y Caballero, y a la derecha el pasadizo que conduce a La Lonja. En la planta noble se encuentra el gran salón designado para recepciones e inaugurado en el mes de octubre de 1969. Este extraordinario salón ha sido realizado siguiendo los planes del arquitecto municipal señor Beltrán y supuso un presupuesto de algo más de cinco millones de pesetas.

Para el público hay cuatro puertas de acceso al nuevo Ayuntamiento: dos por la Plaza del Pilar y otras dos por la ribera del Ebro.

En la planta baja, a través de ventanillas, con holgura y comodidad, permiten al público resolver asuntos y efectuar pagos sin más desplazamientos. Y en esa planta funcionan los teléfonos públicos, las secciones de Fomento, de Hacienda, de Propiedades, Registro general, Guardia Municipal, Depositaria, oficina de Propiedades.



**DON ALFONSO I, núm. 18 - TELEFONO 23 02 46**

**SUCURSALES:**

**Pasaje Palafox, 12 - Teléfono 23 54 94**

**Avda. de Madrid, 161 y 163 (Delicias) - Tel. 33 10 14**

**Z A R A G O Z A**



En la entreplanta, magníficamente acomodados, están los salones de Comisiones, de exposiciones, de subastas y las secciones de Gobernación, de Quintas, Secretaría oficial, Oficialía Mayor, de Montes y Barrios.

En la planta segunda, la denominada planta noble, todo resulta verdaderamente suntuoso y de buen gusto, y allí está el despacho del alcalde con los magníficos artesonados, regalo de la **Caja de Ahorros de la Inmaculada**, bien restaurados; el salón de sesiones, digno del Ayuntamiento zaragozano; Secretaría particular, secretario general, salones de concejales, y los buenos locales destinados a Archivo y Biblioteca. También está el salón de recepciones apto para banquetes oficiales, del que ya hemos hablado. Mármoles, cortinas, maderas nobles, en esta planta.



Casa Consistorial  
Maison de la Ville  
City Hall

Y en la planta tercera, ático, quedan muy bien instalados, atendiendo a la funcionalidad y finalidad de los mismos, todos los servicios de ingeniería y arquitectura y las viviendas del conserje y porteros.

Como es lógico, todas las plantas, desde el semisótano, están servidas por modernísimos ascensores, utilizables, como es lógico, por el público.

Casi frente a este edificio se encuentra el destinado al

## GOBIERNO CIVIL

Desde hace muchísimos años se hallaba instalado en un chalet, el número 1 de la Plaza de Aragón, de bonito aspecto, pero que, ni por sus dimensiones, ni su distribución, era adecuado para que en él tuviera su despacho y sus oficinas la primera autoridad civil de la provincia. El año 1949 se iniciaron las obras de un gran Gobierno Civil en esta Plaza del Pilar, en el arranque de lo que ha de ser prolongación del Paseo de la Independencia. Y en el año 1958 fueron trasladadas todas sus dependencias a este suntuoso edificio.



Gobierno Civil  
Civil Gouvernement  
Civil Government House

Casi enfrente a la Lonja, cuya descripción daremos a continuación, y en el centro de esta parte de la Plaza del Pilar, se alza rodeado de preciosos jardines, el soberbio

El mejor café lo tomará siempre en el

**BAR AVENIDA**

Independencia, 26  
Z A R A G O Z A

## MONUMENTO A GOYA

Obra del genial escultor catalán Federico Marés. Fue inaugurado el sábado, día 8 de octubre de 1960.

Ocupa el monumento, en su recinto cerrado por setos con diversas entradas, 35 metros de longitud y 17 de anchura. Sobre el césped, al pie del pedestal, con madroños que recuerdan el ambiente tan grato de Goya, hay grupos de manolas y chisperos, de los que parece que la gran figura de Goya está trazando un croquis. Este monumento no podía ser un monumento de figura, si se hubiera seguido el criterio actual, y Marés ha consagrado al retrato de Goya toda su emoción y lo mejor de su depurada técnica. Mide la figura tres metros de altura y es también de bronce bruñado. El pedestal es de piedra caliza de Montserrat. El recinto, aparte de las zonas verdes, que hubo de improvisar, y en ello se lució la jardinería municipal, está embaldosado con 800 baldosas de piedra de Calatorao.

Hay varios bancos, artísticos, de una sola pieza, semejantes a los colocados en los jardines de Sabatini en Madrid. Cada uno de estos bancos pesa 1.200 kilos.

El pedestal sólo tiene dos inscripciones labradas en la piedra. En el anverso, el nombre de Goya exclusivamente. En el reverso, al pie de un bajo relieve con una figura femenina, estilo Goya, hay una inscripción que dice:

**«A Zaragoza, Banco Zaragozano,  
1910-1960».**

A la entrada del recinto del monumento figura el pequeño mausoleo traído desde Burdeos y que figuró en el «Rincón de Goya», con las lápidas ya conocidas.

Federico Marés ha realizado con este monumento una de sus mejores obras, en las que ha puesto toda su emoción de artista y su gran técnica de escultor de reconocida personalidad en el mundo del arte.

Monumento a Goya  
Monument á Goya  
Goya Monument



**Este citado monumento fue costeado totalmente por el Banco Zaragozano al conmemorar en ese año 1960, las bodas de oro de su fundación.**

Siguiendo la plaza termina a la izquierda con

## LA LONJA

Es uno de los monumentos más notables de Zaragoza, mandado construir por el arzobispo don Hernando de Aragón, en la primera mitad del siglo XVI.

Magnífica construcción de tipo renacentista, muy característica del expresado siglo; en el exterior se admiran las cabezas, en relieve, y el precioso alero de madera tallada que corona la fachada.

Su interior, de distribución ojival, construcción mudéjar, con sus ventanas de estilo plateresco, que componen su fábrica, sostenida por veinticuatro columnas dóricas, es bellísima. Su techo está adornado por los rosetones dorados llamados «bulas», tan del gusto de la época; complementa su belleza el león rampante de Zaragoza y las armas de España. Debajo de los ventanales hay un friso que circunda el suntuoso edificio, donde existe una inscripción en caracteres góticos sobre fondo azul, en la que se lee el nombre del rey y el de los Jurados de la Ciudad que recibieron la obra, al terminar su construcción en el año 1551.

Fue restaurada en el año 1916 por el arquitecto municipal don Jorge de Yarza; posteriormente lo fueron las ventanas y algunas otras partes de esta magnífica reliquia zaragozana, y más tarde, en el año 1963, quedaron totalmente terminadas las grandes obras de consoli-

Casa Lonja  
Detalle del interior  
La Bourse  
Détail de l'intérieur  
Lonja  
Detail of the interior



ción que por ofrecer resquebrajamientos en la parte de su cimentación se tuvieron que realizar.

El día 12 de octubre de 1959 y en los jardines de la Lonja, fue descubierto un busto que el Ayuntamiento de Zaragoza dedicó a la memoria de don **Manuel Lorenzo Pardo**, creador y primer director de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

En esta misma parte y en la margen derecha del Ebro, justamente enfrente del edificio (por su parte de atrás), del nuevo Ayuntamiento de la Ciudad, y en el llamado «Sotillo del Pilar», se alza sin sobrepasar ni un centímetro el nivel del Paseo de Echegaray y Caballero, el

## **CLUB DE REMO EBRO**

Construido el año 1963 bajo los auspicios de la Federación de Remo y el impulso de unos cuantos entusiastas, debiéndose la realización del proyecto al arquitecto zaragozano don José Beltrán.

Los terrenos fueron cedidos a perpetuidad, concedidos los permisos correspondientes de la Confederación Hidrográfica del Ebro y Patronato Forestal del Estado, y como es lógico en estos casos, se fijaron las condiciones precisas para mantener la perspectiva que sobre el río y el Puente de Piedra tiene el citado Paseo de Echegaray y Caballero.

El Club de Remo ocupa una extensión de 704,24 metros cuadrados. Sus dos plantas están colmadas con una amplia terraza a la altura del paseo, que sirve, además, de acceso a las instalaciones.

El edificio en sí, elevado sobre una cimentación de pilotes de hormigón armado de 45 centímetros de diámetro, a una profundidad de cinco metros, queda aislado de la humedad por una capa de aire entre el suelo y el piso, así como del muro, puesto que no se apoya en absoluto en él; queda una distancia que va desde los dos metros a los cuatro y pico, salvados como es lógico por una pasarela de entrada, al pie mismo de la acera.

La casa alberga distintos servicios. Abajo, en la planta, almacén de embarcaciones, taller de reparación, vestuarios, servicios sanitarios, y en el ala izquierda, el gimnasio, ocupa un cuerpo independiente con servicios indicados. En la segunda planta, bajo la terraza, la oficina, sala de juntas, biblioteca, bar restaurante y sala de fiestas, ropero... Es decir, los servicios de tipo social, puesto que abajo están los eminentemente deportivos.

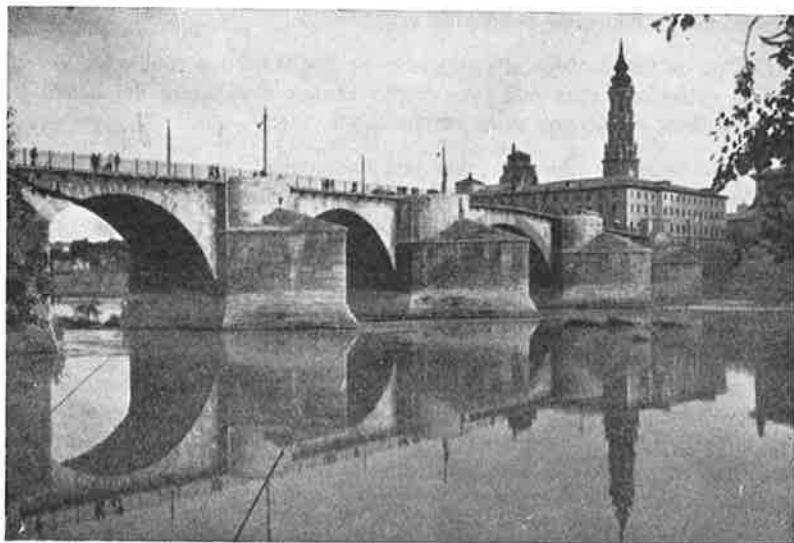
A todo esto debemos añadir unos alrededores de jardines cuidados, los consiguientes embarcaderos y el detalle de los árboles que se han conservado entre la construcción y que son motivo de ornamento, a la vez que conserva la agradable vista de la crecida y espléndida arboleda.

El Club de Remo, es motivo de satisfacción y orgullo para todos. Su obra queda ahí, como ejemplo de la voluntad de unos cuantos hombres. Y el remo, como deporte, que ahora ya cuenta con muchos practicantes y una solera calificada en Zaragoza, puede alcanzar cimas insospechadas incluso como espectáculo, en esa pista o campo de regatas espléndido que va desde la altura de Helios al Puente de Piedra, y que es de los mejores de Europa, según han reconocido auténticos técnicos en la materia.

## EL PUENTE DE PIEDRA

Al salir del lugar descrito anteriormente, y a pocos metros, se halla este **Puente de Piedra**, desde donde se ofrece al turista la bella perspectiva también que presentan el famoso río **Ebro**, el ya citado **Paseo de Echegaray y Caballero**, arboledas de **Macanaz, Almozara y Corralé**, cuyo conjunto constituye un bellissimo y agradable paisaje.

Hasta mediados del siglo XIV, para cruzar el río Ebro utilizaban un puente de barcas y madera que, con el nombre de **Puente de Tablas**, existió hasta el año 1400. El 9 de abril de 1401 se reunieron los Jurados de la Ciudad y los maestros Coirat y Juan de Frenoya, encargados de realizar la construcción de un puente de piedra; el 5 de agosto de 1485 se desplomó la arcada



Puente de Piedra y Catedral de la Seo  
Pont de Pierre et Cathédrale de la Seo  
Stone Bridge and the Seo or Cathedral

**Hotel  
Corona  
de  
Aragón**



**VIA IMPERIAL - ZARAGOZA**

**Teléfono: 22 49 45 (20 líneas) - Telex: 58067 HOC AZ**

**240 Habitaciones con baño, aire acondicionado,  
música ambiental y TV**

**Amplio aparcamiento para 200 coches**

**SERVICIOS:**

**Salones de Banquetes y Congresos para 400 personas**

**Comedor del "BEARN"**

**Parrilla "ALBARRACIN"**

**Gran Bar "PICCADILLY'S"**

**Cafetería-Repostería "FORMIGAL"**

**Discoteca-Club "FORMIGAL"**

**Piscinas para niños y adultos**

**Piscina "TERRAZA"**

---

**Servicio de recogida de clientes en estaciones y aeropuerto**



# RENAULT

CONCESIONARIO:

**GARAGE COSTA, S. A.**

Vía de la Hispanidad, 67 y 69 - Teléfono 33 36 50

Paseo de la Mina, 12 - Teléfono 23 51 05

Madre Vedruna, 31-33 - Teléfono 20 25 00 - Z A R A G O Z A

# BOMBONERA

## ORO

- Artículos para regalo
- Postres selectos
- Bombones especiales

Coso, número 48

Teléfono 22-10-21

Z A R A G O Z A

E  
L  
E  
C  
T  
R  
I  
  
I  
D  
A  
D

INSTALACIONES EN ALTA Y  
BAJA TENSION



## cristóbal santacruz

Pedro María Ric, 6

Teléfono 21 25 34

Z A R A G O Z A

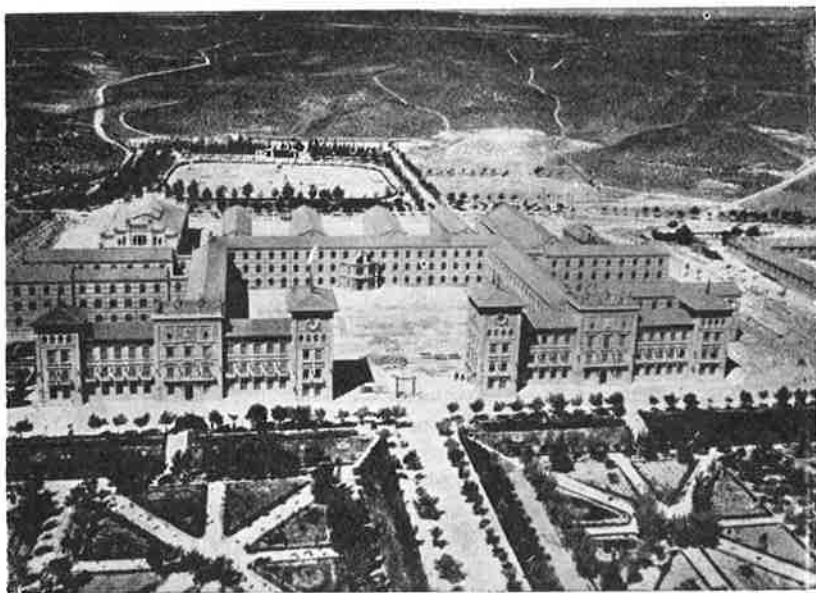


central, haciendo su reparación el alarife Mahoma Macoela. En la sala destinada a Velázquez en el Museo del Prado (Madrid), existe una vista de Zaragoza en 1647, y, en ella, destruido, un trozo de puente, cuya reedificación llevó a cabo Felipe de Busignac, en 1659. El séptimo arco, junto al Arrabal, fue volado el 9 de julio de 1813 por los franceses al abandonar Zaragoza, haciéndose la reedificación con gran rapidez, para que Fernando VII pasara por él en 6 de abril de 1814.

Un sencillo monumento en la arcada central recuerda el sacrificio del escolapio Boggiero y el del presbítero don Santiago Sas, en 21 de febrero de 1809.

Al final del Puente y a su izquierda se puede llegar al nuevo **Parque del «Tío Jorge»**, lugar bonito y acogedor, muy propio para el descanso del visitante.

Retrocediendo nuevamente hasta el final del puente, pero a su derecha, se halla el **Convento de Altabás** y el antiguo **Cuartel de San Lázaro** (hoy Zona Militar de Reclutamiento), lugares donde se desarrollaron brillantes páginas de la Historia en época de los Sitios de Zaragoza por las tropas de Napoleón I de Francia.



Academia General Militar. Vista aérea  
Academie Général Militaire. Vue aérienne  
The General Military Academy. Aerial View

Desde este mismo punto puede tomarse el tranvía, disco número 10, que va directamente hasta la

### **ACADEMIA GENERAL MILITAR**

Esta magnífica edificación, una de las principales de España, es modelo en su clase, siendo uno de los Centros mejor dotados que existen, y habiendo demostrado con el plantel de Oficiales que de ella han salido, que no tiene que envidiar nada a las más renombradas instituciones similares del extranjero.

Terminada esta visita, y retrocediendo hasta la **calle de Don Jaime I**, esto es, frente a la Lonja, se encuentra el

### **ANTIGUO SEMINARIO PONTIFICIO DE SAN VALERO Y SAN BRAULIO**

Levantado en el solar de la antigua «Diputación del Reino». Durante el segundo asedio sufrido por la Ciudad en la Guerra de la Independencia, fue incendiado por una granada francesa, que estalló dentro del inmueble, el día 27 de enero de 1809, quedando destruido casi en su totalidad.

De todas las grandes bellezas, tanto pictóricas como ornamentales que debió guardar en su interior el edificio, solamente existen hoy dos relieves que, ostentando las armas de Aragón, sostenidas por ángeles, se conservan en nuestro primer Museo Provincial.

En el área que ocupó este Palacio se alza hoy el edificio del antiguo Seminario General Pontificio de San Valero y San Braulio.

Inmediatamente a éste, y ya en la plaza de la Seo, se ve en primer lugar el

### **PALACIO ARZOBISPAL**

Severo edificio cuya reconstrucción fue terminada en el año 1787 por iniciativa del arzobispo Lezo y Palomeque; ofrece una bella perspectiva. El arquitecabo de sus balcones está decorado con las armas de dicho arzobispo. En el año 1969, ha sido restaurada y remozada toda su hermosa fachada. El perímetro del edificio ocupa una vasta extensión de terreno con amplios patios de luces.

La escalera principal es magnífica en sus proporciones y de austera traza; su amplio rellano se halla decorado por una buena estatua de San José, de tamaño natural, modernamente esculturada, descansando en bello contraste sobre un pedestal constituido por cuatro fragmentos, cada uno de los cuales es un historiado capitel romántico, procedentes de la primitiva iglesia

parroquial de Santiago; en los descansillos laterales de la escalera se encuentran otros tantos capiteles de idéntica factura a los que forman el pedestal.

Entre los numerosos salones que tiene el palacio, destacan el salón del trono, el llamado salón de retratos, el amarillo, la cámara arzobispal y el gran comedor. Al coronar la escalera principal y trasponer la puerta que da entrada a la planta principal del edificio, sorprende y encanta el suntuoso conjunto que se contempla. Tres salones, que siguen el uno al otro en la misma dirección y separados por gruesos muros, forman una sola perspectiva, siendo los dos primeros de menores dimensiones y sirviendo como de antecámara al tercero, más grande, que es el del trono. Las paredes de estos aposentos, decoradas con entonadas pinturas al temple, sirven de fondo a una serie de cuadros que representan los prelados que han regido la sede cesaraugustana. El salón del trono, superior a los dos anteriores en magnificencia y suntuosidad, es de mayores dimensiones y de bóveda más elevada. Un gran zócalo en alto relieve, estilo renacimiento, corrido en toda la longitud de sus muros y que se eleva hasta la altura de las puertas, sirve de fondo a la magnífica galería de retratos, formada por la serie de arzobispos de la archidiócesis desde que ésta fue elevada a la categoría metropolitana. Grandes y artísticos marcos dorados encierran estos retratos, todos ellos de cuerpo entero y de tamaño natural. Muchos de estos cuadros son de gran mérito, habiendo sido pintados por Goya, Bayeu, Montañés, Domínguez, y otros. En los días de recepción y grandes fiestas se instala el trono en el testero del salón, delante de las grandes puertas que cubren un altar portátil que tiene un buen cuadro copia de Velázquez.

El salón amarillo, de suave y bello conjunto, ostenta en su decorado las armas del cardenal-arzobispo Benavides y guarda dos magníficas tablas del siglo XV, en muy buen estado. La cámara arzobispal tiene en su oratorio un notable lienzo, que representa a la Inmaculada, atribuido a Bayeu; un retablo barroco, dedicado a San Miguel, bastante notable, y su pavimento se halla adornado con valiosos y bellísimos azulejos.

Frente a este Palacio se halla

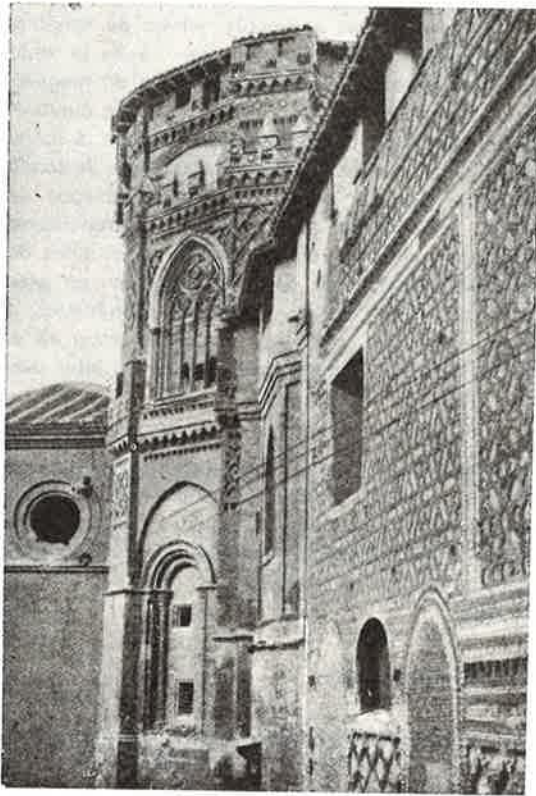
## LA CATEDRAL DE LA SEO O DEL SALVADOR

Este templo es antiquísimo; durante la dominación árabe fue mezquita y, poco después de conquistada Zaragoza por **Alfonso I el Batallador**, fue consagrado templo cristiano. La variedad de estilos arquitectónicos que campean en su interior y en el exterior palmariamente, demuestran que fue construido en diversas etapas. En el siglo XV sólo existían tres naves: la central, que todavía se conserva, y dos laterales de menor altura; las tres llegaban únicamente hasta el trascoro actual. El célebre antipapa Luna, reconocido en Aragón por Pontífice (Benedicto XIII), hizo gracia del quinto decimal en el año 1412 con destino a las obras del templo del Salvador. De en-

tonces data la construcción del gallardo cimborrio, en forma de tiara, construido en el año 1520, por haberse venido al suelo uno de los pilares sobre el que descansaba.

Entre los detalles de su ornamentación, plateresca en las cornisas y gótica en las rasgadas ventanas superiores, aparecen esculpidas las insignias de la dignidad pontifical de Don Pedro de Luna y los blasones de su familia. Un friso con inscripción en catalán resume la historia del cimborrio y dieciséis florones, delicadamente tallados, adornan las góticas crucerías de su bóveda. El magnánimo arzobispo Don Alfonso de Aragón, a quien tantas

obras de bella arquitectura debe Zaragoza, igualó en altura las naves laterales con la central, y su hijo y sucesor, el arzobispo Don Hernando, también de Aragón, terminó dicha reforma, construyendo otros dos arcos más y alargando a las cinco dos naves transversales por detrás del trascoro.



Catedral del Salvador. Abside y parte del muro mudéjar

Cathédrale du Sauveur. Abside et partie du mur mudéjar

Cathedral of the Saviour. Apse and parte of the mudéjar wall

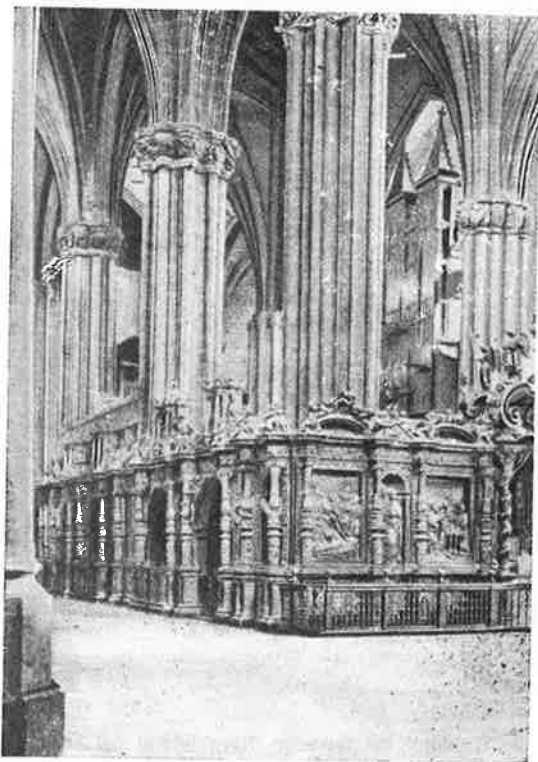
En el mes de septiembre de 1968, al cumplirse el año centenario de la canonización de San Pedro de Arbués, fueron depositadas las sagradas reliquias del santo en una arqueta de estilo gótico tardío, cuyas líneas y dimensiones se procuró adaptar al volumen actual de las reliquias. La decoración, entre renacentista y gótica, tiene especial resalte gracias a haberse recortado sobre pletina amartillada la cenefa adornada con ágatas.

La arqueta está colocada bajo el altar de su capilla, de modo que, iluminada, sea visible a través de las rejas laterales y así se preste mejor a la veneración de los devotos.

Lleva una inscripción de plata que dice:

Las sagradas reliquias de San Pedro de Arbués, mártir, canónigo en otro tiempo de esta Iglesia Catedral Metropolitana, aquí finalmente colocadas, aguardan la Resurrección en Cristo. Zaragoza, septiembre de 1968.

Haremos mención también de las preciosidades que encierra la parroquieta, entre ellas el sepulcro de Don Lope de Luna, un tríptico del siglo XVI, que se guarda en la sacristía, y la cúpula de labradas maderas que corona el presbiterio. También merece atención especial la hermosa colección de tapices, todo ello de gran valor; el relicario de la sacristía mayor, la rica colección de ternos y vestiduras, entre las que descuellan el que se luce el Viernes Santo, bordado con perlas; la casulla de tisú de plata de Don Fernando de Aragón y la Custodia, de doscientos veinticinco kilogramos de plata, construida por Pedro de la Maison, vecino de Zaragoza, en los años 1537 y 1541. En el lado de la Epístola hay una silla plateada, de dos asientos, colocada en el mismo sitio en que se colocó el trono para las solemnes ceremonias de ungir a Pedro III, Jaime II, Alfonso



Catedral del Salvador  
Naves, trascoro y ángulo del Templo

Cathédrale du Sauveur  
Nefs, mur arriére du Choeur et angle de l'Eglise

Cathedral of the Saviour  
Naves, back of Choir and corner stones of the Church

so III, Alfonso IV, Pedro IV, Juan I, Martín I y las reinas Doña Constanza, Doña Sibila Forcia, Doña María de Luna y Doña Alburquerque. La fachada mucho más moderna que el resto del templo, ofrece como motivo de su decoración cuatro columnas corintias en el cuerpo interior y tres estatuas, que representan al Salvador, San Pedro y San Pablo, en el superior. La torre, dentro del estilo arquitectónico a que pertenece, no puede ser de mayor esbeltez y elegancia. El basamento es de piedra y remata con una lápida con inscripciones latinas. En el segundo cuerpo se ve el reloj sostenido por dos figuras alegóricas del **Tiempo** y del **Destino**. En la base de los chaflanes del cuerpo

tercero descuellan, en sencillos basamentos, las estatuas de las cuatro virtudes cardinales; en los arcos de este cuerpo se hallan empotradas las campanas.



Catedral del Salvador. Nave lateral del Templo  
Cathédrale du Sauveur. Nef centrale de l'Eglise  
Cathedral of the Saviour. Side nave of the Church

**Turista: Cualquiera que sea la causa que motive tu estancia en nuestra Ciudad, no debes de visitar el TEMPLO DE LA SEO.**

#### **EL MUSEO DE TAPICES**

Está instalado en locales anexos a esta catedral de la Seo (entrada por la puerta de San Bruno) y, además de obras, hay expuestos un buen número de la espléndida colección de tapices que tiene el Cabildo, que es sin duda, una de las mejores del mundo. La instalación se encuentra en el piso que hay sobre las oficinas del Cabildo.

**El vestíbulo.** — Antes de entrar en el propiamente dicho Museo de Tapices, se encuentra el interesante vestíbulo.

Admíranse tres sargas góticas del siglo XV, que obedecen al tema principal de la Venida de la Virgen en carne mortal a Zaragoza. Pertenecieron, sin duda, a la antigua basílica gótica. La noticia más remota que de ellas hemos podido adquirir la consigna Amada en su obra «Compendio de los milagros de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza».

Una tabla renacentista del estilo italiano, escuela, siglo XVI.

Dos pequeños cobres, de igual estilo, escuela y siglo.

Tres bocetos de A. González Velázquez, ejecutados en la cúpula de la Santa Capilla del Templo del Pilar.

Un boceto de F. Bayeu, ejecutado en la nave a la derecha de la Santa Capilla de la Basílica.

Once bocetos de B. Montañés.

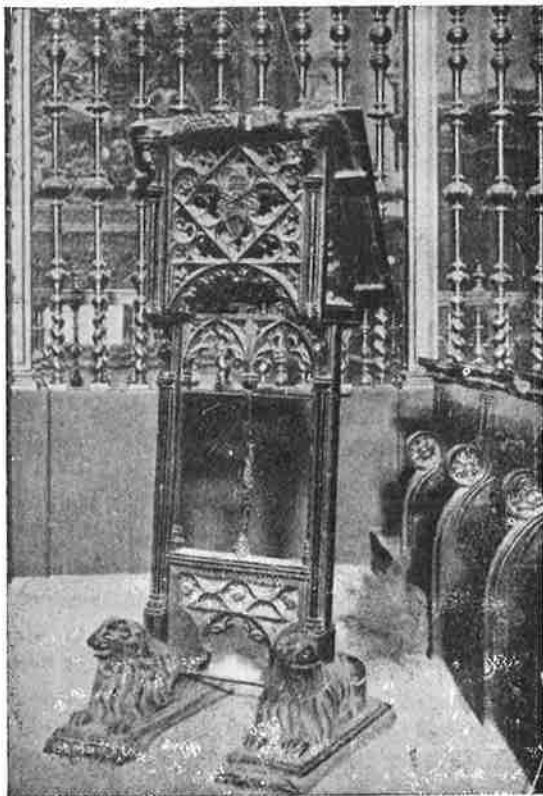
Dos bocetos de Unceta.

Dos bocetos de Goya, ejecutados en la cúpula ante la Capilla de San Joaquín, en la nave a la izquierda de la **Santa Capilla**.

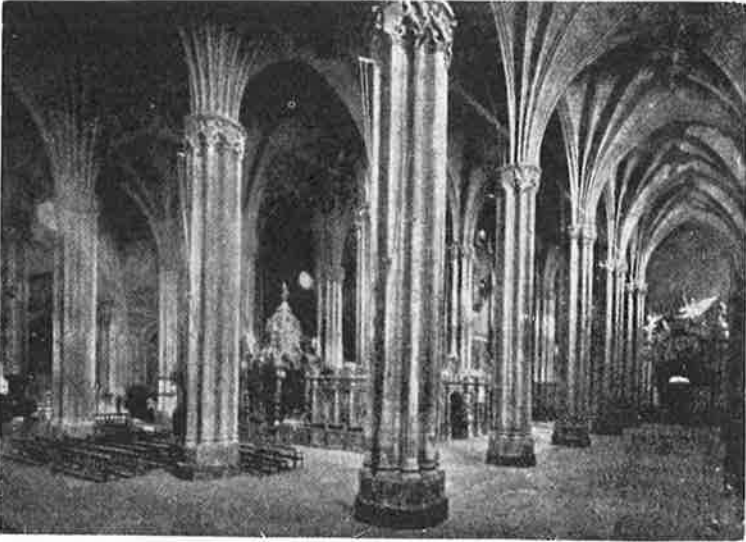
Una imagen de San Miguel en Alabastro, con toques dorados, siglo XVII.

Dos bancos de cuero repujado y cincelado, con ligeros toques bordados, estilo cordobés, siglo XVII (1655).

Un bronce funerario, siglo XVI, lauda funeraria de don Gabriel Zaporta † 1579.



Catedral del Salvador. El facistol llamado del Papa Luna  
Cathédrale du Sauveur. Le pupitre dit du Papa Luna  
Cathedral of the Saviour. The chorister's desk of Pape  
Luna



Interior de la Catedral de la Seo  
Intérieur de la Cathédrale de «La Seo»  
The interior of «La Seo» Cathedral

Una estatua yacente de alabastro y la lápida del primitivo sepulcro de San Pedro de Arbués, martirizado en 1485.

**Sala primera.**—Es amplia, y está iluminada con luz fluorescente. Los tapices que en ella se exponen son los siguientes:

«Triunfo de la Iglesia» (Bautismo de Constantino). Buen dibujo y agradable colorido en tono grana; telar francés o bruselés; siglo XV, final.

«El pecado original y las pasiones en la vida del hombre». Magnífico paño en agradable tono azul dominante, Serie «Vicios y Virtudes»; telar Bruselas; siglo XVI. Son realmente admirables los tapices de esta clase.

«Esponsales de Ana de Bretaña». Rico paño en tono grana; suntuosa ornamentación y vestuario; telar francés o bruselés; siglo XV, final o principios del XVI.

«Soldados romanos». Es notable este paño por la perfección y delicadeza del dibujo y su agradable colorido, no obstante pertenecer ya a la época en que se inicia la decadencia del arte del lizo. Serie «Constantino», formada por pequeños tapices de varios asuntos; a modo de reposteros. Telar Bruselas; firma I. V. Leefdael.

«La Crucifixión». Tono agradable azul con vivos toques grana en las vestiduras de algunos personajes. Telar francés —¿Arras?—. Siglo XV, final o principios del XVI.



«Soldados romanos». De iguales características, serie y época que el anterior del mismo título. Firma G. V. D. S.

«Banquete de Asuero». Rico ejemplar de tapicería franco-flamenca: magníficas vestiduras de los personajes; los principales van rotulados. Telar probable francés, siglo XV. Serie «Asuero y Ester». Perteneció esta serie a Don Fernando el Católico y luego a su hijo Don Alfonso de Aragón, Arzobispo de Zaragoza.

«Las Naves». Ejemplar interesantísimo en tapicería, calificado como «único» por el historiador Mr. Berlaux. El pintor ha realizado una concepción soberbia del asunto. El artista del lizo ha jugado admirablemente con lanas y sedas. Principales personajes rotulados. Telar probable francés, siglo XV.

«Coronación de la emperatriz, esposa de Constantino». Serie «Constantino». Características, época y telar indicados en anteriores. Firma I. V. I.

«Historia de la Virgen». Rico tejido y factura con hilo de plata. Telar francés o bruselés siglo XV, final.

«Crucifijo». Fragmento de tapiz de inestimable valor por su antigüedad. No se conoce la pieza de la cual es resto. Siglo XIV.

Se exponen también en esta sala las siguientes obras de arte:

Siete bocetos de R. Bayeu y siete de F. Bayeu, ejecutados en el Pilar.

Un tríptico en forma de armario simulado, estilo renacentista italiano, escuela aragonesa, debido a Jerónimo Cosida Vallejo, siglo XVI, primera mitad.

Un armario con incrustaciones de marfil, fina labor de teracea. Siglo XVII, final, o XVIII.

Maqueta de la Santa y Angélica Capilla de Nuestra Señora del Pilar; altar mayor y coro. Proyecto ejecutado en madera por Ventura Rodríguez, en 1754; escala de palmos aragoneses y pies castellanos.

Paletas y vacietas para colocación de la primera piedra de la Santa Capilla del Pilar.

**Sala segunda. Galerías.** — Esta es la sala mayor.

Los tapices que en ella se exhiben son:

«Nerón y Popea». Serie de «Constantino».

«Exaltación de la Santa Cruz». Hermoso ejemplar del arte franco-flamenco. Telar probable francés. Siglo XV.

«Moisés sacado del Nilo». Buen ejemplar de la tapicería flamenca. Espléndida cenefa de flora, fauna y geniecillos. Telar Bruselas; serie «Moisés», siglo XVI.

«Moisés quita la corona a Faraón». De igual serie, característica, época y telar que el anterior.

«Moisés arroja la corona». Características muy semejantes a los dos anteriores. Telar Bruselas; época, la misma; serie distinta. Pertenece este paño a la del Zodiaco, dotación del Arzobispo don Andrés Santos.

«El tesoro de César». Características, época, telar y serie como el anterior.

«Virreinato de José en Egipto». De las mismas características.

«Juicio final». Características, época y telar, como sus compañeros de serie «Vicios y Virtudes».

«Historia de Troya». Brillante colorido grana. Sobria y elegante cenefa. Telar francés o bruselés. ¿Bajo lizo? Siglo XV, final, o principios del XVI.

«Historia de Troya». De iguales características que el anterior.

«Historia de San Juan Bautista». Sobria cenefa de flores; brillante colorido y delicado dibujo que acreditan el pincel de Lucas de Holanda, a quien se deben los cartones. Telar Bruselas; siglo XVI.

«Exaltación de la Santa Cruz». Refleja este paño la segunda parte

del histórico episodio. Magnífica pieza, cuyas características y telar son idénticos a los de sus compañeros de colección. Entre los dos contienen la relación completa del hecho histórico. No hay, por tanto, motivo para sospechar que haya algún otro tapiz de la misma serie.



Palacio de la «Real Maestranza»  
Palais de la «Real Maestranza»  
Palace of the «Real Maestranza»

«Bautismo de Jesucristo». Características, época y cartón como su hermano en serie, «Historia de San Juan Bautista».

«El voto de Jéftó». Buen ejemplar del arte franco-flamenco. Telar francés, siglo XV.

«Esponsales de Ana de Bretaña». Telar francés o bruselés, siglo XV, final o principios del XVI.

«Los pecados capitales». Características, época y telar como sus compañeros de serie, «Vicios y Virtudes».

«Exaltación de Ester al trono de Persia». Como su compañero de serie, del cual es continuación.

«Historia de Troya». Magnífico dibujo y colorido; suntuosas vestiduras; los principales personajes rotulados. Telar Bruselas, siglo XV final, o principios del XVI.

«Historia de Troya». Como su compañero de serie.

En la misma sala pueden admirarse:

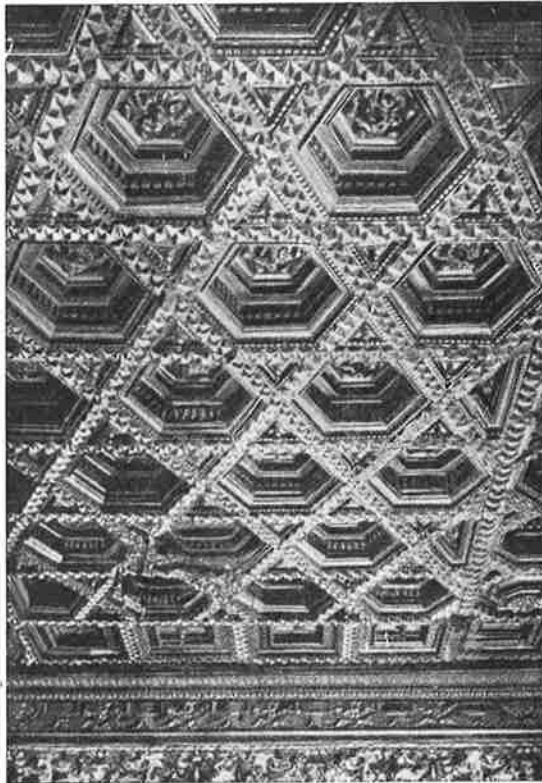
Tres bocetos de F. Bayeu y once de R. Bayeu, ejecutados R. Bayeu, ejecutados en el Pilar.

Dos platillos en bronce, con incrustaciones de coral, labor granadina, siglo XVII.

Un cuadrito de plata repujada, siglo XVII («La Resurrección»).

Otro pintado en color, estilo renacentista italiano, escuela española, siglo XVI («La Sagrada Familia»).

Artesonado del Palacio de la «Real Maestranza»  
Plafond du Palais de la «Real Maestranza»  
Palace of the «Real Maestranza». Panelled-ceiling



Está considerada esta colección de tapices como la mejor del mundo. Puede visitarse el Museo todos los días, **de diez a una de la mañana y de cuatro a seis de la tarde.**

Desde este lugar, el visitante deberá dirigirse por la **Calle de Cuéllar y Cisne**, a la de **Dormer**, donde existe el

### **PALACIO DE LA REAL MAESTRANZA**

En el número 21 de la vieja calle de Dormer se alza el hermoso Palacio construido en el año 1540 por orden de Miguel Don Lope, dignos de admirar sus artesanados. El alero, la escalera principal y cúpula, obra de Lander-nain. Es muy interesante como ejemplar del más puro estilo aragonés.



Arco del Deán  
Arc du Doyen  
Archin of the Dean

Siguiendo por la **calle de Pabostría** se encuentra el

### **ARCO Y CASA DEL DEAN**

La inauguración de la Casa del Deán, convertida por la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**, en un verdadero palacio suntuoso del período gótico-mudéjar, constituyó uno de los actos más brillantes de la conmemoración del ciento cincuenta aniversario de los Sitios de Zaragoza y se realizó el día 21 de junio de 1958. Es este palacio, por su grandeza señorial y empaque —al que

se unieron, además, todos los adelantos del confort moderno, sin mengua de su estilo—, una de las obras que han quedado en la historia de esta conmemoración por la ciudad.

La sesión solemne formó parte también de los actos y de la veintiséis Asamblea de la Confederación Nacional de las Cajas de Ahorro Benéficas.

La Casa del Deán es propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**. Constituye por su exterior, con el arco de su nombre, reconstruido, uno de los rincones más bellos de la ciudad.

Su arranque data del año 1293.

En los trabajos de restauración llevados a cabo por los arquitectos zaragozanos señores Ríos, padre e hijo, surgieron unos ventanales gótico-mudéjares que se hallan empotrados en el muro y que una vez restaurados con la mayor autenticidad, constituyen algo de lo más interesante del palacio. La escalera es una de las piezas más suntuosas del edificio, ofreciendo un conjunto deslumbrador. El salón de actos es maravilloso, con una labor de tracería en la techumbre bellísima. Los muros están cubiertos por una colección de tapices conseguidos por la Caja de Ahorros en Barcelona, unos que fueron de Zaragoza y otros de las colecciones Landau-Firealy, de la Casa Real de Viena. El colorido y la composición ofrecen contrastes más decorativos que los de Bruselas. Los muebles son ricos y artísticos. La construcción antigua se ha conjugado muy bien con la moderna y el palacio es perfectamente habitable, con todo el confort actual. Sólo un piso está destinado a los alojamientos.

Por la **Calle Palafox, en el número 8**, apreciamos la casa que fue residencia del **Caudillo de los Sitios de Zaragoza**.

Hay que continuar en dirección al río Ebro y seguir por la **Calle del Sepulcro**, al final de la cual existe el

## **CASTILLO DE DON TEOBALDO**

Se alojan en este edificio las **Religiosas del Santo Sepulcro**, donde se guardan un claustro romano y murallas de la época de esta dominación. Este convento está dedicado a San Nicolás de Bari.

Se sigue por las **Calles de don Teobaldo y Universidad**, para salir a la **Plaza de la Magdalena**, y hacia su derecha queda la

## **IGLESIA DE SANTA MARIA MAGDALENA**

El origen de este templo se remonta a muy antiguo, a juzgar por su bella torre mudéjar. Su fundación data de 1148 y su cuerpo se construyó a principios del siglo XIII. De su primitiva fábrica conserva el airoso alminar, cuadrado, construido en el siglo XIV por expertos alarifes mudéjares, y la crucería de su única nave, tal vez algo más antigua.



Iglesia de la Magdalena. Campanario mudéjar  
Eglise de la Magdeleine. Clocher mudéjar  
Church of the Magdalena. Mudejar belfry

En diversos lugares del templo pueden apreciarse tracerías y fragmentos de obras ejecutadas por alarifes tan notables como Forment, Tudelilla, los Morlanes y Salazar. El altar mayor se encuentra aislado y se halla decorado con columnas corintias y estatuas, debidas al escultor Ramírez. En el frontis, donde se hallaba antiguamente el ábside, aparece la efigie de María Magdalena, obra de elegante factura y de gran valor artístico, atribuida a los Morlanes. La capilla del Cristo contiene preciosos tableros de Damián

Forment, sobresaliendo el tablero del centro, que representa a Jesús Crucificado, María Magdalena al pie del sagrado leño, y a ambos lados la Virgen María y el apóstol San Juan.

La sacristía guarda, entre otros ornamentos sagrados, un estimable terno rojo, con figuritas, blasonado con las armas de los Mendoza y bordado quizá por Vellebrea en el siglo XVI, y uría magnífica bandeja de plata cincelada por el famoso orfebre Argumáez. La torre mudéjar de este templo data del siglo XIII, y ostenta en su remate un gallo de latón, tan popularizado y famoso desde hace años, que es el gallo el apelativo que distingue a los feligreses de la parroquia.

En el año 1967 fue restaurada conforme corresponde a un monumento artístico nacional, y la nueva perspectiva y dimensión que ofrece, es motivo de admiración de propios y extraños.

La torre de la Magdalena, con su historia y su leyenda incomparables, surgió como un grito jubiloso, triunfante.

Al salir del templo, y desde esta Plaza de la Magdalena, se sigue por la **Calle de San Agustín**, y al final se halla el

## ANTIGUO CONVENTO DE SAN AGUSTIN

Este edificio fue antiguamente convento de agustinos, siendo utilizado en la defensa de Zaragoza durante los famosos Sitios; especialmente el interior de su iglesia fue teatro de una lucha encarnizada, según puede inferir a la vista del magistral lienzo (número 137), obra de Alvarez Dumont, expuesto en el Salón de Pinturas del Museo Provincial. En 1835 se incautó el Estado de este inmueble, por no reunir condiciones, fue cedido al Ayuntamiento en 1854, para escuelas municipales. Más tarde, en 1876, fue de nuevo adquirido por el ramo de Guerra para instalar los servicios de Administración Militar. Como el edificio reunía malas condiciones para acuartelamiento, hubo que realizar expropiaciones de terrenos colindantes y sus correspondientes obras de ampliación, más las proyectadas para su reforma total. Ahora se hallan instalados los **Servicios de Intendencia y Parque de Suministros**. Aún se conservan parte del muro y cañoneras de la batería de Artillería que durante los Sitios estuvo instalada allí.

Saliendo de aquí se continúa por la **Calle de la Viola** a la de **Palomar**, y en el **número 8 de ésta existe una casa que aún conserva las huellas ocasionadas por la fusilería francesa en época de los Sitios**.

Se sale nuevamente al Coso y se prosigue por esta calle hasta la de **San Jorge**, encontrándose a la izquierda la **Plaza de San Carlos**, donde se alza la

## IGLESIA Y SEMINARIO DE SAN CARLOS

Estilo churrigueresco. Siglo XVI. Templo y residencia fundados por la Compañía de Jesús. Altares notables el de San Lupericio, con una interesante pintura sobre el martirio del Santo; el de San Francisco de Borja, cuyo cuadro es obra del inmortal José Ribera, **El Españolito**, el magnífico retablo mayor y la capilla de **San José**. Bajo el primero de estos altares se halla sepultado fray Juan Lupericio Manrique, que lo mandó construir.

Cuando la expulsión de la Compañía de Jesús por Carlos III, fue destinada su residencia para Seminario Sacerdotal, conservándose de esta forma hasta la fecha.

El 26 de diciembre de 1937 se descubrió en la fachada del ya mencionado Seminario una lápida dedicada al Beato José Pignatelli.

Frente a este edificio se encuentra la

## CASA DE GIL MORLANES

Notable escultor y arquitecto aragonés, mandó edificar, para morada suya, este edificio, de estilo renacimiento aragonés, en el primer tercio del siglo XVI. De la antigua y hermosa construcción poco queda en el actual edificio; algunos restos de lo que fue suntuosa escalera y, afortunadamente, algunas de las preciosas ventanas que han llegado a nuestros días en regular estado de conservación. Lástima grande que no haya podido conservarse la arquitectura y adornos de esta mansión, pues teniendo en cuenta que quien lo construyó para morada suya fue el autor de tantas bellas obras de arte que enriquecen esta capital, tales como la capilla de San Bernardo de la Catedral de la Seo y la portada de alabastro de la iglesia de Santa Engracia, hay que suponer que en el edificio denominado corrientemente **Casa de los Morlanes**, abundarían para recreo de los sentidos, los encajes primorosos labrados en la piedra a que tan aficionado era su dueño.

Siguiendo por la mencionada calle de San Jorge se halla la **Plaza de San Pedro Nolasco**, donde está erigido el monumento a los **Hermanos Argensola**. Frente a esta plaza y en la misma calle de San Jorge, está la preciosa y magnífica **iglesia del Sagrado Corazón de Jesús**, residencia de los Padres Jesuitas, donde puede admirarse, aparte de las bellezas que encierra el templo, una preciosa estatua del Sagrado Corazón de Jesús, obra del escultor zaragozano Félix Burriel y que está colocada sobre la ménsula del pórtico de la iglesia, teniendo como fondo la gran vidriera que rasea la fachada principal. En el número 8 de la tan repetida calle de San Jorge, álzase el suntuoso edificio propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**, edificio construido en 1913, según



el proyecto de Julio Elizalde, emplazado en el solar resultante del derribo de la famosa **casa de la Infanta**.

Hay que retroceder hasta la modernísima y amplia **Calle de San Vicente de Paúl**, para salir de nuevo al Coso y de éste a la de **Espartero** y **Plaza de San Miguel**. En esta plaza está la

## IGLESIA DE SAN MIGUEL DE LOS NAVARROS

Templo que, según se cree, fue mandado construir por orden de Alfonso I el Batallador.

Visos de verosimilitud tiene tal creencia, ya que en 1260, era muy nombrada y conocida la iglesia entre las parroquias de Zaragoza, y su bella y hermosa torre mudéjar, las ventanas con labores góticas que el templo tiene, justifican la vieja fecha de su fundación. A últimos del siglo XVI se le agregó al templo una amplia nave, aumentando con ello su capacidad, pero rompiendo su simetría arquitectónica. En esta nave se encuentra la capilla perteneciente a la vieja Cofradía de Nuestra Señora de Zaragoza la Vieja. La portada actual de la iglesia fue construida por Juan de Marca en la segunda mitad del siglo XVII; entre sus adornos destaca la magnífica estatua de San Miguel, cincelada por la mano maestra del insigne imaginero Gregorio de Mesa.

El retablo de madera del altar mayor es magnífico y de bellas y armónicas perspectivas. Intervinieron en él los famosos artifices Juan de Moreto, Gabriel Joli y Damián Forment. Consta de cinco cuerpos, divididos por pilastras y rematados por historiadas cornisas. En su centro, en una bella hornacina, se alza, de un tamaño mayor que el natural, la estatua del santo titular de la Iglesia, modelada con gran maestría por Gabriel Joli. En otros cuerpos se desarrollan escenas del Antiguo Testamento, y en el basamento bellos pasajes del **Vía Crucis**. Las pilastras están adornadas con estatuas de los apóstoles y ciñen el retablo grandes pulseras formadas de tableros con delicadas y diminutas labores.

Tiene esta iglesia una capilla dedicada a Santa Quiteria, cuya construcción se remonta a principios del siglo XVI, y en la que existe un bello retablo con preciosas pinturas y una hermosa estatua de la Santa colocada



**DON ALFONSO I, núm. 18 - TELEFONO 23 02 46**

**SUCURSALES:**

**Pasaje Palafox, 12 - Teléfono 23 54 94**

**Avda. de Madrid, 161 y 163 (Delicias) - Tel. 33 10 14**

**Z A R A G O Z A**



Iglesia de San Miguel. Campanario mudéjar  
Eglise Saint Michel. Clocher mudéjar  
Church of San Miguel. Mudejar tower

la ciudad. Tradición muy arraigada en el pueblo, que ha sido respetada hasta nuestros días.

Partiendo de este punto, y atravesando el río Huerva, se halla la **Calle Miguel Servet**, que conduce al

## PENAL DE SAN JOSE

Se conoce este edificio por **Penal de San José** (hoy cuartel del mismo nombre), porque se dedicó a establecimiento penitenciario hasta el año 1901, fecha, en que, mediante compra, fue adquirido por el Ayuntamiento. En 1908, y con motivo de la Exposición Hispano-Francesa, volvió a pertenecer nue-

en el centro del mismo. Dos cuadros de Jusepe Martínez, se conservan en la capilla de Santa Ana, representando a San Jerónimo penitente y San Felipe Neri, de mejor factura el primero que el segundo. El campanario mudéjar del templo, de planta cuadrangular, fue restaurado a últimos del pasado siglo por el arquitecto Magdalena, que fue asimismo el autor del actual chapitel.

Figura en la torre de esta iglesia la «típica campana de los perdidos». Cuando Zaragoza estaba cercada por las puertas circundantes, era costumbre hacer sonar la Campana de San Miguel para orientar a los que, tal vez perdidos o extraviados, habiendo sido sorprendidos por el anochecer fuera del recinto de la

vamente al ramo de Guerra, pues el Ayuntamiento procedió a la correspondiente permuta por el cuartel de Santa Engracia.

Fue famoso el reducto de San José durante la Guerra de la Independencia, habiéndose encomendado su defensa al coronel de ingenieros don Mariano Renovales, a quien el año 1908 se le dedicó una lápida conmemorativa. Actualmente sirve de alojamiento, con las obras de ampliación realizadas, al **Parque de Campaña de Intendencia** y a la **Quinta Comandancia de Tropas** del mismo Cuerpo.

Siguiendo la calle de Miguel Servet, en el número 37, está instalado el

## **MATADERO MUNICIPAL**

Grandioso edificio construido el año 1881, destinado al sacrificio de reses, que abastece al mercado central.

Su construcción, es de tipo moderno y su proyecto se realizó atendiendo más al fin que se destinaba que a manifestaciones exteriores de arquitectura.

Consta de un amplio patio central, por donde se tiene acceso a tres naves de gran capacidad, que reúnen todas las condiciones higiénicas que se exigen a esta clase de establecimientos: altos y amplios ventanales facilitan una excelente ventilación para el secadero de carnes sacrificadas, cuya elevación se efectúa por procedimientos mecánicos modernos.

En la nave destinada al ganado porcino existe un gabinete de investigación bacteriológica, donde, con perfecta regularidad, se realizan los trabajos encomendados a los señores inspectores de Sanidad Pecuaria de la Corporación Municipal. Está dotado de amplios patios para la concentración y recuento de ganados, como así también tiene establecidas y atendidas todas las dependencias inherentes a este servicio de manera ordenada y completa.

En el año 1929 se realizó la organización de las operaciones propias que se precisan para destinar al mercado toda clase de menuceles, a cuyo efecto se adoptó una nave especial para el lavado y acondicionamiento de estas materias, que funciona de la forma más perfecta.

Ha sido, entre esta clase de establecimientos, el más importante de España, y actualmente sigue clasificado como uno de los mejores.

Más adelante se llega al **Palacio de Larrínaga**, de traza italiana, pero de planta netamente española, el cual se halla habilitado en la actualidad por los religiosos Marianistas para su centro de enseñanza, denominado Colegio de Santa María del Pilar. A poca distancia del Palacio, pero a la derecha, está la **Granja Experimental Agrícola**. Todo esto reseñado, muy digno de admirarse.

Inmediato a estos últimos edificios descritos y en el término de Miraflores, entre la Gran Vía perimetral y la carretera de Zaragoza a Castellón de la Plana, reseñado con el número 177 de la calle Miguel Servet, encontramos la

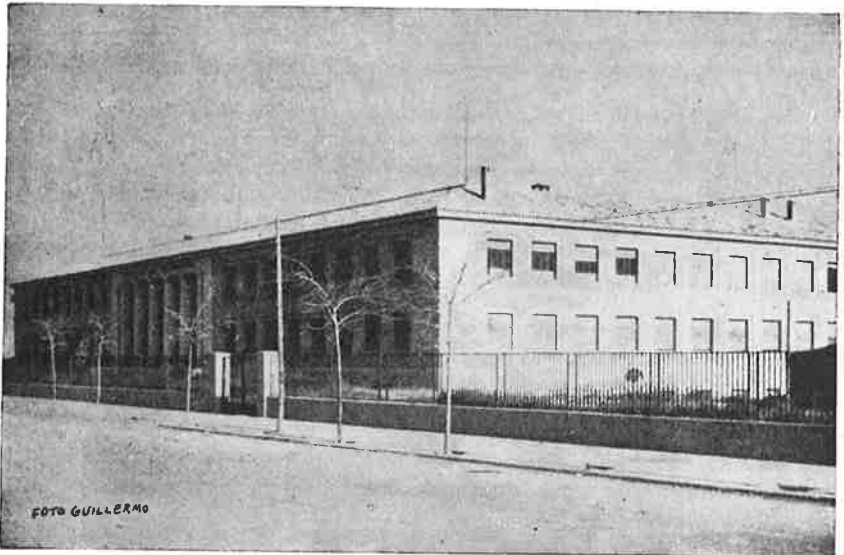
## **FACULTAD DE VETERINARIA**

Fue inaugurada el día 19 de octubre de 1951, a las doce horas, con la debida solemnidad académica.

Esta magnífica Facultad ocupa con sus edificaciones una extensión superficial de tres mil doscientos metros cuadrados.

El pabellón de tres plantas, destinado a las enseñanzas de la Facultad, tuvo un presupuesto inicial de gastos en su construcción que ascendió a 2.810.766'19 pesetas.

Su edificación consta, además del pabellón descrito, de los edificios siguientes: Clínicas, Albergue de las Clínicas, Estación Zootécnica, Albergue de la Estación Zootécnica, Instituto de Inspección de Alimentos, Instituto de Estudios Superiores, Estación de Zooprofilaxia, Podología, Herrado y Quemado Industrial.



Facultad de Veterinaria  
Faculté de Vétérinaire  
Veterinary Faculty

Podemos asegurar que la Facultad de Veterinaria es una de las más completas de España, entre otras cosas, porque cuenta en sus alrededores con amplias zonas de cultivo y experimentación en una extensión hasta de ochocientas hectáreas.

El total de gastos en su construcción arrojó una cifra de once millones de pesetas.

El autor del proyecto fue el arquitecto y director de las obras don Casimiro Lanaja Bel.

De regreso, al llegar nuevamente al puente sobre el río Huerva, y saliendo éste, se sigue a la derecha, por el **Paseo de la Mina**, hasta encontrar el

### **NUEVO PARQUE (ANTIGUA TORRE DE BRUIL)**

En la zona de la ciudad, final de este paseo de la Mina, en la que está enclavada la Torre de Bruil, hacía falta un parque público, sin duda alguna.

Está muy alejado de los restantes parques de la ciudad y éste viene a prestar un señalado servicio a las familias de aquellas barriadas.

La Torre de Bruil, hoy propiedad del Ayuntamiento, reúne inmejorables condiciones. Tiene todo lo que no puede improvisarse. Una arboleda espesa, en la que hay unos ochocientos árboles de las mejores especies y una extensión muy considerable de terreno. Además se plantaron trescientos nueve árboles traídos de Bilbao, Pamplona y Sabiñán. Son cipreses, abetos, tejos, cedros, Sequoias gigantes, magnolios, aligustres y plátanos. También se plantaron ciento setenta y cinco arbustos de flor y de hoja perenne y plantas florales de temporada.

El parque abarca una extensión de cuatro hectáreas y media, de las que los técnicos municipales se han propuesto sacar el mayor partido.

Lo que no hace mucho era un cementerio de automóviles inservibles, se ha convertido ya en gratas avenidas y glorietas que constituyen las delicias de los niños.

Se instalaron aparatos de recreo de los más modernos y se colocarán hasta cincuenta, en las distintas glorietas.

Hay ya plantados ochenta y cuatro bancos con respaldo.

El mejor café lo tomará siempre en el

**BAR AVENIDA**

Independencia, 26  
Z A R A G O Z A

Los andenes desde la puerta principal de entrada al parque, están pavimentados con losas impermeables y el resto de las avenidas tienen un pavimento cómodo que evita el polvo y puede ser limpiado fácilmente.

La piscina infantil, de forma irregular, tiene una longitud de cuarenta metros.

La mayor profundidad es de un metro y posee una zona central acotada con muy poca profundidad, para que puedan permanecer en ella los niños más pequeños.

Una de las alas de la piscina tiene medio metro de profundidad para los que están comenzando las prácticas de natación y el otro extremo, con un metro de profundidad, es ya para los que saben nadar.

Se estudiaron minuciosamente todas las posibilidades del parque para que puedan gozarse al máximo todos sus infinitos recursos, evitando todo peligro para los niños.

Y retrocediendo a la izquierda por el citado **Paseo de la Mina** hasta la **Calle de Moret**, se halla

## **LA CARIDAD**

Este edificio está unido al Palacio de los Museos y se terminó su construcción el año 1908, siendo el proyecto obra de los arquitectos señores Lafiguera, Yarza y Magdalena, destinado durante la Exposición Hispano-Francesa para el recinto de los ricos productos españoles que se instalaron en sus espaciosas salas.

El año 1910 se destinó al fin para el que fue construido este edificio, y actualmente la obra caritativa que proyectó don Francisco Cantín y Gamboa tiene perfecta realización debido al ejemplar esfuerzo y entusiasmo que ponen en esta obra benéfica los miembros que componen el Consejo de Administración.

La construcción del edificio, de análogo estilo al Palacio de los Museos, no desentona del bloque arquitectónico al que está unido.

Siguiendo esta calle pronto se tiene acceso a la **Plaza de José Antonio**, en el centro de la cual se alza el gran

## **MONUMENTO A LOS SITIOS**

Este monumento es una verdadera joya del arte escultórico, según el proyecto del célebre y laureado escultor Agustín Querol, y trabajado con

verdadero cariño por los conocidos artistas Rocañín y Bayod. Se erigió en el año 1908 para conmemorar la celebración del Primer Centenario de los Sitios.

El célebre autor del monumento a Garibaldi concibió de manera perfecta los sacrificios de los zaragozanos contra la invasión francesa, como lo demuestran sus alegorías de bronce; obras reputadas como las mejores de este gran artista, particularmente el grupo alegórico conocido por «**Mujeres zaragozanas**» y el no menos conocido «**Fin de la guerra**».

El trabajo de piedra no es menos importante; sus altorrelieves son tan notables que no se puede exigir más en esta clase de trabajos. Hay detalles tan perfectamente acabados como «**La defensa del Reducto del Pilar**», la efigie de «**Palafox montado sobre su caballo, dirigiendo la defensa de Zaragoza**», sirviéndoles de fondo la célebre **Torre Nueva**. En resumen, ofrece el conjunto de este monumento una visión tan real, que no se sabe qué admirar más: si la bella terminación de la obra o el acierto de quien la concibió.

Es una viva evocación de los heroicos defensores de Zaragoza.



Monumento a los Sitios y Museo Provincial  
Monument des Siéges et Musée Provincial  
Zaragoza's Sieges Monument and Provincial Museum

En esta bella y magnífica plaza, por su extensión y por sus hermosos jardines, se hallan también el **Grupo Escolar de Gascón y Marín**, inaugurado el año 1919, según proyecto de don José Yarza; el suntuoso edificio que alberga la **Delegación de Hacienda**; el de la **Jefatura de la Cuarta Región Aérea**, de estilo Renacimiento, tendiendo un poco al barroco y la

## **ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS**

Este edificio fue también construido el año 1908 y utilizados sus salones, durante la Exposición Hispano-Francesa, para numerosas instalaciones. Fue construido con arreglo al proyecto del arquitecto don Félix Navarro. El año 1909 se procedió a la apertura de la Escuela de Artes y Oficios, que anteriormente estaba instalada en los sótanos de la Facultad de Medicina y Ciencias, cuya apertura se verificó bajo la dirección del arquitecto don Ricardo Magdalena.

Pocos años más tarde se instaló en la parte superior del edificio la **Escuela Superior de Comercio**, siendo director don Gonzalo González Salazar, y, por último, el 31 de octubre de 1924, se fundó e instaló también en este edificio la **Escuela Industrial**, teniendo por director a don Teófilo Berganza y que en la actualidad funciona en un soberbio edificio construido al efecto en el número 25 de la calle **Corona de Aragón**.

Y, por último, se halla igualmente el

## **MUSEO PROVINCIAL**

Precioso edificio, construido al igual que los anteriores, en el año 1908, en el recinto de la Exposición Hispano-Francesa. En sus espaciosas salas se instalaron numerosos e interesantes «stands», representativos de la producción nacional. Dirigieron su construcción los arquitectos don Ricardo Magdalena y don Julio Bravo, inspirándose en el estilo aragonés del siglo XVI, con magnífico alero y gran patio, que recuerdan el de la antigua casa de Zaporta. Tres esculturas alegóricas de la Escultura, Pintura y Arquitectura, y dos más del Comercio y de la Industria, esculpidas por Carlos Palao las dos primeras y por Dionisio Lasuén las últimas, aparecen en el frente de las torres paralelas. El resto de las fachadas se decoraron con medallones de los artistas más eximios. Clausurada la Exposición, el año 1910 se procedió a instalar allí el Museo Provincial de Bellas Artes.

En el patio central de este Palacio de los Museos se alza, desde el día 20 de mayo de 1960, el pedestal que sostiene el busto —obra del escultor Félix Burriel— del genial pintor de Fuedetodos, don Francisco de Goya y Lucientes.



**Nueva Sala de Primitivos.**— Se construyó en lo que fue Sala de Prehistoria, en la planta baja; terreno del que se sacó un gran partido levantando muros para disimular antiestéticas columnas de hierro y para ofrecer un fondo y una distribución mejor a las obras expuestas. Son las mismas que antes estuvieran en la planta superior mucho peor presentadas. Así el Museo dio un nuevo paso para llegar a ser el Palacio del Arte de Zaragoza que todos anhelamos.

La Sala de Primitivos, en su parte constructiva, es obra de don Teodoro Ríos, y tiene el buen gusto, la sobriedad y el gran estilo de todas las obras de este arquitecto zaragozano a quien tantas obras buenas debe la ciudad. En ella se agrupan, con admirable disposición e inscripciones precisas, alrededor de cuarenta obras góticas entre retablos y tablas. Hay también un cenotafio del siglo XV, de Sigena. Ya era conocida esta magnífica colección de primitivos que posee nuestro Museo, pero nunca está de más revisarla para admirar las maravillas del gótico de aquellos geniales artistas que en la mayor parte de los casos no sabemos ni quiénes fueron. Hay obras de Caralt, de Huguet, de Jaime Serra y otras anónimas.

Pertenece a aquella magnífica colección que debemos los aragoneses a la rebusca inteligente de Carderera y de García Julián. Obras que se adquirieron algunas por muy poco dinero, porque en aquella época se apreciaba muy poco aún el arte gótico. Faltan a la colección algunas piezas principales que hoy figuran en el Museo de Barcelona.

**Nuevo Museo de Arqueología.**— Instalado igualmente en la planta baja del palacio, precisamente donde antes estuviera el llamado Museo Comercial de Aragón.

Pasan de 2.000 los objetos catalogados y, a lo largo de sus 22 grandes vitrinas, con luz espléndida, habiéndose dotado también de luz artificial indirecta (a fin de que pueda ser visitada durante la noche), aparecen representadas todas las edades.

Puede comenzarse la visita con la exposición de los materiales de la edad de piedra de Aragón. Para facilidad del público y mejor comprensión, en cada departamento van las explicaciones pertinentes, en forma sencilla, y un mapa con las zonas de procedencia de los objetos.

A partir de las vitrinas 3 y 4 se muestran objetos del paleolítico francés y el neolítico en Aragón, con curiosas hachas pulimentadas, cerámica, etc.

Entre las vitrinas 4 y 5, llama poderosamente la atención un gran cuadro en colores con la necrología y los tipos animales y humanos que corresponden a una de las etapas de la edad de piedra.

En la vitrina 6, está reflejada la edad del bronce en Aragón, con el magnífico depósito de hachas de cobre de Ejea de los Caballeros.

Sigue a continuación diverso material de la edad de hierro, con ejemplares valiosos de Azaila, especialmente, y Sena.

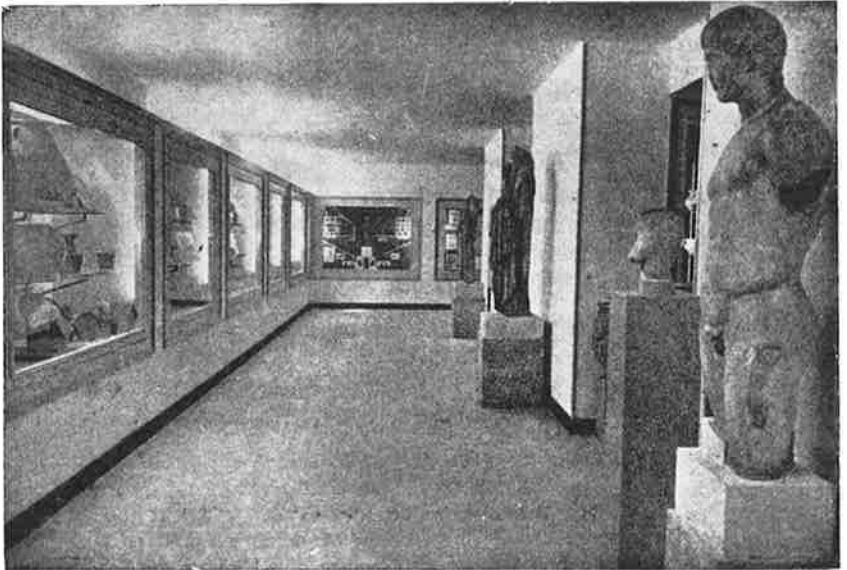
Viendo el Museo Provincial de Arqueología, podemos decir que se ha procurado por todos los medios infundir un soplo de vida en la naturaleza muerta.

Se ha creído prudente animar, con la viveza de los colores y la luz indirecta, el tono gris de las piezas.

En otras vitrinas se exhiben gran cantidad de materiales y objetos hallados en los yacimientos célticos de la primera edad del hierro en Aragón, habiendo una magnífica y completa colección de vasijas con decoraciones incisas, acanaladas, vasos, etcétera, que representan la influencia indoeuropea en el valle del Ebro.

Dentro de esta época, queda demostrado el ejemplo en las vitrinas 9, 10 y 11; el yacimiento más importante corresponde al «Cabezo de Monleón», en Caspe.

También se puede admirar una buena colección de terracotas del santuario romano de Calví, en Cerdeña.



Museo Provincial de Bellas Artes. Una de las Salas de Arqueología  
Musée Provincial. Salle d'Arqueologie  
Provincial Museum of Fine Arts. Archeology Gallery

Estas últimas vitrinas contienen objetos de diversos hallazgos romanos en Aragón, y también se ha dedicado un espacio considerable a la cerámica romana de Azaila, Mallén y Velilla.

**Gran sala de mosaicos.**— Se ha dedicado un interés especialísimo a los mosaicos romanos, de los que han logrado reunirse la soberbia colección que ha sido incrustada en las paredes de la sala, en cuyo centro se muestra un gran mapa arqueológico de Aragón. Nada menos que nueve mosaicos de gran tamaño y dieciséis más pequeños se encuentran en el Museo de Zaragoza.

Junto con las estatuas romanas, la gran maqueta iberoamericana del poblado de Azaila, puede decirse que es una colección insuperable, y que puede competir con los mejores museos de su género.

**Estatuaria.**— No faltan tampoco las estatuas en el Museo Provincial de Arqueología. Pueden verse diez estatuas de buen tamaño, aparte otras pequeñas que figuran en las vitrinas.

Una de las piezas de más valor es un vaso de cerámica aretina, procedente de Belchite y fabricado en Arezzo (Italia).

En la galería del Museo queda también una espléndida y rica colección de columnas, capiteles e inscripciones, siendo lo más notable dos «estelas» cristianas de Fraga y la colección de molinos prehistóricos.

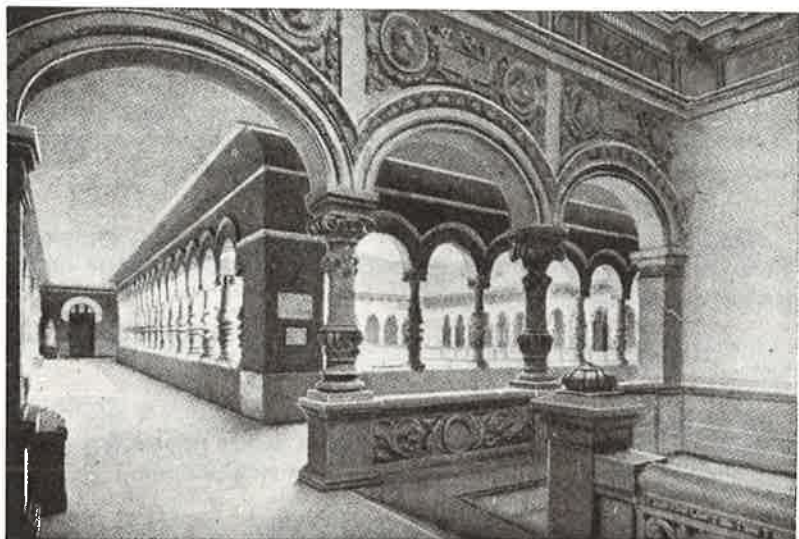
A fin de que los investigadores puedan trabajar cuando lo precisen en estas fuentes de información, se guardan también numerosos ejemplares de material y objetos, además de los expuestos.

**Sala de arte medieval aragonés.**— Figuran en esta sala excelentes reproducciones de la Torre Nueva de Zaragoza y de la torre parroquial de Utebo. El famoso Angel Custodio en Zaragoza, obra de Gil Morlanes, que durante tantos años figuró en la Puerta del Angel de Zaragoza. Vitrinas con monedas, medallas, imágenes románicas y góticas, llaves, clavos, llamadores, cerraduras, arquillas repujadas. Cerámicas, tableros de un artesonado de las salas reales del Castillo de la Aljafería, ventanas talladas de la famosa Casa de la Infanta de Zaragoza. Sillas de coro de los Monasterios de Rueda y Veruela. Vidriería de la Catedral de Huesca.

Dos imágenes de alabastro policromadas, una de San Juan, encontrada en un caserío cerca de Sos del Rey Católico, y un San Onofre.

Cuántas obras se exponen y figuran están perfectamente catalogadas y reseñadas y hacen de esta nueva sala una de las más interesantes del Museo Arqueológico de Aragón.

**Museo de Bellas Artes.**— Ocupa toda la planta superior del edificio. Los fondos proceden, en su mayor parte, de los conventos suprimidos, y la colección de dibujos fue adquirida en Italia en el siglo XVIII por don Vicente Pignatelli para la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, y los donativos de particulares y entidades. El más cuantioso de los fondos lo constituyen los allegados por el primero de estos procedimientos.



Museo Provincial. Galería alta  
Musée Provincial. Galerie haute  
Provincial Museum. Upper gallery

**Escalera de Honor**—En la parte baja hay dos balcones de hierro forjado, procedentes de la casa de don Teodoro Ríos, en Tamarite de Litera (Huesca). Un lienzo de historia: «Matanza de judíos en Toledo», de Cutanda. Retrato de fray Miguel Zapater, abad de Rueda, obra de Andrés Merklein, el suegro de Bayeu, del siglo XVIII. Un San Felipe Neri en oración, copia de un original de Guido Reni, idéntico a los que se guardan en las iglesias de San Miguel y de la Magdalena. Un lienzo de San Agustín y otro de San Antonio de Padua, de fray Manuel Bayeu.

**Sala primera.**—Tabla de la Adoración de los Reyes, del pintor flamenco del siglo XVI Rolán de Moys, que traído a España por los Duques de Villahermosa trabajó en Aragón y en Navarra. Lo pintó para la capilla de San An-

drés, el convento de Predicadores de Zaragoza. Retablo de la Virgen con el Niño, con tablas de Santa Isabel de Aragón y de San Jorge, en las calles laterales, que procede de la antigua cárcel y que se atribuye a Cósida, es del siglo XVII. De este mismo artista hay una tabla de la Adoración de los Reyes y un San Juan Bautista. Tabla de Santa Apolonia, original de Pedro Pertús, del año 1756, procedente de la antigua y derribada iglesia de San Lorenzo.

**Sala segunda.**—Tabla de la Virgen con el Niño, de Adrián Isembrandt, de la primera mitad del siglo XVI; procede del trasaltar del Monasterio de Veruela y de ella hay una buena copia de la época en la colección de la condesa de Sobradíel. Fundación de la Orden de los Cartujos, lienzo por Fray Antonio Martínez, hijo del pintor Jusepe, del siglo XVII. Tabla de San Jerónimo en Oración, de la escuela alemana de Lucas Granach, del siglo XVI. Tabla de la Virgen con el Niño, de Lucas de Leyden, del siglo XVI.

**Sala tercera.**—Lienzo de Cristo y la Virgen, de Cantarini de Pésaro, llamado Il Pesarese, de escuela boloñesa del siglo XVII. San Bruno en Oración, de Fray Antonio Martínez; Santo Domingo de Guzmán, de la escuela de Claudio Coello; Aparición de San José y la Virgen a Santa Teresa, de la escuela de Luzán, siglo XVIII.

**Sala cuarta.**—Copia del Ecce Homo del trascoro del Pilar, original de Francisco Potenciano, de Palermo, del siglo XVI. Retrato de Juan Antonio Martínez, pintando a su padre Jusepe, y el Infante don Juan José de Austria, obra del primero. Luneto, que representa a varios cartujos, obra original de Antonio Martínez. Figura de medio cuerpo de San Benito, por Claudio Coello. Varios apóstoles, de Pablo Rabiella, pintor aragonés de finales del siglo XVII.

**Sala quinta.**—Sagrada Familia, de Jusepe Martínez. Sagrada Cena, de Pablo Rabiella; Sagrada Familia, de Felipe de Cáceres, pintor aragonés de fines del siglo XVI y que muere en 1618. Varios lienzos de Vicente Berdusán, pintor aragonés del siglo XVII, entre los que destacan los de la historia de San Bernardo.

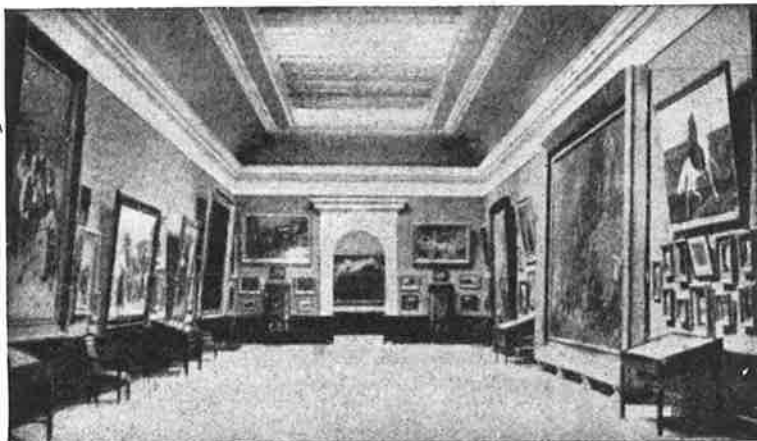
**Sala sexta.**—Virgen con el Niño, de Sasoferrato; varios lienzos de Conrado Giaquinto, con temas de la Pasión de Cristo; San José y el Niño, de Lucas Jordán; luneto de una bóveda, retrato de un infante de España; boceto de la modestia, de Antonio Rafael Mengs; San Juan Evangelista, de Ramón Bayeu; la Virgen y lienzo de Santo Tomás de Aquino, por Francisco Bayeu; la Dolorosa, por Mariano Maella; Júpiter y Venus, por Vergara.

**Sala séptima.**—Está enteramente dedicada a veintisiete cuadros del pintor paisajista del siglo XIX Carlos Haes, nacido en Bruselas, profesor de

Paisaje en la Academia de San Fernando, jefe de escuela y de taller durante muchos años, contribuyó con sus enseñanzas a descubrir España y nuestro paisaje.

En esta sala del siglo XIX y desde el mes de marzo de 1963, se halla instalado el cuadro titulado «La doncella de Zaragoza», interpretación personal de Agustina de Aragón, en el que aparecen el general Palafox y el padre Boggiero, junto con otras figuras, de una gran fuerza dramática. Fue ejecutado por sir David Wilkie, en 1827, como estudio previo para el de mayor tamaño, que se encuentra en la colección de S. M. la Reina de Inglaterra, en Windsor.

Se trata de una verdadera joya pictórica entrañablemente zaragozana, debida a los pinceles de sir David Wilkie, artista de una pulcritud que media-



Museo Provincial. Una sala de pintura  
Musée Provincial. Une salle de peinture  
Provincial Museum. A painting Gallery

ba entre los viejos maestros holandeses y los pintores tipo Meissonier, que tanto privaron en los años del Segundo Imperio, siendo Fortuny la culminación del género.

Es su propietaria la súbdita inglesa Mrs. Janet M. W. Holmes, y gracias a la intervención personal de nuestra primera autoridad gubernativa, podemos admirar a placer esta maravilla de la pintura.

**Sala octava.**—Guarda la obra de Marcelino Unceta, pintor aragonés del siglo pasado, que tenía preferencia por los temas militares y que sigue a Meissonier.

**Sala novena.**— Está dedicada al Arte contemporáneo; los lienzos principales que allí se exhiben son un retrato pintado por el escenógrafo aragonés Félix Pescador; «Olivar», de Masriera; «Jardines de Aranjuez», por Rusiñol; busto de bronce de Ramón y Cajal, por Benlliure; retrato del pintor Portillo, por Sorolla; el Príncipe Carlos de Viana, por Moreno Carbonero; dos cuadros con vistas del Monasterio de Piedra, de Espalter; retrato de mujer, por Pradilla; varios bocetos de Ferrantó; un retrato de Chicharro; una cabeza de Enrique Mélida, y un retrato de Benedito.

**Sala décima.**— Continúa la pintura contemporánea con un busto de S. Francisco de Querol; «Malasaña y su hija», de Alvarez Dumont; retrato de Hartzzenbusch, de Rosales; «Carmen», de Eugenio Hermoso; «Aldeanos segovianos», de Zubiaurre; retrato de dama, por Madrazo; Puerto de Canencia, por Morera; «Chulilla», de Zuloaga, aparte de otros de menor interés.

**Sala once.**— Hay varios apuntes y bocetos de Eugenio Lucas; un motivo decorativo, de Casto Plasencia; retrato del actor Lombia, por Esquivel; un lienzo de Vicente López; Santa Teresa, de Mercalé; «Examen de Doctrina Cristiana», por Antonio Muñoz Degrain; «Mujer alavesa», por Baquet.

**Sala doce.**— Los pintores que se exponen en esta sala son todos pintores de segunda línea del pasado siglo; sin embargo, merecen ser citados algunos lienzos, como la «Prisión de Guatemoc», por Carlos Esquivel, hijo de Antonio María; «Margarita y Mefistófeles», de Puebla; «Plaza de Retama», de Barbasán, y una «Chesa», de Unceta.

**Sala trece.**— Está dedicada a Goya y es la mejor del Museo, por las obras del pintor aragonés allí reunidas; son las que siguen: Retrato de don Félix de Azara, lienzo de la Virgen del Pilar, Invención del Cuerpo del Apóstol Santiago, los retratos de Fernando VII y del duque de San Carlos, que, propiedad del Canal Imperial de Aragón, están ahí depositados, y una colección de los «Caprichos», «Desastres de la guerra» y de la «Tauromaquia». Además de esta producción de Goya, están en esta misma sala el retrato de don José Nicolás de Azara, de Mengs; el de Sebastián Merglein y Feliciano Bayeu, por Francisco Bayeu; un autorretrato de este mismo pintor; los de Don Juan de Austria; Felipe II, por Pantoja, y el Calomarde, por Vicente López.

**Sala catorce.**— Se reúnen en esta sala una serie de pintores aragoneses del siglo XVII, como Vicente Berdusán, que tiene aquí las siguientes obras: San Joaquín y la Virgen, San Benito, San Bernardo y Santa Ana, y la Virgen. Antonio Martínez, cuyas obras son: San Juan Crisóstomo, San Elizario, San Jerónimo, Guillén Reynaldi, Virgen acogiendo a los cartujos, y, por último, Jusepe Martínez, que tiene un San Pedro Nolasco. Junto con los pintores indicados, se hallan en esta sala los pintores italianos Albono, autor de un

Bautismo de Cristo; El Guercino, de una Santa Catalina; una Circuncisión, de Jacobo Govedone, pintor italiano del siglo XVII y un paisaje de Salvador Rosa. De la escuela flamenca del siglo XVII hay dos lienzos, uno de género y otro de paisaje, de Jacobo Ross.

**Sala quince.**—Continúa, la pintura del siglo XVII, con lienzos como el Prendimiento, de Alonso del Arco; San Pascual Bailón, de José García; dos paisajes, de Jacobo Ross; Santa Cecilia, de Jusepe Martínez, y dos floreros, de Arellano.

**Sala dieciséis.**—El más interesante lienzo de esta sala es la Bendición

de Jacob, por Ribera, depósito del señor Jordán de Urriés. Hay dos Grecos, copias antiguas, San Francisco y Cristo en la Cruz con la Virgen a sus pies.

Por orden de la Dirección General de Bellas Artes se restauró este Museo Provincial por un valor de pesetas 1.561.404'16, según el proyecto del arquitecto D. Teodoro Ríos, por lo que fueron reparadas las cubiertas, aleros y entradas, así como los pavimentos. Además se procedió al cierre con cristales de toda la galería para que pudiera ser utilizada como sala de exposición.

Al terminar la visita a este Palacio de los Museos y salir a la Plaza de José Antonio, se sigue por la preciosa **Calle de Costa**, en la que se alzan modernos y suntuosos



Iglesia de Santa Engracia. Pórtico. Siglo XVI  
Eglise Sainte Engrâce. Portique. XVI éme. siècle  
Church of Santa Engracia. Porch. XVIth. century

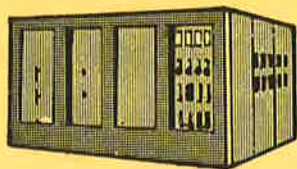




# INDUSTRIA Y MONTAJES ELECTRICOS S.A.

COSTA, 11 - telf. 22 49 27 - ZARAGOZA

BARCELONA - BILBAO



- ▶Electricidad Industrial
- ▶Alta y baja tensión
- ▶Cuadros de Control y Maniobra
- ▶Iluminación ▶Telefonía
- ▶Aire acondicionado

OFICINA DE INGENIERIA ESTUDIOS Y PROYECTOS

Y PARA SU HOGAR...

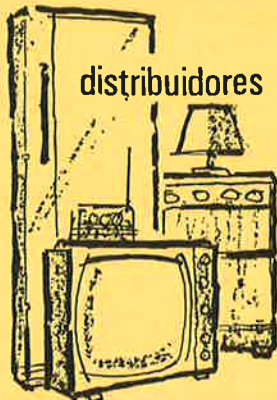


## IMESA

electrodomesticos

Costa 11

tfo. 224927



distribuidores de



TELEVISORES-FRIGORIFICOS  
 COCINAS-LAVADORAS  
 TRANSISTORES-AUTORADIO  
 ACONDICIONADORES-DISCOS  
 FOTOGRAFIA-APARATOS LUZ

Ofrecemos:

Calidad, Garantia y Servicio posventa

Nuestro lema: cliente satisfecho, amigo seguro ¡Visítenos! No le defraudaremos



## RADIO GRAN VIA

Calvo Sotelo.40

tfo. 230267

electricidad

**G  
M**

*G. Martínez*

**CONSTRUCCIONES  
ELECTRICAS DE  
INSTALACIONES Y  
LINEAS AEREAS**

DELEGACION:

Gral. Franco, núm. 32

Teléfono

EJEA DE LOS CABALLEROS

TALLERES:

Camino de la Huerta s/n

C U A R T E

CENTRAL:

Avenida San José, 188

Teléfono 272586

Z A R A G O Z A

## **TRANSPORTES VELOS**

### **CARGAS COMPLETAS**

**Camiones propios de pequeño  
y gran tonelaje para toda España**

**SEGURIDAD**

**EFICACIA Y**

**GARANTIA**

**Teléfonos 2183 50 y 2183 59**

**Adva. de Madrid, 31**

**Z A R A G O Z A**

## **INDUSTRIAS HIDRAULICAS MOROS**

**PROGRAMA DE FABRICACION:**

- **PRENSAS HIDRAULICAS DE 10, 15, 20 Y 25 TONELADAS, DE SOBREMESA**
  - **DE 30 a 300 TONELADAS, CABEZAL FIJO**
  - **DE 40, 60, 80 Y 100 TONELADAS, CABEZAL FIJO Y DESPLAZABLE**
- PRENSAS PARA EL EMPACADO DE PAJA, ALFALFA Y PAPEL**

**Privilegio de la Unión, 58**

**Z A R A G O Z A**

**Teléfono 22 48 45**

edificios, entre los que destacan el **Gran Hotel** y el de **Mutualidades Laborales**.

Frente a éste se halla la

## **IGLESIA DE SANTA ENGRACIA**

Edificada sobre tierra bendecida por la sangre de los cristianos perseguidos por orden de Daciano, y una de las primeras iglesias de Zaragoza. Portada de gran valor, plateresca en alabastro, en la que intervinieron los Morlanes (padre e hijo) y Forment. Restauración moderna por el gran Palao.

En la guerra de la Independencia volaron los franceses el edificio, en el que figuraba anexo un convento fundado por los Reyes Católicos y según idea de Juan II.

Es visita obligada la de la cripta, en donde se guardan las Santas Masas, preciadísimos restos de los **Innumerables Mártires**, sarcófago-altar del siglo IV. Es objeto de especial veneración la columna de piedra en que fue azotada Santa Engracia.

Digno de admirar también es el grandioso tabernáculo inaugurado el año 1952, el día de los Innumerables Mártires. Obra de los artistas zaragozanos, hermanos Albareda, los cuales se inspiraron en la soberbia portada de este templo, obra del siglo XVI.

Fue declarada monumento nacional en el año 1882.

Junto a esta iglesia está el edificio destinado a **Palacio de Comunicaciones (Correos y Telégrafos)**, moderno edificio de estilo mudéjar, que se inauguró el 12 de octubre de 1926, y contiguo al mismo, ya en el **Paseo de la Independencia**, el de la **Compañía Telefónica Nacional de España**, de estilo moderno.

Terminada la visita a estos dos edificios, puede darse por finalizado el recorrido del primer itinerario descrito.

## SEGUNDO ITINERARIO

Situados en esta formidable Avenida en que se convirtió, después de su reforma, el **Paseo de la Independencia**, puede verse la calzada central, destinada a la circulación rodada, que queda dividida en tres zonas. La de enmedio, para la circulación rápida —en ambos sentidos—; y las laterales, para aparcamientos, circulación lenta y tranvías. A lo largo de la nueva Avenida, hay cinco pasos para peatones y los bordillos, que separan la zona media de las laterales, sirven también de soporte para los postes del alumbrado y del tendido de la línea tranviaria.



Avenida de la Independencia  
Promenade du Independencia  
Independencia Avenue

Al concluir la numeración de los pares de este Paseo de la Independencia (o sea, por los típicos «porches»), se halla instalado el magnífico edificio de moderna construcción, propiedad del Banco Central.

A doscientos metros de este edificio, y en las **calles de Ponzano y Marqués de Casa Jiménez**, se alza el

## **GOBIERNO MILITAR Y COMANDANCIA DE INGENIEROS**

Este antiguo edificio ocupa la manzana comprendida entre las **Calles de Casa Jiménez, Bilbao, Ponzano y Albareda**, con fachadas principales a la de Casa Jiménez (**Gobierno Militar**) y Ponzano (**Comandancia de Ingenieros**). Sus claustros y constitución interior demuestran debió ser antiguamente un convento, ignorándose a qué comunidad perteneció. Comenzó a ser utilizado por el ramo de Guerra en 1838, a requerimiento del Capitán General, para ponerlo en condiciones de formar parte de la defensa de Zaragoza, en la comprendida entre las puertas del Carmen y Santa Engracia. Se instaló en este edificio el Parque de Ingenieros el año 1845, y después, en 1866, quedó allí también instalado el Gobierno Militar. Previa y sucesivas expropiaciones y obras, el antiguo convento fue transformándose en el actual edificio. Ahora están en él instalados el Gobierno Militar (con pabellón para el General Gobernador Militar), con diversas oficinas y dependencias, la Inspección General del Cuerpo de Ingenieros y la Comandancia del mismo Cuerpo.

Ya en la **Plaza de Aragón** (reformada totalmente en el año 1963 y convertida con sus andenes centrales en una perfectísima prolongación de la gran Avenida de la Independencia), encontramos en su mismo centro el severo y majestuoso

## **MONUMENTO AL JUSTICIA DE ARAGON**

Recuerda al gran Justicia don Juan de Lanuza, defensor de los Fueros del Reino. Fue erigido en 1904. De elegantes y sobrias líneas, es autor el arquitecto Félix Navarro, y la estatua es obra del escultor Lasuén.

En grandes planchas de bronce van impresos unos versos que, originales del poeta aragonés Marcos Zapata, pertenecen a su obra «La Capilla de Lanuza».

En esta parte de la plaza y debidamente distribuidos, se encuentran los bustos en bronce de los insignes don **Mariano de Cavia, Marcos Zapata, Fernando Soterias (Mefisto)** y don **Julio Monreal y Ximénez de Embún**.

El último edificio de la derecha de esta Plaza es la

## CAPITANIA GENERAL

Por el año 1884 redactó el entonces teniente coronel de Ingenieros don Varlos Vila el proyecto de edificio para la actual Capitanía General de la Quinta Región. Su presupuesto fue de 763.000 pesetas. Su emplazamiento se fijó en la Plaza de Aragón, siendo la fachada de estilo clásico. La ejecución del proyecto fue dirigida, casi en su totalidad, por el coronel de Ingenieros don José Gómez Pallette, terminándose su construcción el año 1893.

Consta la Capitanía General de cuatro plantas. En la baja se encuentran el Cuerpo de Guardia, las caballerizas y el dormitorio de la sección de ordenanzas. Se hallan en la planta entresuelo los despachos del Capitán General, Estado Mayor y oficinas. Las habitaciones particulares del Capitán General, en la planta principal, y también el salón de recepciones (salón del Trono). Y en la última planta se encuentran los pabellones del General Jefe de Estado Mayor y de algunos jefes y oficiales.

Frente a la tan citada **Plaza de Aragón**, vemos el **Paseo de Calvo Sotelo** y el de **Fernando el Católico**, o sea, la gran avenida que va en línea recta al **Parque Primo de Rivera**. Por la izquierda del Paseo Fernando el Cató-



Paseo de Calvo Sotelo  
Promenade du «Calvo Sotelo»  
«Calvo Sotelo» Avenue



Paseo Fernando el Católico  
Promenade «Fernando el Católico»  
«Fernando el Católico» Avenue

lico se puede llegar a la calle de **Ramiro de Maeztu** y en ella se encuentra el

## INSTITUTO GOYA

Inaugurado oficialmente el día 9 de abril de 1959.

El Instituto «Goya» es de tipo funcional y consta de cuatro plantas. Es capaz para mil alumnos. Costó catorce millones de pesetas y comenzó a construirse el año 1953. Dispone de veintiuna aulas para grupos de cincuenta alumnos, cuatro seminarios, tres laboratorios, biblioteca, capillas, campos de deportes, etc.

Siguiendo nuevamente por el citado Paseo de Fernando el Católico y entrando por la primera bocacalle a la derecha, calle **Corona de Aragón**, se alza el soberbio edificio destinado a **Escuela de Peritos Industriales y de Maestría Industrial**, una de las mejores en su género.

Continuando por el mismo Paseo y en el andén central de la Plaza de San Francisco, está montado el soberbio monumento dedicado al **Rey Fernando el Católico** por la ciudad de Zaragoza.





Instituto «Goya» de Enseñanza Media  
Institut «Goya» de Enseignement Moyeuene  
«Goya» High School

Casi al final del indicado Paseo de Fernando el Católico, entre éste y la carretera de Valencia, se halla la

### CIUDAD UNIVERSITARIA DE ARAGON

Magnífico centro de enseñanza, cuyos edificios se alzan con la mayor rapidez posible. Terminado el pabellón destinado a **Facultad de Filosofía y Letras**, y por orden conjunta de la Administración Central, Educación Nacional y Dirección General de Enseñanza Universitaria, fueron aprobadas obras de instalación de la Biblioteca de esta Facultad. Y hace diez y nueve años fue inaugurado solemnemente el nuevo edificio de la **Facultad de Derecho**, que supone un paso más de avance hacia el logro total de esta nuestra grandiosa Ciudad Universitaria de Aragón.

La nueva Facultad de Derecho se alza dando frente al Monumento a los estudiantes muertos en la Cruzada, formando, por tanto, el centro de un lado de la gran plaza en que se han de construir las Facultades de Ciencias y de Medicina, donde se construyó la Casa de Gobierno que constituye la entrada a la Ciudad Universitaria.



En su exterior difiere la construcción muy poco del trazo de la Facultad de Filosofía y Letras: el pórtico, más amplio y con unas columnas que le dan severo aspecto, y los claustros, que terminan en ángulo a ambos lados, son las diferencias más notables, pues las líneas generales de las fachadas son idénticas, de ladrillo a caras vistas, con exclusión de toda clase de adornos que pudieran romper su aspecto serio y sencillo.

En cambio, en su interior, se ha logrado toda clase de detalles que faciliten el servicio universitario, al par que se han acumulado todos los que tienden a darle el tono de elegancia, utilidad y magnificencia.

La luz entra a raudales en todas las dependencias por amplios ventanales, dotados, los más frecuentemente azotados por los vientos, de doble cristalería.

Amplísimas aulas, con su despacho para el profesor, con sus salas de trabajo o seminarios, dotadas de anaqueleras para los libros de uso más frecuente, con mobiliario perfectamente ideado.

Salas de espera, confortables y amuebladas con gusto, para alumnas y alumnos, y servicios higiénicos magníficamente instalados.

Altos zócalos de azulejos de tonos oscuros, mármoles, una carpintería de líneas a tono con la severidad general del edificio y de selectas maderas, alumbrado artificial bien atendido y dotado de aparatos sencillos, al par que elegantes.

Tiene la Facultad de Derecho algo especial que supone avance en el empeño de modernizar las instalaciones universitarias para atemperarlas con las necesidades de los tiempos. Nos referimos a la instalación de un bar en la planta baja de sótanos, donde se pueden adquirir alimentos necesarios en largas permanencias de escolaridad y difíciles de adquirir, dado el emplazamiento de la Universidad. Más que bar, es un pequeño y elegante restaurante, con todos sus servicios anejos de cocina, office, etcétera.

También está dotada la Facultad de Derecho de una pequeña capilla, para la que pintó un cuadro de San Raimundo de Peñafort el artista señor Marín Bagüés, y cuyo marco, así como el retablo y altar, es obra de los hermanos Albareda.

La biblioteca de la Facultad, que está formada con fondos de la antigua y las salas de don Ricardo Sasera y de don Inocencio Jiménez, donadas por estos ilustres profesores, que tanto renombre dieron a la Facultad de Derecho de Zaragoza, está instalada perfectamente, con todos los elementos necesarios para su perfecto aprovechamiento, en comunicación con un amplísimo local en los sótanos para depósito de libros.

En la planta baja de estos sótanos se han construido habitaciones para los porteros, con todas las comodidades que la vida moderna exige: agua corriente, lavaderos, cuarto de baño, termosifón, etcétera.

En la Casa de Gobierno, sede del Rectorado, es donde tienen cabida el Paraninfo y la Biblioteca General.

El salón rectoral queda perfectamente instalado. En él hay colocado un rico tapiz y en el mismo existe la galería de retratos de los magníficos rectores zaragozanos, presididos por el fundador don Pedro Cerbuna. En este marco regio destacan los ricos sillones, colección imponderable de incalculable valor.

No menos suntuoso es el despacho de trabajo del rector, así como del secretario general, y la sala de profesores.

Las oficinas del Rectorado, así como las particulares de la Facultad, tienen también perfecta instalación.

El aula magna, o sala de conferencias, merece mención especial, no sólo por su amplitud, sino por su instalación, en verdad suntuosa. Los asientos para el público son individuales, formados por butacas de roja tapicería, y la presidencia, con soberbia mesa, en cuyo frente campea tallado el escudo de la Universidad, forman un conjunto bellísimo sobre toda ponderación. En su frente, y entre dos tapices, está colocado el famoso cuadro de Carlos I.

Como detalle, podemos añadir que el mobiliario de la nueva Facultad de Derecho, que fue construido ex profeso, tiene un valor aproximado al millón de pesetas.



Colegio Mayor Universitario Pedro Cerbuna  
Collège Majeur Universitaire Pedro Cerbuna  
Pedro Cerbuna, Major College of University

El día 5 de abril de 1962 fueron inauguradas las soberbias pistas deportivas de esta Universidad, con los Décimos Juegos Universitarios Nacionales, que reunió en nuestra Ciudad a los mejores atletas correspondientes a los doce distritos universitarios de España.

Se comenzó la instalación de los deportes, que se han planeado para la Ciudad Universitaria, iniciándose con un campo de tenis, que reúne todas las condiciones reglamentarias.

La inauguración de los soberbios edificios destinados a **Colegio Mayor Pedro Cerbuna** y a **Casa de Gobierno**, se efectuó el año 1951.

En estos mismos terrenos fue inaugurada también con toda brillantez y solemnidad, el día 16 de octubre de 1962, la nueva **Facultad de Ciencias** y que consta de un semisótano y tres plantas, con toda la amplitud necesaria en las aulas y laboratorios para las tres secciones: Químicas, Física y Exactas.

Lindante con esta Ciudad Universitaria, de un lado y de otro con la amplia calle de Gómez Laguna, que termina en la Vía de la Hispanidad, se están construyendo los nuevos edificios para **Facultad de Medicina** y **Hospital Clínico**.

A continuación de estos edificios reseñados se alza la

## ESCUELA DE MAGISTERIO

Zaragoza cuenta ya con una nueva Escuela del Magisterio, digna del rango docente de nuestra ciudad. Situada en plena zona de ensanche, alejada al recinto universitario, muestra a través de su sencilla pero elegante arquitectura funcional las modernas directrices señaladas para la construcción de edificios docentes.

El edificio completo con sus instalaciones y mobiliario asciende a 27 millones de pesetas y entró en funcionamiento docente el día 2 de noviembre de 1965.

Son verdaderamente magníficas las instalaciones de Laboratorios y aulas destinadas a las Ciencias en general; Matemáticas, Física, Química y Ciencias naturales.

Continuando adelante encontramos la

## FERIA OFICIAL Y NACIONAL DE MUESTRAS

En su recinto se celebró el XXX Certamen, durante los días 3 al 18 de octubre de 1970.

Sobre este edificio añadiremos que existía un grandioso proyecto de construcción del **Palacio de la Producción Aragonesa**, proyecto cuyo desarrollo se inició decididamente, en vez de usar improvisaciones, siempre más costosas y menos eficaces que la construcción definitiva del proyecto que se trazó el primer año.

En efecto, en los años anteriores quedaron totalmente terminados los accesos a la Feria, con disposición definitiva, y la gran torre de estilo mudéjar, de cuarenta y nueve metros de altura, que sirve de guión al conjunto de edificaciones de este Palacio, exposición permanente de nuestros productos y manufacturas.

En el recinto de la Feria, el año 1946 fue concluido el salón de entrada, convertido en un artístico salón cubierto, pudiendo contemplarse instalaciones de objetos delicados y teniendo el público el natural esparcimiento hasta en los días más desapacibles.



Feria de Muestras, desde el puente 13 de Septiembre

Ferie d'échantillons depuis le pont treize de Septembre

Fairin of Pattern after the brigde thirteen of September

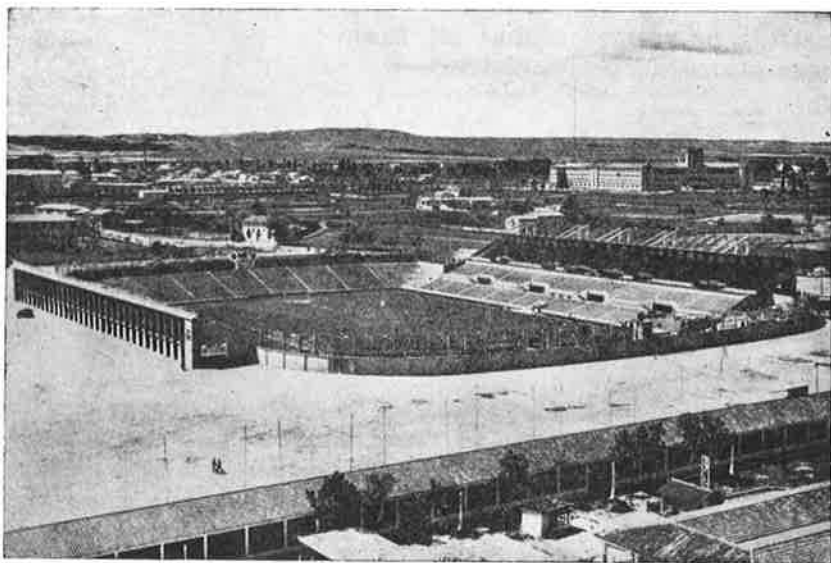
También se efectuaron cerramientos protectores en varios pabellones del interior de la Feria, con todo lo cual va cambiando totalmente de aspecto, ofreciendo nuevas y atrayentes perspectivas. Igualmente, debemos añadir que en el año 1949 quedaron concluidos el magnífico salón de actos y un nuevo pabellón, que amplía en cuatrocientos metros cuadrados la superficie de nuevas instalaciones.

Asimismo, destacaremos que el 28 de junio de 1950 se inauguró el gran Bar Restaurante, colindante con su magnífica terraza al aire libre, espléndidamente iluminada y decorada, en comunicación directa con la pista de la Feria, que quedó modificada totalmente, junto al gran tablado de orquesta.

Con motivo del 150 aniversario de los Sitios de Zaragoza y del cincuentenario de la Exposición Hispano-Francesa celebrada en esta Ciudad en 1908, figuró en octubre de 1958 un gran pabellón hispano-francés de 1.650 metros cuadrados, y dos plantas, arrojando su construcción un presupuesto de seis millones de pesetas; y que fue costado por la Cámara de Comercio de Zaragoza.

Y del 4 al 12 de abril de 1970, apareció abierta al público la **IV Feria Técnica Internacional de la Maquinaria Agrícola**, que obtuvo un grandioso y señalado triunfo, como las de años anteriores.

Con este edificio se abre a nuestros ojos la **Prolongación de la Gran Vía**, o sea, el precioso **Paseo de Isabel la Católica**, que une la actual con la **Carretera de Casablanca** y **Enlace de Carreteras**. Tiene una anchura esta vía de cuarenta metros, con dos aceras de seis metros cada una, dos andenes laterales de cinco metros y medio y dos salvavidas de un metro y medio. Queda, por tanto, una calzada de catorce metros, en la que se estableció la doble circulación ue toda clase de vehículos.



Campo de Fútbol «La Romareda»

Stade «La Romareda»

«La Romareda» Football field

Fue necesario realizar trabajos de construcción de un gran sifón para salvar la acequia de **La Romareda**.

En 5 de julio de 1950 fue inaugurado el tranvía que desde la Plaza de España une el centro de la Ciudad con este populoso Barrio de Casablanca, en el cual, y en una superficie de más de sesenta mil metros cuadrados, se alza el gran **Stadium Casablanca**, modelo en su género.

Y en el mismo Barrio de Casablanca, en su término de Miralbueno, penetrando por la carretera de Valencia, hallamos el soberbio **Estadio Miralbueno «El Olivar»**, en una finca de recreo para familias trabajadoras, con 117.000 metros cuadrados de terrenos y toda clase de instalaciones deportivas inaugurado con toda solemnidad el día 25 de julio de 1964.

En esta parte de la Gran Vía se encuentran los magníficos edificios del **Convento de Jerusalén**, **Residencia Sanitaria José Antonio**, del Seguro de Enfermedad (magnífico rascacielos, en cuyo recinto se alojan los más modernos servicios que la ciencia médica pueda apetecer), el soberbio **Campo de Fútbol Municipal de «La Romareda»** (inaugurado el día 8 de septiembre de 1957), y el grandioso

#### **COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR PARA HUERFANOS DEL MAGISTERIO**

El solar mide 22.200 metros cuadrados.

Este edificio, proyectado para hogar y escuela, con capacidad para setecientos colegiales residentes en el mismo, de ambos sexos.

El plan general del edificio está dividido en secciones. Así hay sección femenina, con su aneja de párvulos y otra sección masculina independiente, con un grupo para los servicios generales en relación con las dos secciones citadas.

Las secciones independientes constan de dormitorio, servicios de aseo y roperos, salas de clase, tertulias, recreo, visitas, lectura y estudio, comedores, patio, gimnasio y campos de juego y deporte. Y son locales de uso común la capilla y el salón de actos. Hay, además, locales para los servicios de dirección y administración del edificio, almacenes, cocina y sus dependencias.

Delante de estas edificaciones existe un cuerpo de edificación anterior para los servicios docentes y otro posterior para el internado. Finalmente, un tercer grupo, que sirve de enlace entre la capilla y las salas de tertulia y recreo.

La entrada al Colegio se realiza por el eje de la fachada. Hay también en el edificio bien calculadas viviendas para el director, capellán y profesorado del Colegio. Los dormitorios son, unos colectivos, y otros individuales para los colegiales de más edad. Figuran también enfermería para las dos secciones, sala-cuna, depósito y botiquín, dos comedores, capaces, uno, para trescientos niños y otro para trescientas niñas.

La capilla es amplia, con dos alturas, y en la baja hay tres naves: una central, de quince metros, y dos laterales, de cinco. Al fondo de la capilla se levanta una amplia tribuna. Tiene, además, como hemos dicho, un salón de actos capaz para todos los internados y locales para los servicios docentes, talleres, clases, bibliotecas.

El coste total de las obras, incluido el cerramiento y aceras, se elevó a 27.291.178'68 pesetas.

En la actualidad se han fijado a este edificio dos fines simultáneos:

1.º Se le dedica en su mitad para colegio de niñas dentro del período escolar (entre los 6 y 15 años), y

2.º Tiene señalada una parte muy extensa para residencia de hijos de educadores, en condiciones ventajosas.

En este paseo de Isabel la Católica, ya en las proximidades del Enlace de Carreteras, encontramos el

## **NUEVO HOSPITAL MILITAR**

Se inauguró oficialmente el 19 de noviembre de 1958.

Este nosocomio contiene los consultorios de Cirugía, Medicina general, Odontología, Neuropsiquiatría, Otorrinolaringología, Radiología, Radioscopia, Diatermia y corrientes y Radioterapia profunda, Dermovenerología, Urología y Oftalmología.

Dos clínicas de Cirugía para tropa, dos de Medicina general, una de Otorrinolaringología, una de Oftalmología, una de Urología, una de Neuropsiquiatría y otra de Dermovenerología. Todas ellas comprenden una o dos salas generales para treinta camas cada una. Y como dependencias accesorias están dotadas de habitaciones individuales, con baño, para enfermos graves; salas de curación; salas de estar y comedores para convalecientes; sala de distribución de comidas; servicios higiénicos; vertederos de aguas sucias y esterilizadores de tiorbas; cuartos con tolva para ropas sucias; despachos para médicos, y locales para Hermanas, enfermeros y sanitarios.

Clínica para suboficiales, en habitaciones para tres camas con sus dependencias accesorias, análogas a las dispuestas para tropa.

Clínica para generales, jefes y oficiales, en habitaciones para dos camas con sus dependencias accesorias.

Pequeña clínica para presos y arrestados.

Se han dispuesto también algunos locales para atender a la hospitalización del Seguro de Enfermedad, y otros para infecciosos.

El grupo operatorio consta de cuatro quirófanos, dos sépticos y dos asépticos, con instalaciones de aire acondicionado, esterilización, calefacción particular, oxígeno, vacío y pavimento conductivo. Disponen además de locales anejos para anestesia, enyesado y recuperación de operados. Lavados de cirujanos, vestidores y servicios higiénicos.

En la planta superior del edificio se ha dispuesto la instalación de la esterilización general para agua estéril, ropas, apósitos e instrumental, que se sirven a los quirófanos por medio de un pequeño montacargas.

Entre otras instalaciones y servicios figuran la calefacción central a distancia, por agua caliente, por impulsión por medio de electrobombas. Instalación de vapor para servicios de esterilización. Cocinas generales de gas, carbón y eléctricas. Cámaras frigoríficas y fábrica de hielo. Lavaderos mecánicos y desinfección. Subestación transformadora de 400 K. V. A. para alumbrado eléctrico y motores. Instalación de gas. Centrales telefónicas para las comunicaciones exteriores e interiores. Grupo electrónico con motor Diesel, alternador y excitatriz. Laboratorios, Farmacia, Central de radio. Instalaciones de altavoces y señales luminosas para llamadas. Capilla. Necrotomio y sala de autopsias. Instalaciones de ascensores, montacamillas y montacargas. Almacenes diversos. Talleres y garajes.

Se puede finalizar la visita por las oficinas y alojamientos. En ese sector se hallan los dormitorios y comedor para sanitarios. Alojamiento para cuarenta Hermanas de San Vicente de Paúl, con dormitorio, comedor, sala de visitas, sala de labores, oratorio, cocina, despensa, lavadero mecánico y servicios higiénicos.

Sala para enfermeras de Sanidad Militar.

Servicio de entradas de hospital con sala de reconocimientos generales, vestidores, lencería y peluquería. Sala de recepción y clasificación de heridos. Dormitorios para el capellán, médicos y practicantes de guardia.

Oficinas y despachos para la Jefatura de Sanidad Militar. Dirección facultativa, Administración e Intervención, Parque de Sanidad Militar.

El día 27 de junio de 1960 se celebró la inauguración de los Servicios de Maternidad y Puericultura.

Siguiendo la amplia galería se hallan entre otras dependencias, las salas de visita, el laboratorio endocrino, los quirófanos 3 y 4, el gabinete de pue-



ricultura neo-natal, la sala de partos, el departamento de prematuros, el quirófano obstétrico, el quirófano ginecológico, la sala de anestesia, el despacho de jefe de clínica y la sala de dilatación.

La capacidad del Hospital es para 580 enfermos hospitalizados, además de las camas para alojamiento de las Hermanas y otros servicios auxiliares. La superficie ocupada por los edificios es de 9.436 metros cuadrados, sumando las superficies construidas en las distintas plantas 36.380 metros cuadrados.

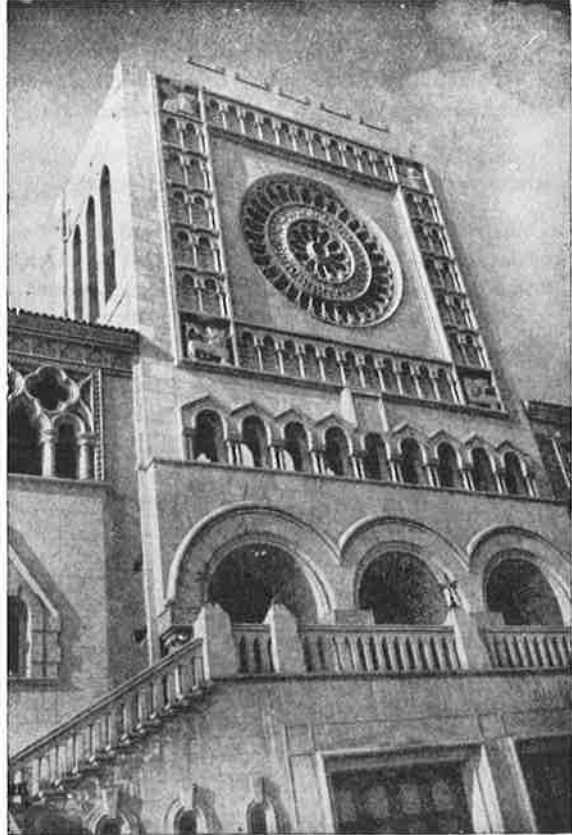
Y en el último tramo de esta prolongación de la Gran Vía, junto a la Vía Perimetral, y en los solares que la fundación Soldevila tenía, se alza el

### **GRAN SEMINARIO CONCILIAR**

Este edificio consta de planta de semisótanos, dedicada exclusivamente a servicios generales, patios de recreo, cubiertos y refugios de defensa antiaérea con pantalla antigás y servicio de aseo.

En este refugio pueden permanecer varios días unas cuatrocientas cincuenta personas.

Y en esta planta de semisótano está enclavada la despensa y las carboneras.



Seminario de Zaragoza. Detalle de la fachada  
Séminaire de Zaragoza. Détail de façade  
Seminary of Zaragoza. Frontispice detail

Sobre tal planta se levanta la llamada «planta baja», donde se emplazan las salas de visita, la de Profesorado, Mayordomías, aulas, laboratorios, salas de estudio, Aula Magna, comedores y lavados de ropa.

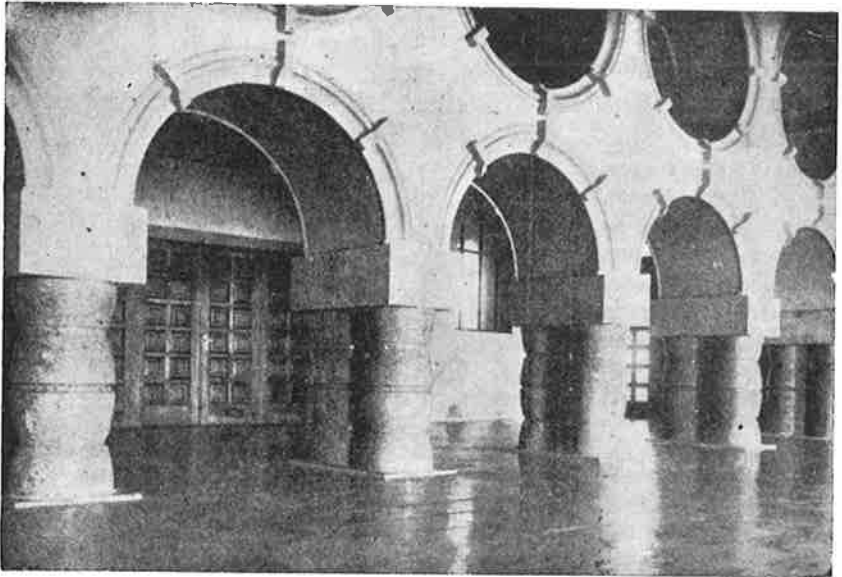
Sigue después la «planta noble», donde está colocada la iglesia, el oratorio particular, la residencia arzobispal, las habitaciones del rector, mayordomo y huéspedes, la clínica y la enfermería.

Los dormitorios de los seminaristas están en las plantas primera y segunda.

Y en el centro de toda esta edificación hay una «entreplanta» destinada a vivienda de la Comunidad religiosa, con una capacidad de unas catorce celdas, con su oratorio también independiente.

El 19 de octubre de 1952 fue inaugurado oficialmente este nuevo edificio, sustituyendo al viejo y antihigiénico caserón de **Plaza de la Seo**.

Retrocediendo hasta frente al pórtico de la Feria de Muestras y cruzando el **Puente del 13 de septiembre**, sobre el río Huerva, penetramos en el **Parque Primo de Rivera**, enfrentándonos con la hermosa **Avenida de San Sebastián**, que ofrece un aspecto fantástico, particularmente por las noches, toda vez



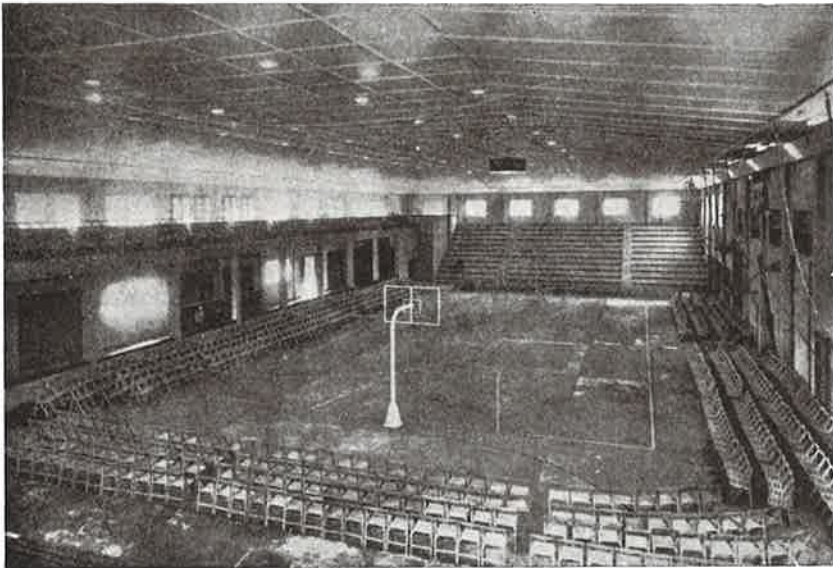
Seminario de Zaragoza. Vestíbulo  
Semaire de Zaragoza. Vestibule  
Seminary of Zaragoza. Hall

que al iluminarse su gigantesca fuente con sus gallardos surtidores, ofrece combinaciones maravillosas, aunado por los dos grandes lagos que comienzan y terminan este verdadero salón de flores del Parque.

En su parte izquierda se encuentra el

## **GIMNASIO POLIDEPORTIVO**

Su inauguración se realizó el día 9 de abril de 1959. El aspecto exterior es sobrio y sencillo, pero precisamente está en su sencillez y en la armonía de sus líneas el acierto en el estilo del edificio, al que enmarca la delicia del bosque que lo rodea. La sala de gimnasia es de una amplitud que le permite acoger todas las manifestaciones deportivas en local cerrado, deportes de lucha, boxeo, baloncesto, hockey sobre ruedas, aparte de las exhibiciones de gimnasia. Dos amplios graderíos en los laterales más cortos del rectángulo ofrecen cómodo alojamiento a un millar de espectadores. Una galería de palcos aumenta el aforo, que puede ampliarse con la colocación de sillas para los deportes del ring. La amplitud de la nave es todavía más efectiva porque no hay ningún apoyo de la amplia y atrevida cubierta.



Gimnasio Polideportivo

Gymnasio Ssportive

All-Sports Gymnasium

Los anexos son de una instalación perfectamente ultimada, como la de los servicios para el público. Vestuarios, duchas, gimnasios especiales reservados a boxeo y lucha, completan de manera que cumple las máximas exigencias de la instalación, que además cuenta con un gabinete médico muy bien dotado.

Sería prolijo hacer una descripción detallada del material de que el gimnasio está dotado. Podemos decir que ningún detalle se ha escapado en la instalación, que es completa en cuanto se refiere a aparatos para toda clase de ejercicios, aparatos que pueden ser desmontados rápidamente cuando las exigencias del espectáculo que se organice lo precisen.

Lo demás son un despacho-oficina para la Dirección administrativa y un saloncito de recepción y la habitación del conserje.

En octubre de 1966 fue inaugurado el segundo pabellón de éste magnífico complejo deportivo.

El nuevo gimnasio tiene una extensión aproximada de cien metros cuadrados y está destinado a la preparación y entrenamiento de atletas. Sobre un suelo de madera, posee los más modernos aparatos y todo aquello que exige la práctica deportiva. También, instalaciones adecuadas para la sauna finlandesa.

Frente al gimnasio está instalado el Kiosko de la música que anteriormente estuvo en la Plaza de José Antonio.

Volviendo a la derecha de la entrada al parque por el indicado puente del 13 de Septiembre, encontramos el magnífico

## MUSEO DE CIENCIAS NATURALES DE ARAGON

Extraordinario acierto en la idea, y gran acierto también en el encargo de su realización. En poco más de un año surgieron en este rincón encantador del Parque los dos edificios de que por ahora se compone este Museo citado.

Son obra conjunta del arquitecto don Guillermo Allanegui.

La visita a estas magníficas exposiciones puede iniciarse por **La Casa Pirenaica** (Casa Ansotana, representativa en el Museo de Aragón de la provincia de Huesca y donde está instalado el Museo de Etnología de Aragón).

En primer lugar admiramos la citada «**Casa Ansotana**»; construida sobre el modelo real y calcado éste exactamente, fue amueblada con utensilios y mobiliarios auténticos, cuidando hasta el más pequeño detalle. Las figuras que se proyectaron como simples maniqués, soportes del traje, se han trocado en objetos bellos, plenos de gracia y estética, que adoptando las formas naturales, llevan impresas inconfundiblemente características raciales.

La instalación está dividida en tres piezas o estancias, que representan: una sala, la cocina y un cuarto con alcoba. Once esculturas de madera policromada, de tamaño natural, prestan una animación extraordinaria al conjunto.

Igualmente se admiran dos soberbios maniqués cubiertos con dos primorosos trajes típicos chesos, uno de varón y otro de mujer, regalo del municipio de Hecho.

De la ciudad de Daroca hay también un magnífico lote de objetos.

En la planta tercera se encuentra la sala-exposición de la Cerámica Aragonesa, montada a base de magníficas piezas de cerámica turolense y otros admirables ejemplares procedentes de distintas regiones de Aragón.

Entre ellas resaltan ejemplares de reflejos dorados, producto de afamados ceramistas de Calatayud, otros de Lumpiaque y Muel, algunos de épocas remotas, todos excelentemente presentados.

Terminada esta visita puede pasarse al edificio de **La Casa de Albarracín** (Casa Turolense), que recoge en su construcción lo más típico de las existentes en las poblaciones turolenses, como Albarracín, Bronchales y Calomarde.

Consta de tres plantas y semisótano: la primera planta está dedicada a una exposición de Botánica, turolense, distribuida por zonas geográficas con representaciones de sus plantas características que corresponden a la zona pirenaica, secano, salinas de alturas y llanos, acompañadas de fotografías



Museo Etnológico. Casa Pirenaica  
Musée Ethnographique. Maison du Pyrinée  
Ethnographic Museum. Pirenaic House

que corresponden a los terrenos donde se producen. Como motivo principal figura en el centro de la sala un mapa fito-geográfico descriptivo de las cinco zonas geográficas. Hay también otra sala para despacho y laboratorios, y en breve estará dotado de un herbario y un catálogo. Se destina la planta central a exhibiciones en sus vitrinas correspondientes de curiosos ejemplares de la fauna turolense, ejemplares de todas clases de animales que pueden disecarse, e incluso hay dos grandes acuarios con peces característicos de la provincia. Y la sala tercera se dedica a exponer ejempla-



Parque Primo de Rivera, vista parcial  
Parc Primo de Rivera, vue partielle  
«Park» Primo of Rivera. Partial view

res de Geología, Mineralogía, Paleontología de la provincia de Teruel, y en el centro de la sala el mapa geológico del NE. de España. Se exhiben ejemplares fósiles. Se preparan otras secciones para rocas y minerales industriales.

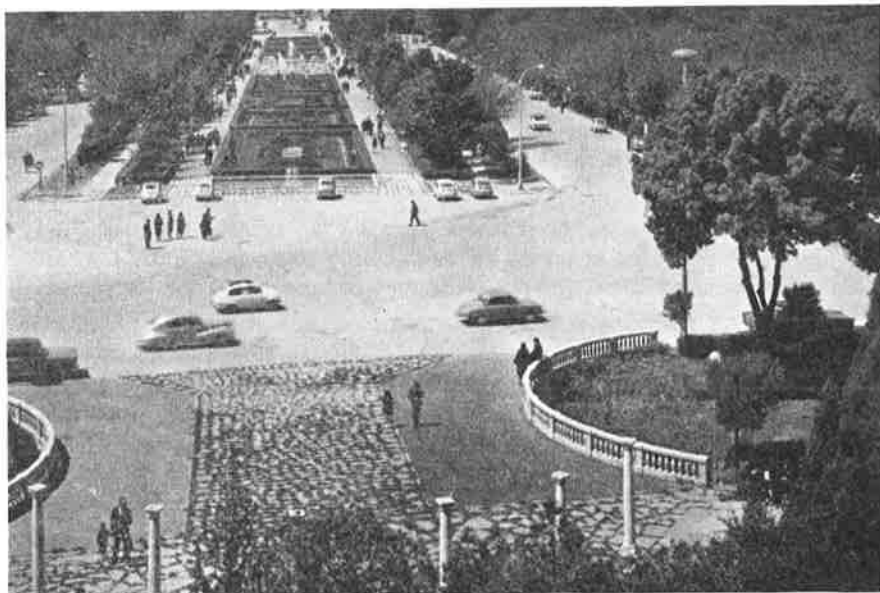
Con motivo del CL aniversario de los Sitios de Zaragoza, estuvo instalada en este Museo la Exposición de Etnografía (de Aragón, Bearne y Bigorre), de un señaladísimo interés, muy digno de visitarse.

El Museo de Ciencias Naturales de Aragón puede ser visitado diariamente.

Con carácter provisional y en calidad de depósito en tanto no sea desplazado a diversas capitales de España para exposiciones temporales, se encuentra instalada también en este Museo la Exposición del Traje Regional.

### MONUMENTO A LA MADRE

El día 7 de mayo de 1967, Día de la Madre, se inauguró este monumento, erigido por el pueblo de Aragón en homenaje a la madre.



Vista parcial del Parque Primo de Rivera

Vue partielle du Parc Primo de Rivera

Primo of Rivera «Park». Partial view

El monumento fue colocado, en un bello rincón del nuevo sector infantil del Parque Primo de Rivera, junto al Huerva, con acceso directo por la glorieta de Zuloaga, cercana al Rincón de Goya.

Está compuesto por un grupo escultórico que representa una madre que empuja hacia la vida a un niño. Se ha realizado en piedra de Uldecona, idónea para resistir los agentes climatológicos. Fue esculpido por el artista aragonés don Angel Orensanz, de un bloque de piedra de dos metros de

alto y uno y medio de anchura que pesaba cinco mil kilos. Una vez terminada la escultura, pesa dos mil quinientos kilos.

Completan el monumento una piedra irregular, con la dedicatoria, realizada por el escultor señor Enfedaque. Todo ello emerge del agua de un pequeño estanque irregular también que está completamente rodeado de jardín, obra de los servicios municipales.

Próxima al monumento se encuentra la nueva piscina infantil del Parque, con instalaciones anejas inauguradas el mismo día del citado monumento.

## **GLORIETA DE JOAQUIN DICENTA**

El busto a Joaquín Dicenta, que estuvo hace muchos años en la plaza de Salamero y otros muchos en un almacén municipal, encontró un puesto en el Parque, en el que da belleza y estilo a otro nuevo rincón. Es un auténtico regalo.

La novísima «Glorieta de Dicenta» está ahí, en un céntrico rincón del Parque, muy cerca de la fuente de la Gacela y del nuevo Jardín francés. Un lugar recoleto que acrecienta la actual belleza del Parque «Primo de Rivera».

Es un lugar enmarcado por numerosos y frondosos álamos blancos y otras especies de bastante desarrollo que en verano dan esa buscada y apetecible sombra y frescura. El monumento está rodeado de pequeñas praderas y caminos rústicos realizados con trozos de piedra natural. A su alrededor dan colorido y comodidad unos espaciosos bancos y todo el conjunto está rodeado de seto.

En cuanto al monumento, una de las pocas obras que hay en Zaragoza del gran escultor Honorio García Conday, el pedestal y el busto están totalmente restaurados.

Y si el turista continúa por este lado del Parque, llegará hasta el

## **RINCON DE GOYA**

Edificación construida en 1928, en conmemoración del primer Centenario del famoso pintor español, como delicada ofrenda a la vida y obra del genial artista de Fuendetodos, hallándose situada en una hondonada, donde se alza una logía destinada en principio a exposiciones. La idea principal de su instalación fue la de establecer, adjunto, un pequeño museo con reproducciones, de obras, así como una nutrida bibliografía goyesca.

En la actualidad está destinado a Colegio de enseñanza femenina denominado «San Benito».



También puede admirarse en un delicioso rincón central del Parque el monumento y busto del notable jardinero municipal **don Fernando Gracia Gazulla**, que en vida supo realzar en gran manera nuestros jardines de plazas, paseos y parques de esta Inmortal Ciudad de Zaragoza, siendo buena prueba de ello este magnífico Parque, obra totalmente suya.

El busto está hecho en piedra y es obra del artista señor Bretón.

Igualmente debe verse en el Parque la **Fuente de Neptuno**, llamada vulgarmente «El Dios de las Aguas», que estuvo instalada antiguamente en la Plaza de San Francisco (hoy conocida por la Plaza de España) que ahora, emplazada maravillosamente en la amplia y preciosa **Glorieta de la Princesa**, realza sobremanera y llama poderosamente la atención del visitante.



Parque «Primo de Rivera». Glorieta de la Princesa  
Parc «Primo de Rivera». Gloriète de la Princese  
«Primo of Rivera» Park. Princess «Garden»

Asimismo, y con ocasión de haberse celebrado el año 1946 en esta Ciudad la Semana de Goya, en el último día de la misma fue dedicada en un lugar verdaderamente delicioso del Parque, una Glorieta a la memoria del insigne pintor **don Ignacio Zuloaga**, para lo cual fue descubierta una placa que recuerde y perpetúe en este lugar al malogrado pintor aragonés.

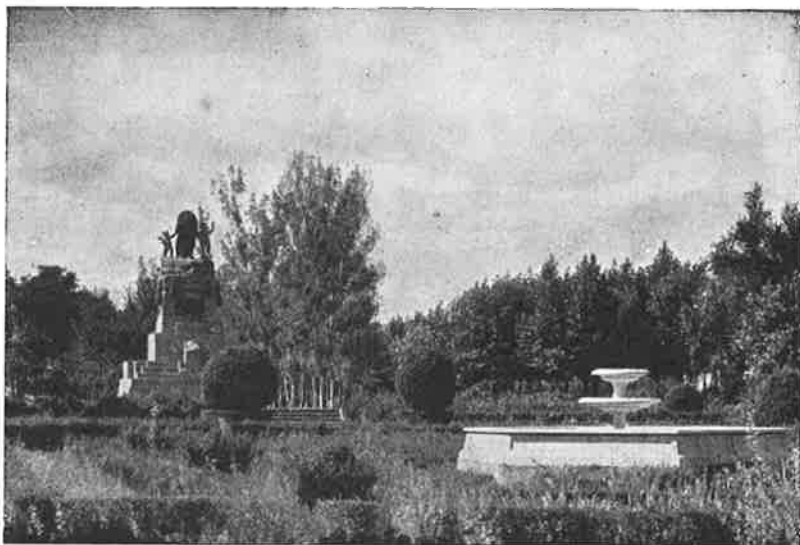
Por acuerdo de nuestro excelentísimo Ayuntamiento fue trasladado aquí el precioso

## MONUMENTO A LA EXPOSICION HISPANO-FRANCESA

Colocado hasta el año 1947 en la plaza de Paraíso y erigido en 1908, según proyecto de los hermanos Oslé. Conmemora el esfuerzo realizado para celebrar la grandiosa Exposición Hispano-Francesa, donde la Industria y el Comercio están simbolizados por dos niños asidos a la cabeza del león, figura representativa de la Ciudad, a cuya planta se halla representada la Agricultura. Su construcción y motivos ornamentales constituyen un interesante conjunto digno de ser visitado por el turista.

Antes de abandonar este hermoso Parque Primo de Rivera debemos recomendar al visitante que lo recorra totalmente con detenimiento, pues, las maravillas de jardinería que encierra todo él hace que sea éste uno de los mejores de España.

Siguiendo adelante, y en la parte alta, se llega al nunca bien ponderado **Cabezo de Buenavista**, lugar situado entre frondosos pinares, desde donde se domina un hermoso panorama, que abarca la ciudad, sus barrios, buena parte del **Valle del Ebro**, las **Sierras de Alcubierre, Guara** y de **La Peña**, al Norte, y el **Moncayo**, al Oeste. En el mismo se encuentra la estatua de **Don Alfonso I el Batallador**.



Monumento a la Exposición Hispano-Francesa  
Monument á l'Exposition Hispano-Française  
Spanish-French Exposition Memorial



Cabezo de Buenavista. Jardín de Invierno  
Sommet de Bonnevue. Jardin d'hiver  
Goodsigth's Headland. Winter's Garden

El día 27 de mayo de 1959 quedaron inauguradas oficialmente las grandes mejoras llevadas a efecto en todo el Parque de este Cabezo de Buenavista, merced a iniciativa del teniente de alcalde delegado de estos servicios, secundado por el Ayuntamiento en Pleno, y que aparte de las maravillas en jardinería realizadas, figuran tres magníficos miradores, una bonita fuente compuesta de cuatro delfines laterales, con surtidor y un grupo central que eleva varios chorros, aparte del ornato de cuatro pedestales en el muro que circunda la fuente. Y precioso también es el **Jardín de Invierno** con sus hermosos accesos, y como colofón su Teatro al aire libre capaz para tres mil espectadores sentados, con un escenario de mampostería noble de más de veinte metros de longitud y una profundidad de ocho metros, con una elevación de 1,60 metros y murete de contención para prevenir los posibles arrastres de las laderas, sobresale en la explanada entre las dos escaleras que dan frente al Pasillo de entrada, escenario enmarcado por jarrones tipo rústico. Está prevista la luminotecnia desde focos laterales y desde una distribución de luz que permite la iluminación de atriles y bambalinas. La iluminación general de este nuevo Parque del Cabezo de Buenavista ha sido estudiada muy inteligentemente, componiéndose de catorce modernísimos postés de luz, más diecisiete puntos más de luz entre campánulas y setas que dan luz indirecta sobre las plantas, semejando flores a

la luz del día las primeras. Todas las calzadas y miradores del Cabezo están igualmente iluminados de una manera perfecta.

Es muy agradable y grata la estancia en este paraje, y todo forastero debe visitarlo con sumo interés.

Por el lado opuesto aparece el **Canal Imperial de Aragón**, que tiene su origen en el río Ebro, cerca de la ciudad de Tudela (Navarra), y que además de abastecer la ciudad, se utilizan sus aguas para el riego de veintiocho mil hectáreas, así como para el transporte. Este canal se construyó bajo los reinados de Carlos III y de Carlos IV, gracias a la energía del **insigne canónigo Pignatelli**, habiendo sido en los tiempos modernos la base del desarrollo, ya que proporciona fuerza hidráulica en favorables condiciones económicas a gran número de fábricas. Siguiendo por esta anchurosa vía de orillas del canal se tiene acceso a **Ruiseñores, Torrero**, barrio de **Acacias** y **Venecia**, cuyos pinares del mismo nombre pueden admirarse y disfrutarse cruzando el nuevo puente sobre el Canal, de más de cien metros de largo y dos direcciones, con amplias aceras, que une el citado Cabezo de Buenavista con los pinares, e inaugurado en octubre de 1969.

En estos mismos Pinares de Venecia y desde el día 20 de septiembre de 1970, en las bodas de oro de su fundación, fue inaugurado el

## MONUMENTO A LOS CAIDOS DE LA LEGION

La Hermandad de Antiguos Caballeros Legionarios de Zaragoza erigió en memoria de todos sus compañeros caídos en campaña y que ha sido costeado mediante suscripción nacional popular.

El monumento tiene una altura total de 30 metros. Sirve de base una plataforma de 15 por 15 metros y 4 de altura. Las fachadas anterior y posterior de la misma son de granito, y las laterales, de piedra, y en ellas figuran grabados los escudos de todas las provincias españolas. Situada encima de esta base figura otra de 6 por 6 y 3 de altura. En la parte anterior de este basamento está colocado un busto del General Millán Astray, fundador de la Legión, obra del escultor Benlliure, que ha sido donado al efecto por la Subinspección General de la Legión, y una antorcha. En la parte posterior, un grupo escultórico representa la imagen de un legionario ayudando al compañero caído, símbolo del espíritu de compañerismo. Un brazo de hierro de 18 metros de altura sostiene el escudo de la Legión, que tiene a su vez 5 metros y está fundido en aluminio. Ha sido autor del proyecto el escultor Santiago de Santiago.

Una vez situados en la **Playa de Torrero**, o sea, atravesando el puente, sobre el Canal Imperial (llamado de América), pueden admirarse varios barrios nuevos de la Ciudad y el soberbio edificio destinado a **Cárcel**. A unos cien metros se encuentra la **Necrópolis** de esta inmortal Zaragoza, digna de visitarse por las verdaderas obras de arte escultórico que en la misma existen.

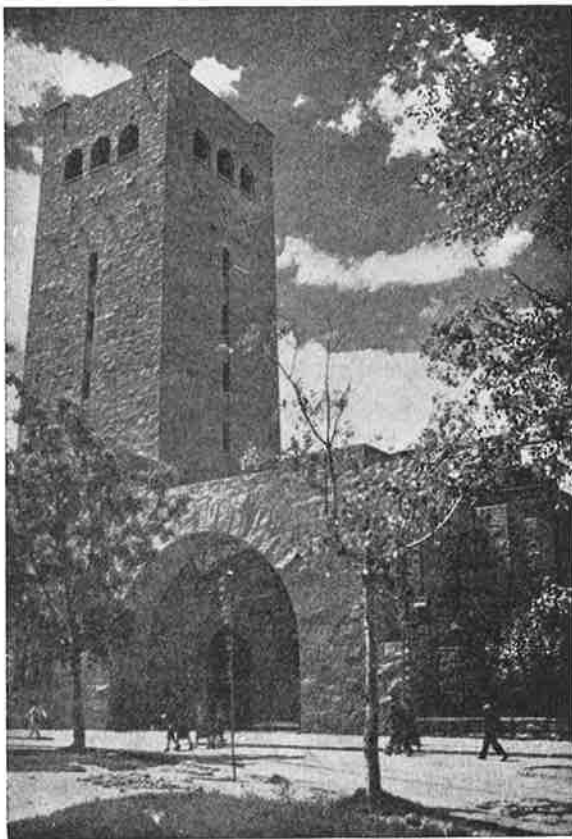
Retrocediendo hasta cruzar nuevamente el puente y otra vez en la playa se encuentra el

## CUARTEL DE TORRERO

Con algún fundamento se supone que los edificios más antiguos del antiguo cuartel fueron construidos a mediados del siglo XVIII para viviendas y oficinas de los empleados del Canal Imperial de Aragón, cuando estaba aún en construcción. En el año 1854 ocuparon estos edificios tropas del Arma de Infantería; luego, en 1865, fueron utilizados para Hospital militar y, finalmente, a partir del año 1885, sirvió de alojamiento a fuerzas del Arma de Caballería. Para alojar a un regimiento, con sus efectivos de tropa y ganado completos, se construyeron algunas edificaciones en los años 1920 y 1921, que importaron unas doscientas mil pesetas. El año 1929, y a consecuencia del estado ruinoso de la cubierta, cúpula y torre de la iglesia de San Fernando, aneja al cuartel, se hicieron las correspondientes obras de restauración por valor de cincuenta mil pesetas.

La **iglesia de San Fernando**, de estilo clásico, del siglo XVIII, se atribuye al arquitecto don Ventura Rodríguez, que dirigió la construcción de la capilla de la Virgen del Pilar.

Frente al que fue cuartel y al otro lado de la Playa de Torrero se encuentra la



Basilica de San Antonio  
Basilique de Saint Antoine  
Basilica (privileged church) of San Anthony

## BASILICA DE SAN ANTONIO DE PADUA

Dentro de su severidad y sencillez, este templo es de una elegancia y gusto artístico indudable. Está calculado en el tipo del templo franciscano de Italia. Tiene una extensión de cincuenta metros de largo por veinticinco de ancho, incluidas las capillas. Es de una sola nave con crucero. Consta de seis altares laterales y del altar mayor. Este, con su ábside elegante, de rasgados ventanales, ofrece la particularidad de contar con una doble escalinata por donde los fieles pueden subir a venerar la hermosa imagen de San Antonio, obra del escultor Porcar, de Barcelona, que se alza en el centro del deambulatorio superior, con claras reminiscencias de Donatello. Las pinturas de dicho altar mayor son originales del padre capuchino Pedro de Varzi. De él mismo y del artista local Nicasio Martínez son algunos de los frescos de las seis capillas existentes, como asimismo una pequeña parte de la pintura de las siete lunetas que quedan entre los muros de las capillas.

Para la decoración de seis lunetas de la nave principal, tres capillas y la girola fueron encargados dos artistas aragoneses consagrados con éxito a la pintura religiosa, Manuel Navarro López y Leopoldo Navarro Orós.

La magnífica talla del titular del templo aparece rodeada por una teoría de ángeles de gran tamaño, pintados al temple. Todo lo demás está pintado al fresco.

Para las lunetas utilizaron historias de la vida de San Antonio: el Milagro de la Eucaristía en Albi; el Santo curando a un paralítico; San Antonio, doctor de la Iglesia; el Santo repartiendo limosnas; la muerte del Santo.

La luneta de la sobrepuerta ha sido decorada con una escena del abrazo de San Francisco con Santo Domingo, ya que el templo pertenece a la Orden Franciscana.

Las capillas están dedicadas: una a San Francisco y la Orden Terciaria, figurando en la composición personajes de la Orden; otra al Corazón de Jesús y Doctores de la Iglesia, y otra a la Sagrada Familia y ascendientes.

La composición de los cartones fue estudiada concienzudamente en el taller a base de literatura que les facilitaron a los artistas los Padres franciscanos. Todos son un acierto. Nada en ellos quedó por terminar, utilizando modelos cuando lo creyeron preciso. Los ropajes han sido estudiados a conciencia, y a pesar de estar resueltos a grandes planos, nada falta en los mismos. Quedaron vencidas las grandes dificultades de los tonos apagados y consiguieron, a pesar de ello, calidades magníficas. La luz cae perfectamente sobre las telas y utensilios. A mayor intensidad de color, los efectos hubieran sido mucho más expresivos; pero tal como están no carecen de eficacia colorista y decorativa. Para los retratos y caracteres de los diversos personajes utilizaron estudios de imágenes ya conocidas; pero las actitudes, la expresión dentro de cada una de las composiciones, obra personal de los pintores, llena de inspiración y de verdad. Las manos se ve que han sido es-

tudiadas todas del natural y constituyen uno de los grandes éxitos de cada cartón.

En cuanto a los problemas de técnica, triunfaron plenamente, a pesar de que tuvieron que luchar con no pocas dificultades. Una de ellas, la escasa altura a que están colocadas las lunetas. Es preciso afinar mucho en la unión de los distintos encuadres o fragmentos para que no se vean demasiado las divisiones y destruyan el efecto del conjunto. Las terminaciones han de ser igualmente muy finas y cuidadosamente matizadas. Nada se puede fiar a la impresión a larga distancia, ya que en las capillas, por ejemplo, la pintura al fresco está a la misma altura del espectador.

Pacientemente, los artistas prepararon los elementos materiales: cal, arena, colores, y convirtieron los cartones en auténtica pintura mural admirable. Triunfaron, pues, como pintores, por el espíritu y calidad de sus pinturas, y como técnicos de un género que se cultiva poco y que exige artífices muy especializados en la materia.

Obra sin igual es la del Sagrario, construido todo él de alabastro de Vellilla, con ornamentación en bronce dorado, de talleres barceloneses. Todos los altares son de alabastro, así como los púlpitos, de valientes y esbeltas columnas.

Cuenta la iglesia con cinco órdenes de confesionarios, dos de los cuales son exclusivamente destinados para hombres, cuyas cabinas se hallan completamente separadas del resto de los fieles y empotradas en la pared, con un Vía Crucis sobrio, elegante y original, constituido por peladas cruces con dos lamparillas colgantes. La cruz franciscana se prodiga en el interior y en el exterior de la iglesia. Dos grandes tribunas pueden albergar a autoridades e invitados en las grandes solemnidades. Sobre ellas se abren ventanales con vidrieras policromadas, en las que campean los escudos de España y de Italia.

Sobre el atrio de entrada está levantado el amplio coro de los Padres.

En la parte de la ornamentación cabe destacar la labor del artista zaragozano señor Tolosa, de quien son el gran arco triunfal de hierro forjado para la estatua de San Antonio y los tornavoces de los púlpitos, así como los candelabros y otros elementos.

Se cuidó con esmero lo que se refiere a la iluminación. Numerosas ventanas con claraboyas dejan filtrar suavemente la luz, ni excesiva ni escasa. La luz artificial la proporciona una serie de arañas de madera y latón, de estilo bizantino. El proyecto total de esta iglesia fue obra del arquitecto de Pamplona señor Eusa.

Dando por terminada nuestra visita a este templo, y al iniciar el descenso por el Paseo de Cuéllar (antigua Avenida del Siglo XX), en el centro del mismo se halla el bonito **Parque de Pignatelli**, que el día 17 de mayo de 1961 quedó inaugurado, toda vez que unido a la reforma general sufrida, quedaron instaladas dos fuentes luminosas, una en homenaje al **Monumento a Pig-**

**natelli**, que con perfecto simbolismo de su personalidad queda rodeado de un estanque de agua, y otra en una bella pérgola, precioso rincón de este Parque. Ambas fuentes resultan artísticas dentro de su sencillez.

El Monumento a don **Ramón Pignatelli**, que ahora luce espléndidamente, se erigió en este lugar el año 1903 pues, estuvo en la plaza de Aragón, en el mismo lugar que hoy ocupa el monumento al Justiciazgo; es obra de los escultores Ponzano y Palao.

Este nuevo Parque de Pignatelli gana todavía más en belleza durante la noche, pues, encendidas sus bien distribuidas 27 farolas de doble trazo, producen un efecto francamente encantador.

Saliendo del mencionado Paseo de Cuéllar y siempre en descenso, encontramos el lujoso, moderno y amplio **Paseo del General Mola**, con sus preciosos edificios y su bonito andén central, afluyendo a él otros grupos de casas o barrios inferiores, pero también de edificación moderna.

Casi al final de este paseo, y a su derecha bajando, está la **Glorieta Sase-ra**, donde se alza un artístico monumento erigido para conmemorar a los heroicos defensores del **Reducto del Pilar**, en la época de la invasión por las tropas de Napoleón y que en el año 1963 fue cambiado por otro más monumental y artístico, embelleciendo del todo el contorno de esta Glorieta.



Paseo del General Mola  
Promenade du «General Mola»  
«General Mola» Avenue



Inmediato a la Glorieta y en el Paseo del General Mola, número 1, se ve el edificio del **Colegio del Salvador, de los Padres Jesuitas**.

Frente al Colegio se alza también la magnífica construcción propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón, Rioja y Navarra**.

Encontrándonos ya en la amplísima y hermosa **Plaza de Paraíso**, admiramos en primer lugar, y en su parte central, la monumental, automática y original fuente luminosa en colores, inaugurada el año 1961, cuya donación a la Ciudad se debe totalmente a la generosidad de la Empresa **Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S. A.**, al conmemorar ese año las bodas de oro de su fundación.

En el número 1 de esa plaza citada se halla emplazada la

## **FACULTAD DE MEDICINA Y CIENCIAS**

Este notable edificio, de interesante arquitectura, se terminó de construir el año 1882. Está inspirado en las construcciones monumentales aragonesas del siglo XVI. Su conjunto es de un estilo genuinamente español, típicamente aragonés. En su fachada, un busto de Minerva, saluda al frontón ricamente adornado por el escudo de España. Las estatuas sedentes de Miguel Servet, Andrés Piquer, Ignacio Jordán de Asso y Fausto Elhuyar se alzan en pedestales y sillones de piedra. Distribuidos por la fachada viven en piedra todos los



Plaza Paraíso y Facultad de Medicina y Ciencias  
Place Paraíso et Faculté du Medicine et Sciences  
Paraíso Square and Medicine and Sciences Faculty

varones más esclarecidos, tanto en la Medicina como en las Ciencias. En el interior, la vista queda retenida ante la estatua del sabio **don Santiago Ramón y Cajal**, que entre Hipócrates y Arquímedes, se alza soberana y triunfante. En el Decanato destaca la magnífica colección de cuadros de todos los decanos habidos desde don Jenaro Casas, obra meritísima del pintor don Elías García. Llama grandemente la atención, en la planta principal del edificio, del gran Museo Anatómico, con muchísimas piezas, cuadros y esquemas.

En la Biblioteca de Medicina, instalada también en el piso principal, hay más de doce mil volúmenes.

En los bajos de este edificio de las Facultades de Medicina y Ciencias se halla instalado el **gran laboratorio del Instituto del Combustible**, previas e importantes obras de saneamiento que se realizaron.

Estos modernísimos laboratorios miden unos seiscientos cincuenta metros cuadrados de amplitud, con su gran biblioteca, sus despachos, sus oficinas, sección de fotografía, taller de preparación de muestras, de briquetaje, cámara de hidrogenado a gran presión para los carburantes sintéticos, almacenes de productos químicos, cuartos de higiene, etc. Existe una sección para destilación a baja temperatura de lignitos y elaboración de todos los productos que se obtienen en la misma, instalaciones de gasificación y de síntesis Fischer-Tropsch, etcétera, y colabora con este Instituto del Combustible la citada Facultad de Ciencias, poniendo a su disposición las instalaciones para estudios petrográficos de carbones y las instalaciones de espectrografía de Rayos X y espectrografía Raman.

La instalación no puede ser más perfecta; sus grandes mesas de experimentación con luz neón indirecta, sus grifos de agua, de gas, de aire comprimido; su complicada instalación eléctrica, con fuerza de doscientos a doscientos cincuenta voltios, todo ello hace que estos laboratorios reúnan todas las cualidades precisas para el mejor desarrollo de las funciones a él encomendadas y que son exclusivamente a la investigación científica de los combustibles.

Terminada esta visita, y al final del modernísimo **Paseo de Pamplona** (ahora convertido en una preciosa avenida), se contempla la famosa

## **PUERTA DEL CARMEN**

Es la única que queda en pie de las ocho que cerraban la Ciudad. Llamóse antiguamente Puerta del Baltax. El nombre de Puerta del Carmen, con la que se denomina en la actualidad, lo tomó seguramente, por la proximidad del convento de esta orden. Fue construida en el siglo XVIII con las piedras sobrantes al derribar un inmediato cuartel de Caballería que a la sazón existía

y que se construyó en el año 1794, en sustitución de la que en el mismo lugar alzóse desde 1656 a 1787.

Es el testimonio vivo de la gloriosa epopeya de 1808 y evocación de la trágica jornada de 1838. Las dos inscripciones latinas que sobre unas lápidas de piedra figuran en esta histórica Puerta, son copia fiel de aquellas que mandó grabar el Padre Boggiero y que, por encontrarse casi deshechas, borrosas e ilegibles, el Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad las hizo remozar, reproduciéndolas magníficamente sobre piedra de Calatarao, siendo colo-



Histórica Puerta del Carmen  
Porte historique du Carmen  
Carmen Historical Door

cadadas en su lugar correspondiente en el mes de agosto de 1952. El texto en castellano de ambas inscripciones es el siguiente.

A la izquierda:

«A Dios óptimo máximo, el Senado de la Ilustrísima Zaragoza dedica esta Puerta del Carmen, levantada desde sus cimientos, con dinero público, agrandada, decorada, acabada con las riquezas, liberalidad y munificencia del ciudadano zaragozano don Miguel de Losilla, por lo cual estuviere abierta una triple entrada a los ciudadanos zaragozanos que marchan a visitar al Rey y a los peregrinos ansiosos de visitar la Ciudad Augusta, los templos, las memorias o sepulcros de los mártires».

A la derecha:

«En el año del nacimiento de Jesucristo 1794, los óptimos Padres de la Patria hermosearon el, en otro tiempo, pinar de Santa Elena, sobremanera famoso por las insignias vencedoras de los cristianos y por las victorias ganadas en favor de la fe y de la Religión, con esta nueva obra construida para esplendor de la nobilísima Ciudad, para comodidad de todos los ciudadanos, para ornato del camino real, dominando en España Carlos IV de Borbón, nuevo Constantino, y Luisa, su queridísima consorte».

El 19 de mayo de 1927 quedó aislada de toda edificación; en octubre de 1952 fue embellecida por unos potentes reflectores que la iluminaban profusamente y ornamentada por unos alegres jardincillos en su base. En octubre de 1962 sufrió una nueva reforma y en el año 1963 otra de consolidación y embellecimiento, que ha ganado en esplendor y lucidez.

Inmediatamente después y en el Paseo de María Agustín, encontramos el nuevo templo parroquial de

## **NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN**

Este templo, que regentan los Padres Carmelitas Calzados, fue inaugurado oficialmente, el día 31 de octubre de 1965.

Consta el nuevo templo de una amplia nave funcional con moderna ornamentación de vidrio policromado en su fachada sur y sistemas de cúpulas que dan una iluminación atenuada a toda la planta.

Para el Santísimo se ha dedicado una capillita lateral donde se ha colocado el sagrario a una altura de un metro del suelo. Sobre este altarcito cae la luz difusa de una cúpula ampliamente abierta a la luz.

Los confesonarios forman el entarimado de un nuevo lateral, acoplados en serie.

Todo el conjunto forma una amplia nave en contraposición a las estrechas escaleras que recuerdan los de los antiguos conventos carmelitanos.

Desde la calle una amplia escalinata da acceso a la gran puerta principal.

Retrocediendo y frente a la puerta del Carmen se encuentra la **Avenida de Hernán Cortés**, y en su número 31 se halla situado el

## **CUARTEL DE HERNAN CORTES**

Fue antiguamente convento de frailes Capuchinos, y en el año 1836 se incautó del edificio el Ramo de Guerra para servicios militares. Su antigua iglesia se habilitó para polvorín en el año 1837, y más tarde, en 1844, se utilizó el exconvento para albergar tropas de Infantería.

Durante la guerra carlista, en 1876, fue habilitado como hospital de sangre. Actualmente no queda nada del antiguo convento, y en su solar, ampliado con nuevas expropiaciones, se ha levantado el actual cuartel, terminado en 1924, que si por lo reducido de su superficie no es capaz para un cuartel análogo a la moderna construcción, con todos los adelantos y servicios a éstos inherentes, gracias al tesón y firmeza de los jefes que han mandado los Cuerpos alojados en este cuartel, nada tiene al presente que envidiar a los modelos en su género.

Las obras de construcción importaron cerca de un millón de pesetas. Sirve ahora de alojamiento a las distintas Oficinas Militares dependientes de esta Quinta Región Militar.

Conviene al turista retroceder nuevamente hasta la histórica Puerta del Carmen, y una vez cruzada ésta, descender por las **Calles del General Sanjurjo** y **Ramón y Cajal**, encontrándose en esta última el **Hospital Provincial** o de **Nuestra Señora de Gracia**, el cual posee una iglesia-capilla con pila bautismal. Dando la vuelta a este edificio, a su derecha de la **Calle de la Madre Rafols**, en su número 10, se halla el

## **CUARTEL DE SANGENIS**

Este inmueble estuvo destinado, desde tiempo inmemorial, para **Hospital de Convalecientes**. Se habilitó en 1848 para alojamiento de Infantería con el nombre de **Cuartel de Convalecientes**. Desde el año 1886 sirve de morada al **Regimiento de Pontoneros**, habiéndose efectuado en el edificio, desde esa fecha, importantes obras de ampliación y saneamiento, mediante la adquisición de grandes extensiones de terrenos colindantes.

Lleva este cuartel la denominación de Sangenis para conmemorar al coronel ingeniero comandante de la plaza de Zaragoza durante los Sitios de la misma.

Fue muerto el coronel Sangenis por una bala de cañón, defendiendo la batería situada en las inmediaciones de la Puerta del Duque (Paseo de la Mina).

En ocasión del Primer Centenario de los Sitios, año 1908, se descubrió allí una lápida conmemorativa de su heroica muerte.

En el cuartel de Sangenis están instaladas las **Oficinas de Intendencia Militar, Sección Topográfica y Pagaduría de Haberes de la Quinta Región.**

Al final de esta calle de la Madre Rafols está el

### **HOGAR PIGNATELLI (HOSPICIO PROVINCIAL)**

Fue construido en 1669, durante el reinado de Carlos III, para asilo de pobres de solemnidad y niños abandonados. Hoy queda reducido al recogimiento exclusivo de los citados niños, donde reciben educación y más tarde el oficio que designan sus aficiones.

Colindante con este edificio se alza la **Casa de Maternidad**, una de las primeras de su clase en España.



Plaza de Toros  
Les Arènes  
Bullfight Place

Contiguo a éstos puede verse la **Plaza de Toros**, que hoy tiene un aforo de 13.848 espectadores; fue construida en el año 1874, reformada posteriormente, y nuevamente en el año 1962 por causa de un incendio parcial sufrido en su mes de septiembre.

Seguidamente se llega a la **Plaza del Portillo**, en la que rodeado de hermosos jardines, puede contemplarse el monumento dedicado para

#### **AGUSTINA DE ZARAGOZA O DE ARAGON**

Inaugurado también el año 1908. Es obra del escultor Benlliure. Destacan las efigies de **Agustina de Aragón** y del labrador **Jorge Ibort**: sobre el pedestal van unos plafones de bronce, donde los relieves de **Casta Alvarez**, la **Condesa de Bureta** y **Manuela Sancho**, entre otras, forman un conjunto que hacen sumamente interesante este monumento.

El día 30 de mayo de 1957 se conmemoró en Zaragoza el I Centenario de la muerte de esta esclarecida heroína de los Sitios Agustina de Aragón, sumándose y concurriendo a todos los actos celebrados, representaciones selectas zaragozanas, así como personas pertenecientes a todas las clases sociales, y que se asociaron a cuantas manifestaciones se tributaron en recuerdo de sus heroicas gestas en la defensa de Zaragoza y Guerra de la Independencia.

En la misma plaza puede verse la antiquísima



Monumento para Agustina de Zaragoza o de Aragón  
Monument d'Agustine de Saragoosse ou d'Aragon  
Monument of Agustina of Zaragoza's ou Aragon

## IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL PORTILLO

Este santuario fue edificado en 1119 para conmemorar la aparición de la Virgen en defensa de la Ciudad, en el «**Portillo**», que en el sitio que ocupa hoy el templo, abrieron los moros para apoderarse de Zaragoza, siendo este hecho el origen de la denominación con que se conoce hoy la **Puerta, Plaza e Iglesia del Portillo**.

Está formado por tres naves. En la capilla, situada en el testero de la nave del lado de la Epístola, está el sepulcro que encierra los restos de las **Heroínas de los Sitios de Zaragoza**.

Recientemente ha sido declarada esta Iglesia, por el Estado, monumento histórico-artístico.

Desde la **Plaza del Portillo** y atravesando el **Paseo de María Agustín**, se llega al

## PALACIO DE LA ALJAFERIA

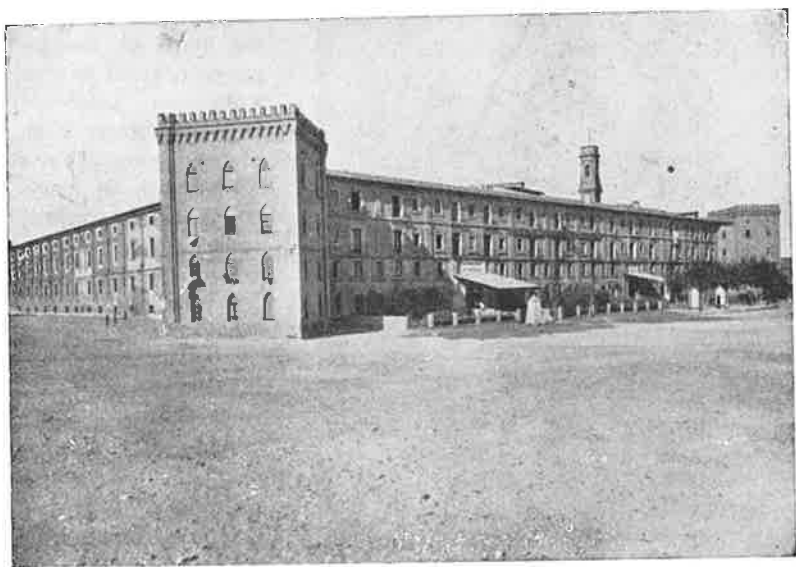
Fue construido en 1048 por el califa Aben-Aljaf para morada suya y de sus sucesores, y de ahí el nombre que lleva. Después de la Reconquista fue palacio real y de él salieron con lujosas comitivas muchos príncipes para ser ungidos en la Seo, ceremonias que Blancas y otros cronistas describen con minuciosidad. El 4 de julio de 1271 nació allí Doña Isabel, Infanta de Aragón, después Reina de Portugal, hija de don Pedro III y de Doña Constanza; todavía se conserva la sala que lleva su nombre, fabricada por mandato de los Reyes Católicos y notable por su artesonado, del cual dicen que se doró con el primer oro que vino de América. Fue también la primera morada de la Inquisición. En su interior tuvieron lugar muchas ejecuciones y de sus puertas salió el fúnebre cortejo de Inquisidores para celebrar en el Mercado **Autos de fe**. Se dio asilo en este castillo, en los sucesos de 1591, a Antonio Pérez, y en 1845 fue visitado por la Reina Isabel II. En la parte Norte hay un calabozo conocido vulgarmente con el nombre de **Prisión del Trovador**, porque se dice que en él estuvo encerrado el poético personaje García Gutiérrez, amante de Leonor.

El 4 de julio de 1931 fue declarado Monumento Nacional. Desde que en el año 1954, todo lo que en la Aljafería tiene valor histórico y arquitectónico pasó del ramo de Guerra al Patrimonio Artístico Nacional, no se han interrumpido las obras que tienen por fin la conservación y restauración de todas las dependencias y accesos, que pertenecientes al Palacio de los Reyes de Aragón y una parte también al Alcázar de los Reyezuelos árabes.

Debido a ellas procede el hallazgo de unos importantes vestigios de un patio árabe, que perteneció al Alcázar y que sirve de acceso a la mezquita.



Puede iniciarse la visita por este patio citado. Allí donde no se veían antes sino unos muros cuarteros, unas paredes encaladas, podemos admirar hoy unas esbeltas columnas, con sus capiteles, unos arcos y unos frisos de afiligranada taracea. El visitante puede fijar la atención sobre cada uno de los motivos decorativos de este patio, por la importancia del descubrimiento. Imaginamos el bello aspecto que puede ofrecer el conjunto, cuando salgan a la luz todos esos ornatos de la arquitectura morisca.



Palacio de la Aljafería  
Palais de la Aljafería  
Aljafería Palace

Continúese la visita por la mezquita palaciega de airosos arcos y artísticos calados, en la que se realizan obras de restauración y defensa; pásese después a las estancias del palacio de los Reyes Católicos, ascendiendo por la escalera de gala, restaurada en su bóveda, en sus ventanales góticos y en todos sus detalles ornamentales en el verano de 1954.

Deben admirarse seguidamente los gabinetes y antecámaras, techadas con ricos artesonados, para llegar a la alcoba en que nació la hija de Pedro III de Aragón, Isabel, reina que fue de Portugal, venerada por Santa en los altares, estancia con techo de vigas labradas pintado al temple y pavimentado de azulejos, de la que se ha retirado un lienzo moderno de pared y se ha realizado también una labor de limpieza. Penétrese en el fastuoso Salón del Trono, con su maravilloso artesonado y su airosa galería. Y se

termina la visita, en el Torreón del Trovador, el legendario personaje, que inspiró varias obras literarias y la famosa ópera del mismo título; torreón en el que se efectuaron obras considerables, que tuvieron por objeto, tanto su conservación como el poner al descubierto todos los detalles ornamentales y decorativos.



Palacio de la Aljafería. Puerta de entrada al Salón del Trono

Palais de la Aljafería. Porte d'entrée au Salon du Trône

Aljafería Palace. Entrance to the throne room

Entre los actos celebrados con motivo del CL Aniversario de los Sitios de Zaragoza, se destacó la gran Exposición celebrada en este Palacio y en el que figuraron entre otras cosas un elevado número de cuadros, recuerdos y documentos de la heroica defensa de Zaragoza, que fue causa de admiración de todo aquel que la visitó.

**Nota. — Puede visitarse esta meritísima joya de arte recogiendo previamente la invitación en la Institución «Fernando el Católico», Palacio Provincial, Domingos y festivos en el mismo Palacio. El horario es el siguiente: Días laborables: De once treinta a una y de tres a cinco. Domingos y festivos: De once a una y media de la mañana.**

A medio kilómetro de aquel palacio se encuentra el populoso **Barrio de las Delicias**, con más de cien mil almas, cuyo barrio obtuvo mucha importancia con el emplazamiento de la **Estación de Caminreal**, en la **Avenida de Navarra**, como asimismo y a la entrada de esta avenida se alza desde el año 1960 el modernísimo y soberbio **Mercado de Pescados**, único en Es-

pañía en su género por la perfección de todos sus servicios. Saliendo a la **Carretera de Madrid** y al final de ella, se encuentra el **Sanatorio Psiquiátrico Nuestra Señora del Pilar**, una de las mejores casas de salud que existen en España.

Hay que retroceder hasta el **Paseo de María Agustín**, y si el turista tiene interés, en el número 51 puede visitar el

### **GRAN GRUPO ESCOLAR JOAQUIN COSTA**

Fue construido para perpetuar la memoria del gran polígrafo aragonés. Es digno de visitarse y en él reciben instrucción primaria mil niños, distribuidos en diferentes grados; todos ellos cómodos, alegres, bien ventilados y saneados.

Está dotado de gran piscina y baños con duchas independientes, un hermoso patio de recreo, y el magnífico salón de actos.

Próximo a este grupo escolar, y a muy pocos pasos del mismo, pueden verse los soberbios bloques de casas de la **Diputación Provincial**, el hermoso edificio construido por la **Herman-**

**dad del Santo Refugio**, el **Cuartel de la Policía Armada**, la manzana de casas destinadas a Jefes y Oficiales de la Guarnición, llamadas vulgarmente «**Casas de los Militares**», y la **Estación del Campo Sepulcro**.

Enfrente destacan los magníficos edificios destinados a **Comisaría de Policía**, **Delegación Provincial de Trabajo**, **Instituto Nacional de Previsión y Am-**



Aljafería mudéjar. Puerta de entrada a la mezquita  
Aljafería mudéjar. Porte d'entrée de la mosquée  
Mudéjar Aljafería. Entrance door into mosque

**bulatorio «Ramón y Cajal» del Seguro Obligatorio de Enfermedad** en su confluencia con la calle del Doctor Fleming.

Volviendo nuevamente por todo el paseo de María Agustín, y hasta llegar al lugar conocido por el nombre de **Puerta de Sancho**, se entra nuevamente en la Ciudad por la **calle de Santa Lucía**, hasta llegar a la **calle de Predicadores**, y contigua a la antigua Casa Consistorial, está emplazada la **Casa Amparo**, cuyo edificio está destinado para asilo de ancianos desvalidos.



Aljafería. Uno de los artesonados, en restauración

Aljafería. Plafond dans restauration

Aljafería. Carved panel ceiling in restauration

Continuando adelante, pronto se llega a la **Plaza de Lanuza**, donde está instalado el **Mercado de Abastos** o **Nuevo Mercado**, que es como vulgarmente se llama. Este edificio fue construido en el año 1903. Su dirección y funcionamiento estuvo a cargo de una empresa particular hasta el 1 de abril de 1911, fecha en que pasó a ser propiedad del Ayuntamiento.

Una de las calles afluentes al Mercado de Abastos es la de **San Blas**, cuyos números 33 y 35 corresponden a un edificio cuya construcción es de estilo plateresco, y siguiendo en esa misma dirección se halla la

## IGLESIA DE SAN PABLO

Puede considerarse como la tercera catedral de Zaragoza, y pertenece al período más floreciente del arte ojival.

El origen de este templo se ignora, pero sí se sabe que en 1229 se señalaron los límites de esta parroquia.

El retablo del altar mayor, obra de principios del siglo XVI, es producción atribuida a Forment, y si no es tan artístico como el del Pilar, tiene, sin embargo, labores dignas de admirarse.

Del mismo artífice es el retablo de la capilla de Nuestra Señora del Pilar, que está detrás del altar mayor; capilla que está cerrada por artística verja de hierro.

En la nave izquierda hay cinco retablos góticos, merecedores de atención y es digna de admirarse su torre octógona mudéjar. La capilla de San Miguel, pintada por Jerónimo Secano, conserva el bello sepulcro del obispo Monreal, de Huesca, muerto en 1607.

La sillería y órgano del coro, construido en 1872, son obras góticas hechas con arreglo a dibujos de Cosida. Las ventanas platerescas del edificio datan de 1571 y de 1587 es la puerta del **Fosal**.

Esta iglesia, atrayente por su venerable antigüedad, por el conjunto de sus bellezas artísticas, por la



Iglesia de San Pablo. Campanario mudéjar. Siglo XIV  
Eglise Saint Paul. Clocher mudéjar. XIV<sup>e</sup> siècle  
Church of San Pablo. Mudéjar belfry of XIVth century

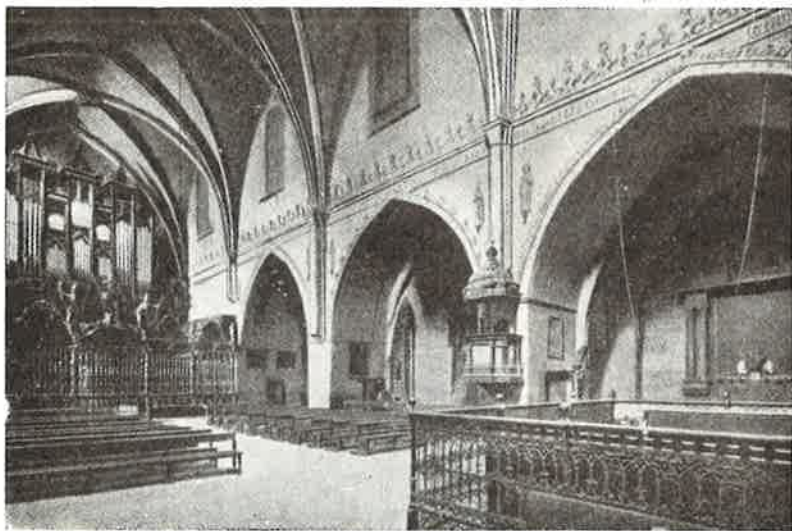
traza recoleta de su fábrica y por el matiz singular que todo el templo ofrece, tiene, desde el primer semestre del año 1954, y en su capilla de la Virgen del Carmen, dos decoraciones murales, obra del joven profesor de pintura de la Escuela de Artes de Zaragoza, Vicente Román Fuertes.

Se trata de dos paños de muro —derecha e izquierda del altar mencionado— de cinco metros de altura por cuatro y medio de base cada uno, sobre mortero de cal y arena.

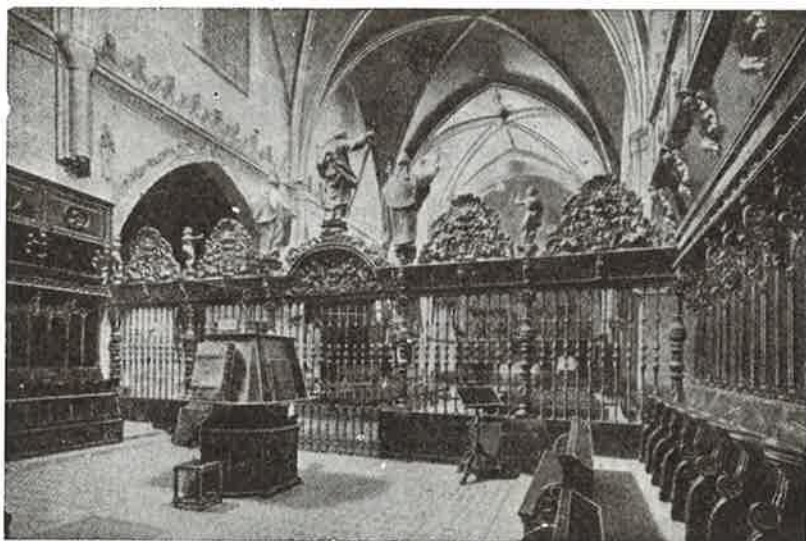
Los dos temas están ejecutados con depurada técnica y correcto dibujo, sirviéndose de modelos para algunas de las figuras de la composición.

La composición de la derecha, (lado de la Epístola) representa a San Simón Stock después de haber suplicado a la Virgen María la protección a favor de su Orden que por aquel tiempo pasaba por una dura persecución. Se le aparece la Madre de Dios y deja en sus manos el escapulario diciéndole: «El que muera con este escapulario, no padecerá el fuego eterno».

Y la composición de la izquierda (lado del Evangelio), representa la visión del Papa Juan XXII y promulgación de la «Bula Sabatina», según la cual va asignado a los cofrades que llevan el escapulario un señalado privilegio: la liberación de las penas del Purgatorio en término próximo a la muerte.



Iglesia de San Pablo. Nave central  
Eglise Saint Paul. Nef centrale  
Church of San Pablo. Nave



Iglesia de San Pablo. Interior del coro  
Eglise Saint Paul. Interieur du choeur  
Church of San Pablo. Interior of the choir

Podemos agregar que la capilla del Carmen de la parroquia de San Pablo ganó en belleza, gracias a estas excelentes pinturas murales del artista granadino Vicente Román.

Posee asimismo el famoso **Gancho de San Pablo**, que usa la parroquia en las procesiones, y que consiste en un palo forrado de plata terminado en un gancho de otro metal.

Tiene, igualmente, acceso este templo por la plaza de su nombre.

Retrocediendo nuevamente hasta la Plaza de Lanuza, se puede seguir por la **calle de Cerdán** y llegar a la del **Coso**, cuyo número uno es la

## **AUDIENCIA TERRITORIAL O PALACIO DE LOS LUNA**

En el año 1551, don Pedro Martínez de Luna, conde de Morata, le encargó la construcción de este suntuoso edificio al arquitecto Martín de Tudela. Es bella muestra del estilo aragonés, cuya obra fue terminada en 1554. La portada de entrada al Palacio de los Gigantes, como se denominó por el vulgo al Palacio del Antipapa Luna, es obra del escultor francés Guillaume de Bimbres, de estilo plateresco.

Este edificio pasó a ser propiedad del Conde Peralada, quien, al fallecer en el año 1728, lo dejó en propiedad del monarca Felipe V para que sirviese de aposento a las reales personas cuando vinieran a visitar Zaragoza, a la par que servir de morada a los representantes reales de este reino. Fue habilitado para residencia de capitanes generales, y durante este período de tiempo se desarrollaron hechos notables, como es el incendio que intentaron las masas revoltosas en los terribles momentos del motín que se produjo cuando el marqués de Castelar, capitán general de Aragón, intentó aplacar a las turbas que ansiaban el pillaje, desde los balcones de Palacio, cuyo hecho acaecido tuvo final con la intervención de los «broqueleros».

En 1808, cuando el apocado Guillelmi actuaba de capitán general, Palafox, acompañado de varios patriotas zaragozanos, se presentó a pedir armas para organizar la resistencia al avance del ejército francés. Entonces fue Palafox nombrado caudillo y defensor de Zaragoza por voluntad del pueblo, y en este Palacio se trazaron los primeros planes de defensa.

Desaparecida la Audiencia de la Casa de la Diputación del Reino se llevaron sus salas, provisionalmente, al Palacio de los Gigantes; pero rendida Zaragoza, la aprovecharon los generales franceses para su uso.

Hecha la paz y expulsados los franceses de Zaragoza en 1815, durante la regencia de Ric, se reunieron las autoridades y magistrados y acordaron establecer la Audiencia en



Palacio de los Luna (Audiencia). Puerta principal  
 Palais de Luna (Audiencia). Porte principale  
 Luna Palace (Audiencia). Main door



este Palacio con carácter provisional, quedando, por último, instalada con carácter permanente.

El Palacio de don Pedro Martínez de Luna ha sufrido varias reformas, siendo la más reciente la restauración hecha en el año 1926, según proyecto del arquitecto don Regino Borobio, quedando tal como se puede visitar en la actualidad.

Y siendo éste el último punto del segundo itinerario, desde aquí el turista puede continuar por esta calle del Coso hasta llegar nuevamente a la PLAZA DE ESPAÑA, punto de partida de estos recorridos descritos.

Si el visitante ha seguido exactamente los itinerarios aquí reseñados, suponemos habrá quedado satisfecho de su visita, y durante ella habrá podido muy bien apreciar la gran importancia histórica, artística y comercial que encierra nuestra Ciudad.

En esta modesta descripción hemos procurado incluir todos aquellos edificios y lugares que a nuestro juicio tienen mayor importancia turística, sin que ello quiera decir que es lo único que merece visitarse, pues, por el contrario, existen otros muchos lugares también dignos de admirar, y que no incluimos por no hacer demasiado extenso este trabajo.

Al dirigirse de un punto a otro se cruzan vías que, por su aspecto, puede comprenderse que son los restos de la ANTIGUA ZARAGOZA, donde sus edificios son mudos testigos de hechos pretéritos que dieron renombre a nuestra Ciudad, o por modernas vías urbanas, llenas de ambiente sugestivo por sus monumentales edificios, su limpieza, su completa ornamentación y perfección en sus servicios públicos, que contrastan de manera notoria los valores artísticos (particularmente el escultórico), ya que se conservan obras de todas las épocas en sus períodos más florecientes hasta nuestros días.

Su organización económico-financiera, unida a su gran importancia histórica y turística, hacen que ZARAGOZA sea considerada como una de las primeras capitales de España.

# Zaragoza

## y su turismo

Visitada **Zaragoza** y conocidos los atrayentes panoramas que pueden admirarse desde las orillas del Canal Imperial, presentamos la **vega del río Gállego**, hermosa campiña que, por su fertilidad e inmejorables frutos, es considerada como el vergel máspreciado de la Ciudad.

Desde la **Ribera del Ebro**, en las cercanías de la **Calle Imperial**, se divisan los próximos **Montes del Castellar**, en los que acamparon las tropas de los almogávares que, capitaneadas por **el Batallador**, rindieron a la Ciudad en 1118.

Por el **Paseo de Echegaray y Caballero**, lleva en su ruta por donde estaban los **muros de Zaragoza** durante las épocas romana y árabe.

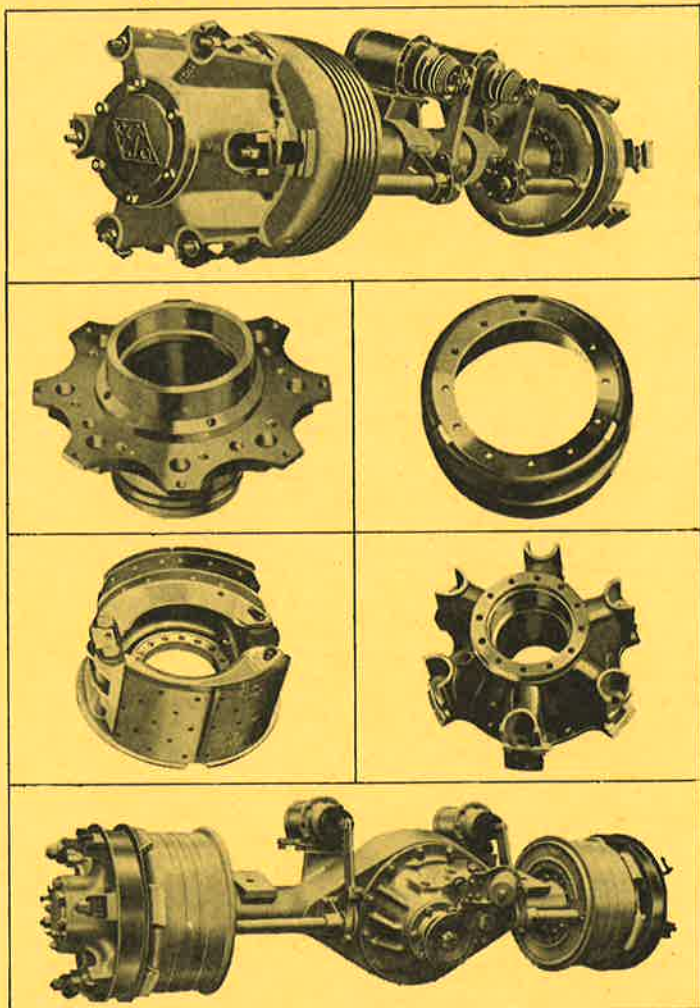
En la parte baja de la ribera, junto al antiguo **Puente de Hierro**, existe un **trozo de muralla**, mandada edificar por el emperador Augusto, y en la calle Imperial, el **Torreón de la Azuda**, las **Murallas Romanas** y la **iglesia de San Juan de los Panetes**, recuerdan el palacio árabe mandado construir por Aben Aire y utilizado por Don Alfonso cuando instauró la Zaragoza cristiana.

A la derecha del Puente de Piedra, un derruido edificio, la antigua iglesia del **Convento de San Lázaro**, que como centinela avanzado del Arrabal es recuerdo mudo de heroicidades durante los Sitios. Frente a él comienza la estación del ferrocarril del **Arrabal**, cuyos trenes conducen a Barcelona, Valencia y a la región del Cantábrico. Un amplio camino, con moderno trolebús, permite al turista visitar el **puente** sobre el río Gállego, situado a cuatro kilómetros de la ciudad.

Por el **Puente de Nuestra Señora del Pilar**, sobre el río Ebro, puede irse también al camino del Gállego, y hay otro que conduce al **Monasterio de Cogullada** (a tres kilómetros); en su recinto existe la mayor biblioteca de libros aragoneses.

En la campiña de **Peñaflor** y a 12 kilómetros de la Ciudad, en la orilla del Gállego, está desde 1564, la **Cartuja de Aula-Dei**, restaurada en el año 1904, y en cuya iglesia pueden admirarse los frescos pintados por Goya en 1772.

**COMPARA USTED...? ¡magnífico!  
calidad y rendimiento es lo que busca.**



CUBOS, TAMBORES, RUEDAS, MORDAZAS,  
MANGONES, CONJUNTOS DE FRENO, ETC...

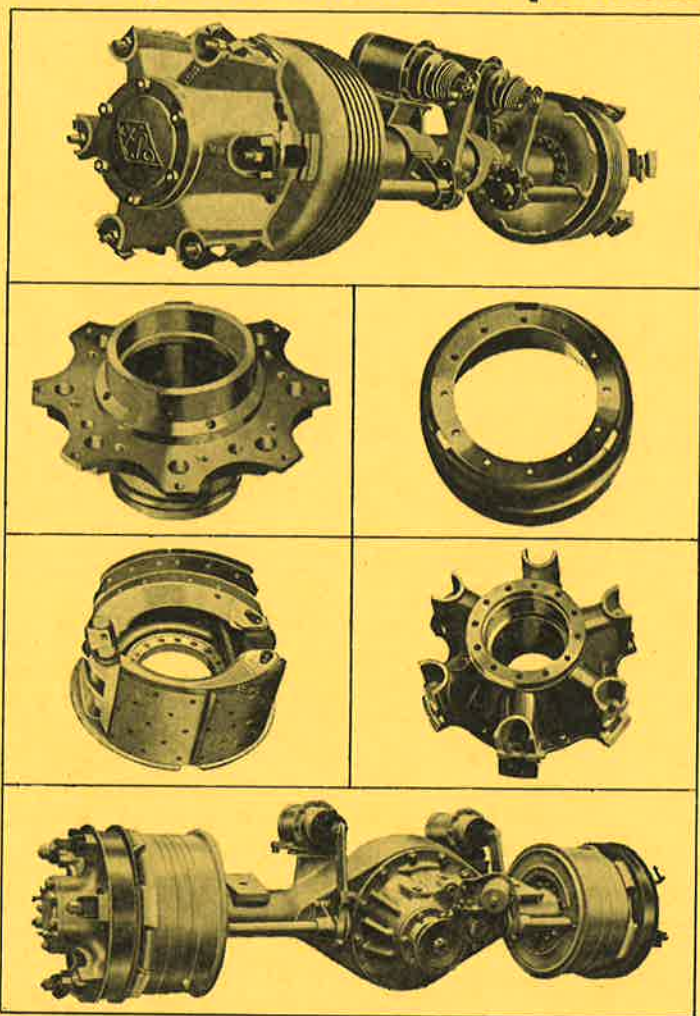


FABRICACION DE RECAMBIOS PARA AUTOMOVIL

**MECANICAS ARAGON, S. L.**

ESCOSURA, 23-DPO. TEL, 251310-251319 · DIREC TEL: CESO · ZARAGOZA

**COMPARA USTED...? ¡magnífico!  
calidad y rendimiento es lo que busca.**



CUBOS, TAMBORES, RUEDAS, MORDAZAS,  
MANGONES, CONJUNTOS DE FRENO, ETC...



FABRICACION DE RECAMBIOS PARA AUTOMOVIL

**MECANICAS ARAGON, S. L.**

ESCOSURA, 23-DPO. TEL. 251310-251319 · DIREC TEL: CESO · ZARAGOZA

La calle de Sobrarbe, continuación del Puente de Piedra, es el comienzo de la carretera que conduce, a tres kilómetros de distancia, al monte de San Gregorio, y en él hay varias edificaciones que constituyen el **Campamento Militar de Alfonso XIII**, en el cual se halla el soberbio edificio destinado para **Academia General Militar**, el que puede apreciarse por el tranvía que parte de la Plaza de la Seo, e internándose por la **Calle de San Juan de la Peña**, en menos de una hora podremos admirarlo.

Esta misma carretera conduce a Francia, por Huesca y Jaca, con las siguientes distancias: **Zuera** (24 kilómetros), **Almudévar** (54 kilómetros), **Huesca** (72 kilómetros), **Ayerbe** (101 kilómetros), **Santa María de la Peña**, donde existe un magnífico pantano (125 kilómetros), **Jaca** (166 kilómetros), llamada en justicia «LA PERLA DEL PIRINEO», por su indudable belleza, sus magníficas excursiones tan próximas a los **Valles de Hecho** y **Ansó**, al célebre e interesantísimo **Monasterio de San Juan de la Peña**, como asimismo al **Valle de Ordesa** (titulado internacionalmente como la «SUIZA ARAGONESA»). En **Canfranc**, a 176 kilómetros de **Zaragoza**, está situada la **Aduana Española** y la **Estación Internacional** e igualmente las mundialmente conocidas pistas de esquí, en **Candanchú**, tan animadas en invierno como en verano.

Por la izquierda del puente puede irse al bonito y moderno **Parque de Irbort** y **Arboleda de Macanaz**.

A la carretera de **Barcelona** por **Lérida** se sale por los puentes de Piedra o de Nuestra Señora del Pilar y atravesando el río Gállego por un puente moderno. Las distancias son las siguientes: **Alfajarín** (18 kilómetros), **Bujaraloz** (69 kilómetros), **Fraga** (115 kilómetros), **Lérida** (144 kilómetros), **Bellpuig** (179 kilómetros), **Cervera** (201 kilómetros), **Igualada** (238 kilómetros), **San Felú de Llobregat** (249 kilómetros) y **Barcelona** (306 kilómetros).

Carretera a **Sarriñena** por **Villamayor** y **Leciñena**, la misma salida que la anterior.

Carretera a **Castellón** por **Alcañiz**, salida por la Plaza de San Miguel y puente sobre el río Huerva.

A **Vivel del Río** por **Belchite**, se tiene salida a la carretera por igual sitio que la anterior.

La carretera que comienza en la Puerta del Carmen conduce hasta **Valencia** por **Daroca** y **Teruel**. Atraviesa los pintorescos barrios denominados de Hernán Cortés y Casablanca, pasa por **Cariñena** (distancia, 48 kilómetros), **Daroca** (98 kilómetros), ciudad religiosa, ciudad histórica, con sus magníficas murallas y construcciones características de distinta época de la Historia; con su Museo de objetos sagrados y religiosos en la Colegial; con sus bellísimas iglesias; con una altura media de 769 metros sobre el nivel del mar, su delicioso clima y espléndidos pinares en la misma ciudad, es digna



de ser visitada por los amantes del arte y por el turismo. **Teruel** (182 kilómetros), **Segorbe** (272 kilómetros) y **Valencia** (320 kilómetros).

Carretera a **Madrid por Calatayud, y Alcolea del Pinar**. Salida por la Avenida de Madrid, atravesando el populoso barrio de las Delicias. Por esta carretera y pasando por Calatayud y Ateca, se llega al nunca bien ponderado **MONASTERIO DE PIEDRA**.

El maravilloso lugar en que está enclavado el Monasterio de Piedra, juntamente con su Parque, fue declarado «**Paraje pintoresco**», por Decreto de 28 de diciembre de 1945 («B. O. del E.», 11 de enero de 1946). Ello demuestra las grandes bellezas naturales que encierra aquel panorama, al que prestan su encanto singular, terreno, río, cascadas, lagos y arboledas.

Son sitios de destacado interés: las cataratas de la «Cola del Caballo», del «Iris», «Fresno» alta y baja, la «Trinidad», «Baño de Diana», «La Caprichosa», «La Solitaria», «La Sombria», «Los Peñascos» y «Los chorreaderos»; el torrente de los «Mirlos»; las grutas del «Artista», de la «Pantera» y de la «Bacante»; el valle del «Vergel» y su lago; la laguna de «Los Argádiles»; el valle de la «Hoz»; el lago de la «Peña o el Espejo», alimentado por varios manantiales, entre ellos el de «Bengala»; la gruta del «Iris», con su gran lago en su fondo; el lago de los «Patos», etc.

Los numerosos y evocadores nombres antes citados dan idea de cuánta belleza hay en este lugar privilegiado que es el parque del Monasterio de Piedra, y donde luz, agua, vegetación y rocas se conjuntan para hacer de todo ello un soberbio cuadro de singular hermosura.

Carretera a **Logroño por Alagón y Tudela**. Igual salida que la anterior, pero desviándose por la **Avenida de Navarra**, a la derecha, inmediatamente después de haber atravesado totalmente el paso a nivel.

También puede salirse a todas las carreteras mencionadas por la **Vía Perimetral o Enlace de Carreteras**, como asimismo por el nuevo **Puente de Santiago a las de Francia**, por **Huesca y Jaca**, y a la de **Barcelona por Lérida**.

	<b>EXCURSION AL MONASTERIO DE PIEDRA EN AUTOPULLMAN, DE MARZO A NOVIEMBRE</b>
Salidas: martes, jueves, viernes, domingos y días festivos Precio por persona: 325 ptas., incluido almuerzo en Hotel 1.ª clase	
<b>INSCRIPCIONES EN: VIAJES MELIA</b>	
Coso, 49 - Teléfonos 29 68 23 y 29 69 33 Avda. de Goya, 56 - Teléfono 21 14 40 - ZARAGOZA	

# Dependencias públicas de Zaragoza

(OFICIALES Y PARTICULARES)

**Direcciones y teléfonos de las mismas  
por orden alfabético**

## A

### ACCION CATOLICA

Consejo Diocesano: Plaza de la Seo, 8. Teléfono 291230.  
Juventud Femenina: Plaza de la Seo, 8. Teléfono 294626.  
Juventud Masculina: Asociación, Plaza de la Seo, 8. Teléfono 294646.  
Cáritas Diocesana: Plaza de la Seo, 6, 1.º. Teléfono 294730.  
Consejo Diocesano de Hombres: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294640.  
Consejo Diocesano de Mujeres: Juan Moneva, 3. Teléfono 227890.

### ARZOBISPADO

Palacio Arzobispal: Plaza de la Seo, 5. Teléfono 294733.

#### Curia Eclesiástica:

Vicaría General - Pastoral: Teléfono 296816.  
Vicario General: Teléfono 294650.  
Provisorato y Tribunal Eclesiástico: Teléfono 294650.  
Notaría Mayor Arzobispado: Teléfono 294733.

#### Cabildo Metropolitano:

Residencia del Pilar: Teléfonos 223334 y 231355 (Sala Capitular).  
Residencia de La Seo: Teléfono 291238.  
Seminario Metropolitano Casablanca. Teléfono 250707.  
Seminario de San Carlos: Plaza San Carlos, 5. Teléfono 296160.  
Templo del Pilar: Teléfono 223334.  
Templo de La Seo: Teléfono 291238.  
Colegio de Infantes (Residencia): Jardiel, 3. Teléfono 220438.

### PARROQUIAS POR ORDEN ALFABETICO Y DOMICILIO DE LOS PARROCOS

Altabás: Sobrarbe, 10. Teléfono 293910.  
Corpus Christi: Bandera Móvil de Aragón, 9. Teléfono 293545.  
De la Inmaculada. Valdefierro. Teléfono 251009.  
Del Buen Pastor. Coruña, 40. Teléfono 271596.  
La Seo: Deán, 6.  
Magdalena: Palomar, 6. Teléfono 230861.  
Ntra. Sra. del Carmen: Paseo de María Agustín. Teléfono 226509.  
Ntra. Sra. de Monserrat: Lucas Gállego, 9. Teléfono 256167.  
Ntra. Sra. de la Paz: Plaza Alcobendas, s/n. Teléfono 272001.  
Pilar: Manifestación, 1 y 3. Teléfono 228521.  
Portillo: Plaza del Portillo, 11. Teléfono 235820.  
Sagrada Familia: Loarre, 19. Teléfono 273889.  
San Braulio: Baltasar Gracián, 8. Teléfono 250554.  
San Felipe: Plaza Ecce-Homo, 1. Teléfono 221520.

San Gil: Mayor, 14 y 16. Teléfono 293837.  
 San José Artesano: Grupo Girón, s/n. Teléfono 217967.  
 San Miguel: Paseo de la Mina, 69, bajo.  
 San Pablo: Armas, 23. Teléfono 236482.  
 San Pedro Arbués: Avda. Navarra, 47.  
 San Valero (Delicias): Unceta, 18. Teléfono 331228.  
 San Vicente de Paúl: Centro (Casablanca), s/n.  
 San Vicente Mártir: Miguél Servet, 46. Teléfono 214080.  
 Santa Engracia: Castellano, 1. Teléfono 225879.  
 Santa Isabel: Barrio Santa Isabel, 87. Teléfono 292075.  
 Santiago: Plaza San Ildefonso, 20. Teléfono 225934.  
 Aeropuerto Nacional Sanjurjo: Teléfono 226690.  
 Asociación de la Prensa: Requeté Aragonés, 9. Teléfono 225384.  
 Audiencia Territorial: Coso, 1. Teléfono 221215.

## AYUNTAMIENTO

Alcaldía: Plaza del Pilar, 18. Teléfono 221008.  
 Albergue Municipal: Monreal, 14. Teléfono 293589.  
 Brigada Alumbrado: Plaza de Santo Domingo, s/n. Teléfono 223357.  
 Caballerizas: Plaza Rebojería, 4. Teléfono 293570.  
 Casa Consistorial: (Oficinas): Teléfono 224830 (Centralita).  
 Casa Amparo: Predicadores, 96. Teléfono 221994.  
 Casas de Socorro: Núm. 1 (Central): Paseo de la Mina, 9. Teléfonos 223915 y 230291. Núm. 2: Paseo Calvo Sotelo, 2. Teléfono 235400. Núm. 3: Padre Manjón, 1 (Delicias). Teléfono 331200.  
 Cementerio: Avenida de América, 94. Teléfono 272193.  
 Depósito de Agua (Casablanca): Teléfono 253429.  
 Depósito de Agua (Torrero): Teléfono 271886.  
 Fielato del Angel: Paseo de Echegaray y Caballero, s/n. Teléfono 294624.  
 Fielato: Clavé, s/n. Teléfono 225254.  
 Fielato Puerta del Duque: Conde Asalto, s/n. Teléfono 296464.  
 Guardia Municipal: Plaza del Pilar, 18. Teléfono 228123.  
 Jardinería Mayor: Parque Primo de Rivera. Teléfono 276482.  
 Matadero Público: Miguel Servet, 57. Teléfono 221092.  
 Mercado de Abastos: Plaza de Lanuza. Teléfono 222527.  
 Mercado de Pescados: Avenida de Navarra, s/n. Teléfono 333282.  
 Mercado de San Vicente de Paúl: Sito en la misma calle de su nombre. Teléfono 291434.  
**Parque de Bomberos:** Pignatelli, 45. Teléfono 222222. Ramón y Cajal, 30. Teléfono 227738.  
 Recogida Perros: Asalto, 22. Teléfono 296462.  
 Secretaría General: Teléfono 224242.  
 Talleres Mecánicos: Pignatelli, 41. Teléfono 224792.  
 Teatro Principal (Comisiones): Coso, 57. Teléfono 296838.  
 Teatro Principal (Interventor): Coso, 57. Teléfono 296824.  
 Viveros: Camino Almozara. Teléfono 223540.

## B

## BANCOS

**Aragón:** Coso, 36-38-40. Teléfonos 224931 y 224991.  
**Atlántico:** Isaac Peral, 1. Teléfono 226607.  
**Bilbao:** Coso, 31. Teléfono 226751.  
**Central:** Paseo de la Independencia, 34. Teléfono 221971.



Coca: San Miguel, 12. Teléfono 226781.  
 Crédito Navarro: San Miguel, 16.  
 De Santander: Coso, 59. Teléfono 295400.  
 España: Plaza de España, 8. Teléfonos 224906 y 222667.  
 Español de Crédito: Coso, 44. Teléfono 221954.  
 Exterior de España: Plaza de España, 6 y 7. Teléfono 234900.  
 Hispano Americano: Paseo de la Independencia, 2. Teléfono 224971.  
**Ibérico:** Coso, 55. Teléfono 297400.  
 Madrid: Coso, 46. Teléfonos 212640 y 233564.  
 Mercantil e Industrial: Paseo de la Independencia, 37. Teléfono 224951.  
 Popular Español: Paseo de la Independencia, 21. Teléfono 224961.  
 Rural y Mediterráneo: Paseo de la Independencia, 7. Teléfono 226675.  
 Vitalicio de España: Coso, 33, entresuelo derecha. Teléfono 224079.  
 Vizcaya: Paseo de la Independencia, 4. Teléfono 229310.  
**Zaragozano:** Coso, 47 y 49. Teléfono 236900.

## BENEFICENCIA

Adoratrices: Avenida de Hernán Cortés, 8. Teléfono 221217.  
 Albergue Municipal: Monreal, 14. Teléfono 293589.  
 Asilo Cuna de Nuestra Señora del Carmen y San José: Santa Inés, 1. Teléfono 226868.  
 Asilo Hermanitas de los Ancianos Desamparados: Avenida de San José, 22. Teléfono 223034.  
 Asilo de Nuestra Señora del Pilar: Predicadores, 113. Teléfono 224145.  
 Auxilio Social: Coso, 86. Teléfonos 226844 y 234250.  
 Casa Amparo: Predicadores, 96. Teléfono 221994.  
 Casa de Convalecientes: Clavé, 53. Teléfono 225941.  
 Casa de Economía Rural: Cogullada. Teléfono 292592.  
 Casa Hermandad de la Sopa: Clavé, 53. Teléfono 225941.  
 Casa Tutelar del Buen Pastor: Carretera de Madrid, s/n. Teléfono 331934.  
**Casas de Socorro:** Paseo de la Mina, 9. Teléfono 223915. Paseo Calvo Sotelo, 2. Teléfono 235400. Padre Manjón, 1 (Delicias). Teléfono 331200.  
 Colegio de Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.  
 Conferencias de San Vicente de Paúl: Parroquias.  
 Congregación de Seglares Siervos de los Pobres Enfermos del Hospital: Hospital Civil. Teléfono 221965.  
 Coronación de Nuestra Señora del Pilar: Palafox, 4. Teléfono 291525.  
 Cruz Roja: Sancho y Gil, 8. Teléfono 224884.  
 Damas Protección Obreros: Sanclemente, 14. Teléfono 224489.  
 Delegación Provincial de Ciegos: Plaza del Ecce-Homo, 3. Teléfs. 221957 y 226217.  
 Dermatológico y de Higiene Social: Ramón y Cajal, 68. Teléfono 225626.  
 Dispensario Antituberculoso: General Sanjurjo, 2. Teléfono 224400.  
 Dispensario Antituberculoso del Monte de Piedad: Plaza de José Antonio, s/n. Teléfono 225883.  
 Dispensario Antivenéreo: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226106.  
 Dispensario de Higiene Infantil: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226106.  
 Dispensario Rojo Villanova: Serrano Sanz, 10 (afluente de la Avenida de Fernando el Católico). Teléfono 250597.  
 Escuelas Dominicales: Hay cinco en escuelas.  
 Escuelas Milagrosas: Paseo de Cuéllar, 57. Teléfono 272752.  
 Fundación Villahermosa: Maestro Estremiana, 3. Teléfono 271670.  
 Gota de Leche: Crespo de Agüero, 1. Teléfono 221837.  
 Hermandad de la Sangre de Cristo: Plaza del Justicia, s/n. Teléfono 233120.  
 Hogar Pignatelli: Calle Pignatelli, 99. Teléfono 221974.  
 Hogar San Francisco de Paula: Paseo del Canal, 345. Teléfono 272182.

Hospital Clínico: Paseo de Calvo Sotelo, 2. Teléfono 235400.  
 Hospital Cruz Roja: Sancho y Gil, 8. Teléfono 224884.  
 Hospital Provincial de Nuestra Señora de Gracia: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 221965.  
 Instituto Provincial de Sanidad: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226922.  
 Junta Provincial de Beneficencia: Plaza del Pilar, s/n. Teléfono 294683.  
 Junta Provincial Protección de Menores: La Gasca, 5. Teléfono 233786.  
 La Caridad: Moret, 4. Teléfono 224834.  
 Madres Oblatas: Paseo de las Damas, 39. Teléfono 222635.  
 Maternidad: Paseo de María Agustín, 38. Teléfono 229300.  
 Obra Social «Francisco Franco»: Costa, 8. Teléfono 225184.  
 Orfanato Nacional «Agustina de Aragón»: Carretera de Madrid, s/n. Teléfono 332149.  
 Patronato de Obras Sociales: Montemolín: Residencia obrera: Cartagena, 9. Teléfono 236895.  
 Preventorio Infantil: Cabez Cortado. Teléfono 272082.  
 Refugio: Crespo Agüero, 1. Teléfono 221837.  
 Residencia Sanitaria José Antonio: Paseo Isabel la Católica, s/n. Teléfono 251700.  
 Sanatorio Antituberculoso: Carretera Cascajo. Teléfono 294123.  
 Sanatorio Psiquiátrico Ntra. Sra. del Pilar: Domingo Ram, 85. Teléfono 251305.  
 Secretariado de Caridad: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294730.  
**Servicios de Ambulancia: Teléfonos 291353; 223915, 271660, 230291, 224884 y 229955.**  
 (Garaje Palafox, Casa de Socorro, Clínica «San Juan de Dios», Cruz Roja y Auto Ambulancia Aragón, respectivamente).  
 Tienda Económica: Plaza del Pilar, 1. Teléfono 222867.  
**Transfusión de Sangre:** Teléfonos 223203 y 224679. (Servicios Dr. Marchetti y Dr. Tabuenca, respectivamente).

## C

**Caja de Ahorros de la Inmaculada Concepción:** Don Jaime I, 33. Teléfono 229276.  
**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja:** San Jorge, 8. Teléfono 296600.  
**Caja Rural:** San Andrés, 1. Teléfono 298383.  
 Caja Rural Provincial: San Voto, 8. Teléfonos 227136 y 235056.

## CAMARAS OFICIALES

Agraria: Coso, 35. Teléfonos 227744 y 226226.  
 Comercio Americana en España: Coso, 15. Teléfono 226410.  
 Comercio e Industria: Don Jaime I, 18. Presidencia y Secretaría General. Teléfono 296966. — Oficinas, incluida la Sección de Transportes. Teléfono 295900 (tres líneas).  
 Compensación Bancaria: Cádiz, 8, 3.º. Teléfono 223342.  
 Minera: Canfranc, 8. Teléfono 226647.  
 Propiedad Urbana: Costa, 18. Teléfono 221814.  
 Sindical Agraria: Coso, 35. Teléfonos 227744 y 226226.

## CANALES (Oficinas)

Aragón y Cataluña: Paseo del General Mola, 26. Teléfono 221991.  
 Bardenas: Paseo del General Mola, 28. Teléfono 225203.

Imperial: Avda. de América, 1. Teléfonos 275380, 275388 y 275389.  
Lodosa: Paseo del General Mola, 26. Teléfono 221991.

Casa Ganaderos: San Andrés, 8. Teléfono 296970.

## CASAS REGIONALES

**Andalucía:** Baltasar Gracián, 11. Teléfono 257370.  
**Catalana:** Paseo Fernando el Católico, 23. Teléfono 257824.  
**Valencia:** General Suelro, 4. Teléfono 213047.  
**Centro Castellano-Leonés:** La Gasca, 21. Teléfono 224227.  
**Centro Gallego:** Pignatelli, 7. Teléfono 228412.  
**Centro Soriano:** Vírgenes, 2. Teléfono 212990.  
**Hogar Navarro:** Plaza Sas, 7. Teléfono 277900.

## CASINOS Y CIRCULOS DE RECREO

**Agrupación Artística:** La Gasca, 21. Teléfono 224227.  
**Amigos del Arte:** Cantín y Gamboa, 17. Teléfono 296660.  
**Casino Zaragoza:** Coso, 44. Teléfono 224840.  
**Centro Mercantil:** Coso, 29. Teléfono 226761.

**Cementerio del Hospital:** Cartuja Baja. Teléfono 221643.

## CENTROS OFICIALES DOCENTES

**Colegio Mayor Cerbuna:** Ciudad Universitaria. Teléfono 250600.  
**Colegio Mayor Miraflores:** San Vicente Mártir, 7. Teléfono 229367.  
**Colegio Mayor Universitario Santa Isabel:** Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 233865.  
**Conservatorio Provincial de Música:** Coso, 15, 6.º. Teléfono 222632.  
**Escuela de Comercio:** Plaza de José Antonio, 5. Teléfono 221018.  
**Escuela Municipal de Jota:** San Vicente de Paúl, 22. Teléfono 291521.  
**Escuela Magisterio:** Ciudad Universitaria.  
**Escuela Social de Trabajo:** Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 215353.  
**Escuelas de Maestría Industrial y de Peritos Industriales:** Corona de Aragón, 25. Teléfonos 252702 y 253308, respectivamente.  
**Facultad de Ciencias:** Ciudad Universitaria. Teléfono 251304.  
**Derecho-Filosofía:** Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.  
**Facultad de Medicina:** Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 225123.  
**Facultad de Veterinaria:** Miguel Servet, 177. Teléfono 229260.  
**Instituto Goya:** Ramiro de Maeztu. Teléfono 224504.  
**Instituto Nacional Femenino de Enseñanza Media Miguel Servet:** Paseo Ruiseñores, 53. Teléfono 276486.  
**Oficinas:** Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.  
**Rectorado:** Ciudad Universitaria. Teléfono 250437.  
**Universidad Laboral Femenina:** Polígono Malpica. Teléfono 297050.  
**Círculo Acción Social Católica:** Espoz y Mina, 26. Teléfono 227431.  
**Círculo Católico de Obreros:** Fuenclara, 2. Teléfono 222324.  
**Cogullada (Monasterio de):** Teléfono 292592.

## CLINICAS OPERATORIAS

**Cruz Roja:** Sancho y Gil, 8. Teléfono 223884.  
**Dr. Aznar Molina:** Sáinz de Varanda, 11. Teléfono 273089.

Dr. Baselga: Ram de Víu, 20. Teléfono 253140.  
 Dr. Horno (Mariano y Ricardo): Tenor Fleta, 20. Teléfono 226502.  
 Dr. Lozano: Paseo General Mola, 22. Teléfono 235807.  
 Dr. Palomar: Sanclemente, 25. Teléfono 221281.  
 Dr. Pérez Serrano: Cervantes, 30. Teléfono 221835.  
 Dr. Ramón y Cajal: Avenida Marina Moreno, 25. Teléfono 225286.  
 Dr. Seral: Paseo de Colón, 2. Teléfono 271858.  
 La Mutua de Accidentes de Zaragoza: Sancho y Gil, 2 y 4. Teléfono 224947.  
 Nuestra Señora del Pilar: Paseo Ruiseñores, 20. Teléfono 275700.  
 «Quirón»: Luis Vives, 11. Director: D. Santiago Lorén. Teléfono 250400.  
 San Antonio: Vista Alegre, 4. Teléfono 274860.  
**San Ignacio:** Drs. Ariño, Roncalés y Val Carreres: Paz, 5. Teléfono 229380.  
 San Juan de Dios: Paseo Colón, 14. Teléfono 271660.

## COLEGIOS DE ENSEÑANZA

Agustinos: Camino de las Torres, 79. Teléfono 224844.  
 Alemán: Paseo de Calvo Sotelo, 30. Teléfono 212426.  
 Compañía de María: Bilbao, 10. Teléfono 221863.  
 De la Purísima para Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.  
 De Jesús y María: Cortes de Aragón, 12. Teléfono 226680.  
 Del Salvador: Paseo del General Mola, 1. Teléfono 224980.  
 Escuelas Pías: General Franco, 2. Teléfono 221983.  
 Instituto Alemán: Independencia, 19, 1.º. Teléfono 215780.  
 Instituto Francés: Paseo General Mola, 7, entlo. Teléfono 224482. Sección Elemental: Zumalacárregui, 26. Teléfono 229737.  
 Hermanas Carmelitas: Madre Vedrúna, 15. Teléfono 221439.  
 Hermanos Corazonistas: Paseo de la Mina, 4. Teléfono 224864.  
 Hermanos Maristas: San Vicente de Paúl, 19. Teléfono 295950.  
 Hijas de María Inmaculada: Don Hernando de Aragón, 3. Teléfono 222978.  
 Hijas de San Vicente de Paúl: San Vicente de Paúl, 31. Teléfono 291525.  
**La Salle:** Camino de las Torres, 6. Teléfono 221110. Santa Teresa, 23. Teléfono 251300, y Sancho Lezcano, 18. Teléfono 272378.  
 MM. Consolación: San Voto, 7. Teléfono 223189.  
 MM. Escolapias: Valenzuela, 2. Teléfono 223886.  
 MM. Mercedarias: Paseo Ruiseñores, 1. Teléfono 276583.  
 MM. Teresianas: Sanclemente, 15. Teléfono 221138.  
 M. U. Cardenal Xavierre: Plaza San Francisco, 3. Teléfono 253250.  
 Misioneras Claretianas: Vía de la Hispanidad. Teléfono 331879.  
 Montearagón: Reyes de Aragón, s/n. Teléfono 252790.  
 Politécnico: Clavé, 47. Teléfono 222971.  
 Religiosas MM. Concepcionistas: Concepción, 8. Teléfono 223313.  
 Religiosas Reparadoras: Sancho y Gil, 6. Teléfono 221388.  
 Sagrada Familia: Casablanca, s/n. Teléfono 253566.  
 Sagrado Corazón: Paseo del General Mola, 3. Teléfono 221481.  
 Salesianos: María Auxiliadora, 57. Teléfono 257900.  
 San Benito: Rincón de Goya, Parque. Teléfono 253647.  
 San Felipe: Contamina, 7. Teléfono 222897.  
 Santa María del Pilar (Marianistas): Miguel Servet, 123. Teléfono 226765.  
 Santa Ana: Coso, 80. Teléfono 223249.  
 Santa Rosa: Azoque, 33. Teléfono 222699.  
 Santo Tomás de Aquino: Buen Pastor, 1. Teléfono 222209.  
 Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.

## COLEGIOS PROFESIONALES

Abogados y Procuradores: Coso, 1. Teléfonos 221070 y 224702.  
 Árbitros de Fútbol: Federación de Aragón: Calvo Sotelo, 9. Teléfono 233259.

Agentes Comerciales Don Jaime I, 18. Teléfono 296864.  
 Aparejadores: San Vicente de Paúl, 7, duplicado. Teléfono 295769.  
 Arquitectos: Coso, 95. Teléfono 296276.  
 Club Artístico de Peluqueros de Señoras: Estébanes, 27, entrseuelo. Teléfono 214176.  
 Corredores de Comercio: Coso, 69. Teléfono 295518.  
 Doctores y Licenciados en Filosofía y Ciencias: Mariano Barbasán, 12. Teléfono 254266.  
 Enfermeras: Coso, 34. Teléfono 236990.  
 Facultativos de Minas: Toledo, 2. Teléfono 254589.  
 Farmacéuticos: Paseo de Calvo Sotelo, 34. Teléfono 225454.  
 Gestores Administrativos: Madre Vedruna, 4. Teléfono 220288.  
 Graduados Sociales: Cortes de Aragón, 62. Teléfono 253900.  
 Habilitados Clases Pasivas: Bilbao, 7. Teléfono 227782.  
 Ingenieros Agrónomos: Valenzuela, 5. Teléfono 232805.  
 Ingenieros Industriales: Don Jaime I, 18. Teléfono 296868.  
 Médicos: Don Jaime I, 24. Teléfono 296862.  
 Notarial: Plaza del Justicia, 2. Teléfono 223713.  
 Odontólogos: Arquitecto Yarza, 3. Teléfono 228015.  
 Peritos Agrícolas: Independencia, 23. Teléfono 221109.  
 Peritos Industriales: Plaza de España, 6. Teléfono 229562.  
 Practicantes: Coso, 34, 5.º. Teléfono 234606.  
 Químicos: Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 227445.  
 Secretarios, Interventores y Depositarios: Plaza de España, 2. Teléfono 222888.  
 Veterinarios: San Vicente de Paúl, 3, principal derecha. Teléfono 295451.  
 Compañía Arrendataria de Petróleos: Paseo de la Independencia, 32. Teléfono 221555.  
 Compañía Arrendataria de Tabacos, S. A.: Plaza Lanuza, 36. Teléfono 222947.  
 Compañía del Gas, S. A.: Fábrica y Oficinas: Camino de las Torres, 186. Teléfono 224814. Avisos: San Miguel, 10. Teléfono 221567.  
 Compañía Telefónica: Paseo de la Independencia, 35. Averías: 002. Información: 003. Central: Calle Bretón, 21. Teléfono 252499.

NOTA.— Véanse páginas correspondientes a Teléfonos que figuran en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

Confederación Hidrográfica del Ebro: Paseo del General Mola, 26. Centralita: 221991.  
 Paseo del General Mola, 28. Centralita: 221860.  
 Cooperativa Provincial de Hostelería: Ciudadela, 8-14. Teléfono 332516.  
 Correos: Paseo de la Independencia, 33. Teléfonos 222650 y 236176.  
 Sub-Central: Laguna de Rins, 6. Teléfono 233648.

NOTA.— Véase la página correspondiente a Correos que figura en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

## D

### DELEGACIONES PROVINCIALES

Abastecimientos y Transportes: Paseo de Calvo Sotelo, 5. Teléfonos 222227, 226900 y 226931.  
 De la Vivienda: Mayor, 40. Teléfonos 291421 y 291432.  
**Depósito Legal:** Plaza de José Antonio, 4 (Biblioteca Pública).  
 Hacienda: Plaza de José Antonio, 7.  
 Abogacía Estado: Teléfono 231855. Propiedades: Teléfono 222689. Rentas Públicas: Teléfono 224378. Catastro Rústico: Teléfono 225040. Catastro Urbano: Teléfono 224085. Contribución sobre la Renta: Teléfono 226187. Inspección: Teléfono 223265. Sr. Delegado y Secretaría: Teléfono 222908. Tesorería: Teléfono 224250.

Industria: General Franco, 124 y 126, entresuelo. Teléfonos 212997 y 226662.  
**Información y Turismo:** Don Alfonso I, 6, entresuelo. Teléfonos 222673 y 222579.  
Instituto Nacional de Estadística: Agustina Simón, 1, principal. Teléfono 222515.  
Instituto Nacional de Previsión: Dr. Fleming, 2. Teléfono 221941.  
Ministerio de Educación y Ciencia: Avda. de Goya, 58, 2.º.  
Mutualidades Laborales: Costa, 1. Teléfono 226747.  
Protección Escolar: Zurita, 16, pral. izqda. letra C. Teléfono 235523.  
Trabajo: Doctor Fleming, 4. Teléfonos 221941. Delegado, 225686. Jefe Inspección, 231407. Secretario general, 231406.

## DEPORTES

Asociación Cazadores: Torre Nueva, 32. Teléfono 214136.  
Centro Natación Helios: Arboleda Macanaz. Teléfono 294488.  
Club Ciclista Iberia: Heroísmo, 24. Teléfono 295100.  
Club Ciclista Zaragozano: Avda. de Valencia, 5. Teléfono 256072.  
Club Natación Las Palmeras: Cabezo Buenavista, s/n. Teléfono 271147.  
Club Náutico: Paseo Echegaray y Caballero (Sotillo del Pilar), enfrente del nuevo Ayuntamiento. Teléfonos 211189, 216076 y 212949.  
Estadio Miralbueno «El Olivar»: Carretera Valencia, s/n. Teléfonos 252319 y 255073.  
Federación Fútbol: Paseo Calvo Sotelo, 9. Teléfono 221645.  
Gimnasio Polideportivo: Parque. Teléfono 251077.  
Real Club de Tenis: Paseo de la Mina, 14. Teléfono 225822.  
Real Aéreo Club de Zaragoza. Club de Campo: Teléfono 211074. Oficinas: Coso, 34, 4.º, 8.º. Teléfono 214378.  
Sociedad Deportiva Pescadores: Padre Manjón, 4. Teléfono 333607.  
Sociedad Hípica: Miral. Teléfono 253224.  
Sociedad Montañeros de Aragón: Paseo Calvo Sotelo, 11. Teléfono 236355.  
Stadium Casablanca: Casablanca, 202. Teléfono 253514.  
Stadium Venecia: Fray J. Garcés, s/n. Teléfono 274910.  
Tiro de Pichón: Camino Almozara. Teléfono 229146.  
Zaragoza Club de Fútbol: Requeté Aragonés, 12. Teléfono 234192.  
Diputación Provincial: Plaza de España, 2. Teléfono 221880.  
Distrito Forestal: Paseo de Calvo Sotelo, 11. Teléfono 224072.  
Distrito Minero: Canfranc, 8. Teléfono 226647.  
División Hidrológica Forestal: Valenzuela, 5. Teléfono 224549.

## E

**Eléctricas Reunidas, S. A.:** San Miguel, 10. Avisos: Teléfono 223440. Oficinas: Teléfono 221907.  
El Volante Aragonés. Montepío: Pizarro, 4. Teléfono 222556.

## F

## FALANGE

Administración: Coso, 33. Teléfonos 224910 y 223725.  
Auxilio Social: Coso, 86. Teléfonos 234250 y 224889.  
Delegación Provincial de Sindicatos: Avda. de Marina Moreno, 12. Teléf. 229301.  
Casa de Asociaciones del Movimiento (Profesorado, Excombatientes, Magisterio, Excavativos, Esquiadores, Casas de Aragón, Familias numerosas y otras): Sanclemente, 4, 3.º izquierda. Teléfono 217039.

Colocación Obrera: Avenida de Marina Moreno, 12. Teléfono 229301.  
Cultura: Isaac Peral, 3. Teléfono 222053.  
Frente de Juventudes del D. U.: Paseo Calvo Sotelo, 7. Oficinas: Teléf. 235980.  
Hogar del Productor: Costa, 4. Teléfono 228881.  
Jefatura Provincial: Coso, 33. Teléfono 224910.  
Jefe Provincial, despacho: Coso, 33. Teléfono 221707.  
Justicia y Derecho: Coso, 33. Teléfono 224910.  
Sección Femenina: Costa, 8. Teléfono 225184.  
S. E. U.: Sanclemente, 4. Teléfono 217038.  
Transportes: Santa Pau, 10. Teléfono 223461.  
Vieja Guardia: Manifestación, 27. Teléfono 226820.  
Feria Nacional de Muestras: Paseo de Isabel la Católica, 2. Teléfono 253700 (oficinas) y 253730 (dirección).

## FERROCARRILES

Inspección Comercial: Don Jaime I, 35. Teléfono 222548.  
Intervención Campo Sepulcro: Teléfono 223188. Arrabal: Teléfono 292937.  
NOTA.— Véase la página correspondiente a Ferrocarriles que figura en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».  
Fiscalía de Tasas: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 257129.

## G

**GOBIERNO CIVIL: Plaza del Pilar, 13.**  
Oficinas: 294660 (centralita).  
Información. Oficinas. Teléfono 294784.  
Gerente Polo Desarrollo Industrial. Teléfono 294781.  
Gobernador Civil: Despacho. Teléfono 294681.  
Gobernador Civil: Domicilio. Teléfono 294674.  
Secretaría Particular. Teléfono 294782.  
Secretaría General: Oficina. Teléfono 294669.  
Secretario General: Domicilio. Teléfono 294787.  
Guardia Civil: Paseo Calvo Sotelo, 11. Teléfono 226925. Avenida Cataluña, 78. Teléfono 292080. Jesús, 16. Teléfono 292230.

## H

Hogar Pignatelli: Pignatelli, 99. Servicios Generales: Teléfono 221974 (centralita).  
Director: Teléfono 223307.  
Hogar San Francisco de Paula: Paseo del Canal, s/n. Teléfono 272182.  
Hospital Provincial de Nuestra Señora de Gracia: Ramón y Cajal, 60. Teléfonos 221965 y 224205.

## I

Inspección Regional de Aduanas: Delegación de Hacienda. Teléfono 223503.  
Institución Sindical Virgen del Pilar: Reyes de Aragón, 20. Teléfono 250800.

## **INSTITUCIONES CULTURALES Y DE ARTE**

Academia de Bellas Artes de San Luis: Plaza José Antonio, 6. Teléfono 222181.  
Academia de Medicina: Plaza de Paraíso, 2. Teléfono 225123.  
Academia de Ciencias: Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.  
Agrupación Filatélica de Zaragoza: General Franco, 3.  
Ateneo de Zaragoza: Coso, 29. Teléfono 226761.  
Biblioteca Universitaria: Ciudad Universitaria. Teléfono 250443.  
Conservatorio de Música: Coso, 15, 6.º. Teléfono 222632.  
Económica Aragonesa de Amigos del País: Don Jaime I, 18. Teléfono 296868.  
«Fernando el Católico». Plaza de España, 2. Teléfono 229652.  
Sociedad Filarmónica de Zaragoza: Cadiz, 5. Teléfono 220084.  
Instituto Francés: Paseo General Mola, 7, entlo. Teléfono 224482.  
Instituto Geográfico Catastral: Plaza de España, 2. Teléfono 222701.  
Instituto Nacional de Previsión: Doctor Fleming, 2. Teléfono 221941.

## **J**

Jefatura Agronómica Provincial: General Mola, 15. Teléfono 227190.

## **JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA**

Oficinas: Paseo de María Agustín, 34. Teléfono 226721 (centralita).  
Jefe Superior: Paseo de María Agustín, 34. Teléfono 226401.  
Oficinas: Ponzano, 3. Teléfonos 217610 y 217886.

## **COMISARIAS:**

Arrabal: Santiago Lapuente, 4. Teléfono 292824.  
Del Centro: Paseo María Agustín, 34. Teléfono 226721.  
Delicias: Campoamor, 16. Teléfono 332837.  
San José: Avenida de San José, 94. Teléfono 226985.

## **Documento Nacional de Identidad:**

Jefatura Superior de Policía: Paseo María Agustín, 34. Teléfono 226721.  
Antigua Jefatura Superior de Policía: Ponzano, 3. Teléfonos 217610 y 217886.

## **BRIGADAS:**

Comisaría Estación Arrabal: Teléfono 292935.  
Comisaría Estación Sepulcro: Teléfono 222573.  
Policía Armada (Novena Comandancia): General Mayandía, 3. Teléfono 226710.  
Policía de Tráfico: Gobierno Civil. Oficinas, teléfono 294684. Jefe Provincial, Teléfono 294785.  
Parque Móvil Ministerios Civiles: Avenida de Valencia, 50. Teléfono 251500.  
Junta de Peregrinaciones: Plaza de la Seo, Teléfono 294649.  
Junta Provincial de Beneficencia: Plaza del Pilar, s/n. Teléfono 294683.  
Junta Provincial de Fomento Pecuario: Paseo de Calvo Sotelo, 11, entresuelo. Teléfono 221778.  
Junta Provincial de Protección de Menores: La Gasca, 5. Teléfono 233783.



## JUZGADOS DE INSTRUCCION

Número 1: Teléfono 222022.  
Número 2: Teléfono 223860.  
Número 3: Teléfono 223120.  
Número 4: Teléfono 228686.  
Número 5: Teléfono 230015.  
Número 6: Teléfono 233151.

} Plaza del Pilar, 2.

## JUZGADOS MUNICIPALES

Número 1: Teléfono 228204.  
Número 2: Teléfono 228205.  
Número 3: Teléfono 227655.  
Número 4: Teléfono 233339.  
Número 5: Teléfono 228057.

} Plaza del Pilar, 2.

## M

Magistraturas del Trabajo: Plaza del Pilar, 2. Teléfono 225974.  
Médicos Forenses: Plaza del Pilar, 2. Teléfono 214423.

## MILITARES

Academia General Militar: San Gregorio. Teléfono 294860.  
Aeródromo Valenzuela: Teléfonos 224960 y 224969.  
Auditoría de Guerra y Fiscalía Jurídico Militar: Hernán Cortés, 31. Teléfonos 233156 y 231953.  
Automovilismo 5.º Grupo: Monreal, 6. Teléfonos 293586 y 293588.  
Batallón de Ferrocarriles: Avenida Navarra, 72. Teléfono 333528.  
Batallón de Transmisiones: Valdespartera. Teléfonos 253422 y 254783.  
Batallón de Transmisiones: Valdespartera. Teléfonos 253422 y 254783.  
Biblioteca Militar: Hernán Cortés, 35. Teléfono 236144.  
Caja de Recluta núm. 42: Cuartel de San Lázaro. Avda. Cataluña, 2. Teléfono 291827. Zona: Teléfono 291828.  
Campamento del C. I. R.: Campo San Gregorio. Teléfono 297600.  
Capitanía General: Plaza de Aragón, 9. Teléfono 224981.  
Comandancia de Obras y Fortificaciones: Bilbao, 1. Teléfono 229298.  
Comisión de Caballeros Mutilados: Hernán Cortés, 31. Teléfono 223935.  
Cuartel General Luque (San Gregorio): Carretera Huesca. Teléfono 294840.  
Depósito de Sementales: Asalto, 48. Teléfono 296579.  
División 51. Cuartel General: Ponzano, 2. Teléfono 224920.  
Estado Mayor: Plaza de Aragón, 9. Teléfono 224981.  
Farmacia Militar: Paseo de las Damas, 13. Teléfono 222649.  
Gobierno Militar: Casa Jiménez, 4. Teléfono 221817.  
Agrupación de Intendencia, núm. 5. Cuartel de San José: Conde Alperche. Teléfono 221894.  
Grupo de Automóviles: Monreal, 6. Teléfono 293586.  
Hospital Central: Paseo Isabel la Católica. Teléfono 250807.  
Intendencia Militar: Madre Rafols, 4. Teléfono 226614.  
Intervención Militar: Hernán Cortés, 29. Teléfono 222476.  
Jefatura de Artillería: Serrano Sanz, 9. Teléfono 250505.  
Jefatura de Ferrocarriles: Avenida de Navarra, 72. Teléfono 333528.

Jefatura de Ingenieros: Ponzano, 2. Teléfono 222583.  
Jefatura S. Farmacia: Paseo de las Damas, 13. Teléfono 226481.  
Jefatura S. Médicos: Hospital Militar. Teléfono 253545.  
Jefatura Sanidad Militar: Casablanca. Teléfono 253828.  
Jefatura S. Veterinarios: Hernán Cortés, 35. Teléfono 215370.  
Juzgados Militares 5.ª Región: Hernán Cortés, 31. Teléfono 226971.  
Milicias Universitarias: Hernán Cortés, 31. Teléfono 222619.  
Pagaduría de Haberes: Hernán Cortés, 33. Teléfono 224582.  
Parque de Artillería: Pignatelli, 106. Teléfono 235100.  
Parque de Intendencia: San Agustín, 1. Teléfono 295550.  
Quinto Grupo de Sanidad Militar: Casablanca. Teléfono 250704.  
Regimiento de Artillería, núm. 20: Cuartel de Palafox: Domingo Miral, 19. Teléfono 250508.  
Regimiento Infantería, núm. 12: Hernán Cortés, 29. Teléfono 236117.  
Regimiento de Pontoneros: Madre Rafols, 10. Teléfono 229335.  
Región Aérea (Cuarta Jefatura): Mefisto, 2. Teléfono 229321.  
Residencia Servicios: Paseo Calvo Sotelo, 4. Teléfono 226771.  
Acuartelamiento: Portazgo de San Lamberto. Teléfono 330400.  
Sección Topográfica: Madre Rafols, 12. Teléfono 224263.  
Tenencia Vicaría Castrense: Hernán Cortés, 37. Teléfono 229744.  
Transportes: Hernán Cortés, 33. Teléfono 222776.  
Veterinaria: Hernán Cortés, 35. Teléfono 215370.  
Vicaría Castrense: Hernán Cortés, 37. Teléfono 229744.  
Zona de Reclutamiento y Movilización: Cuartel de San Lázaro. Avenida de Calatuaña, 2. Teléfonos 291828 y 291827.

## MUSEOS

Bellas Artes: Plaza de José Antonio, 6. Teléfono 222181.  
Ciencias Naturales de Aragón y Etnográfico: Parque Primo de Rivera. Teléfono 252726.  
Comercial de Aragón: Paseo Isabel la Católica. Feria Nacional de Muestras  
Teléfonos 253700 y 253730.  
De Tapices: Templo de la Seo. Teléfono 291238.  
Mutua de Accidentes: Sancho y Gil, 4. Teléfono 224947.  
Mutualidad Mercantil: Miguel Servet, 18. Teléfono 212243.

## N

## NOTARIOS

Alonso Alonso: Paseo Calvo Sotelo, 26. Teléfono 215345.  
Burbano: Don Alfonso I, 13 y 15. Teléfono 228645.  
Camón Aznar: Zurita, 8. Teléfono 231057.  
Egerique Villalba: Cuatro de Agosto, 2. Teléfono 220566.  
Félez Costea: Paseo Gral. Mola, 12. Teléfono 214455.  
García Atance: Zurita, 19. Teléfono 225469.  
Gomis Vidal: General Sanjurjo, 10. Teléfono 212086.  
Herrero Muro: Paseo de la Independencia, 19. Teléfono 230849.  
Iribas Aoiz: Sanclemente, 13. Teléfono 221266.  
López Chornet: San Miguel, 2. Teléfono 220566.  
Mainar Pérez: San Miguel, 12, 2.º. Teléfono 214570.  
Marín Monroy: Escar, 3. Teléfono 233889.

Molpeceres Rodríguez: Zurita, 21. Teléfono 220802.  
Monzó Valiente: Paseo de la Independencia, 21. Teléfono 230880.  
Navarro Berdún: Valenzuela, 1. Teléfono 227760.  
Nogales de la Cuesta: Paseo de la Independencia, 30. Teléfono 230652.  
Vilellas Lamarca: Casa Jiménez, 4. Teléfono 228203.

## O

Obras Públicas: Santa Cruz, 19. Teléfonos 221826 y 221247.  
Observatorio Meteorológico: Jefatura del Aire. Teléfonos 229273 y 214374.

## P

Parque Móvil: Avenida de Valencia, 50. Teléfono 251500.  
Patronato Nacional de Turismo: Plaza de Sas, 7. Teléfono 221117.

## PERIODICOS Y REVISTAS

**Amanecer:** Redacción y Administración: Porcell, 1. Teléfonos 229340 y 222680.  
Boletín Oficial: Hogar Pignatelli. Teléfono 221974.  
**El Noticiero:** Coso, 71. Teléfono 295490.  
El Pilar (Revista católica mensual): Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 20, bajo.  
Teléfono 236807.  
**Heraldo de Aragón:** Paseo de la Independencia, 29. Teléfono 221858.  
**Hoja del Lunes:** Requeté Aragonés, 9. Teléfono 225384.  
Polo de Desarrollo Plaza del Pilar, 13. Teléfono 294781.  
Prisión Provincial: Avenida de América, 80. Teléfonos 272194 y 272180.

## R

Racionamiento (oficinas): Paseo de Calvo Sotelo, 5. Teléfonos 222227, 226900 y 226931.  
Radio Juventud de Zaragoza, E. F. J.-46: Paseo Calvo Sotelo, 7, 1.º A. Oficinas y Estudios: Teléfono 224820. Emisora: Pinares de Venecia. Teléfono 272386.  
Radio Nacional de España: Torrero. Junto Tiro Nacional. Teléfonos 273200 y 272344.  
Radio Popular de Zaragoza, E. A. K.-6: Plaza de la Seo, 6, 3.º. Estudios, Administración y Dirección: Teléfono 294630. Emisora: Término del Cascajo. Teléfono 298591.  
**Radio Zaragoza, S. A.** - E. A. J. 101; Avenida Marina Moreno, 21. Administración, Estudios y Publicidad: Teléfono 221970. Dirección: Teléfono 222658. Emisora: Casa Blanca. Teléfono 253441. **Pasaje Palafox: Teléfono 211140.**  
Real Maestranza: Dormer, 21.

## RECAUDACION

Contribuciones: 1.ª Zona: Del Pilar: Plaza de España, 2. Teléfono 223316.  
Contribuciones: 2.ª Zona: De San Pablo: San Agustín, 2. Teléfono 293363.  
Contribuciones: 3.ª Zona: De Santa Engracia: Doctor Fleming, Bloque 10 (frente Delegación de Trabajo). Teléfono 236143.  
Contribuciones: 4.ª Zona: Doctor Fleming, Bloque 10. Teléfono 214026.

## REGISTROS OFICIALES

Civil: Plaza del Pilar, 2 (Juzgados). Teléfono 225043.  
Mercantil y Territorial: Allué Salvador, 11, Eto.  
Notarial: Plaza del Justicia, 2. Teléfono 223713.  
Propiedad Industrial: General Franco, 124-126, entresuelo. Teléfonos 226662 y 228124.  
Propiedad Intelectual: Biblioteca Universitaria: Ciudad Universitaria. Teléf. 250406.

## S

### SERVICIOS NACIONALES

Defensa Patrimonio Artístico Nacional: San Voto, 6. Teléfono 222378.  
Del Trigo: Independencia, 32. Teléfonos 222138 y 225676.  
Servicio P. de Empleo: Delegación del Instituto de Emigración y Programa de Promoción Profesional Obrera: Plaza de Aragón, 2, 2.º. Teléfono 225640.  
Servicio P. de Ganadería: Paseo de Calvo Sotelo, 11. Teléfono 221778.  
Sindicato de Iniciativa: Plaza de Sas, 7. Teléfono 221117.  
Sociedad General de Autores de España: P.º M.º Agustín, 4-6, planta oficinas, n.º 11. Teléfono 231318.  
Sociedad Fotográfica de Zaragoza: Plaza de Sas, 7. Teléfono 221117.  
Sociedad Aragonesa Protectora de Animales y Plantas: Asalto, 22. Teléfono 296462.

## T

Teléfonos: Paseo de la Independencia, 35. Averías: Teléfono 002. Información: Teléfono 003. Oficinas: Teléfono 004. Conferencias: Teléfono 009. Conferencias Internacionales: Teléfono 008. Para conocer la hora exacta: Teléfono 093.

ADVERTENCIA. — Véase la página correspondiente a Teléfonos que figura en el Índice de la «Guía Turística de Zaragoza».

Telégrafos: Paseo de la Independencia, 33. Jefe: Teléfono 220178. Sala Aparatos: Teléfono 226952. Telegramas por teléfono (Telebén): 229371.

NOTA. — Véase la página correspondiente a Telégrafos, indicada en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

Tranvías de Zaragoza: Miguel Servet, 111-115. Teléfonos 223014 y 224875.  
Tribunal Tutelar de Menores: La Gasca, 5. Teléfonos 223982 y 233786.

## Cafés, cafeterías y bares

### CAFES

Avenida: Independencia, 26. Teléfono 212931.  
Hergar: Coso, 41. Teléfono 212916.  
Levante: Paseo de Pamplona, 9. Teléfono 223670.  
Las Vegas: Independencia, 5. Teléfono 211052.  
Madrid: Avenida de Madrid, 1. Teléfono 223323.  
Nacional: Plaza de España, 5. Teléfono 212907.

Oriental: Coso, 39. Teléfono 212920.  
Oro del Rhin: Requeté Aragonés, 2. Teléfono 224389.  
Plata: Cuatro de Agosto, 23. Teléfonos 211146 y 229937.  
Roma: Independencia, 14. Teléfono 212932.  
Sukro: Independencia, 6. Teléfono 212903.  
Taberna Vasca: General Franco, 136. Teléfonos 211036 y 232793.

## CAFETERIAS

**Avenida:** Independencia, 26. Teléfono 212931.  
**Castillo:** General Sueiro, 11. Teléfono 218166.  
Costa Vasca: Tte. Coronel Valenzuela, 13. Teléfono 212862.  
**El Caballo Negro:** Paseo de Cuéllar, 9. Teléfono 271046.  
El Cachirulo: Carretera de Logroño, Km. 1,5. Teléfono 331093.  
**Formigal** (Repostería - Snack - Bar): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Goyos Club:** Cádiz, 4 y Murillo, 2. Teléfono 214976.  
Gran Vía: Paseo Calvo Sotelo, 38. Teléfono 229213.  
Impería: General Mola, 12. Teléfono 211178.  
Lanuzá: Manifestación, 2. Teléfono 214964.  
Las Vegas: Independencia, 5. Teléfono 211052.  
**Maryland:** General Sanjurjo, 1. Teléfono 217028.  
**Mesón León Blanco:** Don Pedro de Luna, 17 (Delicias). Teléfono 331043.  
**Oroel:** Avda. de Navarra, 50. Teléfonos 333075 y 332850.  
París: Paseo de las Damas, 11. Teléfono 211197.  
Roma: Independencia, 14. Teléfono 212932.  
**Sos:** Santiago, 30-32. Teléfono 297291.  
Sukro: Independencia, 6. Teléfono 212903.  
**Tres Hermanos:** San Pablo, 45. Teléfono 211095.

## BARES

**Aguelo:** Palomeque, 16. Teléfonos 212827 y 225309.  
**Avenida:** Independencia, 26. Teléfono 212931.  
**Bienvenido:** Independencia, 28. Teléfono 235251.  
**Bodega Aragonesa:** Plaza Salamero, 6. Teléfono 228801.  
**Casa de Andalucía:** Baltasar Gracián, 11. Teléfonos 257370 y 251155.  
**Casa Valero:** Espartero, 4. Teléfono 211177.  
**Cataluña:** Avda. Cataluña, 150. Teléfono 291070.  
**Club Morrisonis's:** Jordana, 22. Teléfono 338153.  
**Coimbra:** Coimbra, 1. Teléfono 228836.  
**Chipre:** Plaza de Nuestra Señora del Carmen, 9. Teléfono 212971.

MUSICA MODERNA  
S T E R E O  
MUSICA CLASICA  
CURSOS IDIOMAS  
MUSICASSETTES



D I S C O S

**ZARAGOZA:**  
**Pasaje Palafox, 16**

**MADRID:**  
**Hortaleza, 32**

**VALENCIA:**  
**Padilla, 6**

Y...recuerde le servimos mejor porque sólo vendemos discos

**El Corzo:** San Roque, 4 (Delicias). Teléfono 333041.  
**El Faisán:** San Blas, 57. Teléfono 212944.  
**Esteban:** Clavé, 23. Teléfono 234472.  
**Excelso:** Mártires, 6. Teléfono 212919.  
**Guinea:** General Franco, 3. Teléfono 212906.  
**La Casona:** Mayor, 43 dpdo. Teléfono 291284.  
**La Cochera:** Casa Jiménez, 10. Teléfono 214992.  
**La Espiga:** Zurita, 4. Teléfono 212923.  
**Los Rosales:** Graus, 38. Teléfono 333043.  
**Mercado de Pescados:** Avda. de Navarra, s/n. Teléfono 333077.  
**Oroel:** Avda. de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.  
**Pasgón:** San Blas, 17. Teléfono 212980.  
**Piccadilly's** (típico inglés): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Piscina:** Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Ría de Arosa:** Avda. de Madrid, 81 y 83.  
**Taberna Vasca:** General Franco, 136. Teléfono 211036 y 232793.  
**Teófilo:** Cuatro de Agosto, 16. Teléfono 227307.  
**Tres Hermanos:** San Pablo, 45. Teléfono 211095.

## Hoteles, Residencias, Hostales, Posadas y Restaurantes

### HOTELES - RESIDENCIAS - HOSTALES

Arana: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 221676.  
 Bilbaino: Escuelas Pías, 21. Teléfono 229283.  
**Bolonia** (Residencia): Bolonia, 19. Teléfono 217641.  
 Cataluña: Coso, 94. Teléfono 216938.  
 Conde Blanco: Predicadores, 84. Teléfono 234198.  
**Corona de Aragón:** Vía Imperial. Teléfono 224945.  
 Don Yo: Bruil, 6. Teléfono 226741 (10 líneas).  
 El Sol: Molino, 2. Teléfono 221940.  
**España: LINAS DE BROTO** (Huesca). Teléfono n.º 7.  
**Excelso:** Mártires, 6. Teléfono 222538. (Residencia).  
**Goya:** Requeté Aragonés, 5. Teléfono 229331.  
 GRAN HOTEL ZARAGOZA: Costa, 5. Teléfono 221901.  
 Gran Vía: Paseo Calvo Sotelo, 38. Teléfono 229213.  
 Hospedería del Pilar: Plaza del Pilar, 21. Teléfono 221921.  
 Hostel Ambos Mundos: Plaza del Pilar, 16, pral. Teléfono 294916.  
**Hostal Blavi:** Don Jaime I, 30, 2.º dcha. Teléfono 291754.  
 Hostal del Rey: Cádiz, 6. Teléfono 224970.  
**Hostal España:** Estébanes, 2, 2.º. Teléfonos 221988 y 221989.  
**Hostal Estrella:** Avda. Clavé, 27, 1.º. Teléfono 234472.  
**Hostal «La Perla»:** Peromarta, 14-16. Teléfono 226617.  
**Hostal Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.  
**Hostal Rif:** Ossaú, 4, 2.º. Teléfono 221750.  
**Hostal «Santa Engracia»:** Don Alfonso I, 36, 1.º. Teléfono 215401.  
 Lafuente: Valenzuela, 7. Teléfono 224806.  
**Maza:** Plaza de España, 7. Teléfono 229355 (dos líneas) y 229261.  
 Oriente: Coso, 11. Teléfono 221960.  
 París: Pedro María Ric, 14. Teléfono 229328.  
**Posada de las Almas:** San Pablo, 22. Teléfono 226708.  
 Ramiro I: Coso, 123. Teléfono 298200.  
 Rey Alfonso I: Coso, 17 y 19. Teléfono 218290.

Residencia Europa: Don Alfonso I, 19. Teléfono 224901.  
**Ruiseñores:** Santiago Guallar, s/n. Teléfono 276910.  
**San Blas:** San Pablo, 19. Teléfono 221925.

## PENSIONES

Abós: Méndez Núñez, 5. Teléfono 224052.  
Aragón: Plaza de España, 5. Teléfono 222997.  
Badía: Estébanes, 7. Teléfono 220842.  
Cinco Villas: Paseo del General Mola, 76, pral. Teléfono 274388.  
Cortés: Don Jaime I, 28. Teléfono 291755.  
Espléndida: Requeté Aragonés, 10. Teléfono 221167.  
Hostal Muñoz: Independencia, 10. Teléfono 223950.  
La Catedral del Pilar: Plaza del Pilar, 16, 1.º centro. Teléfono 294797.  
La Peña: Cinegio, 3. Teléfono 222559.  
Palafox: Escuelas Pías, 19. Teléfono 212206.  
Patria: Hermanos Ibarra, 8. Teléfono 224955.  
Sancllemente: Sancllemente, 10, 1.º izqda. Teléfono 226623.  
San Gil: Don Jaime I, 29. Teléfono 223527.  
Zaragoza: Torre Nueva, 4. Teléfono 223043.

## POSADAS

**De las Almas:** San Pablo, 22. Teléfono 226708.  
Montemolín: Miguel Servet, 25. Teléfono 221207.  
San Benito: Predicadores, 4. Teléfono 225670.  
San Jerónimo: Arpa, 3. Teléfono 221403.

## RESTAURANTES

**Aguelo:** Palomeque, 16. Teléfonos 212827 y 225309.  
**Bienvenido:** Independencia, 28. Teléfono 235251.  
**Blavi:** Don Jaime I, 30, 2.º dcha. Teléfono 291754.  
**Bodega Aragonesa:** Plaza Salamero, 6. Teléfono 228801.  
**Casa de Andalucía:** Baltasar Gracián, 11. Teléfonos 257370 y 251155.  
**Cataluña:** Avda. Cataluña, 150. Teléfono 299140.  
**Coimbra:** Coimbra, 1. Teléfono 228836.  
Costa Vasca: Tte. Coronel Valenzuela, 13. Teléfono 212862.  
**Cristina:** Ramón y Cajal, 29. Teléfono 211156.  
**Del Bearn** (francés): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Del Centro Gallego:** Gerencia Manuel Fernández Gonzl. Pignatelli, 7. Teléf. 228412.  
El Cachirulo: Carretera de Logroño, Km. 1,5. Teléfonos 331093 y 331674.  
**El Trajinero:** Royo, 19. Teléfono 214852.  
**Emilio:** Avenida de Madrid, 5. Teléfono 228145.  
**Excelso:** Mártires, 6. Teléfono 222538.  
Flor: Plaza de España, 5. Teléfono 212947.  
Hispanidad: Jardiel, 3. Teléfono 297010.  
**La Cadera:** Plaza de la Seo, 2 y 3. Teléfono 291172.  
**La Casona:** Mayor, 43 dupdo. Teléfono 291284.  
**La Maravilla:** Plaza de España, 1. Teléfono 221819.  
**«La Perla»:** Peromarta, 14 y 16. Teléfono 226617.  
**Lidio:** Ramón y Cajal, 19. Teléfono 211156.  
**Los Rosales:** Graus, 38. Teléfono 333043.  
**Maza:** Plaza de España, 7. Teléfonos 229355 (dos líneas) y 229261.  
**Mercado de Pescados:** Avda. de Navarra, s/n. Teléfono 333077.  
Mesón del Carmen: Hernán Cortés, 4. Teléfono 232373.  
**Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.

París: Paseo de las Damas, 11. Teléfono 211197.  
**Parrilla Albarracín** (típica española): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Pasgón:** San Blas, 17. Teléfono 212980.  
 Peñalara: León XIII, 26. Teléfono 214975.  
**Riomar:** D. Pedro de Luna, 18 (Delicias). Teléfono 331046,  
**Ruiseñores:** Santiago Guallar, s/n. Teléfono 276910.  
**Savoy:** Coso, 42. Teléfonos 211162 y 233446.  
**Sos:** Santiago, 30-32. Teléfono 297291.  
 Sukro: Independencia, 6. Teléfono 212903.  
 Taberna Vasca: General Franco, 136. Teléfonos 211036 y 232793.  
**Teófilo:** Cuatro de Agosto, 16. Teléfono 227307.  
**Tres Hermanos:** San Pablo, 45. Teléfono 211095.  
**Versalles:** Paseo María Agustín, 71. Teléfono 217174.

## Espectáculos

Campo de La Romareda: Paseo de Isabel la Católica. Teléfono 253611.  
 Cine Actualidades: Paseo de la Independencia, 24. Teléfono 224860.  
 Cine Avenida: Paseo de la Independencia, 26. Teléfono 224860.  
 Cine Coso: Coso, 15. Teléfono 231834.  
 Cine Delicias: Avenida de Madrid, 147. Teléfono 331189.  
 Cine Dorado: Paseo de la Independencia, 14. Teléfono 222283.  
 Cine Dux: Avenida de San José, 44. Teléfono 212241.  
 Cine Fuenclara: Fuenclara, 2. Teléfono 220028.  
 Cine Goya: San Miguel, 5. Teléfono 225172.  
 Cine Gran Vía: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 257139.  
 Cine Latino: Estébanes, 29. Teléfono 223941.  
 Cine Madrid: Avenida de Madrid, 113. Teléfono 333737.  
 Cine Mola: Paseo General Mola, 12. Teléfono 235088.  
 Cine Norte: Jesús, 4. Teléfono 291903.  
 Cine Oliver: Espronceda, 29. Barrio Oliver. Teléfono 332182.  
 Cine Palacio: San Vicente Mártir, 24. Teléfono 235825.  
 Cine Palafox: Paseo de la Independencia, 12. Teléfono 233868.  
 Cine París: Paseo de las Damas, 11. Teléfono 234070.  
 Cine Pax: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294644.  
 Cine Rex: Requeté Aragonés, 5. Teléfono 233869.  
 Cine Rialto: Avenida de San José, 177. Teléfono 271185.  
 Cine Roxy: Miguel Servet, 53. Teléfono 212846.  
 Cine Salamanca: Tarragona, 14. Teléfono 256197.  
 Cine Torrero: Paseo de Cuéllar, 24. Teléfono 271984.  
 Cine Venecia: Lasierra Purroy: 10. Teléfono 271292.  
 Cine Victoria: General Franco, 7. Teléfono 223525.  
 Cinema Elíseos: Paseo General Mola, 2. Teléfono 223581.  
 Coliseo Equitativa: Paseo de la Independencia, 19. Teléfono 228431.  
 Frontón Jai-Alai: Requeté Aragonés, 12. Teléfono 225690.  
 Gimnasio Polideportivo: Parque Primo de Rivera. Teléfonos 251077 y 253636.  
 Monumental Cinema: General Franco, 32. Teléfono 226140.  
**Oasis (Music-Hall - Nigth Club):** Boggiero, 28. Teléfonos 224234 y 211062.  
 Plaza de Toros: Pignatelli, 87 y 89. Teléfonos 226417 y 221658.  
 Teatro Argensola: Paseo de la Independencia, 23. Teléfono 221243.  
 Teatro Fleta: Plaza de Nuestra Señora del Carmen, 13. Teléfono 222331.  
 Teatro Principal: Coso, 57. Teléfono 296090.



# Salas de Fiestas y Clubs

**Club-Boite El Papagallo:** San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

**Club Cancela - Tablao Flamenco:** Royo, 5 y 7. Teléfono 211259.

**Club Morrisonis's:** Jordana, 22. Teléfono 338153.

**Club Radio Zaragoza:** Pasaje Palafox, 40. Teléfono 211140.

**Cosmos:** Coso, 64 (bajos). Teléfono 212860.

**Discoteca - Club Formigal:** Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.

**La Espiga:** Zurita, 4. Teléfono 212923.

**Oasis (Music-Hall - Nigth Club):** Boggiero, 28. Teléfonos 224234 y 211062.

**Pigalle:** Costa, 6. Teléfono 211136.

**Rumbo:** Paseo Fernando el Católico, 22. Teléfono 255000.

# Garajes y Estaciones de Servicio

## GARAJES

**40-50:** Sanclemente, 20. Teléfono 226235.

**Aragón:** Paseo de la Mina, 23. Teléfono 214952.

**Central:** Costa, 10. Teléfono 223464.

**Costa:** Paseo de la Mina, 12. Teléfono 235105.

**Excelsior:** Bolonia, 7. Teléfono 232651.

**Hernán Cortés:** Hernán Cortés, 27. Teléfono 222074.

**Marina:** Avda. Marina Moreno, 24. Teléfono 218092.

**Nacional:** Doctor Cerrada, 16. Teléfono 223804.

**Niza:** Paseo de Cuéllar 37-39 (entrada por Pradilla), 7). Teléfono 230060.

**Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.

**Palafox:** San Vicente de Paúl, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.

**Saló:** General Franco, 102 y Boggiero, 121. Teléfono 225562.

**Sangenis:** Sangenis, 77. Teléfono 330987.

**Solano:** Madre Vedruna, 24. Teléfono 230782.

**Sport:** Capitán Portolés, 10. Teléfono 224712.

**Torresol:** Avda. Valencia, 47-49. Teléfono 259645.

**Valero Esteban:** Paseo de María Agustín, 72. Teléfono 223818.

**Vasconia:** Torres Quevedo, 17. Teléfono 332795.

## ESTACIONES DE SERVICIO

**Estación Servicio Casablanca:** Vía de la Hispanidad, s/n. Teléfono 251497.

**Estación Servicio Los Enlaces:** Avda. de Madrid, 228. Teléfono 333030.

**Estación Servicio Ntra. Sra. del Pilar:** Paseo Echegaray y Caballero, s/n. Teléfono 291173.

**Garaje Aragón:** Paseo de la Mina, 23. Teléfono 214952.

**Garaje Costa:** Paseo de la Mina, 12. Teléfono 235105.

**Garaje Excelsior:** Bolonia, 7. Teléfono 232651.

**Garaje Hernán Cortés:** Hernán Cortés, 27. Teléfono 222074.

**Garaje Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.

**Garaje Palafox, S. L.:** San Vicente de Paúl, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.

**Garaje Valero Esteban:** Paseo de María Agustín, 70. Teléfono 223818.

**Gasolinera Parador del Ebro:** Avenida Cataluña, 44. Teléfono 291190.

**Gasolinera Rausán:** Barrio de Santa Isabel, 1. Teléfono 292022.

**Servicio Oficial Seat:** Madre Vedruna, 37. Teléfono 226780.

# Servicio urgente de Grúas

Aragón: San Antonio, 21. Teléfonos 333618 y 333073.

Autocar, S. A.: Santa Teresa, 36-38. Teléfono 252455.

El Portillo: Boggiero, 149. Teléfono 231219.

**Garaje Palafox, S. L.:** San Vicente de Paul, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.

García: Paseo María Agustín, 35. Teléfono 220993.

Guinea: León XIII, 7. Teléfono 221298.

**Zaragoza:** General Ricardos, 7. Teléfonos 213040 y 230323.

## Agencias de Viajes

Aviación y Comercio: Costa: 4. Teléfonos 227759 y 229979.

Iberia Líneas Aéreas de España, S. A.: San Miguel, 2, segunda planta, letra C. Teléfonos 217646 y 228917. Canfranc, 22-24, y vestíbulo del Hotel Corona de Aragón  
Via Imperial, s/n. Teléfono 224945.

Marsans, S. A.: Paseo de la Independencia, 18. Teléfonos 227009 y 234109.

MARTHE, S. A.: Madre Vedruna, 5. Teléfono 211199.

MELIA, S. A.: Coso, 49. Teléfonos 296823, 296933 y Avda. de Goya, 56. Teléf. 211440.

Politur: Paseo de la Independencia, 9. Teléfono 212803.

S. A. E. Pier Busseti: Paseo de Calvo Sotelo, 3. Teléfono 225315.

Vincit, S. A.: Cádiz, 7. Teléfonos 222950 y 229777.

WAGONS-LITS//COOK: Costa, 4. Teléfonos 226141 y 226916.

## Transportes Nacionales - Internacionales - Terrestres - Aéreos y Recaderos

### AGENCIAS DE TRANSPORTES

Alcubierre. Lanaja, Sariñena, Lalueza, Sena, Villanueva de Sigena, Monzón, Binéfar, Lérida, Manresa, Vich, Reus, Tarragona. Transportes Ledesma: Santander, 10. Teléfonos 254823 y 251517.

Barcelona, Igualada, Madrid, Burgos, Vigo, Bilbao, Santander, Tudela, Pamplona, Tolosa, San Sebastián, Vitoria, Irún y capitales andaluzas. Transportes Aiciondo: Avenida de Madrid, 4. Teléfonos 216298 y 216299. **Teisa:** Polígono Industrial de Cogullada c/E-94. Teléfono 298550. Transar, S. A.: Avda. de Madrid, 41. Teléfonos 230743 y 220682.

Barcelona, La Coruña, Madrid, Extremadura, Sevilla, Olot, El Ferrol del Caudillo, Vigo, Pontevedra, Paseo Echegaray y Caballero, 38. Teléfonos 220899 y 226452.

Barcelona, Bilbao, San Sebastián, Irún. Tresa: San Lorenzo, 22. Teléfono 291351.

Barcelona, Madrid, Bilbao, Vitoria, Teruel, Murcia, Valencia, Alicante, Elda y Elche. Mensajerías de Precisión: Villahermosa, 15-17. Teléfonos 252927 y 252943.

Barcelona, Valencia, Murcia, Cartagena, Madrid y Andalucía. Transportes Labarta: Trovador, 24. Teléfonos 227347, 236752 y 226784.

Barcelona, Madrid, Vitoria, San Sebastián, Bilbao, Valencia. Transportes Pío: Luis Vives, 3. Teléfono 253632.

Barcelona, Madrid y Calatayud (servicio diario). Ciurana: Clavé, 41. Teléfono 230874.

Barcelona, Madrid, Teruel, Valencia y regiones de Andalucía, Cataluña, Centro y Levante (servicios diarios). Pardo, S. L.: Avenida de Madrid, 144. Teléfonos 331024 y 330379.

**Bellé: Transportes en general. Carretera Castellón, 49. Teléfonos 233449 y 225382.**

Biescas, Jaca, Sabiñánigo y Huesca. Callizo: León XIII, 27. Teléfono 214305.

Bilbao, Logroño, Vitoria, San Sebastián, Santander, Torrelavega, Tudela, Alfaro, Rincón de Soto, Pradejón, Calahorra y Cuenca (directo). Transportes Lacasta: Teniente Coronel Pueyo, 8. Teléfonos 228941-212650.

Burbágena por Cariñena y pueblos en ruta. Transportes El Aguilla: Madre Sacramento, 26. Teléfono 227728.

Calatayud y pueblos en ruta. Marquina: General Franco, 136. Teléfono 234712.

Casetas, Torres de Berrellén, Pinseque, Alagón y viceversa. Transportes Oliva: Predicadores, 66. Teléfono 232272.

Córdoba, Jaén, Málaga, Sevilla, Granada, Ubeda, Linares, Baeza y Andújar. Transportes Segura: García Sánchez, 35. Teléfonos 252640 y 255869.

**Galicia, Asturias y León: Empresa Montaña, S. A.: Borao, 4. Teléfono 212199.**

**T.E.I.S.A. (Transportes Españoles e Internacionales, S. A.): Servicio diario por carretera en grandes camiones.** Polígono Industrial de Cogullada, c/E-94. Teléfono 298550.

Grisén, Oitura, Bárboles, Bardallur, Plasencia, Urrea, Rueda, Lumpiaque, Epila, Luceña y La Almunia. Transportes San José: Plaza de San Bruno, 4. Teléfono 291234.

Huesca, Almudévar, Ayerbe, Jaca, Sabiñánigo, Barbastro, Monzón, Binéfar, Tamarite, Valles de Hecho, Ansó, Canfranc, Tena, Broto y Benasque. Madrid, Barcelona, Valencia y Valladolid: Transportes Mairal, S. L.: General Sueiro, 18 y 20. Teléfonos 222449 y 234872.

La Almunia, Morata de Jalón, Chodes, Arándiga, Nigüella, Mesones, Tierga, Illueca y Brea de Aragón. Luna: Fuendetodos, núm. 6. Teléfono 332892.

**Olot-Tona (Vich)-Manresa-Zaragoza, Huesca, Teruel, Tarrasa, Sabadell, Granollers, Ripoll, San Juan de las Abadesas, Figueras, Gerona, todo el Norte de España y Centro. Transportes «Codina»** Avenida Anselmo Clavé, 27. Teléfono 236718.

Pamplona y San Sebastián. Tradisa: General Franco, 134. Teléfono 232622.

**Pamplona y a toda la provincia de Navarra. Moncayo: Avenida de Cataluña, 243** dpdo. interior (Trasera de naves de Transportes Hispania). Teléfs. 299556 y 299504.  
Tarazona, Magallón, Borja y pueblos de la ruta. Romanos: Doctor Cerrada, 6. Teléfono 230400.

**Velos: Transportes en general. Avda. de Madrid, 31. Teléfonos 218350 y 218359.**

Vich, Manresa, Lérida, Tamarite de Litera, Binéfar, Monzón, Sariñena, Sena, Villanueva de Sigena, Lanaja, Lalueza y Alcubierre. Transportes Ledesma: Santander, 10. Teléfono 254823.

Zaragoza, Alcañiz y viceversa. Transportes Ramón: Pedro María Ric, 33. Teléfono 214867.

## **NACIONAL E INTERNACIONAL**

### **TERRESTRE:**

**TOSA: Transportes Organizados, S. A.: P.º María Agustín, 69-71. Teléfono 232008.**

### **POR VIA AEREA:**

**AERPONS: Domicilio a domicilio. Cortes de Aragón, 53. Teléfono 259923.**

## **RECADEROS**

Madrid y Barcelona. Dionisio Añón: Pignatelli, 19. Teléfono 227215.

Calatayud, Terrer, Ateca, Bubierna, Alhama, Cetina y Ariza. Fernando Fortún: Boggero, 12, 1.º. Teléfono 231229.

## Consulados

Bolivia: General Franco, 3. Teléfono 228604.  
Colombia: Paseo Fernando el Católico, 62, 2.º derecha. Teléfono 250842.  
Costa Rica: Corona de Aragón, 43. Teléfono 256340.  
Chile: Requeté Aragonés, 11, 2.º izquierda. Teléfono 227294.  
Ecuador: San Juan de la Cruz, 32. Teléfono 252388.  
El Salvador: Paseo del General Mola, 72. Teléfono 274355.  
Francia: La Salle, 3, 2.º dcha. Teléfono 256609.  
Guatemala: Zurita, 6. Teléfono 214536.  
Italia: San Vicente de Paúl, 7, dpdo. Teléfono 295765.  
Perú: Paseo de la Independencia, 5. Teléfono 234054.  
Portugal: Don Alfonso I, 7 y 9, pral. Teléfono 228981.  
Suecia: Plaza de José Antonio, 9. Teléfono 221184.

## División de Zaragoza a efectos de Registro Civil

Juzgado Municipal núm. 1 (antes San Pablo). Comprende la parte de población a la derecha de esta línea divisoria: Calle Imperial (impares) y siguiendo por la Plaza de Lanuza (lado derecho), la calle de Escuelas Pías (impares), calle del Coso (pares), hasta el Puente del Pilar sobre el Ebro.

También la margen derecha de este río y barrios rurales enclavados en la misma: Cartuja Baja, Casetas, Garrapinillos y Monzalbarba.

Juzgado Municipal núm. 2 (antes Pilar). Parte de población a la izquierda de esta línea divisoria: Calle Imperial (pares), y siguiendo por la Plaza de Lanuza (lado izquierdo), la calle de Escuelas Pías (pares), Coso (impares), hasta el Puente del Pilar sobre el Ebro.

La margen izquierda de este río y los barrios rurales enclavados en la misma: Alfocea, Castellar, Juslibol, Montañana, Movera, Peñaflor, San Juan de Mozarrifar, Santa Isabel y Villamayor.

Juzgado núm. 3, creado en el año 1932, no tiene Registro Civil.

Juzgado núm. 4, creado en 1951.

Juzgado núm. 5, creado en 1967.

## Bibliotecas Públicas de la Ciudad

### SERVICIO DE LECTURAS Y PRESTAMOS DE LIBROS

DENOMINACION Y EMPLAZAMIENTO	HORARIO
Biblioteca de la Ciudad (Casas Consistoriales) ... ..	De 9 a 14
Centro de Instrucción «Dolores R. Sopena» (Escuela de Comercio, Plaza de José Antonio, 5) ... ..	De 10 a 2 y de 5 a 9 tarde
Infantil «Pedro Arnal Cervero» (Parque Primo de Rivera, junto Escuela Circulación) y Parque Pignatelli. En verano, mañana y tarde: meses de junio (19), julio, agosto y septiembre (15). Todos los días, incluso los domingos y festivos, a excepción de los días siguientes a los festivos, que permanecen cerradas. Cerradas totalmente durante el Invierno.	De 11,30 a 1,30 y de 17 a 20

Institución «Fernando el Católico» (Palacio Provincial, planta baja) ... ..	De 18 a 21
«Mariano de Pano» (Coso, 79-81, entrada por Pedro Joaquín Soler, 3) ... ..	De 10,30 a 14 y de 17 a 21
Sección Popular «Delicias» (Avda. de Madrid, 145, pral., derecha. — Grupo Escolar) ... ..	De 5 a 9 tarde
Sección Popular «Miguel Artigas» (Plaza de José Antonio, 5) ... ..	De 5 a 9 tarde
Sección Popular «Miguel de Cervantes» (Santa Teresa, 58) ... ..	De 5 a 9 tarde
Sección Popular «San José» (Padre Polanco, 23) ... ..	De 5 a 9 tarde

## Guía de Carreteras

### Distancias en Kilómetros

#### Zaragoza a Bilbao

La Poza, 10; Casetas, 15; Alagón, 25; Figuerelas, 26; Pedrola, 34; Mallén, 57; Tudela, 82; Alfaro, 99; Calahorra, 122; Villar de Arnedo, 133; Ausejo, 140; LOGROÑO, 169; Haro, 212; VITORIA, 254; Gamana, 258; Miñano Mayor, 263; Luco de Urbina, 266; Ubidea, 275; Alto de Barazar, 280; Ceánuri, 288; Villaro, 291; Arteaga, 293; Aránzazu, 295; Yurre, 297; Bedia, 303; Galdácano, 308; BILBAO, 317.

#### Zaragoza a San Sebastián (por Behobia)

Tudela, 82; Caparros, 116; Olite, 133; Tafalla, 141; Barasoain, 149; Mendivil, 151; Tiebas, 160; Noain, 167; PAMPLONA, 174; Ostiz, 188; Alagüen, 193; Venta de Arraiz, 199; Puerto de Velate, 204; Almandoz, 213; Mugaire, 220; Navarte, 222; Santisheban, 224; Sumbilla, 227; Vera, 245; Behobia, 258; IRUN, 260; SAN SEBASTIAN, 278.

#### Zaragoza a San Sebastián (por Tolosa)

Tudela, 82; Olite, 133; Tafalla, 141; PAMPLONA, 174; Irurzun, 196; Lecumberri, 210; Tolosa, 237; SAN SEBASTIAN, 264.

#### Zaragoza a Castellón

Burgo de Ebro, 16; Fuentes de Ebro, 26; Quinto, 42; Azaila, 59; Híjar, 73; Alcañiz, 105; Venta de Valdealgorfa, 120; Monroyo, 146; Morella, 175; Cher, 206; San Mateo, 211; Salsadella, 216; Cuevas de Vinromá, 240; Torre de Endoménech, 250; Cabanes, 252; Puebla Tornesa, 259; Barrio, 268; CASTELLON, 277.

#### Zaragoza a Madrid

La Muela, 25; La Almunia, 50; El Frasno, 67; Maluendas, 71; CALATAYUD, 86; Terrer, 93; Ateca, 100; Bubierca, 108; Alhama, 114; Contamina, 116; Ariza, 128; Santa María de Huerta, 143; Arcos de Jalón, 148; Somacén, 157; Jubera, 163; Medinaceli (S. de), 170; Esteras Medina, 176; Alcolea del Pinar, 188; Saucá, 194; Torremocha del C., 204; Algora, 209; Ganjanejos, 232; Trijueque, 240; Torrijos, 249; Taracena, 253; GUADALAJARA, 267; Alcalá de Henares, 293; Torrejón de Ardoz, 302; Puente de San Fernando, 308; Canillejas, 314; MADRID, 322.

## Zaragoza-Teruel-Valencia

María, 17; Botorrita, 21; Mozota, 26; Muel, 28; Longares, 38; Cariñena, 47; Paniza, 53; Mainar, 70; Daroca, 85; Báguena, 95; Burbáguena, 98; Luco, 103; Calamocha, 112; Caminreal, 121; Monreal, 128; Torrelacárcel, 147; Torremocha, 150; Villarquemado, 159; TERUEL, 184; Sagunto, 306; VALENCIA, 327.

## Zaragoza a Barcelona (por Fraga)

Puebla de Alfindén, 13; Alfajarín, 18; Nuez de Ebro, 20; Villafranca de Ebro, 24; Osera, 31; Bujaraloz, 69; Candanos, 88; Fraga, 115; Alcarraz, 133; LERIDA, 144; BARCELONA, 306.

## Zaragoza a Barcelona (por Alcañiz)

El Burgo de Ebro, 15; Fuentes de Ebro, 26; Quinto, 42; Azaila, 59; Híjar, 73; Alcañiz, 105; Valdealgorfa, 120; Valdetormo, 130; Calaceite, 139; Cáseras, 147; Ganceda, 163; Corbera, 167; Mora de Ebro, 186; Mora la Nueva, 187; Falset, 203; Ruidols, 224; Reus, 236; TARRAGONA, 240; BARCELONA, 346.

## Zaragoza-Jaca-Olorón-Pau y Lourdes

Villanueva de Gállego, 14; Zuera, 26; Almudévar, 53; HUESCA, 72; Esquedas, 86; Plasencia, 89; Ayerbe, 101; Murillo de Gállego, 111; Santa María de la Peña, 122; Triste, 124; Anzánigo, 130; Berrués, 142; JACA, 160; Castiello de Jaca, 167; Villanúa, 174; Canfranc, 178; Puerto de Somport, 189; Urdos, 203; Ezgun, 211; Ancons, 217; Bedous, 220; Sarrance, 266; Asasp, 235; OLORON SANTA MARIA, 243; PAU, 274; LOURDES, 314.

## DISTANCIAS KILOMETRICAS POR CARRETERA DESDE ZARAGOZA A LAS DISTINTAS CAPITALES DE ESPAÑA

Albacete	490	Lérida	144
Alicante	498	Logroño	174
Algeciras	1186	Lugo	729
Almería	802	Madrid	321
Avila	435	Málaga	878
Badajoz	728	Murcia	579
Barcelona	318	Orense	694
Bilbao (Vizcaya)	298	Oviedo	614
Burgos	290	Palencia	394
Cáceres	622	Pamplona (Navarra)	176
Cádiz	1023	Pontevedra	796
Castellón de la Plana	432	Salamanca	496
Ciudad Real	508	San Sebastián (Gulpúzcoa)	264
Córdoba	724	Santander	402
Cuenca	338	Segovia	393
Gerona	422	Sevilla	863
Granada	750	Soria	174
Guadalajara	267	Tarragona	240
Huelva	921	Teruel	190
Huesca	72	Toledo	391
Irún	303	Valencia por Teruel	333
Jaén	653	Valencia por Castellón	345
La Coruña	777	Valladolid	380
La Junquera	461	Vitoria (Alava)	233
León	495	Zamora	477

## DISTANCIAS KILOMETRICAS POR CARRETERA DESDE ZARAGOZA A LAS SIGUIENTES LOCALIDADES ARAGONESAS

Albarracín ... ..	202	Daroca ... ..	85
Alcalá de la Selva ... ..	254	Ejea de los Caballeros ... ..	80
Alcañiz ... ..	105	Fraga ... ..	115
Alhama de Aragón ... ..	110	Fuendetodos ... ..	43
Alquézar ... ..	120	Graus ... ..	158
Ansó ... ..	214	Hecho ... ..	205
Arañones ... ..	181	Jaca ... ..	169
Arguís ... ..	94	Jaraba ... ..	130
Ateca ... ..	97	Loarre ... ..	101
Ayerbe ... ..	101	Mallén ... ..	57
Azaña ... ..	59	Monasterio de Piedra ... ..	126
Barbastro ... ..	122	Monasterio de Rueda ... ..	74
Belchite ... ..	50	Monasterio de Veruela ... ..	79
Benasque ... ..	242	Panticosa (balneario) ... ..	216
Boltaña ... ..	194	Panticosa (pueblo) ... ..	207
Borja ... ..	64	San Juan de la Peña ... ..	156
Bronchales (pinares) ... ..	180	San Martín de Moncayo ... ..	73
Broto ... ..	232	Santuario de Misericordia ... ..	70
Calamocha ... ..	112	Sallent ... ..	211
Calanda ... ..	114	Sos ... ..	128
Calatayud ... ..	84	Tarazona ... ..	89
Candanchú (pista de esquiar) ... ..	187	Triste (refugio) ... ..	124
Canfranc ... ..	179	Uncastillo ... ..	113
Cariñena ... ..	47	Zuera ... ..	25
Caspe ... ..	99		

## Alturas en metros sobre el nivel del mar

### Zaragoza

Alhama de Aragón, 664; Ariza, 716; Ateca, 580; Biel, 1.385; Borja, 440; Calatayud, 530; Cariñena, 500; Caspe, 121; Daroca, 769; Ejea de los Caballeros, 266; El Frasno, 681; El Prado de Santa Lucía, 1.200; Epila, 375; Jaraba, 768; La Almunia de Doña Godina, 364; Moncayo (cima), 2.315; Moncayo (Santuario), 1.600; Peñas de Herrera, 1.600; Puerto Cavero, 746; San Martín de Moncayo, 800; Santa María de Huerta (Soria), 764; Santuario de Misericordia, 694; Sierra de Vizcor, 1.421; Tarazona, 466; Torralba (Soria), 1.108; Zaragoza, 210.

### Huesca

Alberuela de la Liena, 1.376; Alcubierre, 811; Ansó, 835; Arguís, 1.060; Ayerbe, 560; Barbastro, 326; Benabarre, 644; Benasque, 1.146; Binéfar, 286; Boltaña, 660; Broto, 895; Campo, 738; Canfranc, 1.040; Forca de Alamo, 2.380; Fraga, 106; Hecho, 837; Huesca, 466; Jaca, 819; Loarre, 819; Le Somport, 1.631; Monte Perdido, 3.352; Monzón, 275; Ordesa, 1.349; Panticosa (balneario), 1.639; Panticosa (pueblo), 1.178; Peña Collarada, 2.839; Peña Telera, 2.766; Pico Bisaurín, 2.699; Pico de Guara, 2.076; Pico Maladeta, 3.404; Pico de Aneto, 2.832; Puerto C. de Marboré, 3.351;

Puerto de Gabás, 2.147; Puerto de la Garganta, 2.639; Puerto de Oroel, 1.069; Puerto Perdiguero, 2.624; Puerto Suelza, 2.969; Quijada de Pondiellos, 3.228; Sallent, 1.037; Santa María de la Peña, 526; Sariñena, 272; Sierra de Arbe, 1.376; Tamarite, 213; Valle de Lierp, 2.491; Villanueva de Sigüenza, 591.

## Teruel

Alcalá de la Selva, 2.019; Alcañiz, 337; Alloza, 926; Azaila, 275; Báguena, 797; Bronchales, 1.855; Calamocha, 884; Camarena, 2.020; Cantavieja, 1.737; Híjar, 282; La Puebla de Valverde, 1.118; Luco de Jiloca, 837; Monreal del Campo, 939; Montalbán, 856; Sarrión, 981; Sierra de Albarracín, 1.856; Sierra de Arcos, 988; Sierra de Jabalambre, 2.020; Sierra Palomera, 1.529; Pinar de Majaliso, 1.562; Puig Moreno, 465; Teruel, 915; Torremocha, 1.529; Valdealgofa, 592; Villarquemado, 996.  
Santuario de Montserrat, 726; Sigüenza, 1.000.

## Cuando en España son las 12 horas, en los siguientes países, según el Meridiano de Greenwich, son:

Alaska, 1,00; Alemania, 12,00; Angola, 12,00; Argelia, 12,00; Argentina, 8,00; Austria, 12,00; Australia, 20,00; Bélgica, 12,00; Bermudas, 7,00; Bolivia, 7,00; Brasil, 8,00; Cabo Verde, 9,00; Canadá, 5,00; Ceilán, 16,30; Colombia, 6,00; Congo, 12,00; Corea, 19,30; Costa Rica, 5,00; Cuba, 6,00; Chile, 7,00; Dinamarca, 12,00; Dominicana, 6,00; Ecuador, 6,00; EE. UU., 5,00; Egipto, 13,00; Etiopía, 14,00; Filipinas, 19,00; Finlandia, 13,00; Formosa, 20,00; Francia, 12,00; Gran Bretaña, 11,00; Grecia, 13,00; Guatemala, 5,00; Haití, 6,00; Hawai, 1,00; Honduras, 6,00; Hong-Kong, 19,00; India, 16,30; Irak, 14,00; Irán, 14,30; Irlanda, 11,00; Islandia, 10,00; Italia, 12,00; Japón, 20,00; Jordania, 13,00; Kenya, 14,00; Líbano, 13,00; Luxemburgo, 12,00; Madagascar, 13,00; Méjico, 5,00; Nicaragua, 5,00; Nigeria, 12,00; Noruega, 12,00; Nueva Guinea, 21,00; Nueva Zelanda, 23,00; Países Bajos, 12,00; Pakistán, 17,30; Panamá, 6,00; Paraguay, 7,00; Perú, 6,00; Portugal, 11,00; Puerto Rico, 7,00; Salvador, 5,00; Suecia, 12,00; Suiza, 12,00; Tánger, 11,00; Terranova, 7,30; Túnez, 12,00; Turquía, 13,00; Uganda, 14,00; Uruguay, 8,00; Vaticano, 12,00; Venezuela, 6,30.

# Servicios Públicos

## Tranvías de Zaragoza

### Puntos de partida - Recorridos

#### TARIFAS VIGENTES

Disco número. **1** Línea del Bajo Aragón

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de San Miguel.



Calles que recorre: Plaza de San Miguel, Calle de Miguel Servet hasta la Facultad de Veterinaria y viceversa.

Precio del recorrido total de la línea (Plaza de España a Facultad de Veterinaria):  
Trayecto único ... .. 1,20 pesetas

### **Disco número. 4 Línea del Arrabal**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de La Seo.

(Esta línea está incluida actualmente en la núm. 10)

Calles que recorre: Plaza de La Seo, Puente de Piedra, Sobrarbe, San Juan de la Peña al Picarral y viceversa.

De la Plaza de La Seo a Almacenes Izuzquiza o viceversa ... .. 1,20 pesetas  
Recorrido total de la línea (Plaza de La Seo a Picarral) ... .. 1,30 pesetas

### **Disco número. 5 Línea Venecia-Delicias**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Venecia.

Calles que recorre: Playa de Torrero, Paseo de Cuéllar, Paseo del General Mola, Plaza de Aragón, Paseo de la Independencia, Plaza de España, Coso, General Franco, Plaza del Portillo, Barrio del Castillo, Avenida de Madrid hasta la plaza de Huesca, de donde parte nuevamente para efectuar el trayecto de regreso.

Precio del recorrido total de la línea (Plaza Huesca a Venecia-Plaza Larraz):  
Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

NOTA.— Los discos de parada para esta línea en la Plaza de España son los siguientes: El poste indicador frente a la Diputación, para la subida a Venecia, y enfrente al Banco de España, para las Delicias.

### **Disco número. 8 Línea Pinares de Venecia (Cementerio)**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de las Canteras.

Calles que recorre: Avenida de América, hasta el Cementerio.

Precio del recorrido total de la línea:  
Trayecto único ... .. 1,20 pesetas

### **Disco número. 10 Línea de la Academia General Militar**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de La Seo.

Calles que recorre: Plaza de La Seo, Puente de Piedra, Sobrarbe, San Juan de la Peña, Picarral a San Gregorio y viceversa.

Precio del recorrido total de la línea:  
Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

## **Disco número. 11 Línea Parque Primo de Rivera - San José**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de España (Diputación).

Calles que recorre: Avenida de la Independencia, plazas de Aragón y Paraíso, Paseo de Calvo Sotelo, Paseo de Fernando el Católico, Plaza de San Francisco, Plaza Emperador Carlos, regresando por el mismo itinerario hasta la Plaza de España desde donde continúa por el Coso, Espartero, Plaza de San Miguel, Calle de Miguel Servet, Avenida de San José, Alcachoferas, Monforte y Suiza.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

## **Disco número. 14 Línea del Barrio Oliver**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Huesca (final del tranvía Venecia-Delicias).

Calles que recorre: Avenida de Madrid, hasta frente al Barrio.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 0,90 pesetas

## **Disco número. 15 Línea de Casablanca**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de España.

Calles que recorre: El mismo recorrido del Tranvía disco núm. 11 y, al llegar al final de éste, continúa por el Paseo de Isabel la Católica, Avenida de Valencia hasta dicho Barrio de Casablanca.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

# **Trolebuses, Autobuses y Microbuses**

## **Puntos de partida - Recorridos - Tarifas**

### **Líneas Urbanas**

#### **TROLEBUSES**

##### **Línea Gállego**

PUNTO DE PARTIDA: Coso (frente al número 64).

Calles que recorre: Coso, Plaza de la Magdalena, Plaza de las Tenerías, Puente del Pilar, Avenida Puente del Pilar, Avenida de Cataluña, regresando por Avenida de Cataluña, Puente de Piedra, Don Jaime I y Coso, su punto de partida.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

### Línea Hernán Cortés - Terminillo

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Santa Engracia.

Calles que recorre: Costa, Isaac Peral, Avenida Marina Moreno, Plaza de Paraíso, Paseo de Pamplona, Hernán Cortés, Avenida Teruel, Avenida de Valencia, Franco y López y Duquesa de Villahermosa, regresando por Pedro López de Luna, San Juan Bosco, Avenida de Valencia, Paseo Teruel, Hernán Cortés, Paseo de Pamplona, Plaza de Paraíso, Avenida de la Independencia, Plaza de Santa Engracia, su punto de partida.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

### Línea Jesús (Barrio)

PUNTO DE PARTIDA: Coso (frente al número 64).

Calles que recorre: Coso, Plaza de la Magdalena, Plaza de las Tenerías, Puente del Pilar y Avenida de Cataluña, junto Gasolinera, regresando por Avenida de Cataluña, Puente de Piedra, Don Jaime I y Coso, su punto de partida.

Precio del recorrido (del Coso al Coso) ... .. 1,30 pesetas

Precio del recorrido (de Gasolinera a Gasolinera) ... .. 1,30 pesetas

## AUTOBUSES

### Servicio Aeropuerto

PUNTO DE PARTIDA: Hotel «Corona de Aragón». Vía Imperial, s/n.

### Línea Barrio Oliver

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Nuestra Señora del Carmen.

Calles que recorre: Plaza de Nuestra Señora del Carmen, Calle de Bilbao, Paseo de Pamplona, Calle Hernán Cortés, Cortes de Aragón, San Juan Bosco, prolongación por camino que transcurre entre huertas, Barrio de la Bozada, el Seminario, Enlace de Carreteras, Barriada del Alférez Rojas, Navarrete, Antonio de Leyva, frente grupo escolar.

NOTA.— El servicio se inicia a las 6,15 de la mañana.

### Línea Lonja - Picarral (Arrabal)

PUNTO DE PARTIDA: Calle Ximénez de Embún.

Calles que recorre: Calle Ximénez de Embún hasta el camino de los Molinos. Viajes cada media hora, desde las 6,15, camino de los Molinos y 6,30 Plaza del Emperador César Augusto.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,80 pesetas

### **Línea La Almozara (Barrio) - Química**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza del Justicia, 1.

Calles que recorre: Plaza del Justicia, Manifestación, Plaza de Lanuza, Predicadores, Barrio La Química, Camino Monzalbarba, esquina Juan Bautista del Mazo, regresando por el mismo itinerario.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,30 pesetas

### **Línea Las Fuentes (Barrio de)**

PUNTO DE PARTIDA: Calle de San Andrés.

Calles que recorre: Coso, Espartero, Plaza de San Miguel, Calle de Miguel Serret, Avenida Compromiso Caspe, hasta grupo de viviendas Santa Rosa.

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

### **Línea Plaza del Pilar - Estación Campo Sepulcro - Barrio Oliver**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza del Pilar, delante de la nueva Casa Consistorial.

Calles que recorre: Plaza del Pilar, Ximénez de Embún, Paseo de Echegaray y Caballero, Plaza de las Tenerías, Coso, Plaza de España, Avenida de la Independencia, Plaza de Paraíso, Paseo de Pamplona, Paseo de María Agustín, Doctor Horno Alcorta, Madre Sacramento, Clavé y General Mayandía (Estación Campo Sepulcro), hasta el Barrio de Oliver, regresando por el mismo trayecto de ida.

**Nota.** — El servicio se inicia a las 6 de la mañana.

### **Línea Plaza de San Miguel - Barrio de la Paz**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de San Miguel.

Calles que recorre: Plaza de San Miguel, Paseo de la Mina, Avda. Marina Moreno, Plaza Paraíso, Paseo General Mola, Avenida Tenor Fleeta, Avenida San José, Sancho Lezcano, Terraza, Paseo del Canal, Puente sobre el Canal (construido por esta Compañía), San Viator, Plaza Alcobendas, San Antonio de Padua, San Eugenio hasta la iglesia, en donde está situado el final de la línea. El regreso tiene el mismo recorrido hasta la plaza de Paraíso, continuando por la plaza de Aragón, Avda de la Independencia, plaza de España, Coso y Espartero a la plaza de San Miguel.

Trayecto único ... .. 2,— pesetas

### **Línea Plaza de Ntra. Sra. del Carmen - Portazgo San Lamberto**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Ntra. Sra. del Carmen.

Calles que recorre: Plaza Nuestra Señora del Carmen (parada principio de línea situada en la calle Capitán Portolés), calles Ramón y Cajal, Madre Rafols, Plaza Portillo, Avda. Madrid, Avenida Navarra, Portazgo de San Lamberto, fin de trayecto. El regreso se efectúa por el mismo recorrido.

Trayecto único ... .. 2,— pesetas

**Nota.** — El servicio se inicia diariamente desde las 6,10 horas de la Plaza de Nuestra Señora del Carmen, y el último del Portazgo de San Lamberto a las 22,30 horas.

## **Línea Puente Virrey - Plaza de Huesca (Delicias)**

PUNTO DE PARTIDA: Puente Virrey (San José).

Calles que recorre: Puente Virrey (San José), Avenida Tenor Fleta, Camino de Las Torres, Juan Pablo Bonet, San Juan de la Cruz, Corona de Aragón, Duquesa de Villahermosa, Pedro de Luna, Avenida de Madrid, Plaza de Huesca (Delicias). El regreso se efectúa por la Avenida de Madrid, calle Delicias a Duquesa de Villahermosa, siendo el resto del recorrido el mismo que el de ida, hasta Puente Virrey.

Tarifa única: 2,10 pts. para cada uno de los trayectos de ida o regreso.

## **Línea Tenerías - Salamanca**

PUNTO DE PARTIDA: Final calle Alonso V. (Calle Asalto).

Calles que recorre: Alonso V, Asalto, Cantín y Gamboa, Coso, General Franco, Plaza del Portillo, Paseo de María Agustín, Clavé, Avenida de Valencia, Lérida, Toledo, Salamanca y Avila.

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

## **Línea Plaza del Portillo - Valdefierro**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Portillo.

Calles que recorre: Avenida de Madrid, Plaza de Rocasolano, Paraje de la Fuente, entrada al barrio de Valdefierro y Plaza de la Iglesia, regresando por el mismo recorrido.

NOTA.—El servicio se inicia diariamente desde las 7 de la mañana hasta las 10,30 de la noche.

## **MICROBUSES**

### **Línea Miraflores (Sector Madre Vedruna) - Plaza Ntra. Sra. del Pilar**

PUNTO DE PARTIDA: Calle San Vicente Mártir (Miraflores), entre las calles Pedro María Ric y General Sueiro.

Calles que recorre: San Vicente Mártir (Miraflores), Madre Vedruna, León XIII, Avda. Marina Moreno, Don Hernando de Aragón, Plaza de Santa Engracia, Avda. Independencia, Plaza de España, Coso, Don Alfonso I, Plaza del Pilar, Paseo Echegaray, Imperial, Mercado, Escuelas Pías, Coso, Plaza España, Avenida Independencia, Plaza de Aragón, Plaza de Paraíso, Avda. Marina Moreno, San Ignacio de Loyola, General Sueiro, León XIII, Paseo de las Damas, San Vicente Mártir, final.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 4,— pesetas

**Nota.**—Las Paradas son DISCRECIONALES, excepto entre la Plaza de España (Banco de Bilbao) y la Plaza de Sas, y en la calle Escuelas Pías.

La primera salida se inicia a las 7 de la mañana, de la parada de la calle San Vicente Mártir, y la última a las 22,30 horas.

# Líneas Interurbanas

## AUTOBUSES

ALAGON Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza:	Llegadas a Alagón:
11, 12'30, 15, 18 y 20'15.	11'45, 13'45, 15'45 y 21.
Llegadas a Zaragoza:	Salidas de Alagón:
8'45, 13'45, 15'15, 16'45 y 19'45.	8, 13, 14'30, 16 y 19.

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 11, 15, 18, 20 y 22'15, y de Alagón a las 13'30, 14, 16, 19 y 21.

ALCAÑIZ (Automóviles Bajo Aragón, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229886).

Salidas de Zaragoza...	8 y 15'30	Llegadas a Alcañiz ... ..	10'40 y 18'10
Llegadas a Zaragoza...	10'40 y 17'35	Salidas de Alcañiz ... ..	8 y 15

ALFAJARIN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... ..	18	Salida de Alfajarín ... ..	18'40
---------------------------	----	----------------------------	-------

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 19'30, y de Alfajarín a las 20'10.

ALFAMEN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... ..	19'30	Llegada a Alfamén ... ..	20'50
Llegada a Zaragoza ... ..	9'15	Salida de Alfamén ... ..	7'55

ALMONACID DE LA SIERRA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... ..	19'30	Llegada a Almonacid ... ..	21
Llegada a Zaragoza ... ..	8'45	Salida de Almonacid ... ..	7

Servicio diario. Los domingos sale de Almonacid a las 13 y de Zaragoza a las 20.

ALMUDEVAR (Paseo Echegaray y Caballero, 131. Teléfono 294761).

<b>Por el Temple:</b>		<b>Directo. Correo:</b>	
Salida de Zaragoza ... ..	18	Salida de Zaragoza ... ..	19'30
Llegada a Zaragoza ... ..	9'30	Llegada a Zaragoza ... ..	10'15
Llegada a Almodévar ... ..	19'45	Llegada a Almodévar ... ..	20'45
Salida de Almodévar ... ..	7'45	Salida de Almodévar ... ..	9

Servicio diario, excepto domingos.

ALLOZA (Automóviles Bajo Aragón, Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229886).

Salida de Zaragoza ... ..	15'30	Llegada a Alloza ... ..	19'05
Llegada a Zaragoza ... ..	10'40	Salida de Alloza ... ..	7

AZUARA (General Sanjurjo, 8. Teléfono 221538).

Ver autos Muniesa.

BARDALLUR (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... ..	19'30	Llegada a Bardallur ... ..	20'50
Llegada a Zaragoza ... ..	8'50	Salida de Bardallur ... ..	7'30

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Bardallur a las 13'30, y de Zaragoza a las 22'15.

BELCHITE-LECERA (General Franco, 45. Teléfono 223193).

Salidas de Zaragoza...	8'30 y 16'30	Llegadas a Lécera ... ..	11 y 20
Llegadas a Zaragoza...	9'30 y 17'30	Salidas de Lécera ... ..	7'30 y 15'30

En verano, la salida de Zaragoza de las 16'30 se retrasa una hora.

BELCHITE-LETUX (General Franco, 45. Teléfono 223193).

Salidas de Zaragoza... 8'30 y 16'30 Llegadas a Letux ... 11 y 20  
Llegadas a Zaragoza... 9'30 y 17'30 Salidas de Letux ... 7'30 y 15'30  
En verano, la salida de Zaragoza de las 16'30 se retrasa una hora.

BIEL (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

**Por Luna y El Frago:**

Salida de Zaragoza ... 8' Llegada a Biel ... 11'15  
Llegada a Zaragoza ... 19'15 Salida de Biel ... 16  
Servicio, los lunes, miércoles y viernes solamente.

BLESA (Ver autos de MUNIESA).

BORJA (General Sueiro, 22. Teléfono 225723).

Salida de Zaragoza, en invierno, a Llegada a Zaragoza a las 9'40.  
las 17 y en verano a las 18.

Este servicio se realiza solamente los días laborales.

Del 15 de junio al 15 de septiembre continúa este servicio hasta el  
Santuario de Misericordia.

CADRETE (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza: Llegadas a Cadrete:  
11, 14 y 20. 11'25, 14'25 y 20'25.

Llegadas a Zaragoza: Salidas de Cadrete:  
8'55, 11'55 y 15'15. 8'30, 11'30 y 14'50.

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 11,  
14 y 21'45.

CALAMOCHA-MONTALBAN (Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfono 276179).

Salidas de Zaragoza... 7'15 y 15 Salidas de Montalbán ... 7 y 14

CALATAYUD (Almagro, 18. Teléfono 225575).

Salidas de Zaragoza: Salidas de Calatayud:  
8'45, 12 y 18. 8, 11'15 y 18'30.

Servicio diario, excepto domingos, cuyo horario es el siguiente:

Salidas de Zaragoza... 8'45 y 18'30 Salidas de Calatayud ... 8 y 18'30

CARIÑENA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... 19'30 Llegada a Cariñena ... 20'45  
Llegada a Zaragoza ... 9'15 Salida de Cariñena ... 8

Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 21'45.

Enlaza todos los días, excepto domingos, con el servicio de Santa Cruz  
de Grío-Cariñena y viceversa.

CASSETAS (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza: Salidas de Casetas:  
6, 7, 7'30, 8, 8'30, 9, 9'30, 10, 6'30, 7'30, 8, 8'30, 9, 9'30, 10, 10'30,  
10'30, 11, 12, 13, 13'30, 14, 15, 11, 11'30, 12'30, 14, 14'30, 15, 15'30,  
16, 17, 17'30, 18, 18'30, 19, 19'30, 16'30, 17'30, 18, 18'30, 19, 19'30, 20,  
20 y 21'30. 20'30 y 22.

Duración del recorrido, 30 minutos.

Servicio diario. Los domingos y festivos no se realiza el viaje que sale  
de Zaragoza a las 6, y en su lugar se hace otro que sale de Zaragoza  
a las 22'15 y de Casetas a las 22'45.

CASPE (Automóviles Bajo Aragón, Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229886).

Salida de Zaragoza ... 17'30 Llegada a Caspe ... 20'20  
Llegada a Zaragoza ... 10'40 Salida de Caspe ... 7'45

Servicio diario, exceptos domingos.

CASTEJON DE MONEGROS (General Sueiro, 36. Teléfono 227802).

Salida de Zaragoza, en invierno, a las 17, y en verano, a las 18.  
Llegada a Zaragoza, a las 9'30.  
Llegada a Castejón, en invierno, a las 19'30, y en verano, a las 20'30.  
Salida de Castejón, a las 7, por La Almolada, Bujaraloz, Hostal del Ciervo y Aguilar.

COSUENDA-CARIÑENA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... .. 19'30 Llegada a Cosuenda ... .. 21'10  
Llegada a Zaragoza... .. 9'15 Salida de Cosuenda ... .. 7  
Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 20.

CUARTE (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza... 9 y 20 Llegadas a Cuarte ... .. 9'20 y 20'20  
Llegadas a Zaragoza... 9'50 y 20'50 Salidas de Cuarte ... .. 9'30 y 20'30  
Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 9 y 21'45.

DAROCA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza: 7'30, 14 y 17'30.  
Llegadas a Zaragoza: 10, 12 y 18'30.  
Llegadas a Daroca: 9'30, 16 y 19'30.  
Salidas de Daroca: 8, 10 y 16'30.  
Servicio diario. Los domingos se realizan solamente dos servicios, saliendo de Zaragoza a las 7'30 y 20, y de Daroca a las 8 y 14.  
La expedición que sale de Daroca a las 10 y de Zaragoza a las 14, enlaza con el servicio de Molina.  
También enlaza con Molina, los martes, jueves y sábados, la expedición que sale de Zaragoza a las 7'30 y de Daroca a las 16'30.  
Esta misma expedición enlaza en Cariñena, en los mismos días, con el servicio Cariñena-Cerveruela y viceversa.

EJEA DE LOS CABALLEROS y SADABA (Plaza Salamero, 5. Teléfono 222979).

Línea Ejea-Zaragoza: Salida de Zaragoza ... .. 18  
Llegada a Zaragoza ... .. 9  
Salida de Ejea ... .. 7  
Llegada a Ejea ... .. 20  
Línea Sádaba-Ejea-Zaragoza: Salidas de Zaragoza ... 8 y 17  
Llegadas a Zaragoza ... 13 y 19'30  
Salidas de Sádaba ... .. 10'30 y 17  
Llegadas a Sádaba ... .. 10'45 y 21'45  
Salidas de Ejea ... .. 10 y 19'05  
Llegadas a Ejea ... .. 11'10 y 17'40

EL BURGO DE EBRO (Reconquista, 11. Teléfono 295990).

Salidas de Zaragoza: 8, 13, 18 y 19'30.  
Llegadas a Zaragoza: 9'30, 14'30, 19'30 y 21.  
Llegadas a El Burgo: 8'45, 1, 3'45, 18'45 y 20'15.  
Salidas de El Burgo: 9, 14, 19 y 20'30.

EPILA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Llegada a Zaragoza ... .. 15'30 Llegada a Epila ... .. 13'45  
Salida de Zaragoza ... .. 12'15 Salida de Epila ... .. 14  
Servicio diario.

ESTELLA (Avenida Madrid, 7. Teléfono 227518).

Salida de Zaragoza ... .. 15 Llegada a Estella ... .. 19  
Llegada a Zaragoza ... .. 12 Salida de Estella ... .. 8'15

FALCES (Avenida Madrid, 7. Teléfono 227518).

Salida de Zaragoza ... .. 19 Llegada a Falces ... .. 22  
Llegada a Zaragoza ... .. 10 Salida de Falces ... .. 7,15



FUENTES DE EBRO (Automóviles Bajo Aragón. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229886).

Salidas de Zaragoza...	12'30 y 19'30	Llegadas a Fuentes ... ..	13'15 y 20'15
Llegadas a Zaragoza...	9'15 y 15'15	Salidas de Fuentes ... ..	8'30 y 14'30

FUENDETODOS (Ver autos MUNIESA).

GARRAPINILLOS (Borao, 13. Teléfonos 224045 y 217194).

Días laborables:	Días festivos:
Salidas de Zaragoza:	Salidas de Zaragoza:
7'30, 9'30, 13, 17'30 y 20.	9, 13, 19'30 y 22.
Salidas de Garrapinillos:	Salidas de Garrapinillos:
8'15, 10'15, 14'30, 18'15 y 20'30.	9'45, 14'30, 20'15 y 22'45.

Del 1 de abril hasta el 31 de octubre, los días festivos se realizan dos expediciones más de ida y vuelta, con salidas de Zaragoza a las 11 y 16'30, y de Garrapinillos a las 11'30 y 17.

GELSA DE EBRO (Automóviles Bajo Aragón. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229886).

Salida de Zaragoza ... ..	12'30	Llegada a Gelsa ... ..	13'50
Llegada a Zaragoza ... ..	15'20	Salida de Gelsa ... ..	14

HUESCA (Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294761).

Salidas de Zaragoza:	Salidas de Huesca:
8'30, 13'15, 16'15 y 20.	8'30, 12'30, 15'15 y 18'40.

JACA (Cánovas, 4. Teléfono 223331).

Salida de Zaragoza ... ..	14'15	Llegada a Jaca ... ..	18'30
Llegada a Zaragoza ... ..	11'15	Salida de Jaca ... ..	7

JAULIN (Ver autos MUNIESA).

LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza:	Llegadas a La Almunia:
8, 12, 15 (directo) y 18.	10, 13'30 y 20.
Llegadas a Zaragoza:	Salidas de La Almunia:
9'30, 15'30 y 19'30.	7'30, 13'30 y 17'30.

Servicio diario. Los domingos solamente se realiza el servicio que sale de Zaragoza a las 8, y de La Almunia a las 13'30.

LA MUELA (Almagro, 18. Teléfono 225575).

Salida de Zaragoza ... ..	19'30	Salida de La Muela ... ..	8'30
---------------------------	-------	---------------------------	------

Servicio diario, excepto domingos y festivos.

LA PUEBLA DE ALFINDEN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza ... ..	8 y 20	Llegadas a La Puebla ...	8'30 y 20'30
Llegadas a Zaragoza ... ..	9 y 21	Salidas de La Puebla ...	8'30 y 20'30

Servicio diario. Los domingos y festivos sólo se realiza un viaje que sale de Zaragoza a las 9 y de La Puebla a las 9'30.

LECERA (Ver autos BELCHITE-LECERA).

LECIÑENA (Rebolería, 5. Teléfono 293460).

Salida de Zaragoza ... ..	18'15	Llegada a Leciñena ... ..	19'15
Llegada a Zaragoza ... ..	9	Salida de Leciñena ... ..	8

En verano, la salida de Zaragoza se retrasa a las 19.

- LERIDA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza... 7'30 y 14'30 Llegadas a Lérida ... .. 11 y 18  
 Llegadas a Zaragoza... 11'00 y 18'00 Salidas de Lérida ... .. 7'45 y 15  
 Servicio diario. Los domingos se realiza un solo servicio, que sale de Zaragoza a las 7'30 y de Lérida a las 15.
- LETUX (Ver autos de línea BELCHITE-LETUX).
- LOGROÑO (LOGROZA, S. L.). Bilbao, 9. Teléfono 214861.  
 Salida de Zaragoza ... .. 15 Llegada a Logroño ... .. 18'30  
 Llegada a Zaragoza ... .. 11'30 Salida de Logroño ... .. 8  
 Servicio diario, incluso domingos y festivos.
- LUNA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salida de Zaragoza ... .. 18'30 Llegada a Luna ... .. 20'45  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9'45 Salida de Luna ... .. 7'30  
 Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 19'30.
- MALLEN (Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salida de Zaragoza ... .. 13 Llegada a Mallén ... .. 14'10  
 Llegada a Zaragoza ... .. 15'40 Salida de Mallén ... .. 14'20
- MARIA DE HUERVA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza... 7'30 y 17'30 Llegadas a María ... .. 8 y 18  
 Llegadas a Zaragoza... 8'45 y 18'35 Salidas de María ... .. 8'15 y 18'05  
 Servicio diario. Los domingos y festivos, salen de Zaragoza a las 7'30 y 19'30 y de María a las 14'45 y 20'45.
- MONASTERIO DE PIEDRA (Autobuses Zaragoza. Almagro, 18. Teléfono 225575).  
 Salida de Zaragoza ... .. 8 Salida Monasterio de Piedra ... 17  
 Todos los martes, jueves, sábados, domingos y festivos.
- MONEGRILLO (Almagro, 18. Teléfono 225575).  
 Salida de Zaragoza ... .. 17'30 Salida de Monegrillo ... .. 7'30  
 En verano, la salida de Zaragoza se retrasa a las 18'30.
- MONREAL-MOLINA DE ARAGON (Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfono 276179).  
 Salida de Zaragoza ... .. 7'15 Salida de Molina ... .. 14
- MONTALBAN (Avenida Compromiso de Caspe, 25. Teléfono 214530).  
 Salida de Zaragoza ... .. 8'15 Llegada a Montalbán ... .. 12'30  
 Llegada a Zaragoza ... .. 18'45 Salida de Montalbán ... .. 14'30
- MONTAÑANA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza desde las 6 a las 14, cada hora, y desde las 14 a las 22'30, cada media hora. Salida de la calle Salduba.
- MONZALBARBA (Trovador, 1. Teléfono 222722).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
 7'30, 12'30, 18 y 20. 9, 14'30, 19 y 21'30.  
 Los días festivos el servicio que sale de Zaragoza a las 20, se retrasa a las 22, con llegada a las 23.
- MUEL (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza... 12'30 y 20 Llegadas a Muel ... .. 13'15 y 20'45  
 Llegadas a Zaragoza... 8'45 y 15'15 Salidas de Muel ... .. 8 y 14  
 Servicio diario. Los domingos y días festivos sale de Muel a las 14'30 y 20'30 y de Zaragoza a las 19'30 y 21'45.

MUNIESA (General Sanjurjo, 8. Teléfono 221538).

Salidas de Zaragoza, a las 9 y 16 Llegadas a Zaragoza a las 10 y 18.  
en invierno, y en verano, a las 18.

Itinerario: Jaulín, Fuendetodos, Azuara, Moyuela y Blesa.

NOVILLAS (Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294735).

Salida de Zaragoza ... .. 18 Llegada a Novillas ... .. 20  
Llegada a Zaragoza ... .. 9. Salida de Novillas, a las 7, por Bisimbre, Agón y Fréscano, con empalme en Mallén.

Los domingos y días festivos, salida de Novillas a las 8'30, llegando a Zaragoza a las 10'30 y salida de Zaragoza a las 20, llegando a Novillas a las 22.

En verano, la salida de Zaragoza es a las 19, llegando a Novillas a las 21.

OSERA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... .. 20 Llegada a Osera ... .. 21  
Llegada a Zaragoza ... .. 8'45 Salida de Osera ... .. 7'45  
Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Osera a las 14'15 y de Zaragoza a las 21'45.

PAMPLONA («Conda, S. A.», Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).

Salida de Zaragoza	Llegada a Pamplona
--------------------	--------------------

7'30 Horas	11'00 Horas	Diario, excepto domingos.
9'30 »	13'00 »	Diario, excepto domingos. Combinado Bilbao.
15'30 »	19'00 »	Servicio diario.
17'00 »	20'30 »	Diario, excepto domingos y festivos.

Salida de Pamplona	Llegada a Zaragoza
--------------------	--------------------

7'30 Horas	11'00 Horas	Servicio diario.
10'15 »	13'30 »	Diario, excepto domingos y festivos.
13'30 »	17'00 »	Diario, excepto domingos. Combinado Bilbao.
15'30 »	19'00 »	Diario, excepto domingos.

PASTRIZ por MOVERA (San Vicente de Paúl, 50. Teléfonos 291649 y 291223).

Salidas de Zaragoza:

Días laborables:

7'45, 10, 13, 16'30, 18'30, 19'30 y 21'15.

Días festivos:

8, 10, 13, 16'30, 19'30, 21'15 y 22'15.

Salidas de Pastriz:

Días laborables:

8'15, 10'30, 14'30, 17, 19, 20 y 21'40.

Días festivos:

8'30, 10'30, 14'30, 17, 20, 21'40 y 22'40.

PEDROLA (General Sueiro, 22. Teléfono 225723).

Salidas de Zaragoza:

A las 12 y a las 20.

Este servicio se efectúa solamente los días laborales.

Llegadas a Zaragoza:

A las 9 y a las 16'30.

PEÑAFLORES (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza... 7'30 y 20'15 Salidas de Peñaflores ... 8'15 y 20'45

Servicio de refuerzo a la línea de San Mateo de Gállego. Salidas fijas: los lunes y sábados.

PINA DE EBRO (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza... 9'15 y 20 Llegadas a Pina ... .. 10'45 y 21'30

Llegadas a Zaragoza... 9 y 15'30 Salidas de Pina ... .. 7'45 y 14'15

Servicio diario. Los domingos y festivos sólo se realiza un viaje que sale de Pina a las 14 y de Zaragoza a las 21'45.

QUINTO DE EBRO (Automóvil Bajo Aragón. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229886).  
 Salidas de Zaragoza ... .. 19'30 Llegada a Quinto ... .. 20'45  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9'15 Salida de Quinto ... .. 8

SADABA (Ver autos EJEA DE LOS CABALLEROS).

SAN JUAN DE MOZARRIFAR (Paseo Echeagaray y Caballero, 134. Teléfono 294761).

Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
 12'15, 17'15 y 19'30. 9, 15 y 18.

Hay otro servicio que pasa por Cogullada, que sale de Zaragoza a las 13 y regresa a las 19.

SAN MATEO DE GALLEGO (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229343).

Salidas de Zaragoza... 12'30 y 20'15 Llegadas a San Mateo... 13'15 y 21  
 Llegadas a Zaragoza... 8'45 y 15'15 Salidas de San Mateo... 8 y 14'30

SANTA ISABEL (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza, de 7 a 9, cada hora y de 9'30 a 23, cada media hora. Salida del autobús de la calle Salduba.

SARIÑENA (Rebolería, 5. Teléfono 293460).

Salidas de Zaragoza... 7'30 y 17'30 Llegadas a Sariñena ... 10'30 y 20'15  
 Llegadas a Zaragoza... 9'30 y 16 Salidas de Sariñena ... 7 y 13

En verano, la salida de Zaragoza de las 17'30 se retrasa a las 18'15.

SASTAGO (Allué Salvador, 4. Teléfono 221257).

Salida de Zaragoza ... .. 19'30 Llegada a Sástago ... .. 21  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9'30 Salida de Sástago ... .. 8

SOBRADIEL (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229343).

Salidas de Zaragoza... 12'30 y 20'15 Llegadas a Sobradiel ... 13'05 y 20'50  
 Llegadas a Zaragoza... 8'45 y 14'55 Salidas de Sobradiel ... 8'10 y 14'20

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Sobradiel a las 14'20 y de Zaragoza a las 22'15.

SORIA (Empresa Hernández. General Sueiro, 22. Teléfono 225723).

Servicio directo.

Salidas de Zaragoza ... 10 y 18'15 Llegadas a Soria ... .. 13'50 y 22'05  
 Llegadas a Zaragoza ... 10'50 y 19 Salidas de Soria ... .. 7 y 15'30

Despacho de billetes con antelación y sin recargo, en Zaragoza, General Sueiro, 22-24. Teléfono 225723, y en Soria, Sagunto, 2. Teléfono 212580.

TARAZONA (Empresa Hernández. General Sueiro, 22 Teléfono 225723).

Salidas de Zaragoza: Días festivos:

En verano, días laborables: 10 y 19'30.

10, 12, 18'15 y 20. Llegadas a Zaragoza:

Días festivos: Días laborables:

10 y 20. 9'30, 10'30, 15 y 19.

En invierno, días laborables: Días festivos:

10, 12, 17'15 y 19. 10'30 y 15.

Los coches que salen de Zaragoza a las 10, van directos a Soria.

TERUEL (Empresa MARIANO ZURIAGA. Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfonos: 276179 y 271140).

Salidas de Zaragoza... 7'15 y 15 Llegadas a Teruel ... .. 11 y 19'15  
 Llegadas a Zaragoza... 11 y 18 Salidas de Teruel ... .. 7 y 14'15

IMPORTANTE.— Esta Empresa tiene establecidos servicios diarios combinados desde ZARAGOZA con las líneas:

CALAMOCHA { Montalbán  
 Portalrubio-Pancrudo  
 Monforte de Moyuela

MONREAL DEL CAMPO { Molina de Aragón  
 Alustante

**TORRES DE BERRELLEN** (Agustina de Aragón, 38. Teléfono 231761).  
 Salidas de Zaragoza... 12 y 19'30 Llegadas a Torres ... 12'55 y 20'25  
 Llegadas a Zaragoza... 8'55 y 14'55 Salidas de Torres ... 8 y 14  
 En verano se retrasan estos servicios media hora, con excepción del que sale de Torres a las 8, que continúa sin variación.

**TUDELA** («Conda, S. A.» Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salidas de Zaragoza... 13 y 19'30 Llegadas a Tudela ... 14'30 y 21  
 Llegadas a Zaragoza... 9'30 y 17'30 Salidas de Tudela ... 8 y 16

**UTEBO** (Trovador, 1. Teléfono 222722).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
 7'30, 12'30, 14'30 y 20. 8'30, 13'30, 15'30 y 21'30.  
 Los domingos y festivos se aumenta el servicio con salida de Zaragoza a las 22, y regreso a las 23.

**VALLADOLID** por **SORIA** (Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salida de Zaragoza ... 10'30 Llegada a Soria ... 14'30  
 Llegada a Zaragoza ... 19'30 Salida de Valladolid ... 10'30  
 Salida de Soria ... 15'45 Llegada a Valladolid ... 19'45  
 Servicio diario, excepto domingos y festivos.

**VELILLA DE EBRO** (Automóviles Bajo Aragón. Paseo María Agustín, 7. Teléf. 229343).  
 Salida de Zaragoza ... 19'30 Llegada a Velilla ... 21'15  
 Llegada a Zaragoza ... 9'15 Salida de Velilla ... 7'30

**VILLAFRANCA DE EBRO** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229886).  
 Salida de Zaragoza ... 12'30 Llegada a Villafranca ... 13'30  
 Llegada a Zaragoza ... 15'30 Salida de Villafranca ... 14'30

**VILLAMAYOR** (Almagro, 8. Teléfono 225575).  
 Salidas de Zaragoza: Salidas de Villamayor:  
 Días laborables: Días laborables:  
 7'30, 9, 12, 13, 15, 18 y 19'30. 8'15, 9'30, 12'30, 14'30, 15'30, 18'30 y 20.  
 Días festivos: Días festivos:  
 8'30, 12'30, 20 y 21'15. 9, 14'30, 20'30 y 21'45.

**VILLANUEVA DE GALLEGO** (Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294761).  
 Salidas de Zaragoza: Salidas de Villanueva:  
 7'40, 12'45, 18 y 19'45. 7'10, 9, 15 y 19'10.

**VILLAR DE LOS NAVARROS** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salida de Zaragoza ... 17 Llegada a Villar ... 19'30  
 Llegada a Zaragoza ... 9'30 Salida de Villar ... 7  
 Servicio diario, excepto los domingos.  
 Los martes, jueves, sábados y domingos se realiza otro servicio con el siguiente horario:  
 Salida de Zaragoza ... 8'30 Llegada a Villar ... 11  
 Llegada a Zaragoza ... 16'30 Salida de Villar ... 14

**ZUERA** (Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294761).  
 Salidas de Zaragoza: Salidas de Zuera:  
 7'40, 12'45, 18 y 19'30. 7, 8'30, 14'45 y 19.  
 Los domingos y festivos hay otro servicio que sale de Zuera a las 14'45 y de Zaragoza a las 22.

**NOTA.** — Para las líneas que explota la «Empresa Agreda Automóvil, S. A.», despachan en su administración, billetes con ocho días de antelación, y durante las horas de 6'30 de la mañana a 8'30 de la noche.

# Automóviles de punto

## Taxis

### NUMEROS DE TELEFONOS Y PUNTOS DE PARADA

- 214068** TAXIS GRAN TURISMO.  
Parada en Plaza de Sas, s/n.
- 220440** TAXIS ARAGON.  
Parada en Plaza de Santa Engracia, 1.
- 221260** TAXIS ARAGON.  
Parada en la Plaza de San Roque, s/n.
- 222250** TAXIS ARAGON.  
Parada en la calle Lausana (esquina Avda. Tenor Fleta).
- 222702** TAXIS ARAGON.  
Parada en la Plaza de Paraíso, 1. (Llámesese a este número, de servicio permanente).
- 223999** TAXIS GRAN TURISMO.  
Parada en Paseo de la Independencia, 16.
- 224050** TAXIS GARAJE 4050  
Parada en la calle de Sanclemente, 20.
- 224195** TAXIS GRAN TURISMO.  
Parada en la calle Canalejas, 4.
- 225050** TAXIS ARAGON.  
Oficinas y parada en Avenida Hernán Cortés, 5.
- 226035** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle Reina Fabiola, 3.
- 230447** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle General Franco, 1.

- 233161** TAXIS ARAGON.  
Parada en Paseo María Agustín, 81.
- 234533** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle León XIII, esquina Madre Vedruna.
- 236471** TAXIS GRAN TURISMO.  
Parada en la Plaza de Sas, 2.
- 251587** COCHES GRAN TURISMO VELAZQUEZ  
Calle Santander, 3, 7.º A.
- 253720** TAXIS ARAGON.  
Parada en la Plaza de San Francisco, frente al número 17, esquina al paseo Fernando el Católico.
- 253897** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle Franco y López, 1.
- 257255** TAXIS ARAGON.  
Parada en Avenida de Goya, 51 (junto al cine Gran Vía).
- 271903** TAXIS ARAGON.  
Parada en el Paseo de Colón, s/n. (Playa de Torrero).
- 276073** TAXIS ARAGON.  
Parada en Camino de las Torres (esquina al paseo General Mola).
- 291931** TAXIS ARAGON.  
Parada en Avenida Cataluña, 2.
- 294698** TAXIS ARAGON.  
Parada en Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 16.
- 296934** TAXIS ARAGON.  
Parada en la calle del Coso, 51.
- 330531** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle Andrés Vicente (esquina a la Avenida de Madrid).

## **Auto Ambulancia "Aragón"**

TRASLADO DE ENFERMOS DENTRO Y FUERA DE LA CAPITAL

**SERVICIO PERMANENTE**

**Capitán Portolés, 4, 1.º - Teléfono 22 99 55 - ZARAGOZA**

# Ferrocarriles

**SERVICIO DE TRENES DESDE ZARAGOZA, CON EL DETALLE DEL NUMERO DE TREN, SU NATURALEZA, PROCEDENCIA, DESTINO, DIAS DE CIRCULACION, HORARIOS DE LLEGADA, SALIDA Y SU COMPOSICION**

**HORARIOS DE TRENES QUE LLEGAN Y SALEN POR LA ESTACION DEL CAMPO SEPULCRO**

Tren	Naturaleza	Procedencia	Destino	Días circula.	Horas Llega.	Horas Sale.	Composición
(1) 851	Talgo	Barcelona T.º	Madrid-Cham.	Diario	17,50	17,55	1.ª y 2.ª
(2) 852	Talgo	Madrid-Cham.	Barcelona T.º	Diario	17,44	17,49	1.ª y 2.ª
807	<b>Costa Brava</b> Expreso	Port Bou	Madrid-Cham.	Diario	4,41	4,53	1.ª-2.ª Cam. y Lit.
808	<b>Costa Brava</b> Expreso	Madrid-Cham.	Cerbere	Diario	1,32	1,44	1.ª-2.ª Cam. y Lit.
803	Expreso	Barcelona T.º	Madrid-Cham.	Diario	4,07	4,19	Camas y Literas
804	Expreso	Madrid-Cham.	Barcelona T.º	Diario	2,46	2,58	Camas y Literas
115	Expreso	Barcelona T.º	Bilbao	Diario	2,43	2,53	1.ª-2.ª y Camas
113	Expreso	Barcelona T.º	Irún	Diario	3,36	3,50	1.ª-2.ª y Camas
5844	Expreso	Irún	Barcelona T.º	Diario	2,03	2,19	1.ª-2.ª y Camas
816	Expreso	Bilbao	Barcelona T.º	Diario	3,02	3,15	1.ª-2.ª y Camas
805	Expreso	Barcelona T.º	Madrid-Cham.	Diario	1,42	1,52	1.ª y 2.ª
806	Expreso	Madrid-Cham.	Barcelona T.º	Diario	0,28	0,38	1.ª y 2.ª
5062	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Tortosa	Diario		6,50	Ferrobús
5876	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Barcelona T.º	Diario		9,40	Ferrobús
5876	Omn. Ferrobús	Arcos Jalón	Zaragoza	Diario	9,37		Ferrobús
1001	Omnibus	Zaragoza	Valencia	Diario		8,—	1.ª y 2.ª
1807	Omnibus	Zaragoza	Madrid-Vallad.	Diario		7,50	2.ª
5873	Omn. Ferrobús	Mora	Zaragoza	Diario		9,48	Ferrobús
2006	Omn. Ferrobús	Teruel	Zaragoza	Diario	10,50		Ferrobús
2162	Omn. Ferrobús	Logroño-Soria	Zaragoza	Diario	11,06		Ferrobús
5071	Semid. Autom.	Benicarló	Zaragoza	Diario	10,30		2.ª
2810	Omn. Autom.	Calatayud	Zaragoza	Diario	12,25		3.ª
112	Rápido	Bilbao-Irún	Zaragoza	Diario	14,16		1.ª y 2.ª
802	Rápido	Madrid-Cham.	Barcelona T.º	Diario	14,57	15,09	1.ª y 2.ª
801	Rápido	Barcelona T.º	Madrid-Cham.	Diario	14,38	14,48	1.ª y 2.ª
111	Rápido	Zaragoza	Bilbao-Irún	Diario		16,15	1.ª y 2.ª
164	TER	Bilbao	Barcelona T.º	Diario	14,43	14,47	1.ª y 2.ª
163	TER	Barcelona T.º	Bilbao	Diario	16,—	16,05	1.ª y 2.ª
5072	Semid. Autom.	Zaragoza	Benicarló	Diario	18,—		
2809	Semid. Autom.	Zaragoza	Calatayud	Diario	17,30		3.ª
2005	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Teruel	Diario	18,20		Ferrobús
2161	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Logroño Soria	Diario	17,40		Ferrobús
5874	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Mora	Diario	19,30		Ferrobús
5875	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Arcos Jalón	Diario	20,31		Ferrobús
1002	Omnibus	Valencia	Zaragoza	Diario	19,40		1.ª y 2.ª
1808	Omnibus	Vallad.-Arcos	Zaragoza	Diario	21,—		2.ª
5875	Omn. Ferrobús	Barcelona T.º	Zaragoza	Diario	20,28		Ferrobús
5061	Omn. Ferrobús	Tortosa	Zaragoza	Diario	19,54		Ferrobús

(1) Sale de Barcelona T.º a las 13,25, llegando a Madrid-Chamartín a las 22.

(2) Sale de Madrid-Chamartín a las 14, llegando a Barcelona T.º a las 22,30.

En los trenes TALGO, además del billete de 1.ª ó 2.ª clase, se cobra un suplemento de 0,48 ptas., por viajero y kilómetro.

En los trenes TER, además del billete de 1.ª ó 2.ª clase, se cobra un suplemento de 0,38 ptas., por viajero y kilómetro.



## HORARIOS DE TRENES QUE LLEGAN Y SALEN POR LA ESTACION DEL ARRABAL

Tren	Naturaleza	Procedencia	Destino	Días circula.	Horas Llega.	Horas Sale.	Composición
(1) 2	Expreso	Valencia T.º	Zaragoza	X.M.D.	6,10		1.ª y 2.ª
1101	Omnibús	Zaragoza	Bilbao-Irún	Diario		6,45	1.ª y 2.ª
4224	Omnibús	Zaragoza	Canfranc	Diario		7,30	1.ª y 2.ª
2172	Omn. Ferrobús	Castejón	Zaragoza	Diario		8,39	Ferrobús
5226	Expreso	Coruña-Vigo	Barcelona-V.ª	Diario	4,58	5,40	1.ª 2.ª y Lit.
5281	Omn. Ferrobús	Lérida	Zaragoza	Diario	10,44		Ferrobús
1223	Omn. Ferrobús	Canfranc	Zaragoza	Diario	10,35		Ferrobús
2173	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Castejón	Diario		13,40	Ferrobús
853	TER	Barcelona-V.ª	Madrid-Cham.	Diario	14,08	14,18	1.ª y 2.ª
161	TER	Valencia T.º	Hendaya	Diario	14,39	15,—	1.ª y 2.ª
3262	Rap. Autom.	Zaragoza	Canfranc	Diario		14,29	2.ª
3261	Rap. Autom.	Canfranc	Zaragoza	Diario	15,25		2.ª
5292	TER	Madrid-Cham.	Barcelona-V.ª	Diario	16,03	16,11	1.ª y 2.ª
5081	TER	Irún	Valencia T.º	Diario	15,34	15,45	1.ª y 2.ª
2176	Omn. Ferrobús	Castejón	Zaragoza	Diario	18,02		Ferrobús
1226	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Canfranc	Diario		19,—	Ferrobús
5282	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Lérida	Diario		19,40	Ferrobús
135	Expreso	Barcelona-V.ª	Coruña-Vigo	Diario	17,55	18,40	1.ª 2.ª y Lit.
285	Omnibús	Barcelona-V.ª	Zaragoza	Diario	20,15		2.ª
2175	Omn. Ferrobús	Zaragoza	Castejón	Diario	20,—		Ferrobús
4225	Omnibús	Canfranc	Zaragoza	Diario		21,40	1.ª y 2.ª
(2) 1	Expreso	Zaragoza	Valencia T.º	X.V.D.		23,30	1.ª y 2.ª
(3) 4222	Semidirecto	Zaragoza	Canfranc	Festivos		5,05	2.ª y 3.ª
(3) 4221	Semidirecto	Canfranc	Zaragoza	Festivos	23,20		2.ª y 3.ª

(1) Circula desde el 20 de junio al 15 de octubre de 1970.

(2) Circula desde el 21 de junio al 16 de octubre de 1970.

(3) Circula domingos y festivos del 28 de junio al 27 de septiembre de 1970.

**Signos convencionales:** L., lunes; M., martes; X., miércoles; J., jueves; V., viernes; S., sábados, y D., domingos.

# ZARAGOZA A TUDELA Y TARAZONA TARAZONA A TUDELA Y ZARAGOZA (Estación Arrabal)

Cor.º 1-2-3	Omn. 1-2-3	Omn. 1-2-3	ESTACIONES	Cor.º 1-2-3	Omn. 1-2-3	Omn. 2-3
6,45	13,40	17,40	(S.) ZARAGOZA (A.) ... .. (Ll.)	22,15	11,06	14,04
7,11	14,03	17,54	(Ll.) Casetas ... .. (S.)	21,48	10,55	13,44
7,21	14,04	17,54	(S.) Casetas ... .. (Ll.)	21,40	10,54	13,41
7,29	14,11	18,00	La Joyosa ... ..	21,32		13,33
7,36	14,17	18,06	Alagón ... ..	21,25		13,27
7,44	14,23	18,12	Cabañas de Ebro ... ..	21,16		13,20
7,50	14,29	18,17	Pedrola ... ..	21,09		13,14
7,57	14,34	18,22	Luceni ... ..	21,02		13,07
8,10	14,45	18,30	Gallur ... ..	20,51	10,18	12,57
8,24	14,54	18,42	Cortés ... ..	20,32		12,44
8,35	15,02	18,50	Bañuel ... ..	20,19		12,34
8,41	15,07	18,55	Ribaforada ... ..	20,12		12,29
9,00	15,17	20,02	(Ll.) TUDELA ... .. (S.)	19,59	9,44	12,18
9,10	15,20	20,10	(S.) TUDELA ... .. (Ll.)	19,00	8,57	12,27
9,19	15,29	20,19	Murchante ... ..	18,53		12,19
9,26	15,36	20,26	Cascante ... ..	18,48		12,14
9,30	15,40	20,30	Tulebras ... ..	18,43		12,09
9,36	15,46	20,36	Malón ... ..	18,38		12,04
9,45	15,55	20,45	(Ll.) TARAZONA ... .. (S.)	18,28	8,25	11,50

**La presente edición de la GUIA TURIS-  
TICA DE ZARAGOZA, se terminó de  
imprimir en los talleres gráficos  
Tipo-Línea, S. A. de esta ciudad, con  
fecha 29 de septiembre de 1970.**

# ZARAGOZA-GALLUR-SADABA

## AUTOBUSES

Estaciones		Diario
Zaragoza	Salida	6,45
Gallur	"	8,45
Tauste	"	9,08
Mira (apd.)	"	9,19
Escorón (apd.)	"	9,28
Añesa (apd.)	"	9,37
Ejea de los Caballeros	"	9,56
Biota	"	10,21
Sádaba	Llegada	10,20

### ENLACES EN GALLUR CON TRENES DE LA R. E. N. F. E.

#### PARA ZARAGOZA

Salida de Gallur	7,35	—	—	13,05	20,51
Llegada a Zaragoza	8,39	—	—	14,04	22,15

#### DE ZARAGOZA

Salida de Zaragoza	6,45	13,40	—	20,00	—
Llegada a Gallur	8,18	14,43	—	21,03	—

Además de las combinaciones con Zaragoza, pueden enlazarse también con trenes en dirección a Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Pamplona e Irún y con los de aquellas mismas procedencias.

## El "Plano Turístico de Zaragoza"

En su nueva edición totalmente puesta al día, se encuentra a la venta en todas las librerías y kioscos de España, AL PRECIO DE 45 PTAS. EL EJEMPLAR, siendo una publicación más de la GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA, de don RAMIRO GONZALEZ Y LOPEZ

DIRECCION, ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION:

León XIII, 18, 1.º, 4.ª - Teléfono 22 02 92

Z A R A G O Z A

# Comunicaciones directas desde Zaragoza, con especificación de los itinerarios

## ESTACIONES Y DISTANCIAS EN KILOMETROS

NUEVAS TARIFAS PUESTAS EN VIGOR EL 15 DE JULIO DE 1970, INCLUIDOS TODOS LOS IMPUESTOS Y SELLO BENEFICO

### I. DE ZARAGOZA A MADRID (ESTACION SEPULCRO)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Utebo-Monzalbarba	10	12'—	8'—	6'—
Casetas (Empalme)	14	16'—	11'—	8'—
Pinseque	20	22'—	15'—	11'—
Grisén	27	34'—	23'—	17'—
Plasencia de Jalón	35	40'—	27'—	20'—
Rueda de Jalón	42	52'—	35'—	26'—
Epila	46	58'—	39'—	29'—
Salillas de Jalón	50	58'—	39'—	29'—
Calatorao	56	70'—	47'—	35'—
Ricla	61	76'—	51'—	38'—
Morata de Jalón	69	82'—	55'—	41'—
Purroy	75	88'—	59'—	44'—
Morés	78	94'—	63'—	47'—
Sabiñán	82	100'—	67'—	50'—
Paracuellos	84	100'—	67'—	50'—
Embid de la Ribera (Apart.)	89	106'—	71'—	53'—
Calatayud (Empalme)	97	118'—	79'—	59'—
Terrer	103	124'—	83'—	62'—
Ateca	110	130'—	87'—	65'—
Bubierca	118	142'—	95'—	71'—
Alhama de Aragón	123	148'—	99'—	74'—
Cetina	128	154'—	103'—	77'—
Ariza (Empalme)	136	166'—	111'—	83'—
Monreal de Ariza	141	172'—	115'—	86'—
Santa María de Huerta	149	178'—	119'—	89'—
Arcos de Jalón	159	190'—	127'—	95'—
Subera (Apartadero)	166	202'—	135'—	
Salinas	175	208'—	139'—	
Torralba (Empalme)	186	226'—	151'—	
Alcuneza	196	238'—	159'—	
Sigüenza	202	246'—	164'—	
Cutamilla	211	258'—	172'—	

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Baides	218	258'—	172'—	
Matillas	226	270'—	180'—	
Jadraque	237	282'—	188'—	
Carrascosa de Henares	245	294'—	196'—	
Espinosa	250	294'—	196'—	
El Henares	254	306'—	204'—	
San Antonio de Cerezo	259	306'—	204'—	
Humanes	263	318'—	212'—	
Maluque	268	318'—	212'—	
Junquera de Henares	273	330'—	220'—	
Fontanar	276	330'—	220'—	
Guadalajara	285	342'—	228'—	
Azuqueca	296	354'—	236'—	
Meco	300	354'—	236'—	
Alcalá de Henares	308	366'—	244'—	
Torrejón de Ardoz	318	378'—	252'—	
San Fernando	323	390'—	260'—	
Vicálvaro (Empalme)	330	390'—	260'—	
Vallecas	334	402'—	268'—	
MADRID - CHAMARTIN	341	414'—	276'—	

## II. ZARAGOZA A BARCELONA (ESTACION SEPULCRO)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Miraflores	4	12'—	8'—	6'—
La Cartuja	9	12'—	8'—	6'—
El Burgo	17	22'—	15'—	11'—
Fuentes de Ebro	29	34'—	23'—	17'—
Pina de Ebro	35	40'—	27'—	20'—
Quinto de Ebro	44	52'—	35'—	26'—
Gelsa de Ebro	47	58'—	39'—	29'—
Velilla de Ebro	51	64'—	43'—	32'—
La Zaida	57	70'—	47'—	35'—
Azaila	66	82'—	55'—	41'—
La Puebla de Híjar (Emp.)	72	88'—	59'—	44'—
Samper de Calanda	82	100'—	67'—	50'—
Escatrón	90	106'—	71'—	53'—
Chiprana	102	124'—	83'—	62'—
Caspe	112	136'—	91'—	68'—
Val de Pilas	124	148'—	99'—	74'—
Fabara	130	154'—	103'—	77'—
Nonaspe	139	166'—	111'—	83'—
Fayón	152	184'—	123'—	92'—
Ribarroja	164	196'—	131'—	98'—
Flix	171	208'—	139'—	104'—
Ascó	178	214'—	143'—	107'—
García	187	226'—	151'—	113'—

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Mora	191	232'—	155'—	116'—
Guiamets	200	238'—	159'—	
Capsanes (Apeadero)	203	246'—	164'—	
Marsat-Falset	211	258'—	172'—	
Pradell	216	258'—	172'—	
Dosiguas (Apeadero)	221	270'—	180'—	
Ruidecañas	226	270'—	180'—	
Las Borjas	231	282'—	188'—	
Reus (Paseo de Mata)	239	282'—	188'—	
Vilaseca	249	294'—	196'—	
La Canonja	251	306'—	204'—	
Tarragona	257	306'—	204'—	
Atafulla-Tamarit	268	318'—	212'—	
Torredembarra	271	330'—	220'—	
San Vicente Cald. (Emp.)	283	342'—	228'—	
Calafell	287	342'—	228'—	
Cubellas	295	354'—	236'—	
Villanueva y Geltrú	300	354'—	236'—	
Sitges	308	366'—	244'—	
Vallcarca (Apart. y Apead.)	313	378'—	252'—	
Garraf (Apart. y Apead.)	316	378'—	252'—	
Castelldefels	324	390'—	260'—	
Gavá	327	390'—	260'—	
Prat de Llobregat	335	402'—	268'—	
Sans	342	414'—	276'—	
BARCELONA (P. de Gracia, apd.)	345	414'—	276'—	
BARCELONA (E. Gracia, término)	349	414'—	276'—	

### III. ZARAGOZA - LERIDA - BARCELONA (ESTACION ARRABAL)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
San Juan (Apartadero)	8	12'—	8'—	6'—
Villanueva de Gállego	12	16'—	11'—	8'—
San Mateo de Gállego	19	22'—	15'—	11'—
Zuera	26	34'—	23'—	17'—
Ontinar del Salz	34	40'—	27'—	20'—
Almudévar	43	52'—	35'—	26'—
Tardienta (Empalme)	52	64'—	43'—	32'—
Grañén	68	82'—	55'—	41'—
Marcén-Poleñino	78	94'—	63'—	47'—
Sariñena	90	106'—	71'—	53'—
Tormillo-Lastanosa	104	124'—	83'—	62'—
Terreu (Apartadero)	110	130'—	87'—	65'—
Selgua (Empalme)	122	148'—	99'—	74'—
Monzón	127	154'—	103'—	77'—
Binéfar	138	166'—	111'—	83'—

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Tamarite-Alto Rincón	149	178'—	119'—	89'—
Almacellas	159	190'—	127'—	95'—
Raymat	165	196'—	131'—	98'—
Montagut-Alcarraz	175	208'—	139'—	104'—
LERIDA (Empalme)	183	220'—	147'—	110'—
Pla de Vilanoreta	187	226'—	151'—	
Bell-Lloch	196	238'—	159'—	
Mollerusa (Empalme)	206	246'—	164'—	
Belpuig	215	258'—	172'—	
Anglesola	222	270'—	180'—	
Tárrega	226	270'—	180'—	
Cervera de Segarra	240	282'—	188'—	
San Guim	254	306'—	204'—	
San Martín de Sargayola	263	318'—	212'—	
Calaf	266	318'—	212'—	
Segués de San Pedro	277	330'—	220'—	
Aguilar de Segarra	283	342'—	228'—	
Rajadell	289	342'—	228'—	
Manresa (Empalme)	301	366'—	244'—	
Casajuana	303	366'—	244'—	
San Vicente de C.	309	366'—	244'—	
Monistrol (Empalme)	315	378'—	252'—	
Vacarisas (Apeadero)	320	378'—	252'—	
Olesa (Empalme)	325	390'—	260'—	
Valdecaballs	329	390'—	260'—	
Tarrasa (Empalme)	333	402'—	268'—	
Sabadell (Empalme)	343	414'—	276'—	
Rambla de Sabadell	345	414'—	276'—	
Santa María de Barará	348	414'—	276'—	
Sardañola-Ripollet	351	426'—	284'—	
Moncada - Reixach - Santa María	354	426'—	284'—	
Moncada - Reixach - Manresa	355	426'—	284'—	
BARCELONA - San Andrés (Apead.)	362	438'—	292'—	
BARCELONA - Vilanova	366	438'—	292'—	

#### IV. ZARAGOZA - ALSASUA - SAN SEBASTIAN - HENDAYA (ESTACION SEPULCRO)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Industrial Química	3	12'—	8'—	6'—
Utebo	12	16'—	11'—	8'—
Casetas (Empalme)	16	22'—	15'—	11'—
La Joyosa	21	28'—	19'—	14'—
Alagón	25	28'—	19'—	14'—
Cabañas de Ebro (Apeadero)	30	34'—	23'—	17'—
Pedrola	32	40'—	27'—	20'—
Luceni	38	46'—	31'—	23'—

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Gallar (Empalme) ... ..	46	58'—	39'—	29'—
Cortes ... ..	56	70'—	47'—	35'—
Bañuel ... ..	61	76'—	51'—	38'—
Ribaforada ... ..	68	82'—	55'—	41'—
Tudela (Empalme) ... ..	78	94'—	63'—	47'—
Arguedas - Muscaria ... ..	87	106'—	71'—	53'—
Castejón (Empalme) ... ..	94	112'—	75'—	56'—
Cadreita (Apeadero) ... ..	98	118'—	79'—	
Milagro ... ..	103	124'—	83'—	
Villafranca de Navarra ... ..	107	130'—	87'—	
Marcilla ... ..	114	136'—	91'—	
Caparroso ... ..	122	148'—	99'—	
Murillo el Cuende ... ..	124	148'—	99'—	
Pitillas ... ..	127	154'—	103'—	
Beire (Apeadero) ... ..	130	154'—	103'—	
Olite ... ..	134	160'—	107'—	
Tafalla ... ..	139	166'—	111'—	
Pueyo ... ..	144	172'—	115'—	
Garinoain ... ..	148	178'—	119'—	
Carrascal (Apeadero) ... ..	155	184'—	123'—	
Biurrun ... ..	160	190'—	127'—	
Noaín ... ..	169	202'—	135'—	
Cizurmayer ... ..	175	208'—	139'—	
PAMPLONA ... ..	182	220'—	147'—	
Zuasti ... ..	191	232'—	155'—	
Irurzun ... ..	203	246'—	164'—	
Villanueva - Araquil (Apead.) ... ..	208	246'—	164'—	
Huarte ... ..	215	258'—	172'—	
Lacunza (Apeadero) ... ..	220	258'—	172'—	
Echarri ... ..	224	270'—	180'—	
Bacaicoa ... ..	227	270'—	180'—	
ALSASUA (Empalme) ... ..	233	282'—	188'—	
Cegama ... ..	243	294'—	196'—	
Brincola ... ..	255	306'—	204'—	
Legazpia ... ..	259	306'—	204'—	
Zumárraga (Empalme) ... ..	264	318'—	212'—	
Gaviria ... ..	269	318'—	212'—	
Ormaiztegui (Apeadero) ... ..	273	330'—	220'—	
Beasaín ... ..	278	330'—	220'—	
Villafranca de Oria ... ..	282	342'—	228'—	
Isasondo ... ..	285	342'—	228'—	
Legorreta ... ..	287	342'—	228'—	
Icazteguieta ... ..	288	342'—	228'—	
Alegría de Oria ... ..	291	354'—	236'—	
Tolosa ... ..	293	354'—	236'—	
Anoeta ... ..	298	354'—	236'—	
Villabona - Cizurquil ... ..	301	366'—	244'—	
Andoaín (Empalme) ... ..	307	366'—	244'—	
Urnieta (Apeadero) ... ..	311	378'—	252'—	
Hernani ... ..	317	378'—	252'—	
SAN SEBASTIAN ... ..	319	378'—	252'—	
Pasajes (Empalme) ... ..	324	390'—	260'—	



ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Lezo - Rentería ... ..	326	390'—	260'—	
Irún (Empalme) ... ..	336	402'—	268'—	
HENDAYA (Empalme) ... ..	338	402'—	268'—	

## V. LINEA DE ZARAGOZA A BILBAO (Véase itinerario IV)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Hasta CASTEJON E.) ... ..	94	112'—	75'—	56'—
Alfaro ... ..	100	118'—	79'—	59'—
Rincón de Soto ... ..	109	130'—	87'—	65'—
Calahorra (Empalme) ... ..	122	148'—	99'—	74'—
Lodosa ... ..	135	160'—	107'—	80'—
Féculas ... ..	139	166'—	111'—	83'—
Alcanadre ... ..	142	172'—	115'—	86'—
Mendavia ... ..	149	178'—	119'—	89'—
Agoncillo ... ..	157	190'—	127'—	95'—
Recajo ... ..	162	196'—	131'—	98'—
LOGROÑO ... ..	171	208'—	139'—	104'—
El Cortijo ... ..	178	214'—	143'—	
Fuenmayor ... ..	185	220'—	147'—	
Cenicero ... ..	196	238'—	159'—	
San Asensio ... ..	207	246'—	164'—	
Briones ... ..	212	258'—	172'—	
Haro (Empalme) ... ..	222	270'—	180'—	
San Felices (Apartadero) ... ..	227	270'—	180'—	
Miranda de Ebro (Empalme) ... ..	240	282'—	188'—	
Pobes ... ..	255	306'—	204'—	
Zuazo ... ..	262	318'—	212'—	
Izarra ... ..	274	330'—	220'—	
Inoso - Oyardo ... ..	280	330'—	220'—	
LEZAMA ... ..	289	342'—	228'—	
Artomaña ... ..	294	354'—	236'—	
Orduña ... ..	301	366'—	244'—	
Amurrio ... ..	310	366'—	244'—	
Luyando ... ..	315	378'—	252'—	
Cerámica ... ..	321	390'—	260'—	
Llodio ... ..	322	390'—	260'—	
Areta ... ..	324	390'—	260'—	
Miravalles ... ..	330	390'—	260'—	
Arrigorriaga ... ..	334	402'—	268'—	
Dos Caminos ... ..	338	402'—	268'—	
Ollargan ... ..	340	402'—	268'—	
BILBAO ... ..	344	414'—	276'—	

## VI. ZARAGOZA - TERUEL - VALENCIA (ESTACION SEPULCRO)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Delicias	4	12'—	8'—	6'—
Cuarte de Huerva (Apead.)	12	16'—	11'—	8'—
Santa Fe de Huerva (Apead.)	16	22'—	15'—	11'—
Cadrete	17	22'—	15'—	11'—
María de Huerva	21	28'—	19'—	14'—
Botorrita	26	34'—	23'—	17'—
Muel	31	40'—	27'—	20'—
Los Arañales - Muel (Apead.)	32	40'—	27'—	20'—
Torrubia	37	46'—	31'—	23'—
Longares	42	52'—	35'—	26'—
Cariñena	53	64'—	43'—	32'—
Encinacorba	64	76'—	51'—	38'—
Puerto del Alto (Apeadero)	72	88'—	59'—	44'—
Villarreal	78	94'—	63'—	47'—
Villadoz (Apeadero)	81	100'—	67'—	50'—
Badules	85	100'—	67'—	50'—
Villahermosa	89	106'—	71'—	53'—
Ferreruela	94	112'—	75'—	56'—
Cuencabuena	102	124'—	83'—	62'—
Lechago	107	130'—	87'—	65'—
Navarrete	111	136'—	91'—	68'—
Calamocha	116	142'—	95'—	71'—
Caminreal (Empalme)	123	148'—	99'—	74'—
Torrijo (Apeadero)	126	154'—	103'—	77'—
Monreal	130	154'—	103'—	77'—
Villafranca	143	172'—	115'—	86'—
Alba (Apeadero)	151	184'—	123'—	92'—
Santa Eulalia	156	190'—	127'—	95'—
Villarquemado (Apeadero)	163	196'—	131'—	98'—
Cella	170	202'—	135'—	101'—
Caudé (Apartadero)	179	214'—	143'—	107'—
TERUEL	188	226'—	151'—	113'—
Caparrates	196	238'—	159'—	
Puerto de Escandón	206	246'—	164'—	
Puebla de Valverde	214	258'—	172'—	
Pozo del Fraile	220	258'—	172'—	
Sarrión	228	270'—	180'—	
Mora de Rubielos	234	282'—	188'—	
Rubielos de Mora	238	282'—	188'—	
Barracas	251	306'—	204'—	
Begis - Torás	259	306'—	204'—	
Masadas Blancas	265	318'—	212'—	
Caudiel	274	330'—	220'—	
Jérica - Viver	281	342'—	228'—	
Navajas	289	342'—	228'—	
Segorbe	294	354'—	236'—	
Geldo	296	354'—	236'—	
Soneja	300	354'—	236'—	
Sot	302	366'—	244'—	

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Algar ... ..	308	366'—	244'—	
Algimia - Torres Torres ... ..	311	378'—	252'—	
Estibella ... ..	317	378'—	252'—	
Albalat ... ..	318	378'—	252'—	
Gilet ... ..	321	390'—	260'—	
Sagunto ... ..	325	390'—	260'—	
Puzol ... ..	332	402'—	268'—	
Puig de Pasques ... ..	335	402'—	268'—	
Masamagrell ... ..	337	402'—	268'—	
Albalat dels Sorells ... ..	341	414'—	276'—	
Meliana ... ..	342	414'—	276'—	
Almácer ... ..	344	414'—	276'—	
Alboraya ... ..	346	414'—	276'—	
VALENCIA ... ..	356	426'—	284'—	

### VII. ZARAGOZA - ALCAÑIZ - TORTOSA (Véase itinerario II)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Hasta La Puebla de Híjar ... ..	72	88'—	59'—	44'—
HUERTA DE SAMPER ... ..	78	94'—	63'—	47'—
Puigmoreno (Apead.) ... ..	91	112'—	75'—	56'—
ALCAÑIZ ... ..	104	124'—	83'—	62'—
Valdealgofa ... ..	118	142'—	95'—	71'—
Valjunquera ... ..	124	148'—	99'—	74'—
Valdetormo ... ..	129	154'—	103'—	77'—
Torre del Compte ... ..	134	160'—	107'—	80'—
Valderrobles ... ..	143	172'—	115'—	86'—
Cretas ... ..	145	172'—	115'—	86'—
Arnés - Lledó ... ..	151	184'—	123'—	92'—
Horta de San Juan ... ..	157	190'—	127'—	95'—
Bot ... ..	165	196'—	131'—	98'—
Prat de Compte ... ..	171	208'—	139'—	104'—
Pinell de Bray ... ..	175	208'—	139'—	104'—
Benifallet ... ..	179	214'—	143'—	107'—
Cherta ... ..	188	226'—	151'—	113'—
Aldover ... ..	192	232'—	155'—	116'—
TORTOSA ... ..	202	246'—	164'—	123'—

### VIII. ZARAGOZA - CANFRANC (ESTACION ARRABAL)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
San Juan (Apartadero) ... ..	8	12'—	8'—	6'—
Villanueva de Gállego ... ..	12	16'—	11'—	8'—
Zuera (Empalme) ... ..	26	34'—	23'—	17'—

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Gurrea de Gállego	41	52'—	35'—	26'—
Ortilla - Marracos	51	64'—	43'—	32'—
Piedramorrera - Biscarrués	61	76'—	51'—	38'—
Ayerbe (Empalme)	73	88'—	59'—	44'—
Riglos (Apartadero)	80	94'—	63'—	47'—
Santa María y La Peña	92	112'—	75'—	56'—
Anzánigo	98	118'—	79'—	59'—
Caldearenas Aquilué	111	136'—	91'—	68'—
Orna de Gállego	122	148'—	99'—	74'—
Sabiñánigo	133	160'—	107'—	80'—
Navasa	142	172'—	115'—	86'—
Jaca	149	178'—	119'—	89'—
Castiello de Jaca	157	190'—	127'—	95'—
Villanúa - Letranz	166	202'—	135'—	101'—
CANFRANC (Emp. FRANCIA)	173	208'—	139'—	104'—

### IX. ZARAGOZA - AYERBE por HUESCA (ESTACION ARRABAL)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
San Juan (Apartadero)	8	12'—	8'—	6'—
Villanueva de Gállego	12	16'—	11'—	8'—
Zuera (Empalme)	26	34'—	23'—	17'—
Ontinar del Salz	34	40'—	27'—	20'—
Almudévar	43	52'—	35'—	26'—
Tardienta (Empalme)	52	64'—	43'—	32'—
Vicién	65	76'—	51'—	38'—
HUESCA	74	88'—	59'—	44'—
Alerre	81	100'—	67'—	50'—
Plasencia	91	112'—	75'—	56'—
AYERBE	110	130'—	87'—	65'—

### X. ZARAGOZA - VALLADOLID (Vía ARIZA) (Véase itinerario I)

ESTACIONES	Kms.	1.ª clase	2.ª clase	Ferrobús
Valladolid	395	474'—	316'—	

**CARNETS KILOMETRICOS (Tarifa especial G. V. núm. 9)  
(En la línea de la Red Nacional)**

**PRECIOS Y PLAZOS DE VALIDEZ DEL KILOMETRICO**

Kilómetros	PRECIOS TOTALES		Plazos validez de
	1.ª Clase Pesetas	2.ª Clase Pesetas	
3.000	2.880	1.920	5 meses
4.000	3.840	2.560	5 —
5.000	4.800	3.200	5 —
6.000	5.760	3.840	6 —
8.000	7.680	5.120	8 —
10.000	9.600	6.400	10 —

**FAMILIAS NUMEROSAS**

Kilómetros	PRECIOS TOTALES		Plazos validez de
	1.ª Clase Pesetas	2.ª Clase Pesetas	
1.ª Cat. 5.000	3.840	2.560	5 meses
2.ª Cat. 5.000	2.880	1.920	5 —
1.ª Cat. 10.000	7.680	5.120	12 —
2.ª Cat. 10.000	5.760	3.840	12 —

**LA TARIFA G. V. 9, CARNETS KILOMETRICOS,  
LE OFRECE ESTOS BENEFICIOS**

- 1.º Mínimo recorrido de 10 kilómetros, como los demás billetes de Tarifa General.
- 2.º Ampliación a cinco meses del plazo de validez de los carnets de 3.000 y 4.000 kilómetros.
- 3.º Prórroga inicial de tres días por cada 100 kilómetros o fracción, con sólo abonar el 10 por 100 del valor de los cupones sobrantes.
- 4.º Si durante la primera prórroga se adquiere otro kilométrico de la misma clase, de igual o mayor número de kilómetros, los cupones sobrantes le serán convalidados, con sólo el abono del 10 por 100 de su importe, para el mismo plazo de validez que corresponda al nuevo carnet.
- Si el kilométrico adquirido fuese de clase distinta, puede obtenerse también la convalidación satisfaciendo el importe de la diferencia de clase que corresponda, por Tarifa General, o bien aceptando utilizar la clase de menor precio sin derecho a reintegro.
- 5.º Pueden utilizarse los trenes TAF, TER y TALGO con carnets de 1.ª ó 2.ª clase, pagando solamente el suplemento.

**COCHES-CAMAS**

WAGONS-LITS//COOK, Compañía Internacional de Coches-Camas A. V. G. A.-5.  
Oficinas: Costa, número 4. Teléfonos 226141 y 226916.

**VENTA DE VILLETES**

La oficina de Viajes de la R.E.N.F.E., calle de Sanclemente, núm. 13, teléfono 226598, expende billetes para todas las líneas que comprenden las estaciones del

Campo Sepulcro, Arrabal y Caminreal, los días laborables, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos y días festivos solamente por la mañana, de 9'30 a 12. Las Oficinas de Viajes expenden los billetes para todas las líneas con treinta días de antelación y 60 días en la Venta Electrónica.

Reserva de asientos: Existe este servicio, para lo cual podrá solicitarse de estas Oficinas y estaciones autorizadas la reserva anticipada de éstos.

Con una hora de antelación a la salida de los trenes, pueden adquirirse billetes en las estaciones siguientes:

SEPULCRO: Teléfono 221495.

ARRABAL: Teléfono 292937.

DELICIAS: En la Estación de Caminreal. Teléfono 333584. Como asimismo en la del Arrabal. Teléfono 292937.

## NUEVO SERVICIO INFORMACION DE LA R. E. N. F. E.

Desde el día 2 de noviembre de 1967, funciona un servicio informativo instalado en la **Estación Sepulcro**.

La información puede solicitarse **personalmente** o llamando al teléfono 214266, **de diez a doce, por las mañanas, y de dos a ocho y media por las tardes**.

Se facilita información sobre movimiento de trenes, importe de tarifas, facturación de los equipajes de viajeros y otros aspectos, en relación a España y a doce naciones europeas. En este último caso, el importe de los billetes se facilita con el cambio de moneda de cada país. La información es siempre exacta.

Se informa en español, en francés y, en lo sucesivo, se van incorporando nuevos empleados que dan las respuestas en nuevos idiomas.

## DESPACHO CENTRAL DE LA RENFE FACTURACIONES

DESPACHO: Paseo de Teruel, número 23. Teléfono 223331.

FACTURACIONES DE MERCANCIAS: Calle de Cánovas, número 4. Teléfono 223331.

# Líneas Aéreas

NUEVOS VUELOS DE «IBERIA» ENTRE ZARAGOZA Y MADRID, BARCELONA O BILBAO, EN AVIONES «CONVAIR METROPOLITAN» PARA EL PRIMERO, Y FOKKER F-27 «FRIENDSHIP», PARA LOS SEGUNDOS

(Puestos en servicio desde el día 10 de octubre de 1967, y 1.º de noviembre de 1968)

Desde el 1 de abril de 1969 los servicios son diarios

VUELOS	SALIDAS DE		LLEGADAS A		Tarifa ida	Ida y vuelta
MADRID-ZARAGOZA-MADRID (Diario)	Madrid	20,00 h.	Zaragoza	20,55 h.	740	1.410
	Zaragoza	8,15 h.	Madrid	9,15 h.	740	1.410
BARCELONA-ZARAGOZA-BARCELONA (Diario)	Barcelona	19,15 h.	Zaragoza	20,15 h.	790	1.505
	Zaragoza	8,00 h.	Barcelona	9,00 h.	790	1.505
BILBAO-ZARAGOZA-BILBAO (Diario)	Bilbao	15,45 h.	Zaragoza	16,45 h.	750	1.425
	Zaragoza	10,05 h.	Bilbao	11,05 h.	750	1.425

Desde el día 1 de noviembre de 1970, la Compañía «Iberia», establece un servicio diario, a base de reactores «Caravelle», entre ZARAGOZA, MADRID y BARCELONA, con los horarios siguientes:

VUELOS	SALIDAS DE		LLEGADAS A	
MADRID-ZARAGOZA-MADRID (Diario)	Madrid	20,00 h.	Zaragoza	20,30 h.
	Zaragoza	8,15 h.	Madrid	8,45 h.
BARCELONA-ZARAGOZA-BARCELONA (Diario)	Barcelona	20,00 h.	Zaragoza	20,35 h.
	Zaragoza	8,05 h.	Barcelona	8,40 h.

Estos reactores disponen de una capacidad de 86 pasajeros, distribuidos en 12 de primera clase y 74 del tipo turista. La velocidad de vuelo es de 850 kilómetros hora, con una autonomía de 3.200 kilómetros. La envergadura es de 34,3 metros, con una altura de 8,72.

Con estos nuevos servicios nuestra ciudad se sitúa a tres horas de cualquier punto de Europa occidental y a menos de diez del continente americano.

Para información y reservas: Delegaciones de Iberia en Zaragoza: San Miguel, 2, 2.º C. Teléfonos 228913 - 233816 - 218254 - 218255. Hotel «Corona de Aragón»: Vía Imperial, s/n. Teléfono 222260. Aeropuerto: Teléfonos 214110 - 213501, y en todas las Agencias de Viajes acreditadas.

# Correos

**Oficinas centrales: Independencia, 33**

## HORAS DE OFICINA

- APARTADOS: De 9 a 12 y de 4 a 6. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 11.
- CAJA POSTAL DE AHORROS: De 9 a 1 y de 5 a 6. Días festivos: de 10 a 12 (domingos no hay).
- CERTIFICADOS: Cartas, postales, muestras, medicamentos, papeles de negocio: De 9 a 1 y de 4 a 7. Días festivos de 10 a 12 (domingos no hay).
- CERTIFICADOS IMPRESOS: Casas editoriales: de 9 a 11. Público: de 9 a 12 y de 4 a 5. Días festivos de 10 a 12 (domingos no hay).
- CORRESPONDENCIA POR AVION Y CORREO URGENTE (certificada, urgente y ordinaria para España y el extranjero): De 9 a 1 y de 4 a 9. Domingos: de 7 a 9 noche.
- ENTREGA DE PAQUETES (impresos, ordinarios y certificados, cuyo peso exceda de 500 gramos): De 10 a 1 y de 4 a 5. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.
- ENTREGA DE CARTERIA: De más de 500 gramos: de 10 a 1 y de 4 a 5. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.
- ENTREGA DE REEMBOLSOS: De menos de 500 gramos, el cartero; de más en Correos, de 9'30 a 1'30.
- GIRO POSTAL: De 9 a 1 y de 5 a 6. Domingos y días festivos: sólo urgentes, de 10 a 12.
- GIRO INTERNACIONAL: Reclamaciones de Giro y Pagos de Giro en Lista: De 9 a 12, excepto los domingos.

LISTA: De 9 a 1 y de 4 a 7. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.  
OBJETOS ASEGURADOS: De 9 a 1 y de 4 a 5. Días festivos. de 10 a 12; sólo imposición.  
PAQUETES POSTALES Y MUESTRAS: Recepción: de 9 a 11'30. Entrega: de 4 a 6. Días festivos no hay.  
RECLAMACIONES: De 9 a 1. Días festivos de 10 a 12. (Domingos no hay).  
SECRETARIA: De 10 a 12. Días festivos no hay.  
TARJETAS DE IDENTIDAD: De 10 a 12. Días festivos no hay.  
VALORES DECLARADOS: De 9 a 1 y de 4 a 6. Días festivos: de 10 a 12 (domingos no hay).  
VENTA DE SELLOS: De 9 de la mañana a 2 de la tarde y de 4 a 10. Domingos y días festivos: de 10 a 1 y de 5 a 10.

## **DEPENDENCIAS ESTABLECIDAS EN DIFERENTES PUNTOS DE LA CIUDAD, POR LA ADMINISTRACION PRINCIPAL DE CORREOS, SERVICIOS QUE PRESTAN Y HORARIOS DE LAS MISMAS**

### **Estafeta Sucursal Urbana n.º 2: Laguna de Rins, 6 y 8**

CERTIFICADOS, PAQUETES POSTALES, PAQUETES MUESTRAS, CERTIFICADOS contra reembolso, de peso mayor de 500 gramos: Todos los servicios de 9 a 1 y de 4 a 6.  
ENTREGA DE IMPRESOS: de 9 a 1 y de 4 a 6.  
GIRO POSTAL Y CAJA DE AHORROS: De 9 a 1 de la mañana.  
**Nota: Realiza también la admisión de Telegramas y Giros Telegráficos.**  
AGENCIA POSTAL URBANA NUM. 1: En Avenida de Madrid, 145.  
CERTIFICADOS, PAQUETES POSTALES Y PAQUETES MUESTRAS: Todos los servicios de 9 a 12 y de 4 a 6.  
GIRO Y CAJA POSTAL DE AHORROS: De 9 a 12 de la mañana.  
AGENCIA POSTAL URBANA NUM. 2: En Establecimientos SEPU, calle Torrenueva, 2.  
CERTIFICADOS, CARTAS IMPRESOS, MUESTRAS, MEDICAMENTOS, PAPELES DE NEGOCIOS, ETC. De 9 a 12 y de 4 a 6.

## **Tarifas postales del servicio interior (Vigentes desde el día 1 de agosto de 1966 y modificadas en parte desde el 15 de julio de 1970)**

De aplicación en toda España (territorio peninsular, Baleares, Canarias, Ceuta, Melilla y provincias de Fernando Poo, Ifni, Río Muni y Sahara) y en Andorra.

Asimismo, y a excepción de los periódicos, paquetes postales, paquetes reducidos, películas y reembolsos, se aplican a la correspondencia dirigida



a Gibraltar, Portugal y sus provincias ultramarinas, Filipinas y países de América (excepto Estados Unidos, territorios dependientes y Puerto Rico, Jamaica, Guayana y Antillas Inglesas, Francesas y Holandesas).

Estas tarifas postales de cartas y tarjetas de correo interior durante un plazo de vigencia hasta el 31 de diciembre de 1970, son las siguientes:

**CARTAS:** Los primeros 100 gramos, cada fracción de 25 gramos, 2 pesetas; de 100 gramos en adelante, cada 25 gramos o fracción, 1,50 pesetas; para el interior de poblaciones, cada 25 gramos o fracción, 1,50 pesetas. La misma tarifa de cartas será aplicada al franqueo ordinario de pliegos con valor declarado y de los objetos asegurados.

**TARJETAS POSTALES:** Sencillas y objetos asimilados, 1,50 pesetas; dobles 2 pesetas.

**TARJETAS Y TARJETONES DE VISITA, OFRECIMIENTO DE CASA, PARTICIPACIONES, FELICITACIONES DE PASCUA Y AÑO NUEVO Y CONVOCATORIAS, ETC.:** Siempre que circulen al descubierto o en sobre abierto, con texto manuscrito máximo de cinco palabras, hasta 20 gramos, 1,00 pesetas.

**MUESTRAS Y MEDICAMENTOS:** Cada 50 gramos o fracción, 2,00 pesetas.

**IMPRESOS:** Cada 50 gramos o fracción, 1,00 peseta.

**PERIODICOS ESPAÑOLES REMITIDOS POR SUS EMPRESAS EDITORAS** (fuera de este caso se aplicará la tarifa de impresos): Cada fracción de 200 gramos, 0,10 pesetas.

**PAQUETES POSTALES, PAQUETES REDUCIDOS Y PELICULAS:** 15,00 pesetas por cada kilogramo o fracción.

**IMPRESIONES EN RELIEVE PARA USO DE LOS CIEGOS:** Circularán francas de porte.

**DERECHO DE CERTIFICADO:** 5,00 pesetas.

**DERECHO DE SEGURO:** Por las primeras 1.000 pesetas declaradas, 3,00 pesetas. Por cada 500 pesetas más o fracción, 1,50 pesetas.

Paquetes postales y paquetes reducidos, hasta un límite de 1.000 pesetas, 3,00 pesetas.

**VALORES DECLARADOS Y OBJETOS ASEGURADOS:** Pagarán, además de los derechos de certificado y seguro que les correspondan, el franqueo señalado para las cartas.

**DERECHO DE REEMBOLSO:** 5,00 pesetas.

**AVISO DE RECIBO:** Solicitado en el acto de imposición, 1,50 pesetas. Solicitado con posterioridad, 3,00 pesetas.

**DERECHO DE URGENCIA:** Corriente, 10,00 pesetas. Especial, 15,00 pesetas.

**PETICION DE DEVOLUCION, REEXPEDICION O CAMBIO DE SEÑAS HECHAS POR EL REMITENTE:** 3,00 pesetas.

**RECLAMACIONES:** 3,00 pesetas. Solicitadas fuera de plazo, 6,00 pesetas.

**DERECHO DE APARTADO:** Cada semestre: En poblaciones de más de 50.000 habitantes, 100,00 pesetas.

**DERECHO DE ENTREGA EN LISTA:** Por objeto, 0,30 pesetas.

**DERECHO DE ENTREGA A DOMICILIO DE ENVIOS DE MAS DE 500 GRAMOS, QUE NO SEAN CARTAS:** Por cada kilogramo o fracción: 5,00 pesetas.

**TARJETAS DE IDENTIDAD:** 10,00 pesetas.

## **TARIFAS POSTALES DEL SERVICIO INTERNACIONAL**

**CARTAS:** Los primeros 20 gramos, 8,00 pesetas. Cada 20 gramos más o fracción, 5,00 pesetas.

**TARJETAS POSTALES:** Sencillas 5,00 pesetas. Con respuesta pagada, 10,00 pesetas.

# Sobreportes Aéreos

Cartas y tarjetas postales (LC)	Periódicos remitidos por sus empresas editoras	Otros objetos (AO)
Pts. cada 5 grs.	Pts. cada 25 grs.	Pts. cada 25 grs.

## SERVICIO NACIONAL

Para destinos de España (excepto provincias de Guinea) y Andorra ... ..	Sin	0,25	0,50
Para destinos de las provincias de Guinea ... ..	Sin	1,50	1,50

## DERECHOS DE GIRO POSTAL

**SERVICIO INTERIOR:** El medio por 100 de la cantidad girada, calculado por fracciones de 20 pesetas, más la cantidad equivalente al primer porte de una carta ordinaria.

Los giros tributarios abonarán la misma tarifa hasta un importe máximo de 20.000 pesetas. El exceso sobre dicha cantidad se enviará libre de derechos.

Para servicio internacional, consultar en las Oficinas de Correos.

### NO OLVIDEN ESTOS DOS CONSEJOS:

Pongan siempre su nombre y señas al reverso de sus cartas y envíos; y Consignen el número del Distrito Postal en toda la correspondencia que dirijan a Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao.

## Recogida de la correspondencia

Con las recientes instalaciones de pilones-buzones son ya infinidad los que funcionan en Zaragoza a disposición de los usuarios del Servicio de Correos, además de los existentes en la Administración Principal.

En servicio hay, además, dos buzones en Casinos: uno en el Principal y otro en el Mercantil.

Se realizan dos recogidas generales de la correspondencia depositada en los mismos: Una por la mañana, a las diez y media, otras por la tarde, a las cinco y media y ocho y media. Hay una cuarta recogida de alcance a las diez de la noche, que afecta a un amplio sector de la ciudad.

En cuanto a las recogidas de la correspondencia depositada en los buzones de la Administración Principal, se realizan sin interrupción.

**ADVERTENCIA.** — Se advierte al público usuario de los buzones y buzones-pilones citados, que únicamente se pueden depositar cartas. Los impresos y demás envíos voluminosos deben efectuarlo en los buzones especiales instalados en la Administración Principal, Estafeta Sucursal Urbana n.º 2 y Agencias de Correos.

# Telégrafos

**Oficinas centrales:** Avda. de la Independencia, 33

**HORAS DE OFICINA**

**SERVICIO ORDINARIO Y URGENTE DE TELEGRAMAS:** Permanente.

**GIRO TELEGRAFICO:** De 9 de la mañana a 9 de la noche. Festivos: sólo de 9 a 1.

**TARIFAS TELEGRAFICAS DEL SERVICIO INTERIOR**

**De aplicación en toda España desde el día 15 de julio de 1970**

**TELEGRAMAS ORDINARIOS:** 1,00 peseta cada palabra, con un mínimo de 7 palabras más una percepción fija de 5,00 pesetas por telegrama.

**TELEGRAMAS URGENTES:** 2,00 pesetas cada palabra.

## Telegramas por teléfono

**TELEBEN (Asociación Benéfica de Telégrafos)**

**Zaragoza,** márquese el número 22 93 71

Se admiten telegramas interiores e internacionales.

# Teléfonos

**COMPAÑIA TELEFONICA EN ZARAGOZA**

**OFICINAS CENTRALES.** Avenida de la Independencia, 35

**NUEVO DOMICILIO DE LAS OFICINAS COMERCIALES**

Desde el día 2 de junio de 1969, los abonados al servicio telefónico, cuyos números se indican, son atendidos en las oficinas comerciales de la Compañía Telefónica Nacional de España, situadas en los domicilios que se señalan, y permaneciendo invariable el número de teléfono de las mismas, que figura en la nueva tarjeta enviada previamente a cada abonado.

Oficinas Comerciales	N.º de teléfono de abonados
P.º Independencia, 35	211 000 al 236 999
Bretón, 21	250 000 al 259 999
Bretón, 21	271 000 al 278 999
S. Vicente de Paúl, 38	200 000 al 299 990
Avda. Madrid, 217	330 000 al 339 999
Bretón, 21	353 000 al 373 999

#### SERVICIO URBANO MEDIDO EN EL CENTRO DE ZARAGOZA

Para medir este servicio, las líneas de abonados disponen de contadores individuales instalados en el equipo de la Central, que registran exclusivamente las llamadas completadas con un paso del contador por cada una, excepto las que se efectúan a los servicios de la Compañía (Conferencias Interurbanas, Internacionales, Averías, etc.).

La cuota mensual de cada línea de abonado da derecho a efectuar un número de llamadas equivalente a 100 pasos en el contador. Las que excedan de dicho grupo serán facturadas a 1,00 peseta cada una, más los impuestos para el Estado.

### BONIFICACIONES

**SERVICIO DE NOCHE ENTRE DOS CENTROS AUTOMATICOS.**— Es el 50 por 100 de las tarifas básicas más impuestos, para las conferencias que comiencen a celebrarse entre las horas 0 y las 8 de la mañana.

**SERVICIO DE DIA, EN DOMINGO, ENTRE TODOS LOS CENTROS.**— Reducción del 25 por 100 de las tarifas básicas más impuestos, para las conferencias que comiencen a celebrarse entre las 8 de la mañana y las 12 de la noche.

(Las bonificaciones anteriores no afectan a las conferencias que se celebren con Palma de Mallorca, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria, Ceuta ni Melilla).

**SERVICIO TELEFONICO AUTOMATICO DE ZARAGOZA CON ALICANTE, ALMERIA, ANDORRA, BADAJOZ, BADALONA, BALAGUER, BARCELONA, BILBAO, CACERES, CADIZ, CALATAYUD, CASTELLON, CIUDAD REAL, CORDOBA, CORNELLA, ESPLUGAS, GERONA GRANADA, HUELVA, JAEN, LA CORUÑA, LAS PALMAS, LERIDA, LOGROÑO, MADRID, MALAGA, MANRESA, MURCIA, OVIEDO, PALMA DE MALLORCA, PAMPLONA, SABADELL, SALAMANCA, SANTANDER, SAN BAUDILIO, SAN JUSTO, SANTA CRUZ DE TENERIFE, SEO DE URGEL, SEVILLA, TAFALLA, TARRASA, TARREGA, TERUEL, TOLEDO, VALLADOLID, VILLANUEVA Y GELTRU, VITORIA**

PARA CONOCER LA HORA EXACTA EN CUALQUIER MOMENTO, MARQUESE EL 0 9 3

# Nomenclator callejero

EN EL QUE ESTAN COMPRENDIDAS LAS CALLES, PLAZAS, PASEOS, AVENIDAS, CAMINOS Y CARRETERAS DE LA POBLACION Y DE SU EXTRARRADIO

Haciendo coincidir el número de la primera columna con el igual de las páginas ....., se sabe la barriada o sector en que cada calle se encuentra.

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
<b>A</b>			
10	Aaiun (Sahara) .....	Puente Virrey	Aula (Luis)
3	Aben-Aire .....	Imperial	Predicadores
10	Adam (Mariano) .....	Priv. Unión	Luis Braille
19	Adriano VI .....	P. Parellada	Casamayor
14	Africa .....	Octavio Toledo	Pinar
17	Agata .....	Perla	al monte
3	Aguadores .....	San Blas	Predicadores
14	Aguas (Antonio) .....	Vía Pignatelli	Checa
4	Agustín (Antonio) .....	Cadena	Coso
26	Agustín de Quinto .....	Santa Teresa	M. Lasala
38	Agustín Príncipe .....	Victoria	Ferrocarril
12	Agustina de Aragón .....	Ramón y Cajal	Plaza del Portillo
5	Agustina Simón .....	Plaza Aragón	Avda. Marina Moreno
1	Agustines .....	Galo Ponte	Gil Berges
29	Ainzón .....	Avda. P. Gargallo	Sariñena
6	Alar del Rey .....	Paseo Gral. Mola	Arzobispo Doménech
34	Alava .....	María Guerrero	al campo
14	Albacete .....	Monterregado	Camino Buena Vista
13	Albareda (J. Luis) .....	Paseo Independencia	Dr. Fleming
44	Albarracín (Ciudad) .....	C.º Los Molinos	Camino Corbera baja
7	Albert Schweitzer .....	Paseo las Damas	Camino las Torres
25	Alberto Casañal .....	P.º Fdo. el Católico	Cortes de Aragón
4	Alcalá .....	Torre	Manuela Sancho
25	Alcalde Burriel .....	Avenida Valencia	Lorente
33	Alcalde Gómez Laguna .....	San Juan Bosco	Vía Hispanidad
36	Alcañiz .....	Daroqa	Domingo Ram
16	Alcobendas (Plaza) .....	San Viator	San Antonio de Padua
4	Alcober .....	Coso	Barrioverde
40	Aldebarán .....	Avda. Radio Juventud	al campo
10	Alegría .....	Nobleza	Aula
38	Alejandro Oliván .....	Laguna Azorín	al campo
35	Alemania .....	Tenor Gayarre	Bolivia
6	Alfárez Provisional .....	Paseo Calvo Sotelo	San Juan de la Cruz
1	Alfonso I .....	Coso	Plaza del Pilar
14	Alicante .....	Avenida América	Gravera
30	Aljafería .....	Paseo María Agustín	C. R. Córdoba

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
11	Almagro .....	Paseo Pamp'ona	Casteliví
14	Almería .....	Depósito Alto	Plaza Andalucía
29	Almozara (Camino) .....	Avda. Pablo Gargallo	Soto Almozara
29	Almunia (La) .....	Avda. Pablo Gargallo	Sariñena
41	Almutazafe .....	Camino Ranillas	E. Lasuén
4	Alonso V .....	Plaza Tenerías	Asalto
15	Alquézar .....	Hogar Cristiano	Sos del Rey Católico
21	Alto Leones Castilla .....	Zaragoza la Vieja	no tiene
32	Altolaguirre .....	Moncayo	Joaquín Orús
58	Alvarez Quintero .....	Ntra. Sra. Valent.	N.ª S.ª de la Laguna
5	Allué Salvador .....	San Miguel	Moret
9	Amado Nervo .....	Reina Fabiola	Camino las Torres
40	Amanecer .....	Avda. Radio Juventud	al campo
28	Amantes de Teruel .....	Méndez Coarasa	al campo
40	Amapola .....	Avenida Valdefierro	María Virto
46	Ambrosio Ruste .....	Avenida de la Jota	María Virto
14	América (Avenida) .....	Paseo Cuéllar	al Cementerio
14	Andalucía (Plaza) .....	Málaga	Almería
15	Ansó (Villa de) .....	Avenida América	Fray J. Garcés
40	Antares .....	Capricornio	Boyero
24	Antequera (Fernando de) .....	Paseo de Ruiseñores	Arzobispo Doménech
42	Antillón .....	Calomarde	Vía ferrocarril
1	Antón Trillo .....	Plaza Lanuza	Bureta
18	Antonio Adrados .....	Avenida América	Lasierra Purroy
39	Antonio Bravo .....	Antonio Mompeón	M. A. Vicente
38	Antonio Leyva .....	Nobel	al campo
10	Antonio Maura .....	Avenida San José	Camino Cabaldós
39	Antonio Mompeón .....	Avenida Madrid	Escultor Palao
21	Antonio Vico .....	C.º Puente Virrey	Francisco Morano
44	Anzánigo .....	Camino Juslibol	al campo
4	Añón .....	Heroísmo	Torre
5	Aragón (Plaza) .....	Paseo Independencia	Plaza Paraíso
4	Arcadas .....	Coso	Plaza S. Agustín
2	Arcedianos .....	Plaza San Bruno	San Vicente Paúl
21	Arcipreste de Hita .....	Zaragoza la Vieja	al campo
36	Argel .....	Barcelona	San Rafael
2	Argensola .....	Plaza San Pedro N.	Mayor
20	Argentina .....	Melilla	al campo
40	Argós .....	Saturno	Osa Mayor
37	Arias .....	Avenida Madrid	Avda. Navarra
40	Aries .....	Cruz del Sur	María Giner
45	Ariño (Callejón) .....	Lourdes	no tiene
3	Armas .....	Plaza Lanuza	Plaza Santo Domingo
22	Armisen (Enrique) .....	Gra. Millán Astray	no tiene
45	Arnal Cervero (Pedro) .....	Camino Valimaña	Camino del Vado
3	Arpa .....	Predicadores	no tiene
38	Arquímedes .....	Fray Luis de León	Laguna Azorín
41	Arquitecto La Figuera .....	Camino Ranillas	Vía ferrocarril¹
5	Arquitecto Magdalena .....	San Miguel	Plaza José Antonio
55	Arquitecto Yarza .....	Avda. Marina Moreno	San Ignacio
58	Arrese (José Luis) .....	Asalto	A. Quintero
38	Artigas (Miguel) .....	Antonio Leyva	al campo
37	Arzobispo Añoa del Busto .....	Avenida Madrid	Avenida Navarra
27	Arzobispo Apaolaza .....	Plaza San Francisco	Violante de Hungría

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
6	Arzobispo Doménech .....	Paseo Calvo Sotelo	Paseo M. Renovales
37	Arzobispo Soldevila .....	Avenida Madrid	Avenida Navarra
4	Asalto .....	Paseo de la Mina	Monreal
28	Asín y Palacios .....	Vjolante de Hungría	Avenida Valencia
2	Asso (Plaza de) .....	Organo	Gavín
40	Atair .....	Federico Ozanam	María Giner
1	Atarés (Pedro) .....	Jusepe Martínez	Molino
15	Ateca .....	Hogar Cristiano	Sos del Rey Católico
19	Atocha .....	por el canal	Tte. Coronel Moyano
10	Aula (Luis) .....	Gabriel Gombao	Granja
47	Aurora .....	Esquedas	Camino Torrecillas
31	Avila .....	Avenida Valencia	Santander
12	Aznárez (Glorieta) .....	Pignatelli	Plaza Portillo
13	Azoque .....	Coso	Plaza del Carmen
53	Azorín .....	Salvador Minguijón	al campo
40	Azucena .....	Avenida Valdefierro	al campo

## B

46	Badajoz .....	Felisa Galé	no tiene
9	Bailén .....	Avenida San José	al campo
46	Baleares .....	Felisa Galé	no tiene
5	Balmes (Jaime) .....	Plaza José Antonio	Allué Salvador
25	Baltasar Gracián .....	Avenida Goya	Plaza San Francisco
59	Bandera Móvil Aragón .....	Ntra. Sra. Valent.	N.º S.º de la Laguna
15	Barbastro (Ciudad) .....	Camino Cuarte	no tiene
36	Barcelona .....	Avenida Madrid	Alfárez Rojas
22	Barón de la Linde .....	Vía San Fernando	Paseo del Canal
38	Barón de Purroy .....	Antonio Leyva	Fray Luis de León
39	Barón de Warsage .....	Antonio Mompeón	Santa Teresita
4	Barrioverde .....	Olleta (de la)	Arcadas
41	Baselga (Mariano) .....	Plaza San Gregorio	al campo
29	Batalla de Almansa .....	P. Consolación	Batalla Arapiles
29	Batalla de Arapiles .....	Avda. Pablo Gargallo	C.º Soto Almozara
29	Batalla de Bailén .....	Barrio Almansa	C.º Soto Almozara
35	Batalla de Clavijo .....	Unceta	Franco y López
44	Batalla del Ebro .....	Camino Juslibol	al campo
50	Batalla de Lepanto .....	Herrerín	al campo
50	Batalla de Pavía .....	Avda. Comp. Caspe	Batalla de Lepanto
1	Bayeu (Francisco) .....	Espoz y Mina	Santiago
36	Begoña (Ntra. Sra.) .....	San Rafael	no tiene
15	Bel Julián) .....	Parque	Loarre
8	Belchite .....	Miguel Servet	Camino Fillas
36	Bélgica .....	Delicias	Jaca
21	Buenavista .....	Avenida San José	Tudelilla
23	Benavente (Jacinto) .....	Arzobispo Domenech	no tiene
36	Berenguer Bardaji .....	Delicias	Terminillo
40	Berenice .....	Federico Ozanam	no tiene
28	Bermejo (Luis) .....	P.º Isabel la Católica	Avenida Valencia
52	Bernuz (Pedro) .....	Antonio Leyva	Obispo Paterno
48	Bielsa .....	Avenida Cataluña	no tiene
15	Biescas .....	Camino Cuarte	al campo
13	Bilbao .....	Casa Jiménez	Paseo Pamplona

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
5	Blancas (Jerónimo) .....	Coso	San Miguel
42	Blas Ubide (Juan) .....	Plaza San Gregorio	al campo
20	Blasco Ibáñez (Vicente) .....	Argentina	calle sin nombre
1	Blasón Aragonés .....	Cuatro Agosto	Plaza de Sas
14	Boente (César) .....	F. J. Garcés	Cuarte
3	Boggiero .....	Escuelas Pías	Paseo María Agustín
35	Bolivia .....	D.ª Blanca de Navarra	Sangenis
7	Bolonia .....	Paseo General Mola	A. Schweitzer
37	Bonaria (Ntra. Sra.) .....	Avenida Madrid	San Antonio Abad
56	Borao (Jerónimo) .....	Paseo María Agustín	Trovador
22	Borderas (Augusto) .....	General Millán Astray	no tiene
36	Borja .....	Delicias	Terminillo
2	Boterón .....	Sepulcro	Paseo Echegaray
40	Boyero .....	Plaza Luna	María Giner
16	Brasil .....	San Antonio de Padua	Pérez Vidal
16	Brasilía .....	Brasil	Valladuid
25	Bretón (Tomás) .....	S. Ant.º María Claret	Avenida Valencia
41	Brigadier Gasca .....	G. Butrón	E. Lasrén
3	Broqueleros .....	San Pablo	San Blas
5	Bruil (Juan) .....	Paseo Independencia	Avda. Marina Moreno
26	Bruno Solano .....	P.º Fdo. el Católico	Manuel Lasala
1	Buen Pastor .....	Plaza Lanuza	Plaza del Justicia
41	Buenos Aires .....	Valero Ripoll	al campo
10	Buera (Ignacio) .....	Cadena Granja	no tiene
1	Bureta (Condesa de) .....	Antón Trillo	Plaza Ecce-Homo
31	Burgos .....	Escoriaza	Escosura

## C

10	Cabaldós (Camino) .....	Miguel Servet	al campo
13	Caballo .....	Pignatelli	Plaza San Lamberto
14	Cabañera .....	F. J. Garcés	Cuarte
14	Cabezo Buena Vista .....	Parras (Plaza)	Octavio Toledo
10	Cáceres .....	Avenida San José	Puente Virrey
4	Cadena .....	Coso	Reconquista
10	Cadena Granja .....	C.º Puente Virrey	Buera
13	Cádiz .....	Paseo Independencia	Plaza del Carmen
28	Calamita (Gonzalo) .....	P.º Isabel la Católica	Cardenal Gomá
11	Calatayud .....	Marcial	Avenida Goya
3	Calatorao .....	Boggiero	Cereros
38	Calderón de la Barca .....	B. Purroy	Fr. Caninreal
42	Calomarde .....	Maestro Azara	Antillón
33	Calvo de Rozas .....	Lucas Gallego	Villahermosa
6	Calvo Sotelo (Paseo) .....	Plaza Paraíso	Paseo Fdo. el Católico
52	Camelia .....	Avenida Valdefierro	al campo
38	Camisera (Camino) .....	Final Barrio Oliver	T. Camisera
37	Campoamor .....	Avenida Madrid	Avenida Madrid
20	Canal (del) .....	Santa Gema	Tres de Agosto
20	Canal (Paseo de) .....	Paseo Cuéllar	Cabezo Cortado
3	Canalejas (José) .....	Plaza José Antonio	Paseo de la Mina
1	Candalija (Antonio) .....	Alfonso I	Plaza San Felipe
13	Canfranc .....	Plaza Aragón	Paseo Pamplona
56	Cánovas (Antonio) .....	Avenida Goya	Pérez Galdós



N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
20	Canta-Ranas .....	Terraza	Mártires Simancas
15	Canteras (Plaza) .....	Avenida América	Alicante
4	Cantín y Gamboa .....	Coso	Asalto
56	Capitán Casado .....	Paseo-María Agustín	Madre Sacramento
56	Capitán Esponera .....	Paseo María Agustín	Madre Sacramento
50	Capitán Godoy .....	Salvador Minguijón	Fr. L. Urbano
35	Capitán Pina .....	Graus	B. Clavijo
13	Capitán Portolés .....	Plaza del Carmen	General Sanjurjo
40	Capricornio .....	Obispo Peralta	al campo
46	Caracoles (Los) .....	Felisa Galé	Pascuala Perié
52	Cardenal Bardají .....	J. Cáncer	al campo
52	Cardenal Casanova .....	Fr. Lamberto Z.	al campo
52	Cardenal Cascajares .....	M. S. Felices	al campo
5	Cardenal García Gil .....	Paseo Independencia	Inocencio Jiménez
28	Cardenal Gomá .....	Calamita	Enlace Carreteras
52	Cardenal Xavierre .....	J. Cáncer	no tiene
36	Cardenera .....	Avenida Madrid	Domingo Ram
32	Cariñena .....	Escoriaza (M.)	no tiene
11	Carmen .....	Hernán Cortés	Avenida Goya
10	Cartagena .....	Avenida San José	Camino Cabaldós
1	Carrica (Matías) .....	Torre Nueva	Contamina
2	Carrillo (Martín) .....	Organo	Plaza Magdalena
28	Casa Blanca .....	Avenida Valencia	al campo
13	Casa Giménez .....	Paseo Independencia	Bilbao
18	Casamayor (Faustino) .....	Goicoechea	Cuarta Avenida
36	Caspe .....	Delicias	Barcelona
3	Casta Álvarez .....	Plaza Lanuza	Aguadores
10	Castelar (Emilio) .....	Avenida San José	Camino Cabaldós
5	Castellano (Tomás) .....	Plaza Santa Engracia	Bruil
18	Castellar (El) .....	Lasierra Purroy	Jalón
11	Castellví .....	Hernán Cortés	Almagro
14	Castejón de la Plana .....	Checa	Alicante
34	Castilla .....	Alava	al campo
30	Castillo .....	Paseo María Agustín	Castillo Aljafería
8	Castillo de Javier .....	Doctor Irazo	al campo
13	Castrillo (Diego) .....	Plaza S. Lamberto	Ramón y Cajal
46	Cataluña (Avenida) .....	Puente Piedra	Carretera Barcelona
25	Cavia (Mariano) .....	Cortes de Aragón	Padre Claret
45	Cecilio Navarro .....	Puente Tablas	Avda. Puente del Pilar
2	Cedro .....	Mayor	Plaza Santa Marta
24	Cejador Frauca .....	Paseo de Ruiseñores	Paseo M. Renovales
40	Centauro .....	Estrella de la Mañana	al campo
28	Centro .....	Pelayo	Vía
1	Cerdán (Juan J.) .....	Coso	Plaza Lanuza
21	Cerdeña .....	M. A. Gericó	Provenza
3	Cereros .....	Plaza Santo Domingo	Gabriel Sánchez
3	Cerezo (Mariano) .....	Pignatelli	San Blas
6	Cervantes (Miguel) .....	Paseo General Mola	no tiene
1	César Augusto (Plaza) .....	Plaza del Pilar	Paseo Echegaray
22	Cidón (Francisco de) .....	Pradilla	Gral. Millán Astray
15	Cinco Noviembre .....	Esperanza	Fray J. Garcés
1	Cinegio .....	Cuatro de Agosto	Estébanes
1	Ciprés .....	Torre Nueva	Olmo
2	Cisne .....	Cuéllar	Dormer

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
46	Ciudad Real .....	Baleares	no tiene
39	Ciudadela .....	Antonio Mompeón	A. Vicente
39	Cylca (Plaza) .....	Avenida Madrid	Fr. J. Regla
11	Clavé (José Antonio) .....	Paseo María Agustín	Paseo Teruel
4	Clavos .....	Heroísmo	Turco
42	Climentes (Los) .....	Antillón	al campo
51	Cocci (Jorge) .....	Rusiñol	no tiene
48	Cogullada (Camino de) .....	Avenida Cataluña	al campo
55	Coimbra (Ciudad) .....	Miguel Servet	no tiene
22	Colón (Cristóbal) .....	Avenida Tenor Fleta	Camino de las Torres
28	Colón (Paseo de) .....	Paseo Cuéllar	Paseo R. Aragón
5	Comandante Repollés .....	Coso	San Miguel
30	Comandante R. Córdoba .....	Avenida Madrid	Aljafería
7	Comandante Santa Pau .....	Bolonia	Avenida Tenor Fleta
50	Compromiso Caspe (Avda.) .....	Miguel Servet	Vía Perimetral
55	Concepción .....	Miguel Servet	Camino de las Torres
25	Concepción Arenal .....	Bretón	Corona de Aragón
8	Conde Alperche .....	Miguel Servet	no tiene
10	Conde de Sástago .....	Castelar	Cartagena
58	Conde Sobradíel .....	Fray Luis de León	Laguna Azorín
36	Conde de la Viñaza .....	Delicias	Caspe
16	Consejo de Ciento .....	Pérez Vidal	al campo
3	Constantino .....	Aben-Aire	no tiene
1	Contamina .....	Temple	Alfonso I
1	Convertidos .....	Prudencio	Plaza del Pilar
38	Copérnico .....	Victoria	al campo
40	Corazón de Jesús .....	Amanecer	Rigel
44	Corbera Baja (Camino) .....	San Juan de la Peña	al campo
15	Córdoba .....	Alicante	Triana
1	Corona (Plaza) .....	Bureta	no tiene
25	Corona de Aragón .....	P.º Fdo. el Católico	Avenida Valencia
45	Corralé (Jacinto) .....	Avda. Puente Pilar	Valimaña
25	Cortes de Aragón .....	Hernán Cortés	Corona de Aragón
2	Cortesías .....	San Lorenzo	Mayor
18	Coruña (La) .....	Avenida América	P. Parellada
26	Cosme Blasco .....	Santa Teresa	M. Lasala
1	Coso .....	General Franco	Plaza Tenerías
5	Costa (Joaquín) .....	Plaza Santa Engracia	Plaza José Antonio
36	Covadonga .....	San Rafael	no tiene
56	Crespo de Agüero .....	General Mayandía	Capitán Casado
44	Crucero Baleares .....	Camino Juslibol	al campo
40	Cruz del Sur .....	Antares	Saturno
17	Cuarta Avenida .....	por el pinar	Perla
14	Cuarte .....	Alicante	Camino Cuarte
14	Cuarte (Camino) .....	Alicante	al campo
1	Cuatro de Agosto .....	Alfonso I	Cinegio
54	Cubero (Pedro) .....	Salvador Minguijón	Fray Luis Urbano
2	Cuéllar (Ramón) .....	Plaza la Seo	San Valero
22	Cuéllar (Paseo de) .....	Paseo General Mola	Avenida América
14	Cuenca .....	R. Tapiador	Albacete

## CH

14	Checa (Jenaro) .....	Avenida América	Octavio Toledo
----	----------------------	-----------------	----------------

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
<b>D</b>			
40	Dalia .....	Avenida Valdefierro	al campo
49	Dalmau de Mur .....	López Luna	Milagrosa
7	Damas (Paseo) .....	Glorieta Sasera	Camino de las Torres
1	Danzas .....	Virgen	Convertidos
36	Daroca .....	Delicias	no tiene
11	Dato (Eduardo) .....	Paseo Calvo Sotelo	Cortes de Aragón
2	Deán .....	Pabostria	Plaza San Bruno
10	Del Salvador .....	Privilegio de la Unión	Castelar
36	Delicias .....	Avenida Madrid	D. Villahermosa
33	Demetrio Galán .....	Franco y López	Est. Talayero
14	Depósito Alto .....	Alicante	Cuarte
1	Desengaño .....	Fuenclara	no tiene
17	Diamante .....	Perla	al monte
34	Díaz de Mendoza .....	Camino Mosquetera	al campo
2	Diego de Espés .....	Miguel Servet	San Joaquín
33	Diego Fecet .....	Franco y López	López Luna
16	Diez (José Luis) .....	por el campo	San Viator
20	Diez de Agosto .....	Mártires Simancas	Sant.º N.º S.º Cabeza
29	Dionisio Casañal .....	Avda. Pablo Gargallo	al Ebro
54	División Azul .....	Salvador Minguijón	Vía Perimetral
21	Doce de Octubre .....	Avenida San José	Plaza Dos de Mayo
24	Doctor Alcay .....	Glorieta Velázquez	Fernando Antequera
4	Doctor Alvira .....	Asalto	Doctor Aznar
4	Doctor Aznar Molina .....	Asalto	Doctor Alvira
7	Doctor Casas .....	Paseo las Damas	Bolonia
11	Doctor Cerrada .....	Paseo Pamplona	Paseo Calvo Sotelo
12	Doctor Fleming .....	Madre Rafols	Paseo María Agustín
13	Doctor García Burriel .....	Avde. Comp. Caspe	Rodrigo Rebollo
51	Doctor Gómez Ulla .....	Plaza Salamero	San Ildefonso
56	Doctor Horno .....	Paseo María Agustín	Madre Sacramento
18	Doctor Ibáñez .....	Avenida América	Lasierra Purroy
51	Doctor Iranzo .....	Francisco de Quevedo	al río Ebro
23	Doctor Lozano .....	Juan Pablo Bonet	Moncasi
15	Doctor Mariscal .....	Avenida América	Fray J. Garcés
52	Doctor Martínez .....	Avenida América	Fray J. Garcés
4	Doctor Palomar .....	Coso Bajo	Manuela Sancho
52	Doctor Pujasol .....	M. Artigas	Cardenal Casanova
57	Doctor Rivas .....	Alfárez Provisional	San Juan de la Cruz
52	Doctor Salillas .....	M. Artigas	al campo
38	Doctor Valdés (J.) .....	Antonio Leyva	al campo
22	Doctor Zamenhof .....	Avenida San José	N.º S.º de las Aguas
36	Domingo Ram .....	Sangenis	Alcañiz
13	Doncellas .....	Pignatelli	Plaza San Lamberto
28	Donoso Cortés (J.) .....	P.º Isabel la Católica	Cardenal Gomá
37	D. Alonso de Aragón .....	Avenida Madrid	Avenida Navarra
5	D. Hernando de Aragón .....	Costa	Avda. Marina Moreno
1	D. Jaime I .....	Coso	Paseo Echegaray
2	D. Juan de Aragón .....	Plaza Santa Marta	Plaza de Asso
35	D. Pedro de Luna .....	Avenida Madrid	Villahermosa
2	D. Teobaldo .....	Universidad	Sepulcro
35	D.ª Blanca de Navarra .....	Avenida Madrid	Camino Mosquetera

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
2	Dormer (Diego) .....	Mayor	Cisne
10	Dos de Enero .....	Castelar	Cartagena
21	Dos de Mayo .....	Avenida San José	Camino Puente Virrey
21	Dos de Mayo (Plaza) .....	Doce Octubre	Gerona
33	Dronda (Manuel) .....	María Auxiliadora	Duquesa Villahermosa
29	Dulong (Santiago) .....	Juan Baut. del Mazo	al campo

## E

1	Ecce Homo (Plaza) .....	Perena	Mcrata
3	Echeandía (Pedro) .....	Boggiéro	San Pablo
37	Echegaray (José) .....	Zapata	no tiene
1	Echegaray (Paseo) .....	Paseo María Agustín	Plaza Tenerías
27	Eduardo del Pueyo .....	Corona de Aragón	Menéndez Pelayo
28	Eduardo Ibarra .....	Violante de Hungría	Carretera Valencia
15	Ejea de los Caballeros .....	Hogar Cristiano	Sos del Rey Católico
40	El Noticiero .....	Avda. Radio Juventud	Avda. Valdefierro
39	Eloy Martínez .....	Antonio Mompeón	Mosén And. Vicente
28	Embarcadero .....	Avenida Valencia	al campo
37	Emilio Alfaro .....	Julián Sanz	al campo
10	Emilio Mario .....	Cadena Granja	no tiene
27	Emperador Carlos .....	P.º Fdo. el Católico	P.º Isabel la Católica
28	Enmedio (Camino) .....	Avenida Valencia	al campo
52	Enramada .....	por el campo	Barrio de la Camisera
36	Enrique de Ossó .....	Barcelona	Avda. Hispanidad
15	Epila .....	Camino Cuarte	Hogar Cristiano
4	Eras .....	Torre	Manuela Sancho
4	Eras (Plaza) .....	Noria	Manuela Sancho
40	Eridano .....	Aries	al campo
5	Escar (Mariano) .....	Plaza José Antonio	Avda. Marina Moreno
3	Escobar .....	Imperial	no tiene
12	Escopetería .....	Pignatelli	Palma
32	Escoriaza (José Pascasio) .....	Moncayo	Santander
32	Escoriaza (Manuel) .....	Avenida Valencia	Avda. Madrid
31	Escosura .....	Avenida Valencia	Duquesa Villahermosa
28	Escuela .....	Avenida Valencia	Vía
3	Escuelas Pías .....	Coso	Plaza Lanuza
53	Escultor Benlliure .....	Salvador Mingujón	Doctor Iranzo
41	Escultor Lasuén .....	B. Gasca	Almutazafe
21	Escultor Lobato .....	Zaragoza la Vieja	no tiene
10	Escultor Moreto .....	C.º Puente Virrey	Aula
39	Escultor Palau .....	Antonio Mompeón	M. A. Vicente
21	Escultor Ramírez .....	Zaragoza la Vieja	Escultor Salas
21	Escultor Salas .....	Escultor Ramírez	Arcipreste de Hita
35	Eslava (Hilarión) .....	Sarasate	Camino Mosquetera
17	Esmeralda .....	Cuarta Avenida	Rocio
13	España (Plaza) .....	Coso	Paseo Independencia
4	Espartero .....	Coso	Plaza de San Miguel
15	Esperanza .....	Fr. J. Garcés	Cuarte
2	Espino .....	Marqués de Lazán	Estudios
1	Espoz y Mina .....	Alfonso I	Don Jaime I
38	Espronceda .....	Antonio Leyva	al campo
47	Esquedas .....	Sierra Alcubierre	Alrora

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
45	Estación .....	Avenida Cataluña	Jesús
35	Esteban Talayero .....	San Juan Bosco	María Auxiliadora
1	Estébanes .....	Plaza de Sas	Don Jaime I
4	Estrella .....	Pozo	no tiene
40	Estrella de la Mañana .....	Argos	Centauró
40	Estrella Polar .....	Osa Mayor	Osá Menor
24	Estremiana .....	Paseo Cuéllar	Paseo Ruiseñores
40	Estrómboli .....	Amanecer	Avda. Vía Láctea
2	Estudios .....	San Jorge	San Lorenzo
40	Etna .....	Teide	al campo
54	Eugenia Bueso .....	Salvador Minguijón	Fray L. Urbano
2	Eusebio Blasco .....	Coso	Plaza Sinués
52	Eva Duarte .....	Antonio Leyva	Perón

## F

40	Federico Ozanam .....	Plaza Inmaculada	no tiene
46	Felisa Galé .....	Avenida Cataluña	Avenida de la Jota
4	Félix Garcés .....	Agustín	Rincón
41	Félix García Gil .....	Camino Ranillas	al campo
41	Félix Oroz .....	Camino Ranillas	Puente del Ferrocarril
25	Fernando el Católico (Paseo) .....	Paseo Calvo Sotelo	Plaza E. Carlos
7	Fernández Flórez (W.) .....	Avenida Tenor Fleta	General Millán Astray
32	Ferrocarril .....	San Pedro Arbués	no tiene
51	Figueras .....	Hogar Obrero	Camino Fillas
8	Fillas (Camino) .....	Francisco de Quevedo	Batalla de Lepanto
11	Fita (Bernardo) .....	Doctor Cerrada	Cortes de Aragón
5	Flandro (Mateo) .....	Coso	San Miguel
37	Fleta (Antonio) .....	Zapata	Bonaria
40	Flor de Lis .....	Girasol	no tiene
50	Florentino Ballesteros .....	Avda. Comp. Caspe	Doctor Iranzo
10	Flores .....	Castelar	Martín Abanto
53	Florián Rey .....	Salvador Minguijón	Doctor Iranzo
9	Florida .....	Miraflores	Lorenzo Pardo
1	Forment (Damián) .....	Espoz y Mina	Plaza del Pilar
29	Fraga (Ciudad) .....	Híjar	Pedro I
48	Francisco Caballero .....	Avenida Cataluña	Carretera Huesca
21	Francisco Morano .....	Antonio Vico	M. A. Gericó
8	Francisco de Quevedo .....	Miguel Servet	Doctor Iranzo
38	Francisco Ruesta .....	Victoria	Gr.º Arz. Doménech
55	Francisco de Vitoria .....	San Ignacio de Loyola	Camino de las Torres
31	Franco y López .....	Avenida Valencia	Duquesa Villahermosa
38	Fray J. de Aldea .....	Laguna Azorín	al campo
37	Fray José Casanova .....	Avenida Navarra	Santa Orosia
1	Fray J. Cebrián .....	Espoz y Mina	Santiago
39	Fray Juan Regla .....	Santa Teresita	Plaza Cylca
24	Fray J. Garás .....	Estremiana	Paseo Colón
15	Fray J. Garcés .....	Avenida América	al campo
52	Fray Lamberto Z. .....	M. Artigas	Marqués San Felices
38	Fray Luis de León .....	T. Lamadrid	Barón de Purroy
54	Fray Luis Urbano .....	Avda. Comp. Caspe	al Ebro
1	Fuenclara .....	Gil Berges	Afonso I
35	Fuendetodos .....	Camino Mosquetera	M. Berdusán

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
15	Fuente .....	Cinco Noviembre	Cuarte
51	Fuentes (Camino de las) .....	Avda. Comp. Caspe	Rodrigo Rebolledo
36	Fuentes de Ebro .....	Quinto	Camino Mosquetera
9	Fuero del Trabajo .....	Avenida San José	Lorenzo Pardo
25	Fueros de Aragón .....	S. Ant.º María Claret	Avenida Valencia
24	Funes (Nicolás) .....	Jesús	Camino P. Tablas
45	Funes (Travesía) .....	Funes	Camino P. Tablas

## G

3	Gabriel Sánchez .....	San Pablo	Cereros
10	Galiay (José) .....	Aula	Gascón Gimbao
1	Galo Ponte .....	Coso	Morata
38	Gallart (Juan) .....	Nobel	Lope de Vega
2	Gallo .....	Estudios	no tiene
9	Ganivet (Angel) .....	Avenida San José	C.º Puente Virrey
42	García Arista .....	Sixto Celorrio	Camino Ranillas
56	García Galdeano .....	Doctor Horno	Capitán Casado
9	García Lorca (Federico) .....	Avenida San José	no tiene
7	García Menéndez .....	Avenida Tenor Fleta	José Pellicer
31	García Sánchez (José) .....	Avenida Valencia	Duquesa Villahermosa
37	Garcilaso de la Vega .....	Avenida Madrid	Julián Sanz
24	Gascón de Gotor .....	Paseo General Mola	Arzobispo Doménech
10	Gascón Gimbao .....	Aula	Galiay
50	Gascón y Marín .....	Avda. Comp. Caspe	Batalla de Lepanto
56	Gaspar Sanz .....	Clavé	no tiene
4	Gastón .....	Perro	Cadena
2	Gavín .....	Plaza de Asso	Sepulcro
40	Géminis .....	Boyero	Berenice
28	General Capaz .....	Carretera Valencia	al campo
3	General Franco .....	Coso	Paseo María Agustín
44	General Huertas .....	San Juan de la Peña	al campo
37	General Lon Laga .....	Avenida Navarra	Santa Orosia
56	General Mayandía .....	Paseo María Agustín	Clavé
22	General Millán Astray .....	Paseo General Mola	Avenida San José
6	General Mola (Paseo) .....	Plaza Paraíso	Paseo Cuéllar
44	General Monasterio .....	Camino Juslibol	al campo
44	General Moscardó .....	Camino Juslibol	al campo
10	General Ricardos .....	Privilegio de la Unión	Luis Braille
13	General Sanjurjo .....	Capitán Portolés	Paseo María Agustín
55	General Sueiro .....	San Ignacio de Loyola	Camino de las Torres
44	General Varela .....	Camino Juslibol	al campo
44	General Yagüe .....	San Juan de la Peña	Camino Juslibol
22	Génova .....	Lapuyade	no tiene
40	Geranio .....	Federico Ozanam	no tiene
42	Germana de Foix .....	Sobarbe	Plaza San Gregorio
21	Gerona .....	Zaragoza la Vieja	Plaza Dos de Mayo
1	Gil Berges .....	Plaza San Felipe	Fuenclara
6	Gil de Jasa .....	La Gasca	Alar del Rey
10	Gil Morlanes .....	C.º Puente Virrey	Aula
19	Gil Tarín .....	El Castellar	Gabriel Gombao
27	Giménez Soler .....	P.º Fdo. el Católico	Pedro Cerbuna
18	Gimeno Vizarra .....	Avenida América	Lasierra Purroy

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
15	Ginés Lalana .....	Camino Cuarte	Hogar Cristiano
40	Girasol .....	Federico Ozanam	no tiene
7	Glorieta de Sasera .....	Paseo General Mola	Paseo de las Damas
1	Glorieta de Pío XII .....	Plaza César Augusto	Paseo Echegaray
24	Glorieta Velázquez .....	Paseo General Mola	Sevilla
19	Goicoechea .....	Gabriel Gombao	Tte. Coronel Moyano
19	Gombao (Gabriel) .....	Lasierra Purroy	Manresa
41	Gómez Butrón (F.) .....	García Arista	al campo
12	Gómez Salvo .....	Pignatelli	Paseo María Agustín
52	Gómez Segura (camino) .....	Nobel	al campo
9	Gonzalo de Berceo .....	Reina Fabiola	Camino de las Torres
6	Goya (Avenida de) .....	Paseo General Mola	Avenida Valencia
42	Gracia Gazulla .....	Plaza San Gregorio	Mosén D. Agudo
15	Granada .....	Fray J. Garcés	Cuarte
35	Graus .....	Unceta	Don Pedro de Luna
14	Gravera .....	Cabezo Buena Vista	San Marcial
28	Greco (El) .....	P.º Isabel la Católica	A. Góm. Laguna
46	Guadalajara .....	Baleares	no tiene
24	Guallar (Santiago) .....	Paseo de Ruiseñores	no tiene
55	Gúrpide .....	Concepción	no tiene

## H

45	Habana .....	Camino del Vado	al campo
45	Habana (Callejón) .....	Habana	no tiene
40	Hecla .....	Teide	al campo
15	Hecho (Villa) .....	Parque	Loarre
40	Heraldo de Aragón .....	Avda. Radio Juventud	al campo
40	Hércules .....	Federico Ozanam	no tiene
38	Herederos (Camino) .....	Carretera Madrid	Vía del Ferrocarril
5	Hermanos Ibarra .....	Coso	San Miguel
20	Hermanos Machado .....	Blasco Ibáñez	al riego
35	Hermanos Pinzón .....	Italia	Unceta
11	Hernán Cortés .....	Paseo Pamplona	Cortes de Aragón
55	Héroes Alcázar de Toledo .....	Asalto	B. M. Aragón
4	Heroísmo .....	Coso	Asalto
50	Herrerín (Jaime B.) .....	Avda. Comp. Caspe	Batalla de Lepanto
8	Higuera (Tomás) .....	Miguel Servet	Doctor Iranzo
29	Híjar (Villa) .....	Reina Fabiola	Juan Bautista Mazo
15	Hogar Cristiano .....	Loarre	Mesones de Isuela
51	Hogar Obrero .....	Rusiñol	Figueras
38	Homero .....	Pasteur	Madre Barat
42	Horno .....	Sobarbe	Manuel Lacruz
40	Hortensia .....	Federico Ozanam	no tiene
15	Huelva .....	Fray J. Garcés	Córdoba
20	Huerta .....	Tres de Agosto	Levante
24	Huerta (Río) .....	Luz	no tiene
52	Huesa del Común .....	Antonio Leyva	Perón
36	Huesca (Plaza) .....	Avenida Madrid	Torres Quevedo

## I

18	Iberia Sport Club .....	Lasierra Purroy	San José Pignatelli
42	Ibor (Jorge) .....	Sobarbe	Plaza del Rosario

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
46	Ignacio Zapata .....	Avenida de la Jota	María Virto
3	Imperial .....	Plaza Lanuza	Paseo Echegaray
5	Independencia (Paseo) .....	Plaza de España	Plaza de Aragón
3	Infantes .....	Aben-Aire	no tiene
35	Inglaterra .....	Sarasate	Camino Mosquetera
40	Inmaculada (Plaza) .....	Rigel	Obispo Peralta
5	Inocencio Jiménez .....	Sanclemente	Plaza Santa Engracia
5	Isaac Peral .....	San Miguel	Avda. Marina Moreno
28	Isabel la Católica (Paseo) .....	Plaza Emp. Carlos	Avenida Valencia
19	Isla de Hierro .....	El Castellar	Gabriel Gombao
35	Italia .....	Sarasate	Duquesa Villahermosa
16	Izquierdo Molíns .....	Consejo Ciento	San Eugenio
35	Izuzquiza (Román) .....	Bolivia	Camino Mosquetera

## J

36	Jaca .....	Conde de la Viñaza	Caspe
14	Jaén .....	Plaza Progreso	Africa
1	Jardiel (Florencio) .....	Plaza del Pilar	Paseo Echegaray
8	Jardiel Poncela .....	Miguel Servet	Monasterio de Poblet
40	Jazmín .....	Lucero del Alba	al campo
15	Jerez .....	Boente	Parque
52	Jerónimo Cáncer .....	San Eloy	Barrio la Camisera
58	Jerónimo Vicén .....	Ntra. Sra. Valent.	N.ª S.ª de la Laguna
28	Jerusalén .....	P.º Isabel la Católica	Avenida Valencia
45	Jesús .....	Avenida Cataluña	Avda. Pte. del Pilar
7	Jesús Comín .....	Comandante Sta. Pau	Camino de las Torrts
8	Joaquín Guiral .....	Miguel Servet	San Joaquín
32	Joaquín Orús .....	Escoriaza (Manuel)	no tiene
9	Joaquín Sorolla .....	García Lorca	Royo Villanova
2	Jordán de Urríes .....	Don Jaime I	Dormer
36	Jordana (Jorge) .....	Sangenis	Terminillo
51	Jorge Cocci .....	Asalto	Rusiñol
5	José Antonio (Plaza) .....	Costa	Canalejas
58	José de Ancheta .....	Obispo Librana	R. J. Alcubierre
21	José de Nebra .....	Camino Miraflores	Valle Inclán
39	José María Salvador .....	Antonio Bravo	E. Martínez
21	José Sinués (Plaza) .....	Don Jaime I	Verónica
46	José Oto .....	Felisa Galé	Marqués la Cadena
46	Jota (Avenida) .....	Marqués la Cadena	al campo
17	Joya .....	Cuarta Avenida	Rocío
29	Juan Bautista del Mazo .....	Avda. Pablo Gargallo	al campo
18	Juan Buj .....	Atocha	T. C. Moncayo
18	Juan Cabrero .....	Avenida América	Lasierra Purroy
18	Juan Coloma .....	Lasierra Purroy	S. J. Pignatelli
22	Juan José Gárate .....	Avenida San José	Ntra. Sra. del Agua
8	Juan I .....	Miguel Servet	al campo
23	Juan Pablo Bonet .....	Paseo General Mola	San Juan de la Cruz
34	Juan Palomo .....	Alava	al campo
20	Juan XXII .....	Paseo Canal	Argentina
37	Juan XXIII .....	Avenida Madrid	Santa Orosia
10	Juana Ibarbouru .....	Miguel Servet	Privilegio de la Unión
46	Juanito Pardo .....	Felisa Galé	Once de Julio
12	Julián Muro .....	Plaza del Portillo	Paseo María Agustín



N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
37	Julián Rivera .....	Lastanosa	Requeté Navarro
37	Julián Sanz .....	Requeté Navarro	Viriato
45	Juliana Larena .....	Jesús	al río Ebro
40	Júpiter .....	Cruz del Sur	Eredine
1	Jusepe Martínez .....	Álfonso I	Santa Cruz
44	Juslibol .....	San Juan de la Peña	Camino Juslibol
44	Juslibol (Camino) .....	Plaza San Gregorio	a! Barrio Juslibol
1	Justicia (Plaza) .....	Manifestación	Temple

## L

16	Labastida (S.) .....	San Viator	T. C. Moyano
28	La Ermita .....	Pelayo	al campo
6	La Gasca .....	Paseo General Mola	Paseo Calvo Sotelo
38	Laguna Azorín (E.) .....	Cerretera Madrid	Camino Herederos
11	Laguna de Rins (A.) .....	Paseo Calvo Sotelo	Doctor Cerrada
2	La Hera (José) .....	Don Jaime I	Dormer
1	Lanuza (Plaza) .....	Imperial	Cerdán
22	Lapuyade .....	Paseo Cuéllar	Avenida San José
21	Lapuyade (Prolongación) .....	Avenida San José	Royo Villanova
20	Larache .....	Argentina	Paseo del Canal
26	La Ripa .....	San Juan de la Cruz	Luis Vives
16	Lasala (J. Emilio) .....	San Viator	Consejo Ciento
24	Lasala Valdés (M.) .....	Luz	no tiene
3	La Salina .....	Santa Lucía	San Pablo
26	La Salle .....	Plaza S. Francisco	Santa Teresa
2	La Seo (Plaza) .....	Don Jaime I	Sepulcro
29	Las Cortes .....	Camino Almozara	Avda. Pablo Gargallo
19	Las Palmas .....	El Castellar	Gabriel Gombao
40	Las Pléyades .....	Boyero	Hércules
19	Lasierra Purroy .....	Avenida América	al campo
37	Lastanosa .....	Requeté Navarro	Pedro el Católico
57	Latassa (Félix) .....	Avenida Goya	Plaza San Francisco
13	Laurel .....	Cádiz	San Jerónimo
14	Lauria (Roger) .....	África	Plaza Andalucía
22	Lausana .....	Avenida Tenor Fleta	Suiza
19	Lealtad .....	Orense	Cviedo
46	León (Capital) .....	Baleares	no tiene
55	León XIII .....	Avda. Marina Moreno	Paseo las Damas
53	Leopoldo Romeo .....	Salvador Minguijón	Sancho Arroyo
31	Lérida .....	Avenida Valencia	Burgos
20	Levante .....	Huerta	Paseo del Canal
1	Libertad .....	Cuatro de Agosto	Méndez Núñez
9	Licorera .....	Avenida San José	no tiene
40	Lila .....	Federico Ozanam	no tiene
40	Lince .....	Pegaso	Sirio
2	Liñán (Pedro) .....	D. Juan de Aragón	Palafox
22	Liria (Augusto) .....	Gral. Millán Astray	no tiene
12	Lirio .....	Ramón y Cajal	no tiene
15	Loarre .....	Parque	Cuarte
9	Lobera (Domingo) .....	Padre Polanco	Bailén
9	Lobera (Callejón) .....	Lobera	no tiene
18	Lóbez Pueyo (J.) .....	Avenida América	Lasierra Purroy

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
25	Logroño .....	Luis del Valle	no tiene
38	Lope de Vega .....	Progreso Español	Antonio Leyva
58	López Abadía .....	Band. Móvil Aragón	J Vicén
25	López Allué (Luis) .....	Cortes de Aragón	S. A. María Claret
33	López de Luna .....	San Juan Bosco	Duquesa Villahermosa
15	López Landa (J. M.) .....	Doctor Mariscal	Selva de Oza
28	López Toral .....	Violante de Hungría	al campo
25	Lorente (Juan J.) .....	Avenida Valencia	Corona de Aragón
9	Lorenzo Pardo (M.) .....	Licorera	Camino de las Torres
1	Loscos (Francisco) .....	Santa Isabel	Manifestación
18	Los Angeles .....	Monzón	Atocha
41	Los Paisanos .....	Valero Ripoll	al campo
45	Lourdes .....	Puente del Pilar	al río Ebro
33	Lucas Gállego .....	Franco y López	Milagrosa
16	Lucas Mallada .....	San Viator	Ntra. Sra. de la Paz
2	Lucero .....	Don Juan de Aragón	Pabostría
40	Lucero del Alba .....	Avenida Valdefierro	al campo
18	Lugc .....	Avenida América	al monte
10	Luis Braille .....	General Ricardos	Camino Cabaldós
27	Luis Galve .....	Corona de Aragón	Menéndez Pelayo
25	Luis del Valle .....	Cortes de Aragón	S. A. María Claret
22	Luis Sallenave .....	Paseo Cuéllar	Paseo Cuéllar
26	Luis Vives .....	P.º Fdo. el Católico	Manuel Lasala
40	Luna (Plaza) .....	Estrella Polar	Boyero
14	Luz .....	Doctor Alcaç	al río Huerva
4	Luzán (José) .....	Coso	Olleta (de la)

## LL

52	Llorente (Bartolomé) .....	San Eloy	Marqués San Felices
----	----------------------------	----------	---------------------

## M

38	Madre Barat .....	Progreso Español	no tiene
12	Madre Rafols .....	Ramón y Cajal	Pignatelli
56	Madre Sacramento .....	Hernán Cortés	Clavé
55	Madre Vedruna .....	San Ignacio	Camino de las Torres
35	Madrid (Avenida) .....	Paseo María Agustín	Carretera Madrid
28	Maestre Racional .....	Avenida Valencia	al campo
38	Maestro Arnaudias .....	por el campo	Vía Ferrocarril
42	Maestro Azara .....	Vía Ferrocarril	Calomarde
46	Maestro Calavia .....	Royo del Rabal	María Virto
22	Maestro Chueca .....	Lapuyade	no tiene
22	Maestro Chueca (Pasaje) .....	Maestro Chueca	no tiene
1	Maestro Luna .....	Contamina	Santa Isabel
23	Maestro Marquina .....	Paseo General Mola	Moncasi
53	Maestro Mingote .....	Salvador Mingujón	Doctor Iranzo
35	Maestro Olleta .....	Escosura	Camino Mosquetera
46	Maestro Orós .....	Royo del Rabal	María Virto
16	Maestro Oudrid .....	San Viator	T. C. Moyano
25	Maestro Serrano .....	Bretón	Corona de Aragón
46	Maestro Tremps .....	Royo del Rabal	María Virto
15	Magallón .....	Camino Cuarte	Hogar Cristiano

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
2	Magdalena (Plaza) .....	Coso	Mayor
40	Magnolia .....	Federico Ozanam	no tiene
14	Málaga .....	Plaza Progreso	Plaza Andalucía
15	Mallén .....	Camino Cuarte	Hogar Cristiano
48	Mallorca .....	Avenida Cataluña	al campo
1	Manifestación .....	Plaza Lanuza	Alfonso I
19	Manresa .....	Adriano VI	Goicoechea
42	Manuel Lacruz .....	Sixto Celorrio	Plaza del Rosario
26	Manuel Lasala .....	San Juan de la Cruz	Luis Vives
4	Manuela Sancho .....	Heroísmo	Doctor Palomar
11	Marcial (Marco V.) .....	P.º Fdo. el Católico	Cortes de Aragón
38	Marconi .....	Progreso Español	al campo
40	Margarita .....	Federico Ozanam	no tiene
56	María Agustín (Paseo) .....	Paseo Pamplona	Paseo Echegaray
33	María Auxiliadora .....	Franco y López	Milagrosa
42	María de Luna .....	P. Huérfanos	al campo
34	María Guerrero .....	Camino Mosquetera	al campo
55	María Lostal .....	León XIII	Camino de las Torres
46	María Virto .....	Felisa Galé	al campo
57	Mariano Barbasán .....	P.º Fdo. el Católico	San Juan de la Cruz
29	Mariano Castillo .....	Avda. Pablo Gargallo	al río Ebro
42	Mariano Gracia .....	Manuel Lacruz	Sixto Celorrio
42	Mariano Lucas .....	Horno	no tiene
24	Mariano Renovales .....	Paseo Colón	Pte. 13 de Septiembre
5	Marina Moreno (Avenida de) ..	Plaza Paraíso	Paseo de la Mina
22	Marqués de Ahumada .....	Vista Alegre	Querol
10	Marqués de Arlanza .....	Castelar	Cartagena
46	Marqués de La Cadena .....	Avenida Cataluña	Camino Valimaña
2	Marqués de Lazán .....	San Vicente de Paúl	Espino
52	Marqués de San Felices .....	Pedro Porter	al campo
36	Marsella .....	San Rafael	Barcelona
40	Marte .....	Capricornio	Boyeró
10	Martín Abanto .....	Camino Cabaldos	Flores
31	Martín Cortés .....	Franco y López	Escosura
52	Martín el Humano .....	Miguel Artigas	Marqués San Felices
1	Mártires .....	Plaza de España	Cuatro de Agosto
20	Mártires Simancas .....	Canta-Ranas	Tres de Agosto
36	Martón y Gavín .....	Caspe	Borja
10	Matadero .....	Miguel Servet	Avenida San José
42	Matheu (José María) .....	García Arista	Plaza San Gregorio
35	Matilde de Lerma .....	Eslava	Alemania
2	Mayor .....	D. Jaime I	Plaza de la Magdalena
3	Mayoral .....	Agustina de Aragón	Plaza Santo Domingo
45	Mediodía .....	Puente del Pilar	Camino del Vado
5	Mefisto .....	Plaza José Antonio	Avda. Marina Moreno
20	Melilla .....	Nador	Argentina
28	Méndez Coarasa .....	General Capaz	General Capaz
1	Méndez Núñez .....	Alfonso I	Don Jaime I
27	Menéndez Pelayo .....	Pedro Cerbuna	Avenida Valencia
28	Menéndez Pidal .....	P.ª Isabel la Católica	al campo
40	Mercurio .....	Giner (María)	Urano
42	Mesa (Plaza) .....	Horno	no tiene
15	Mesones de Isuela .....	Fray J. Garcés	Camino de Cuarte
46	Miguel Asso .....	Avenida de la Jota	Camino Valimaña

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
3	Miguel de Ara	San Pablo	Pignatelli
8	Miguel Servet	Plaza de San Miguel	Carretera Castellón
1	Milagro de Calanda	Plaza del Pilar	Paseo Echegaray
35	Milagrosa	San Juan Bosco	Camino Mosquetera
5	Mina (Paseo de la)	Avda. Marina Moreno	Asalto
8	Minas	Miguel Servet	Francisco Quevedo
9	Miraflores	Avda. San José	Florida
21	Miraflores (Camino)	Zaragoza la Vieja	al campo
27	Miral (Domingo)	Pedro Cerbuna	Avenida Valencia
1	Molino (Miguel)	Alfonso I	San Braulio
46	Molino de Armas	Felisa Galé	Pascuala Perié
44	Molinos (Camino)	San Juan de la Peña	Camino S. Gregorio
8	Monasterio del Escorial	P. Savirón	al campo
51	Monasterio Guadalupe	Leopoldo Romeo	Monasterio Siresa
51	Monasterio la Oliva	Salvador Minguijón	F. L. Urbano
50	Monasterio Montserrat	Capitán Godoy	Eugenia Bueso
54	Monasterio Nájera	Eugenia Bueso	Monasterio Oliva
52	Monasterio Piedra	Nobel	al campo
10	Monasterio Poblet	Matadero	Camino Cabaldós
21	Monasterio Rábida	Zaragoza la Vieja	Arcipreste de Hita
22	Monasterio Rueda	General Millán Astray	Vista Alegre
10	Monasterio Samos	Privilegio de la Unión	A. Maura
54	Monasterio San Victorián	E. Beilliure	Tiermas
44	Monasterio Sta. Cruz la Serós	Peña Oroel	Valle de Broto
58	Monasterio Sigena	División Azul	Ntra. Sra. Valvan.
54	Monasterio Silos	Eugenia Bueso	Monasterio la Oliva
51	Monasterio Siresa	Salvador Minguijón	Doctor Iranzo
50	Monasterio Veruela	Avda. Comp. Caspe	Batalla Lepanto
52	Monasterio Yuste	Orencio Pacareo	Monasterio de Piedra
23	Moncasi (José)	Paseo General Mola	Arzobispo Doménech
32	Moncayo	Escoriaza (Manuel)	no tiene
29	Monegros (de los)	Camino Almozara	al Ebro
5	Moneva (Juan)	Zurita	Sancllemente
2	Monforte (Vicente)	General Millán Astray	no tiene
58	Monreal	Avda. Pte. del Pilar	Asalto
36	Montañés	Berenguer de Bardají	Terminillo
8	Montearagón	Miguel Servet	San Joaquín
37	Monte Carmelo	Juan XXIII	no tiene
44	Monte Perdido	Camino Juslibol	Anzánigo
17	Montecarlo	Cuarta Avenida	al pinar
35	Monterde (Ricardo)	Avda. Madrid	Padre Manjón
14	Monterregado	Checa	Octavio Toledo
35	Montevideo	Saliente	Capitán Pina
19	Monzón	Lasierra Purroy	Río Jalón
10	Mor de Fuentes	Castelar	no tiene
1	Morata	Plaza Ecce-Homo	Gil Berges
3	Morera	Aguadores	no tiene
5	Moret (Segismundo)	Plaza José Antonio	Paseo de la Mina
23	Moriones	Renavente	no tiene
21	Mosén Agustín Jericó	C.º Puente Virrey	Camino de la Granja
30	Mosén Andrés Vicente	Avda. Madrid	Barcelona
42	Mosén Domingo Agundo	García-Arista	Parcelación Ibor.
38	Mosén J. Martínez	Espronceda	Barón Purroy
18	Mosén Juan Bonal	P. Parellada	Juan Buj

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
3	Mosén Pedro Dosset .....	San Blas	Predicadores
52	Mosén V. Bardavíu .....	Jerónimo Cáncer	al campo
35	Mosquetera (Camino) .....	Escoriaza (Manuel)	al campo
19	Movera .....	Ei Castellar	Gabriel Gombao
52	Muniesa .....	Antonio Leyva	Perón
31	Muñoz Seca (Paseo) .....	Obispo Tajón	Obispo Cobarrubias
1	Murallas Romanas .....	Manifestación	Plaza César Augusto
14	Murcia .....	Almería	Cuarte
13	Murillo .....	San Diego	Paseo Independencia

## N

20	Nador .....	Huerta	Melilla
20	Nador (Callejón) .....	Mártires Simancas	al campo
21	Nápoles .....	Rosellón	Zaragoza la Vieja
4	Nasarre (Rud.º) .....	Fr. L. Urbano	al campo
37	Navarra (Avenida) .....	Avda. Madrid	Carretera Navarra
35	Navas de Tolosa .....	Avda. Madrid	Camino Mosquetera
20	Neptuno .....	Paseo del Canal	Zaragoza la Vieja
38	Newton (Isaac) .....	Nobel	Lope de Vega
53	Nicanor Villa .....	Salvador Minguijón	Doctor Iranzo
52	Nifo (Francisco M.) .....	Espronceda	Vía Ferrocarril
38	Nobel (Alfredo B.) .....	Progreso Español	Antonio Leyva
10	Nobleza .....	Escultor Moreto	no tiene
4	Noria .....	Cantín y Gamboa	Plaza las Eras
45	Norte .....	Avda. Cataluña	Valimaña
22	Ntra. Sra. de las Aguas .....	Camino Lapuyade	al campo
13	Ntra. Sra. del Carmen (Plaza) ..	Azoque	Capitán Portolés
58	Ntra. Sra. de la Laguna .....	A. Quintero	B. M. Aragón
16	Ntra. Sra. de la Oliva .....	P. Parellada	al campo
16	Ntra. Sra. de la Paz .....	por el Canal	Pérez Vidal
1	Ntra. Sra. del Pilar (Plaza) ...	Alfonso I	Plaza la Seo
53	Ntra. Sra. del Portal .....	M. Mingote	Nicanor Villa
39	Ntra. Sra. del Salz .....	Fray J. Regla	Escultor Palao
22	Ntra. Sra. de Sancho Abarca ..	Camino las Torres	General Millán Astray
58	Ntra. Sra. de Valentuñana .....	Asalto	Alvarez Quintero
51	Ntra. Sra. de Valvanera .....	Salvador Minguijón	Monasterio Sigena
17	Ntra. Sra. del Villar .....	Pensamiento	Perla
9	Numancia .....	Miguel Servet	no tiene

## O

31	Obispo Cobarrubias .....	Escosura	Franco y López
51	Obispo Laplana .....	Avda. Comp. Caspe	Monasterio Siresa
58	Obispo Librana .....	Jesús Taboada	Jerónimo Vicén
52	Obispo Paterno .....	San Eloy	Marqués San Felices
40	Obispo Peralta .....	Plaza Inmaculada	Proción
31	Obispo Tajón .....	Escosura	Franco y López
14	Octavio de Toledo (J.) .....	Vía Pignatelli	Africa
1	Olmo .....	Plaza Lanuza	Temple
4	Olleta (Callejón) .....	San Agustín	Arcadas
1	Once Esquinas .....	Alfonso I	Santa Isabel
47	Once de Julio .....	Avda. Cataluña	Royo del Rabal

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
16	Optimismo .....	por el Canal	al campo
52	Orencio Pacareo .....	Nobel	al campo
18	Orense .....	Avda. América	San Antonio de Padua
2	Organo .....	Mayor	Plaza Asso
35	Oriente .....	Bolivia	Montevideo
40	Orión .....	Aldebarán	al campo
41	Ortilla .....	Camino de Ranillas	al campo
40	Osa Mayor .....	Estrella Polar	Argos
40	Osa Menor .....	Estrella Polar	Argos
1	Ossaú (José P.) .....	Estébanes	Méndez Núñez
52	Ostalé Tudela (E.) .....	Nobel	al campo
18	Oviedo .....	Avda. América	San Antonio de Padua

### P

29	Pablo Gargallo (Avenida) .....	Paseo de Echegaray	al campo
19	Pablo Parellada .....	Gabriel Gombao	Cuarta Avenida
2	Pabostría .....	Dormer	Deán
29	Padre Consolación .....	Avda. P. Gargallo	Sariñena
42	Padre de Huérfanos .....	Calomarde	María de Luna
16	Padre Elías .....	San Viator	Tte. Coronel Moyano
29	Padre Landa .....	Sariñena	Camino Almozara
35	Padre Manjón .....	Monterde	Sangenis
9	Padre Polanco .....	Avda. San José	al campo
15	Padre Venancio Huarte .....	Mesonos de Isuela	Biescas
55	PP. Agustinos (Plaza) .....	Paz	Camino de las Torres
10	Palacio Valdés (A.) .....	Castelar	Cartagena
2	Palafox (José) .....	Plaza de San Bruno	Universidad
42	Palencia .....	Turmo	Bías Ubide
12	Palma .....	Escopetería	Plaza J. Aznárez
16	Palma de Mallorca .....	T. C. Moyano	Valladolid
13	Palomeque (Agustín) .....	Azoque	Plaza San Roque
11	Pamplona (Paseo de) .....	Plaza de Paraíso	Paseo María Agustín
25	Pamplona Escudero .....	San Ant. M.º Claret	Avenida Valencia
42	Pano (Mariano) .....	Sobrarbe	Plaza San Gregorio
44	Pantano de Arguís .....	Pantano Barasona	no tiene
44	Pantano Barasona .....	Valle de Arán	no tiene
44	Pantano El Grado .....	Valle de Arán	Pantano de Arguís
44	Pantano de Yesa .....	San Juan de la Peña	Valle de Pineta
15	Panticosa (Villa) .....	Selva de Oza	Ansó
41	Paraguay .....	Camino de Ranillas	F. G. Gil
1	Paraíso (del) .....	Perena	no tiene
11	Paraíso (Basilio) Plaza de .....	Plaza de Aragón	Paseo Calvo Sotelo
2	Pardo Sastrón .....	Coso	Verónica
13	Paricio Frontián .....	Paseo María Agustín	Albareda
15	Parque .....	Fray Julián Garcés	África
14	Parras (Plaza) .....	Alicante	Cuenca
9	Pasaje de la Vía .....	Lobera	no tiene
46	Pascuala Perié .....	Avenida Cataluña	Camino Valimaña
38	Pasteur (Luis) .....	Progreso Español	al campo
7	Paz .....	Paseo General Mola	A. Schweitzer
37	Pedro Alfonso .....	Avenida Madrid	Julián Sanz
27	Pedro Cerbuna .....	Corona de Aragón	Violante Hungría
58	Pedro de Alvarado .....	López Abadía	Ntra. Sra. Laguna

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
10	Pedro del Castillo .....	Castelar	no tiene
29	Pedro I de Aragón .....	Reino	Juan Baut. del Mazo
37	Pedro II .....	Lastanosa	San Antonio
2	Pedro J. Soler .....	Coso	P.ª San Pedro Nolasco
46	Pedro Lázaro .....	Once de Julio	no tiene
7	Pedro Marcuello .....	Avda. Tenor Fleta	José Pellicer
16	Pedrola .....	Consejo de Ciento	por el Canal
40	Pegaso .....	Federico Ozanam	Aries
28	Pelayo (Tomás) .....	Embarcadero	al campo
2	Pelegrín .....	San Lorenzo	Plaza Magdalena
22	Pellicer (José) .....	Avda. San José	G. Menéndez
17	Pensamiento .....	Cuarta Avenida	Rocío
44	Peña Oroel .....	M. Sta. Cr. de Serós	Valle de Oza
1	Perena (Felipe) .....	Cerdán	Plaza Ecce-Homo
11	Pérez Galdós .....	Paseo Teruel	Hernán Cortés
16	Pérez Vidal (E.) .....	Salud	San Viator
17	Perla .....	Cuarta Avenida	al campo
13	Peromarta (T.) .....	Azoque	Plaza San Lamberto
52	Perón (Juan) .....	Reina Petronila	al campo
23	Perpetuo Socorro .....	Avenida de Goya	Moncasi
4	Perro (Callejón) .....	Plaza de San Miguel	no tiene
42	Pico de Aneto .....	Sixto Celorrio	no tiene
12	Pignatelli (Ramón) .....	Plaza de Santángel	Plaza Portillo
27	Pilar Bayona .....	Corona de Aragón	Menéndez Pelayo
45	Pilar Gascón .....	Camino del Vado	al campo
25	Pilar Lorengar .....	Bretón	Corona de Aragón
15	Pina de Ebro .....	Camino Cuarte	no tiene
14	Pinar .....	Africa	Cuarte
1	Pino .....	Plaza de Sas	Méndez Núñez
17	Pinos (de los) .....	Cuarta Avenida	al monte
52	Pío Ballesteros .....	Antonio Leyva	Obispo Paterno
26	Piquer (Andrés) .....	Plaza de S. Francisco	Luis Vives
17	Pirineos .....	Cuarta Avenida	al pinar
42	Pirineos (Avenida) .....	desde el Ebro	Acc. General Militar
40	Piscis .....	Cruz del Sur	Eredine
11	Pizarro (Francisco) .....	Almagro	Hernán Cortés
40	Plutón .....	Federico Ozanam	Estrella Polar
24	Poitiers (Inés de) .....	Fray Julián Garás	no tiene
18	Pontevedra .....	Avenida América	Lasierra Purroy
13	Ponzano (P.) .....	Casa Jiménez	Paseo Pamplona
5	Porcell (Juan T.) .....	Coso	San Miguel
52	Porter (Pedro) .....	San Eloy	M. S. Felices
12	Portillo (Plaza del) .....	General Franco	Paseo María Agustín
35	Portugal .....	Bolivia	Camino Mosquetera
24	Porvenir .....	Paseo de Ruiseñores	al río Huerva
44	Posición San Simón .....	Camino de Juslibol	al campo
44	Posición Santa Quiteria .....	Camino de Juslibol	al campo
3	Postigo del Ebro .....	Predicadores	Paseo Echegaray
4	Pozo .....	Doctor Palomar	Estrella
22	Pradilla (Francisco) .....	Paseo Cuéllar	General Millán Astray
28	Prado .....	Embarcadero	Centro
3	Predicadores .....	Plaza Lanuza	Plaza Sto. Domingo
9	Previsión Social .....	Fuero del Trabajo	no tiene
56	Princesa .....	Cortes de Aragón	Paseo Teruel

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
50	Príncipe B. Carlos .....	Avda. Comp. Caspe	Batalla de Lepanto
10	Privilegio de la Unión .....	Avenida San José	Camino Cabaldós
40	Proción .....	Amanecer	Avda. Vía Láctea
14	Progreso (Plaza) .....	Málaga	Jaén
38	Progreso Español .....	Nobel	al campo
21	Provenza .....	Rosellón	Zaragoza la Vieja
1	Prudencio .....	Plaza César Augusto	Alfonso I
45	Puente del Pilar .....	Avda. Puente Pilar	Lourdes
45	Puente del Pilar (Avenida) .....	Plaza Tenerías	Avenida Cataluña
45	Puente Tablas (Camino) .....	Jesús	al río Ebro
21	Puente Virrey (Camino) .....	Avenida San José	Zaragoza la Vieja
21	Puente Virrey (Travesía) .....	Avenida San José	Zaragoza la Vieja

### Q

22	Querol (Agustín) .....	Sardaña	Marqués Ahumada
36	Quinto .....	Delicias	Fuentes de Ebro

### R

9	Rabalete .....	Camino las Torres	Reina Fabiola
40	Radio Juventud (Avenida) .....	Federico Ozanam	Avenida Valdefierro
45	Rambla .....	Lourdes	al campo
2	Ramírez (Pedro C.) .....	San Lorenzo	Mayor
35	Ramiro I de Aragón .....	Avenida Madrid	Julián Sanz
24	Ramiro II .....	Estremiana	Poitiers (Inés)
22	Ramón Berenguer IV .....	General Millán Astray	Marqués Ahumada
12	Ramón y Cajal .....	Boggiero	Capitán Portolés
26	Ram de Vú .....	S. Juan de la Cruz	Bruno Solano
41	Ranillas (Camino) .....	García Arista	al campo
21	Raquel Meller .....	Camino Puente Virrey	al campo
58	Rebolería .....	Plaza Rebolería	Asalto
58	Rebolería (Plaza) .....	Plaza Tenerías	Río
4	Reconquista .....	Plaza San Miguel	Heroísmo
2	Refugio .....	San Jorge	Mayor
40	Régulo .....	Capricornio	Proción
52	Reina .....	San Ramón	Enramada
9	Reina Fabiola .....	Avenida San José	Lorenzo Pardo
29	Reina Felicia .....	Avda. Pablo Gargallo	Pedro I
52	Reina Petronila .....	Séneca	Antonio Leyva
29	Reino .....	Avda. Pablo Gargallo	Pedro I
13	Requeté Aragónés .....	Paseo Independencia	Plaza Salamero
37	Requeté Navarro .....	Avenida Madrid	Avenida Navarra
28	Reyes de Aragón (Paseo) .....	Rincón de Goya	Avenida Valencia
29	Ribagorza .....	Juan Bautista Mazo	al campo
49	Ribera de Alhama .....	Duquesa Villahermosa	Lucas Gállego
49	Ribera del Jalón .....	Dronda	Ribera Alhama
49	Ribera del Jiloca .....	Dronda	Ribera Alhama
55	Ric (Pedro María) .....	San Ignacio	Camino de las Torres
42	Ricardo del Arco .....	Sixto Celorrio	al campo
11	Ricla .....	Doctor Cerrada	Certes de Aragón
10	Riego (Callejón) .....	Castelar	al campo
40	Rigel .....	Pl. de la Inmaculada	Capricornio



N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
4	Rincón .....	Félix Garcés	Heroísmo
49	Rincón del Gállego .....	Dronda	Ribera Alhama
49	Rincón del Huerva .....	Dronda	Ribera Alhama
5	Río .....	Plaza Rebolería	Monreal
29	Río Alcanadre .....	Avda. Pablo Gargallo	al río Ebro
46	Río Ara .....	Avenida Cataluña	al campo
29	Río Cinca .....	Reino	al campo
29	Río Duero .....	Río Ebro	Pedro I
29	Río Ebro .....	Reino	Reina Felicia
29	Río Esera .....	Camino Almozara	al río Ebro
29	Río Guadalope .....	Camino Almozara	no tiene
29	Río Guatizalema .....	Camino Almozara	al río Ebro
19	Río Jalón .....	Monzón	El Castellar
19	Río Jiloca .....	Lasierra Purroy	Río Jalón
7	Rocasalano (Antonio) .....	Jesús Comín	Paz
17	Rocío .....	Esmeralda	Perla
51	Rodrigo Rebolledo .....	Avda. Comp. Caspe	Fray L. Urbano
4	Romea .....	Coso	Heroísmo
16	Romero (Francisco) .....	San Viator	Consejo Ciento
58	Roque J. Alcubierre .....	Taboada (E.)	Jerónimo Vicén
51	Rosales (Eduardo) .....	Rusiñol	Figueras
42	Rosario (Plaza) .....	Villacampa	Manuel Lacruz
28	Rosas .....	Embarcadero	Centro
21	Rosellón .....	Mosén A. Gericó	Sicilia
6	Royo Urieta (Mariano) .....	Paseo Calvo Sotelo	Cervantes
46	Royo del Rabal .....	Felisa Galé	al campo
27	Royo Villanova (L.) .....	Avenida San José	Sancho Lezcano
17	Rubí .....	Perla	al monte
5	Rufas .....	Coso	San Miguel
46	Ruiseñor .....	Once Julio	Felisa Galé
24	Ruiseñores (Paseo) .....	Paseo General Mola	Paseo Colón
14	Ruiz Tapiador .....	Vía Pignatelli	Alicante
51	Rusiñol (Santiago) .....	Avda. Comp. Caspe	Camino Fillas

## S

3	Saco (Callejón) .....	Echeandía	no tiene
3	Sacramento (Callejón) .....	San Blas	Predicadores
20	Sagunto .....	Neptuno	Paseo del Canal
22	Sáinz de Varanda .....	Pradilla	no tiene
31	Salamanca .....	Toledo	Tarragona
13	Salamero (Miguel) .....	Azoque	Valenzuela
1	Salduba .....	Prudencio	Paseo Echegaray
35	Saliente .....	Camino Mosquetera	Montevideo
16	Salud .....	T. C. Moyano	Pérez Vidal
51	Salvador Minguijón .....	R. Rebolledo	al campo
15	Sallent de Gállego .....	Selva de Oza	Ansó
4	San Agustín .....	Coso	Plaza San Agustín
4	San Agustín (Plaza) .....	San Agustín	Viola
2	San Andrés .....	Plaza de Sinués	San Jorge
1	San Antón (Plaza) .....	Manifestación	Murallas Romanas
31	San Antonio Abad .....	Arz. Soldevila	Requeté Navarro
25	San Antonio M.ª Claret .....	Avenida Goya	M. Pelayo

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
16	San Antonio de Padua .....	Lugo (final)	Valladolid
17	San Babil .....	Cuarta Avenida	al campo
52	San Benito .....	Antonio Leyva	Bispo Paterno
3	San Blas .....	Plaza Lanuza	Plaza Sto. Domingo
1	San Braulio .....	Molino	Espoz y Mina
2	San Bruno (Plaza) .....	Sepulcro	Palafox
2	San Carlos .....	Santo Dominguito Val	San Jorge
2	San Cristóbal .....	San Lorenzo	Mayor
18	San Dámaso .....	Casamayor	Tte. C. Moyano
13	San Diego .....	Cádiz	Murillo
52	San Eloy .....	Antonio Leyva	al campo
17	San Eugenio .....	Juan Buj	Casamayor
1	San Felipe (Plaza) .....	Candalija	Torre Nueva
1	San Félix .....	Méndez Núñez	San Voto
26	San Francisco (Plaza) .....	P.º Fdo. el Católico	P.º Fdo. el Católico
42	San Gregorio (Plaza) .....	Sixto Celorrio	Camino Juslibol
44	San Gregorio (Camino) .....	Camino Molinos	al campo
55	San Ignacio de Loyola .....	Avda. Marina Moreno	Ric (Pedro María)
13	San Ildefonso .....	Peromarta	Doctor Gómez Ulla
13	San Jerónimo .....	Azoque	Laurel
8	San Joaquín .....	Fillas	Juan I
2	San Jorge .....	Don Jaime I	Coso
9	San José (Avenida) .....	Miguel Servet	Vía San Fernando
10	San José de Calasanz .....	Avenida San José	C.º Puente Virrey
18	San José Pignatelli .....	Juan Coloma	A. Adrados
18	San Juan Bautista .....	Pablo Parellada	Atocha
33	San Juan Bosco .....	Avenida Valencia	al campo
57	San Juan de la Cruz .....	P.º Fdo. el Católico	J. Pablo Bonet
45	San Juan de Luz .....	Lourdes	no tiene
44	San Juan de la Peña .....	Sobrarbe	Carretera Huesca
2	San Juan y San Pedro .....	Refugio	Plaza S. P. Nolasco
13	San Lamberto (Plaza) .....	Peromarta	Castrillo
45	San Lázaro .....	Avda. Puente Pilar	Santiago Lapuente
2	San Lorenzo .....	Plaza San P. Nolasco	Coso
10	San Luis de Francia .....	Castelar	Privilegio de la Unión
18	San Luis Gonzaga .....	Lasierra Purroy	S. J. Pignatelli
14	San Marcial .....	Alicante	Plaza Andalucía
14	San Marcial (Travesía) .....	San Marcial	Alicante
19	San Marcos .....	Pablo Parellada	Gabriel Gombao
13	San Martín .....	General Franco	Pignatelli
5	San Miguel .....	Paseo Independencia	Plaza San Miguel
4	San Miguel (Plaza) .....	Espartero	Miguel Servet
2	San Nicolás (Plaza) .....	Sepulcro	Don Teobaldo
3	San Pablo .....	Escuelas Pías	Santa Inés
3	San Pablo (Plaza) .....	San Pablo	San Blas
39	San Pascual Bailón .....	Avenida Madrid	F. J. Regla
32	San Pedro Arbués .....	Moncayo	Escoriaza (M.)
2	San Pedro Nolasco (Plaza) .....	San Jorge	Argensola
36	San Rafael .....	Barcelona	Santa Teresita
52	San Ramón Nonato .....	por el campo	al camp
35	San Roque .....	Graus	Bolivié
13	San Roque (Plaza) .....	Coso	Valenzuela
55	San Sebastián (Plaza) .....	Arquitecto Yarza	Madre Vedruna
2	San Valero .....	Don Jaime I	Cuéllar

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
16	San Viator .....	por el Canal	al pinar
38	San Vicente Ferrer .....	Antonio Leyva	Perón
55	San Vicente Mártir .....	Francisco de Vitoria	Paseo las Damas
2	San Vicente Paúl .....	Coso .	Paseo Echegaray
1	San Voto .....	Santa Cruz	Don Jaime I
5	Sancllemente (F.) .....	Paseo Independencia	Plaza José Antonio
38	Sánchez del Cacho .....	Marconi	al campo
51	Sancho Arroyo (J.) .....	Avda. Comp. Caspe	L. Romeo
5	Sancho y Gil .....	San Miguel	Plaza José Antonio
22	Sancho Lezcano .....	Barón de la Linde	Terraza
10	Sancho Ramírez .....	Avenida América	al campo
35	Sangenis (Antonio) .....	Avenida Madrid	Domingo Ram
13	Santa Ana (Pasaje) .....	Paseo María Agustín	Albareda
40	Santa Bárbara .....	Federico Ozanam	Plaza de la Luna
5	Santa Catalina .....	Coso	San Miguel
10	Santa Cecilia .....	Mor de Fuentes	Riego (calle)
28	Santa Clara .....	P.º Isabel la Católica	Avenida Valencia
1	Santa Cruz .....	Méndez Núñez	Espoz y Mina
22	Santa Cruz de Tenerife .....	Camino Lapuyade	Segovia
5	Santa Encracia (Plaza) .....	Paseo Independencia	Costa
48	Santa Fe .....	Avenida Cataluña	al campo
20	Santa Gema .....	Paseo del Canal	Mártires Simancas
3	Santa Inés .....	General Franco	Santa Lucía
1	Santa Isabel .....	Alfonso I	Plaza del Justicia
3	Santa Lucía .....	Plaza Santo Domingo	Paseo Echegaray
2	Santa Marta (Plaza) .....	Dormer	Don Juan de Aragón
37	Santa Orosía .....	Cuartel Ferrocarril	Juan XXIII
47	Santa Quiteria .....	Esquedas	Camino Torrecillas
10	Santa Rosa .....	Privilegio de la Unión	Castelar
57	Santa Teresa de Jesús .....	Mariano Barbasán	Luis Vives
36	Santa Teresita .....	Avenida Madrid	Escultor Palao
31	Santander .....	Escoriaza (M.)	Villahermosa
13	Santángel (Plaza) .....	Azoque	Palomeque
1	Santiago .....	Alfonso I	Don Jaime I
45	Santiago Lapuente .....	Avenida Cataluña	Valimaña
3	Santo Domingo (Plaza) .....	Predicadores	Santa Lucía
33	Santo Domingo Savio .....	María Auxiliadora	Lucas Gállego
51	Santo Domingo de Silos .....	Ntra Sra. Valvanera	Rodrigo Rebolledo
2	Santo Dominguito de Val .....	Pedro Joaquín Soler	Coso
50	Santuario de Misericordia .....	Capitán Godoy	Eugenia Sueso
20	Santuario Ntra. Sra. la Cabeza .....	Diez de Agosto	Zaragoza la Vieja
15	Sanz Artibucilla .....	Dr. Mariscal	Selva de Oza
35	Sarasate (Pablo) .....	D.ª Blanca de Navarra	Unceta
22	Sardaña .....	Pradilla	Berenguer IV
29	Sarriena .....	Las Cortes	al campo
1	Sas (Santiago) (Plaza) .....	Alfonso I	Estébanes
40	Saturno .....	Cruz del Sur	Venus
8	Savirón (Paulino) .....	Diego de Espés	al campo
22	Segovia .....	Sta. Cruz de Tenerife	no tiene
15	Selva de Oza .....	Avenida América	Fray J. Garcés
38	Séneca (L. Anneo) .....	Ncbel	al campo
2	Sepulcro .....	Plaza de la Seo	Don Teobaldo
13	Serón .....	Azoque	no tiene
27	Serrano Sanz .....	P.º Fdo. el Católico	Pedro Cerbuna

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
40	S. E. U. ....	Avda. Radio Juventud	a' campo
38	Severo Ochoa ....	Francisco Ruesta	al campo
24	Sevilla ....	Paseo Ruiseñores	Arzobispo Doménech
21	Sticilia ....	Rosellón	Zaragoza la Vieja
36	Sicilia (Constanza de) ....	Caspe	Montañés
47	Sierra de Alcubierre ....	Avenida Cataluña	Camino Torrecillas
29	Sierra Vicor ....	Dionisio Casañal	al campo
53	Silvestre Pérez ....	Salvador Minguijón	Doctor Iranzo
40	Sirio ....	Federico Ozanam	no tiene
5	Sitios ....	Coso	San Miguel
42	Sixto Celorrio ....	Sobrarbe	Plaza San Gregorio
42	Sobrarbe ....	Avenida Cataluña	San Juan de la Peña
8	Sol ....	Higuera	Francisco de Quevedo
1	Sombra ....	Plaza la Corona	no tiene
44	Somontano (del) ....	Valle de Broto	Justilibol
44	Somport (del) ....	Monte Perdido	Camino Justilibol
20	Sor María Jesús Agr. ....	Blasco Ibáñez	al riego
24	Soria ....	Arzobispo Domenech	al río Huerva
15	Sos del Rey Católico ....	Loarre	Mesones de Isuela
22	Suiza ....	Avenida San José	Lausana
26	Supervía (Mariano) ....	San Juan de la Cruz	Luis Vives

## T

58	Taboada (Eduardo) ....	Ntra. Sra. Valentuñana	N.º S.º de la Laguna
33	Tabuena (Mariano) ....	Séneca	M. J. Martínez
36	Tarazona ....	Caspe	Terminillo
31	Tarragona ....	Escoriaza (Manuel)	Escosura
40	Tauro ....	Federico Ozanam	no tiene
58	Tauste (Plaza) ....	B.º M. Aragón	J. Vicén
40	Teide ....	Falo (José))	al campo
21	Tejar ....	Trav. Puente Virrey	Plaza Dos de Mayo
1	Temple ....	Torre Nueva	Plaza del Justicia
58	Tenerías (Plaza) ....	Coso	Paseo Echegaray
19	Tenerife ....	Gabriel Gombao	Monzón
25	Teniente Catalán ....	Bretón	Corona de Aragón
16	Teniente Coronel Moyano ....	Atocha	Francisco Izquierdo
30	Teniente Coronel Pueyo ....	Paseo María Agustín	C. R. Córdoba
13	Teniente Coronel Valenzuela ....	Coso	Plaza Salamero
7	Tenor Fleta (Avenida) ....	Paseo General Mola	C.º Puente Virrey
35	Tenor Gayarre ....	Escoriaza (Manuel)	Alemania
38	Teodora Lamadrid ....	Laguna Azorín	A. Príncipe
37	Teodoro Iriarte ....	Avenida Navarra	Santa Orosia
36	Terminillo ....	Barcelona	no tiene
20	Terraza ....	Royo Villanova	Paseo del Canal
56	Teruel (Paseo) ....	Hernán Cortés	Avenida Valencia
20	Tetuán ....	Santa Gema	Vulcano
51	Tiermas ....	Salvador Minguijón	Doctor Iranzo
14	Tiro ....	San Marcial	no tiene
38	Tirso de Molina ....	Antonio Leyva	Séneca
31	Toledo ....	Burgos	Escosura
37	Tomeo (Joaquín) ....	San Antonio	Avenida Navarra
15	Torla (Villa) ....	Selva de Oza	Ansó
4	Torre (de la) ....	Noria	Manuela Sancho

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
1	Torre Nueva .....	Plaza Lanuza	Alfonso I
47	Torrecillas (Camino) .....	Avenida Cataluña	al campo
2	Torrejón .....	Mayor	D. Juan de Aragón
2	Torrellas .....	Plaza de Asso	Universidad
7	Torres (Camino de las) .....	Miguel Servet	Paseo General Mola
40	Torres Gimeno (Los) .....	Teide	al campo
37	Torres Quevedo .....	Plaza Huesca	Avenida Navarra
1	Torresecas .....	Gil Berges	no tiene
29	Travesía Camino Monzalbarba .	Avda. Pablo Gargallo	al campo
20	Tres de Agosto .....	Mártires Simancas	no tiene
15	Triana .....	Fray Julián Garcés	Córdoba
2	Trinidad .....	Universidad	Coso
56	Trovador .....	Avenida Madrid	no tiene
21	Tudelilla .....	Trav. Puente Virrey	Doce de Octubre
40	Tulipán .....	Avenida Vía Láctea	Mercurio
4	Turco .....	Viejos	Manuela Sancho
42	Turmo (Mariano) .....	Matheu	al campo

## U

35	Unceta .....	Avenida Madrid	D. Villahermosa
2	Universidad .....	Plaza Magdalena	Don Teobaldo
40	Urano .....	Argós	Mercurio
5	Urrea .....	Cosc	San Miguel
8	Utrillas .....	Miguel Servet	no tiene

## V

45	Vado (Camino) .....	Avda. Puente Pilar	al campo
45	Vado (Pasaje) .....	Camino Vado	no tiene
45	Vado (Travesía) .....	Camino Vado	no tiene
40	Valdefierro (Avenida) .....	Carretera Madrid	no tiene
25	Valencia (Avenida) .....	Paseo Teruel	Carretera Valencia
5	Valentín Zabala .....	Pr. Avda. M. Moreno	al campo
41	Valero Ripoll .....	Camino Ranillas	Buenos Aires
45	Valimaña .....	Jesús	Avda. Puente Pilar
45	Valimaña (Camino) .....	Avda. Puente Pilar	al campo
16	Valladolid .....	San Antonio de Padua	al campo
44	Valle de Arán .....	San Juan de la Peña	Monte Perdido
15	Valle de Benasque .....	Selva de Oza	Ansó
44	Valle de Broto .....	San Juan de la Peña	Avda. Pirineos
10	Valle Inclán (Ramón) .....	Zaragoza la Vieja	Arcipreste de Hita
15	Valle de Ordesa .....	Selva de Oza	Ansó
44	Valle de Oza .....	Peña Oroel	Valle de Broto
44	Valle de Pineta .....	Valle de Broto	Pantano de Yesa
15	Valle de Tena (Call.) .....	Fray Juan Garcés	no tiene
42	Valle de Zuriza .....	Sixto Celorrio	no tiene
23	Vasconia .....	Juan Pablo Bonet	M. Marquina
23	Vázquez de Mella .....	P.º Isabel la Católica	Cardenal Gomá
40	Vega .....	Federico Ozanam	no tiene
36	Veintiséis de Junio .....	Caspe	Borja
14	Venecia .....	Avenida América	Octavio Toledo
26	Ventura Lacoma .....	Supervía	Manuel Lasala

N.º	Nombres de las calles	Entradas	Salidas
21	Ventura Rodríguez .....	Avenida San José	C.º Puente Virrey
40	Venus .....	Aries	Centauro
2	Verónica .....	Plaza Sinués	Pedro Joaquín Soler
28	Vía .....	Embarcadero	al campo
28	Vía de la Hispanidad .....	Avenida Navarra	P.º Isabel la Católica
40	Vía Láctea (Avenida) .....	Giner (María)	al campo
14	Vía Pignatelli .....	Puente América	Octavio Toledo
22	Vía San Fernando .....	Paseo Cuéllar	Avenida San José
35	Vicente Berdusán .....	Camino Mosquetera	Tarragona
38	Victoria .....	Antonio Leyva	al campo
31	Vidal de Canellas .....	Franco y López	García Sánchez
13	Vieja Guardia .....	Plaza del Carmen	Bilbao
4	Viejos .....	Heroísmo	Torre
12	Villacampa (Pedro) .....	Sobrarbe	Plaza San Gregorio
31	Villahermosa (Duquesa de) ...	Escosura	Milagrosa
52	Villalpando (Francisco) .....	Antonio Leyva	M. V. Bardavíu
4	Viola .....	Dr. Palomar	Plaza San Agustín
27	Violante de Hungría .....	Plaza E. Carlos	Carretera Valencia
40	Violeta .....	Carretera Madrid	Casa Buen Pastor
1	Violín (Callejón) .....	Candalija	Torre Nueva
1	Virgen .....	Manifestación	Danzas
1	Virgenes .....	Méndez Núñez	J. Martínez
35	Viriato .....	Avenida Madrid	Julián Sanz
22	Vista Alegre .....	Paseo de Cuéllar	no tiene
16	Vitoria (Capital) .....	por el Canal	Palma de Mallorca
24	Viva España .....	Arzobispo Doménech	al río Huerva
20	Vulcano .....	Paseo del Canal	Tetuán

### X

1	Ximénez de Embún .....	Plaza del Pilar	Paseo Echegaray
---	------------------------	-----------------	-----------------

### Y

8	Yolanda de Bar .....	Miguel Servet	al campo
---	----------------------	---------------	----------

### Z

17	Zafiro .....	Cuarta Avenida	al monte
42	Zalmedina .....	Ricardo del Arco	Baselga
16	Zamora .....	San Viator	Tte. Coronel Moyano
12	Zamoray (José) .....	Pignatelli	Cerezo
37	Zapata (Marcos) .....	Avenida Madrid	Avenida Madrid
2	Zaporta (Gabriel) .....	San Jorge	no tiene
21	Zaragoza la Vieja .....	C.º Puente Virrey	Vulcano
2	Zarza .....	San Jorge	Marqués de Lazán
14	Zorrilla (José) .....	Cuarte	Plaza Andalucía
6	Zumalacárregui .....	Paseo General Mola	Avenida de Goya
5	Zurita .....	Paseo Independencia	Plaza José Antonio

# Sectores y barriadas para saber el emplazamiento de las calles

1. Entre calles D. Jaime I, Coso, Cerdán.
2. Don Jaime I, Coso, Plaza Magdalena.
3. Paseo Echegaray - Calle General Franco.
4. Coso Bajo - Plaza San Miguel - Huerva (izquierda).
5. San Miguel - Santa Engracia - Paseo Independencia - Avenida Marina Moreno.
6. Paseo Calvo Sotelo (izquierda) - Mola - Plaza Paraíso.
7. Mola - Camino de las Torres - Miguel Servet - Marina Moreno.
8. Huerva (derecha) - Miguel Servet - Facultad Veterinaria.
9. Camino de las Torres - San José (derecha) - Miguel Servet - Ferrocarril.
10. Miguel Servet (derecha) - San José (izquierda) - Ferrocarril.
11. P.º Calvo Sotelo - Ferrocarril - Avda. Madrid - P.º María Agustín - P.º Pamplona.
12. Ramón y Cajal - Sanjurjo - Paseo María Agustín - Portillo.
13. Coso - Paseo Independencia - Paseo Pamplona - General Franco.
14. Avenida América - Alicante - Cuarte - Canal Imperial.
15. Avenida América (derecha) - Cuarte (izquierda).
16. Barriada de la Paz (Torrero).
17. Barriada de San Antonio (cerca Cementerio).
18. Avenida América (izquierda) - Lasierra Purroy (derecha).
19. Lasierra Purroy (izquierda) - Barrio La Paz.
20. Barrio de Colón - Paseo del Canal.
21. Ferrocarril - Avenida San José (izquierda) - Barrio Colón.
22. Ferrocarril - Avenida San José (derecha) - Paseo General Mola - Paseo Cuéllar.
23. Ferrocarril - Paseo General Mola - Juan Pablo Bonet - Río Huerva.
24. Explanada Sábado - Paseo Ruiseñores - Estremiana.
25. Ferrocarril - Avenida Valencia - Corona de Aragón - San Juan de la Cruz.
26. Fernando el Católico (izquierda) hasta Puente 13 Septiembre.
27. Corona de Aragón - Paseo Fernando el Católico (derecha) - Violante de Hungría.
28. Paseo Isabel la Católica - Barrio Casablanca.
29. Eras Santo Domingo - Avda. Pablo Gargallo - Química.
30. Explanada Aljafería - Final Paseo María Agustín.
31. Avenida Valencia (derecha) - Villahermosa - Franco y López.
32. Barrio Cariñena (junto a Estación Sepulcro).
33. Barrio de la Ciudad Jardín.
34. Barriada Bozada (próxima Manicomio).
35. Avenida Madrid - Pedro Luna - Mariano Berdusán.
36. Avenida Madrid - Calle Delicias - Santa Teresita.
37. Avenida Madrid (derecha) - Requeté Navarro.
38. Barriada Oliver - Enlace Carreteras a Ferrocarril.
39. Parcelación Vicente (final tranvía Delicias).
40. Barriada Valdefierro - Alto Carabinas.
41. Barriada Ortilla - Arboleda Macanaz.
42. Arrabal Viejo - Calle Sobrarbe.
43. Parcelación Ibor (Arrabal).
44. Carretera Huesca - Picarral.
45. Jesús - Avenida Cataluña (derecha) - Puente del Pilar.
46. Parcelación Daman - Barrio La Jota - Avenida Cataluña.
47. Barriada Costa - Avenida Cataluña, 69.
48. Avenida Cataluña, 208 - Camino Cogullada.

49. Grupo Viviendas Severino Aznar. (Véase núm. 33).
50. Barriada Fuentes - Avda. Compromiso de Caspe (derecha) al final.
51. Barriada Fuentes - Avda. Compromiso de Caspe (izquierda) al final.
52. Barrio Oliver: del Ferrocarril al final.
53. Huerva (derecha) - Grupo Girón.
54. Grupo Girón - Escoriaza - Grupo Santa Rosa.
55. Avda. Marina Moreno - P.º de las Damas - Camino de las Torres - Miguel Servet.
56. **Hernán Cortés** (derecha) - Avda. de Goya - Paseo María Agustín - Avda. Madrid.
57. Paseo Fernando el Católico - San Juan de la Cruz - Huerva - Avenida de Goya.
58. Alonso V - Grupo Aloy Sala - Río Ebro.

# Servicios públicos de Urgencia

	Teléfonos
Alumbrado Público. — Plaza Santo Domingo, s/n. ... ..	22-33-57
Alumbrado: <b>Avisos-Averías (Eléctricas Reunidas)</b> . — Asalto, 24 ... ..	22-34-40

## CASAS DE SOCORRO:

Núm. 1 (Central). — Paseo de la Mina, 9 ... ..	22-39-15 y	23-02-91
Núm. 2. — Paseo de Calvo Sotelo, 2 ... ..		23-54-00
Núm. 3. — Padre Manjón, 1 (Delicias) ... ..		33-12-00
Clinica Dental de Urgencia. Servicio permanente. Gral. Franco, 45, dpdo.		23-19-94
Consul. Médico San Valero. Urgencias. Permanente. — Av. Madrid, 125 ...		33-30-41

## DISPENSARIOS:

Antituberculoso. — General Sanjurjo, 2 ... ..	22-44-00
De la Caja de Ahorros. — Costa, 13 ... ..	22-58-83
Caja General de Ahorros de la Inmaculada. — Serrano Sanz, 10 ... ..	25-23-63
Dermatológico, Higiene Social. — Ramón y Cajal, 68 ... ..	22-56-26
Higiene Infantil. — Ramón y Cajal, 68 ... ..	22-61-06
<b>Gas.</b> — San Miguel, 10 ... ..	22-15-67

## HOSPITALES Y SANATORIOS:

Clinico. — Paseo Calvo Sotelo, 2 ... ..	23-54-00
Cruz Roja. — Sancho y Gil, 8 ... ..	22-48-84
Militar. — Paseo Isabel la Católica ... ..	25-08-07
Nuestra Señora de Gracia. — Ramón y Cajal, 66 ... ..	22-19-65
Psiquiátrico Ntra. Sra. del Pilar. — Domingo Ram, 85 ... ..	33-15-00
Sanatorio Royo Villanova. — Camino del Cascajo ... ..	29-41-23



## JUZGADOS DE GUARDIA (PLAZA DEL PILAR, 2):

Número 1	...	22-20-22
Número 2	...	22-38-60
Número 3	...	22-31-20
Número 4	...	22-86-86
Número 5	...	23-00-15
Número 6	...	23-31-51

## MATERNIDAD:

Paseo María Agustín, 38	...	22-93-00
-------------------------	-----	----------

## POLICIA:

Comisaría del Arrabal.— Santiago Lapuente, 4	...	29-28-24
Comisaría del Centro.— Paseo María Agustín, 34	...	22-67-21
Comisaría Delicias.— Campoamor, 16	...	33-28-37
Comisaría de San José.— Avenida San José, 94	...	22-69-85
Servicios de Policía	...	091
Policía Municipal.— Plaza del Pilar, 18	...	22-81-23
Refugio.— Crespo Agüero, 1	...	22-18-37
Residencia Sanitaria «José Antonio».— Paseo Isabel la Católica	...	25-17-00
Sangre de Cristo.— Plaza del Justicia, s/n.	...	23-31-20

## SERVICIOS DE AMBULANCIA:

Casa de Socorro.— Paseo de la Mina, 9	...	22-39-15 y	23-00-91
Clínica «San Juan de Dios».— Paseo de Colón, 14	...		27-16-60
Cruz Roja.— Sancho y Gil, 8	...		22-48-84
Garaje Palafox.— San Vicente de Paúl, 42	...		29-13-53
Auto Ambulancia Aragón.— Capitán Portolés, 4, 1.º	...	22-47-12 y	22-99-55

## SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL:

Horario: Nocturno, de 20 a 9 horas.

Domingos y festivos, durante las veinticuatro horas del día.

Visitas a domicilio: LLAMANDO AL TELEFONO 21-59-96.

## SERVICIOS DE INCENDIOS:

Ramón y Cajal, 30	...	22-22-22
-------------------	-----	----------

## SERVICIO MEDICO URGENTE:

Cruz Blanca, a domicilio, DIA Y NOCHE	...	22-67-76 y	22-67-77
San Cosme y San Damián	...	23-61-44 y	23-47-60

## SERVICIOS DE TRANSFUSION DE SANGRE:

Plaza de Aragón, 13 (Doctor Tabuenca)	...	22-46-79
---------------------------------------	-----	----------

## URGENCIA MEDICA DE NIÑOS

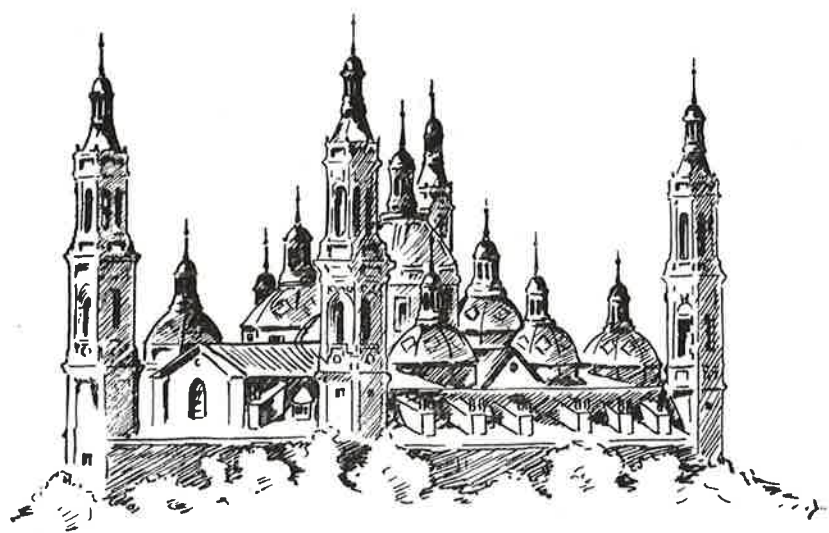
Servicio permanente. Asistencia exclusiva de especialistas. León XIII, 24	...	22-98-59
---	-----	----------

# INDICE GENERAL

Referencias de nuestra «Guía Turística de Zaragoza» .....	3
Zaragoza. Situación y topografía .....	13
Clima .....	15
Zaragoza histórica .....	15
Datos generales y Censo de Población .....	27
Zaragoza artística y monumental. — Guía del turista. Primer itinerario .....	31
Zaragoza artística y monumental. — Guía del turista. Segundo itinerario .....	122
Zaragoza y su turismo .....	168
Dependencias públicas de Zaragoza (oficiales y particulares) .....	171
Cafés, Cafeterías y Bares .....	184
Hoteles, Residencias, Hostales, Pensiones, Posadas y Restaurantes .....	186
Espectáculos .....	188
Salas de Fiestas y Clubs .....	189
Garajes y Estaciones de Servicio .....	189
Servicio urgente de Grúas .....	190
Agencias de Viajes .....	190
Transportes Nacionales - Internacionales terrestres, Aéreos y Recaderos .....	190
Consulados .....	192
División de Zaragoza a efectos de Registro Civil .....	192
Bibliotecas públicas de la Ciudad .....	192
Guía de carreteras .....	193
Alturas en metros sobre el nivel del mar .....	195
Horarios en diversos países del Mundo, en relación al Meridiano de Greenwich. ....	196

## SERVICIOS PUBLICOS

Tranvías de Zaragoza. Puntos de Partida. Recorridos. Tarifas .....	196
Trolebuses, Autobuses y Microbuses (urbanos e interurbanos). Puntos de partida. Recorridos. Tarifas .....	198
Automóviles de punto. (Taxis). Números de Teléfonos y Puntos de parada. ....	210
Ferrocarriles: Servicio de trenes desde Zaragoza .....	212
Itinerarios: Estaciones y distancias en kilómetros. Tarifas .....	216
Líneas aéreas: Nuevos vuelos de «IBERIA» entre Zaragoza y Madrid, Barcelona o Bilbao, en aviones «Convair Metropolitan» para el primero y Fokker F-27 «Friendship» para los segundos y próximos vuelos .....	226
Correos. Horarios. Tarifas Postales. Correo Aéreo. Recogida de correspondencia. ....	227
Telégrafos. Horas de oficina. Tarifas telegráficas. Telegramas por teléfono (TELEBEN). Giro telegráfico .....	231
Teléfonos. Servicio urbano medido. Servicio telefónico automático de Zaragoza con Madrid, El Escorial, Barcelona, Calatayud, etc. ....	231
Plano de Zaragoza, y Leyenda del Plano de Zaragoza, entre páginas .....	232-233
Nomenclator callejero. (Comprendidas las calles, plazas, paseos, avenidas, caminos y carreteras) .....	233
Sectores o barriadas para saber el emplazamiento de las calles .....	259
Servicios Públicos de Urgencia .....	260



# Alberto Romero Moreno

SOCIEDAD ANONIMA

- ✦ MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO
- ✦ HORMIGON CENTRIFUGADO, POSTES, TUBERIAS, ACEQUIAS
- ✦ OFICINA TECNICA

**MONTAJES ELECTRICOS  
EN ALTA Y BAJA TENSION**

Barrio Estación - Teléfono 21 - C A S E T A S  
Secundino Esnaola, 27 - Teléfonos 13291-26917 - SAN SEBASTIAN  
S. Vicente de Paúl, 45, 4.º A - Teléf. 299290 (tres líneas) - ZARAGOZA

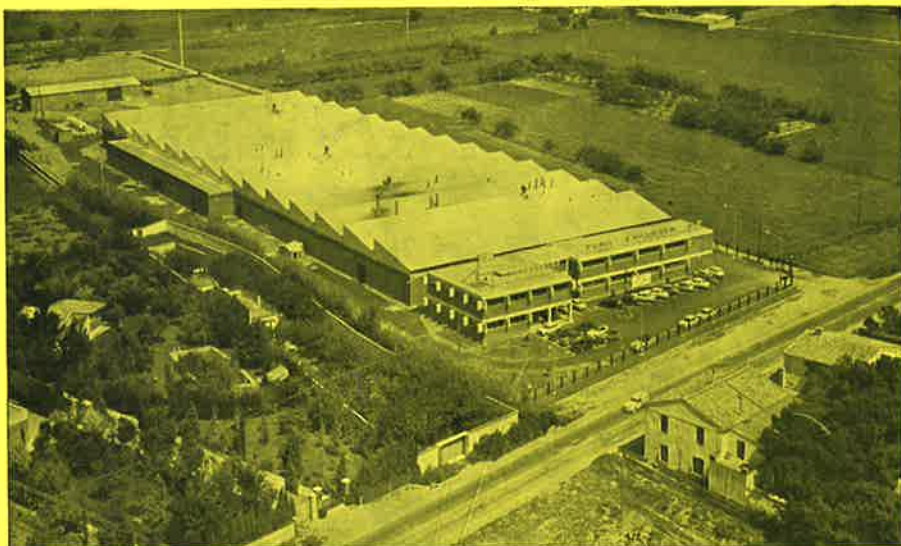
R E S E R V A D O P A R A

M. M. S.

T A R A Z O N A

# RADIADORES PUMA-CHAUSSON

— SOCIEDAD ANONIMA —



**Fábrica de radiadores  
en serie, para automó-  
viles, tractores, etc.**

**Teléfonos:**

**33 22 00 - 33 22 04**

**Carretera de Logroño, Km. 5,1**

**Dirijan la correspondencia al Apartado 615**

**ZARAGOZA**

**(ESPAÑA)**